

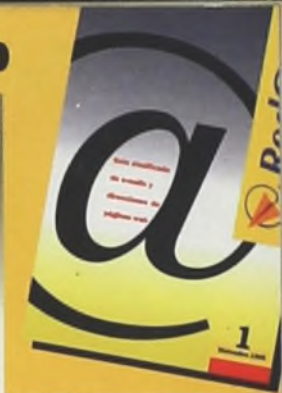
**Gratis** la primera Guía de direcciones de e-mail y páginas web

**SOMNIA**  
**Parata Cultural**  
**Selección especial**  
**de los 100**  
**números**

Nº 271 - Viernes 10 de diciembre de 1999 - \$ 50

# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )



## Púrpura

**Todo lo que hay que saber**

**AEROPUERTO: LA LICITACIÓN VA HACIA LA NADA**

**Guerra de impugnaciones**





A veces  
un pequeño

detalle  
lo cambia  
todo.



Muy pronto algo va a cambiar  
en el mundo de los Hoteles.





Con la compra de:  
Polo Sport Woman 150ml o  
Romance 100ml o  
Romance 50ml y 1 producto de baño,  
Ralph Lauren te regala un bolso.

RALPH LAUREN FRAGRANCES



RALPH LAUREN FRAGRANCES

Con la compra de:  
Polo 125ml y 1 desodorante u otra fragancia o  
Polo Sport 125ml,  
recibe una toalla Ralph Lauren de regalo.



(cacharel)  
PARIS



Con la compra de:  
NOA 50ml y 1 producto de baño o  
NOA 100ml,  
de obsequio el set NOA.

# Muy buenas ideas para celebrar el milenio

Paloma Picasso



Con la compra de:  
EDP Paloma Picasso 50ml o  
EDP Paloma Picasso 100ml,  
Paloma Picasso te regala una vela.

Guy Laroche  
Paris



Con la compra de:  
Drakkar Noir 100ml o  
Drakkar Noir 50ml y  
Desodorante Drakkar Noir,  
recibe una remera  
Drakkar Noir de regalo.

BIOTherm



Con la compra de:  
1 Solar Biotherm y  
otros 2 productos de la marca,  
de obsequio un bolso Biotherm.

HR HELENA  
RUBINSTEIN

Con la compra de:  
Hydro Urgency,  
tratamiento hidratante y  
reconstituyente de la piel y  
2 productos de maquillaje,  
Helena Rubinstein te regala  
un bolso.







## LECCIONES & ELECCIONES

### Generación eñe

Elecciones en "español": "Ganamos más con Gore" o "George W. W. W. Bush se gana el corazón de los hispanos". Treinta y un millones trescientos mil latinos viven actualmente en Estados Unidos. En el año 2004 la comunidad hispana superará a la afroamericana en número de votantes. Bush intenta recuperar el apoyo de los latinos al Partido Republicano basándose en dos pilares de éxito 'reaganiano': sentimiento religioso y anticastrismo. Karenna Gore asesora al candidato demócrata, Al Gore: "Viví en México y estudié periodismo en España. Parte de mi trabajo es enseñarle español a mi padre. La relación de mi familia y mi partido con los latinos es una tradición auténtica y no un precario maquillaje electoral. Los republicanos repudian a los inmigrantes y tratan de impedir las clases de español en las escuelas". [www.algore2000.com/espanol](http://www.algore2000.com/espanol) [www.georgebush.com/espanol](http://www.georgebush.com/espanol)

## LA REVANCHA

### El tobogán de Hillary

Dick Morris fue asesor personal del presidente norteamericano: "La campaña política de Hillary es el regalo con el que Bill Clinton le pide perdón a su señora".

"Si Hillary pierde, necesita a Bill para seguir adelante. Pero si gana, se divorciará. Ella se mudó a Nueva York para alejarse 400 kilómetros de su marido. Clinton estará solo en Nochebuena."

"Es la primera vez en la historia que la primera dama abandona la Casa Blanca

antes que el presidente. Creo que Hillary no llegará al Senado y perderá las elecciones frente al ultraconservador Rudolph Giuliani. La señora Clinton perdió a los electores de Puerto Rico cuando se opuso al indulto que su marido concedió a un grupo de independentistas de la isla. Perdió a los electores judíos cuando, en un viaje reciente a Jordania, la esposa de Yaser Arafat acusó a Israel de usar gases químicos para envenenar a los palestinos, y Hillary besó a la mujer después de semejante afirmación. Y perdió a los seguidores de los Yankees de Nueva York al reconocer que es hinchas de los Cubs de Chicago."

## COLONIZANDO

### Talento o difusión (II)

En Europa, las películas norteamericanas venden el 70% de las entradas de cine. Este porcentaje llega al 90% en Holanda o Bélgica y un 80% en España. Italia o Francia son los países más proteccionistas, a pesar de lo cual ceden el 60% de su público al cine americano. Para el resto del mundo sólo queda el 0,5% del mercado europeo. El 93% de las producciones europeas no logra salir de su mercado de origen.

## EXPORTACIONES

### Talento o difusión (III)

En 1997, el déficit comercial de EE UU fue de 113 000 millones de dólares. Ese año, la industria estadounidense del copyright (cine, programas informáticos, edición) lideró por primera el ranking de exportadores, con un superávit de 60 000 millones de dólares, por delante de la agricultura o el automóvil.

## BALANZA

### Talento o difusión (IV)

En 1988, el intercambio de productos audiovisuales entre EE UU y Europa fue deficitario para el Viejo Continente en 2 000 millones de dólares. Diez años después el desequilibrio se multiplicó por tres y actualmente supera los 7 000 millones de dólares anuales.

El año pasado se produjeron 550 películas en la Unión Europea y 490 en Estados Unidos; sin embargo, el 80% de los filmes proyectados en el mundo durante 1998 fueron realizados en Estados Unidos. El costo de promoción de las películas americanas equivale al 80% del presupuesto total de producción. En Europa la publicidad insume menos del 5% del costo de una película.

## BOLETERÍAS

### Talento o difusión (I)

El cine nacional controla el 10% del mercado en Alemania, el 2% en Bélgica, el 9% en Gran Bretaña, el 11% en España, el 22% en Italia y el 30% en Francia. Los espectadores españoles e italianos son los que ven más películas del resto de Europa, un 12% y 13% respectivamente. En Alemania el cine europeo sólo interesa a un 6% de los espectadores; en Francia, a un 7%, y en el Reino Unido, a un 4%.





## Talento o difusión (V)

Marin Kartnitz nació en Bucarest en 1938 y es reconocido como el mejor productor europeo de cine. Sus proyectos fueron decisivos en la carrera de directores como Godard y Tanner (Suiza), Bellocchio y los Taviani (Italia), Ken Loach (Gran Bretaña), Jiri Menzel (República Checa), Angelopoulos (Grecia), Pável Longuine (Rusia), Yilmaz Güney (Turquía), Kiarostami y Makhmalbaf (Irán), Ruy Guerra (Brasil), Resnais, Malle, Chabrol (Francia).

Gracias a Kartnitz doce millones de espectadores descubrieron a Kieslowski (Polonia).

## MARIN KARTMITZ (II)

## Les maquis

Kartnitz comenta: "Europa intenta liderar la resistencia antihollywood. En esta guerra de pantallas hay indiferentes, colaboradores y resistentes". "Antes, EE UU podía amortizar sus producciones con su mercado interno y todo lo que ganaba en Europa era beneficio neto. Ahora, el mercado interno sólo cubre entre un 40% y un 50% del costo de una película norteamericana y por eso no se conforman con una parte del mercado, lo quieren todo."

"Recibo 1 500 guiones al año y sólo soy propietario de 44 cines en París. En el 2000 abrí otras trece salas."

"Creo en los cines de barrio a la antigua y no en los multicines de shopping center. El cine debe reconciliar a los vecinos con su barrio, ser un lugar de encuentro, de cultura, de libertad. En París construí salas en lugares donde la Policía no se atrevía a entrar. Hay que aprender a trabajar en el margen del sistema sin dejarse marginalizar. Podremos combatir al cine imperial basándonos en nuevas tecnologías que permiten hacer cine a bajo costo."

"Las cadenas de televisión debieran dejar de producir cine para comprarlo. Hay que separar la producción de la difusión para no caer en la dictadura del *prime time*. La publicidad camufla productos banales con un despliegue de efectos especiales."

"La mundialización económica y la globalización de las telecomunicaciones desplazó el centro de la actividad cinematográfica del contenido al envase. La mayoría de las películas son excusas para realizar campañas

publicitarias premeditadas."

"Sueño con un mundo distinto, quiero cambiarlo o, cuando menos, resistir. André Malraux y Jack Lang supieron poner la cultura en el corazón de la política. En cambio Mitterrand prefirió a Berlusconi sobre la BBC. La privatización de la televisión francesa no tuvo objetivos culturales sino políticos. Mitterrand privatizó la TV para convertirla en una máquina de ganar elecciones."

## INCUBANDO

## Son aviones

Por primera vez en 40 años un vuelo directo unió Nueva York y La Habana. El avión de la compañía aérea costarricense Taca, fletado por la agencia charter Marazul, despegó del aeropuerto J. Kennedy el viernes por la noche y llegó al aeropuerto J. Martí a la 1.20 de la madrugada. El precio del pasaje de ida y vuelta es de 629 dólares y la frecuencia de los vuelos, semanal.

Uno de los pasajeros del viaje inaugural fue detenido por las autoridades norteamericanas al "pretender embarcarse con 16 000 dólares". El embargo norteamericano a Cuba no permite llevar a la isla más de 100 dólares diarios para la estadía prevista.

## WONDERFUL CHIP

## Wilmer Eye

El compositor, cantante y pianista Stevie Wonder perdió la vista en 1950, pocas horas después de nacer: "Estoy a punto de implantarme un chip que ayuda a los ciegos a recuperar la visión. Los científicos del Wilmer Eye Institute ya realizaron esta intervención en quince pacientes, y todos ellos pueden ahora reconocer grandes formas en una habitación bien iluminada. No logran todavía distinguir una cara de otra, pero yo no pretendo mirarme al espejo por primera vez."

## UN OJO

## 40 000 microchips

Dos cámaras de video, montadas en un par de lentes, transforman la luz que reciben en señales electrónicas. Estas señales se transmiten a un chip insertado previamente en la

retina del paciente, en uno o en los dos ojos.

El chip es capaz de estimular a las células de la retina que no hayan degenerado por completo en la persona ciega. Lo demás sigue su curso normal: las células de la retina, estimuladas por el chip, envían impulsos nerviosos a través del nervio óptico hacia las áreas de la corteza cerebral que procesan la información visual. El grado de recuperación de la vista es limitado porque el chip más evolucionado tiene 25 receptores y el ojo normal supera el millón de receptores.

La técnica sólo es útil en dos tipos de cegueras: la retinitis pigmentosa y la degeneración macular. Ambas dolencias causan ceguera al destruir células de la retina. La operación tardará unos cinco años en estar disponible en forma generalizada.



## CORRECTOR DE PRUEBAS

## Máximo spaguetti

Massimo D'Alema denunció por difamación al caricaturista Giorgio Forattini. La reacción del primer ministro italiano la provocó un chiste publicado el 11 de octubre en la primera página del diario *La Repubblica*: D'Alema aparece con visera de antiguo burócrata, borrando algunos nombres de la lista de supuestos espías del dossier Mitrokhin.

La mención a un hipotético 'maquillaje' del dossier Mitrokhin, la famosa documentación procedente de los archivos de la KGB, entregada a Roma por los servicios secretos británicos, fue demasiado para D'Alema. Unos días antes el primer ministro se había visto obligado a entregar el dossier al Parlamento ante la presión de la oposición y la prensa.

D'Alema reclama a Forattini un millón y medio de dólares por daños morales sufridos. D'Alema exime de toda culpa al periódico del que se habría valido el dibujante para "difamarle". Muchas de las firmas más destacadas de *La Repubblica*, ideológicamente afines a D'Alema, intervinieron tratando sin éxito de detener su denuncia.

desde Nueva York, Marco Maggi





### TORO

El torero español 'El Fandi' pasa la capa sobre su cabeza mientras torea durante una corrida en la tradicional feria Jesús del Gran Poder, en Quito, Ecuador. La capital ecuatoriana celebra el 465º aniversario de su fundación y la feria Jesús del Gran Poder forma parte de los festejos. Esta feria se celebra año tras año con la participación de toreros de España, México y Colombia.

Foto: Guillermo Granja/ REUTERS



### TORERO

El torero ecuatoriano Eduardo Esteves es herido por un toro durante una corrida en la feria Jesús del gran Poder, en Quito. Esteves fue herido en la espalda y resultó con cuatro vértebras dañadas.

Foto: Stringer/ REUTERS



### ¿VOTO?

Una india aymara trata de decidir a quién votar en las elecciones para alcaldes en la ciudad de La Paz, Bolivia. Miles de ciudadanos de todo el país votaron en las elecciones municipales.

Foto: David Mercado/ REUTERS



### BELÉN 2000

Monjas católicas protegen sus ojos del sol del mediodía mientras asisten a la ceremonia inaugural de 'Belén 2000', las festividades palestinas de Navidad y el nuevo Milenio. El presidente palestino, Yasser Arafat, oficialmente inauguró los festejos de 'Belén 2000' que tienen lugar en Manger Square, a espaldas de la Iglesia de la Natividad, tradicional lugar del nacimiento de Jesús.

Foto: Jim Hollander/ REUTERS



*Seguimos creciendo para estar cada vez más cerca de usted.  
Ahora también en CIUDAD DE LA COSTA.*



*Continuamos abriendo nuevas sucursales;  
esta vez en Ciudad de la Costa (Lagomar),  
para ofrecerle a usted y a su empresa  
el mejor servicio y una amplia gama  
de productos financieros.*



**Banco  
Santander**

*Mejor servicio*

**Santander 24 Horas**

*a través de la red de Cajeros* **BANKOMAT**



*Desde el 2 de diciembre, estamos en la Avda. Giannatasio Km 21.300 esq. Río de Janeiro. Tel. 682 7952 - 682 7944*





## ANTIGUERRILLA

Soldados colombianos patrullan tras de desembarcar de un helicóptero Mi-17 de fabricación rusa, durante un ejercicio en la base militar de Tolemaida, a unos 100 Km al sur de Bogotá. El presidente colombiano, Andrés Pastrana, implementó una nueva Fuerza de Rápido Desplazamiento para combatir las cada vez más poderosas guerrillas marxistas.

Foto: José Miguel Gómez/ REUTERS



## BELLEZA MUNDIAL

La joven de 24 años, Yukta Mookhey, de la India, flanqueada por Miss Sudáfrica, Sonia Raciti y Miss Venezuela, Martina Thorogood, posa luego de ganar la corona de Miss Mundo en el Olimpia de Londres. Representantes de más de 92 países participan anualmente en este torneo de belleza.

Foto: Kieran Doherty/ REUTERS



## CUMPLEAÑOS REAL

Un militar tailandés fotografía a sus coloridos y retirados predecesores reunidos para una audiencia con el rey de Tailandia, en una ceremonia conmemorativa del cumpleaños número 72 del rey. Actualmente el más antiguo monarca reinante, Bhumibol Adulyadej, pronunció un discurso de cumpleaños frente a miles de dignatarios e invitados extranjeros en el Palacio de Anantasamakorn.

Foto: Jason Reed/ REUTERS

## FÚTBOL-NIEVE

El futbolista del Bayern Munich, Paolo Sergio, disputa el balón con Juergen Kohler, del Borussia Dortmund, durante el primer partido de la primera división germana disputado en un campo de juego cubierto de nieve del Estadio Olímpico de Munich.

Foto: Michael Dalder/ REUTERS



Los recuerdos de un viaje  
no tienen límites.



Las millas generadas,  
tampoco.

Otra razón más para elegir United Airlines: las millas que usted acumula, no expiran nunca. Para mantenerlas vigentes, alcanza con que usted realice una operación en su cuenta Mileage Plus cada 36 meses, aunque se trate de una compra utilizando sus tarjetas de crédito Visa o Mastercard Mileage Plus. Súmele a eso la comodidad de los nuevos asientos United Business, el aire más puro a bordo y un muy variado servicio de comida. Por eso, si volar es parte de su vida, vuele United.

 **UNITED**  
R I S I N G <sup>SM</sup>





## NOVELA

Hubrá dos grandes premios: un primer premio consistente en la suma de U\$S 5 000 (cinco mil dólares americanos) y dos pasajes aéreos Montevideo-Madrid-Montevideo por Pluna-Varig, y un premio especial Compaq consistente en un Notebook Compaq Presario 1275 con las siguientes especificaciones técnicas: Procesador K6 TT 366MMx, 64 Mb exp. a 160Mb, 512 Kb de caché, 4.3Gb de disco duro, CD 24X, Modem 56K bps, parlantes JBL Pro, PCMCIA, touchpad, pantalla color de 13", acelerador gráfico 128 bits 3D MPEG, puerto USB, Microsoft Windows 98, MS-Money 97, MS-Works v4.5, MS-Word 97, Enciclopedia Encarta 99 (en inglés), Ringcentralfax, McAfee VirusScan, Systemsave (para respaldo de información), Quick Restore, Precio al público U\$S 2 450 IVA incluido. En caso de que Posdata resuelva realizar una edición de las obras premiadas, los derechos de autor de dichas ediciones corresponderán a los autores en las condiciones determinadas por la ley.

1) Se premiarán las mejores novelas originales e inéditas presentadas conforme a las disposiciones que siguen. El jurado podrá otorgar menciones honoríficas a las mejores obras recibidas. 2) El jurado estará integrado por Mario Levrero, Napoleón Baccino de León y el Editor de Cultura de Posdata, Aldo Mazzucchelli. 3) Podrán intervenir en el concurso escritores uruguayos radicados en cualquier parte del mundo, con la excepción de aquellos comprendidos en el artículo 7. 4) Cada participante deberá enviar una novela cuya extensión no sea menor de ciento veinte (120) carillas, y no mayor de doscientas cincuenta (250). Cada carilla deberá estar escrita en tamaño carta, de veinticinco (25) líneas cada una, y el interlineado a dos espacios. A su vez, cada línea no podrá exceder los setenta (70) espacios. Se deberán presentar tres (3) ejemplares, debidamente encarpados o anillados, con las páginas numeradas, escritas en computadora o máquina de escribir, en una sola cara del papel. En la portada de cada ejemplar se escribirán el seudónimo elegido y el título de la obra. Junto con los tres (3) ejemplares el participante deberá presentar un sobre cerrado en cuyo interior conste el nombre y apellido, el número de documento de identidad, el domicilio, el teléfono, y el título de la obra presentada. En el frente del sobre se deberán escribir el seudónimo, el título de la obra y el género ("NOVELA"). Las tres (3) carpetas y el sobre cerrado deberán remitirse por correo o entregarse personalmente, dentro de otro sobre cerrado con la siguiente inscripción: **Premio Posdata (Novela)**. Cuareim 1811. CP 11800. Montevideo, Uruguay. En caso de envío por correo, la fecha de finalización de la admisión es la incluida en el artículo 5, con prescindencia de la fecha de remisión del libro. 5) Los trabajos serán admitidos entre los días 1 al 15 de febrero del 2000. 6) Cada participante podrá presentar la cantidad de novelas que desee, sujeto a la condición de que cada una de ellas se envíe con sobre separado, y que en cada una de ellas figure seudónimo diferente. 7) No tendrán derecho a participar aquellas personas que: a) tengan cualquier vinculación profesional actual con Posdata, ni sus familiares directos; b) hayan publicado colaboraciones en Posdata durante el último año anterior a la fecha de inicio de recepción de los trabajos del presente concurso. 8) No tendrán derecho a participar los trabajos que no reúnan los requisitos previstos en estas bases. 9) Los participantes que obtengan los premios o las menciones autorizan expresamente a Posdata a difundir sus nombres, imágenes y datos personales, en los medios y formas que dicha revista considere conveniente, sin derecho a compensación alguna. 10) El simple hecho de participar del concurso implica el conocimiento y aceptación de estas bases y de las decisiones que pudiera adoptar Posdata sobre cualquier cuestión no prevista en ellas, supuestos en los cuales los participantes no tendrán derecho a reclamo alguno. Las situaciones no previstas serán resueltas por el jurado y por Posdata y su decisión será inapelable. 11) El jurado se expedirá el día 1º de abril del 2000, y el fallo será publicado en la edición de Posdata del viernes inmediato siguiente. Los premios y las eventuales menciones honoríficas se entregarán en día y lugar a anunciar oportunamente, durante los meses de abril y mayo del año 2000. 12) Los participantes que obtengan los premios cederán a Posdata los derechos de publicación de las obras premiadas, sin derecho a compensación alguna. Posdata - o quien se haga cargo de la edición- pagará a los ganadores los derechos de autor de acuerdo con la ley. En la tapa del ejemplar se escribirá en forma destacada "Premio Posdata de Novela 2000". 13) Quienes obtengan los premios Posdata no podrá participar por el término de cinco (5) años en certámenes futuros que Posdata organice, en la misma categoría en que resultaron premiados. 14) Los trabajos presentados no premiados no serán devueltos a sus autores. 15) Posdata se exime expresamente de toda responsabilidad causada por cualquier daño y/o perjuicio sufrido por el participante, provenientes del caso fortuito, fuerza mayor, actos de terceros y/o cualquier responsabilidad que no pueda ser directamente imputable a Posdata.

## ENSAYO FOTOGRÁFICO

El premio consistirá en la suma de U\$S 3 000 (tres mil dólares americanos) y dos pasajes aéreos ida y vuelta a Nueva York, Estados Unidos. En caso de resolver Posdata realizar una edición de las obras premiadas, los derechos de autor de dicha edición corresponderán al autor.

1) Se premiará el mejor ensayo fotográfico presentado conforme a las disposiciones que siguen. El jurado podrá otorgar menciones honoríficas a los mejores ensayos no premiados. 2) El jurado estará integrado por Roberto Schettini, Álvaro Zinno y el Jefe de Fotografía de Posdata, Federico Rubio. 3) El concurso es abierto a fotógrafos profesionales y aficionados, con la excepción de aquellos comprendidos en el artículo 7. 4) Los participantes deberán enviar un ensayo fotográfico sobre un tema de su elección. Por ensayo fotográfico se entiende una serie de fotos sobre un tema determinado, y no una mera colección de imágenes inconexas. Dicha serie deberá constar como mínimo de cinco (5) fotos, máximo de diez (10) fotos, que no hayan sido publicadas o expuestas. Las fotos serán juzgadas por a) su valor estético, y b) la coherencia del conjunto. En el caso de fotos periodísticas, serán considerados -además de a) y b)- c) su valor periodístico, y d) su capacidad para describir un hecho como lo haría una crónica escrita. Las fotos pueden ser en blanco y negro o color. Fotos trucadas o con efectos especiales (digitales o de laboratorio) así como collages no serán admitidos. El fotógrafo podrá adjuntar una sinopsis explicativa breve -máximo diez líneas- sobre el ensayo fotográfico presentado, escrito en computadora o máquina de escribir. En el reverso de cada foto presentada se escribirá el título de la serie, el número de orden de la foto en dicha serie, y el seudónimo elegido, y se presentarán en un sobre en cuyo exterior se pondrá sólo este último dato. El tamaño de las fotos deberá ser de 20x25cm (o similar) y deberán enviarse no montadas (es decir, sin paspartout). Junto con el sobre que contiene las fotografías, el participante deberá presentar otro sobre cerrado en cuyo interior conste el nombre y apellido, el número de documento de identidad, el domicilio, el teléfono. En el frente del sobre se deberán escribir el seudónimo, el título de la serie y el género ("ENSAYO FOTOGRÁFICO"). Los sobres deberán remitirse por correo o entregarse personalmente, dentro de otro sobre cerrado con la siguiente inscripción: **Premio Posdata (Ensayo fotográfico)**. Cuareim 1811. CP 11800. Montevideo, Uruguay. En caso de envío por correo, la fecha de finalización de la admisión es la incluida en el artículo 5, con prescindencia de la fecha de remisión del trabajo. 5) Los trabajos serán admitidos entre los días 1 al 15 de febrero del 2000. 6) Cada participante podrá presentar un solo ensayo fotográfico. 7) No tendrán derecho a participar aquellas personas que tengan cualquier vinculación profesional actual con Posdata, ni sus familiares directos. 8) No tendrán derecho a participar los trabajos que no reúnan los requisitos previstos en estas bases. 9) El simple hecho de participar del concurso implica el conocimiento y aceptación de estas bases y de las decisiones que pudiera adoptar Posdata sobre cualquier cuestión no prevista en ellas, supuestos en los cuales los participantes no tendrán derecho a reclamo alguno. Las situaciones no previstas serán resueltas por el jurado y por Posdata y su decisión será inapelable. 10) El jurado se expedirá el día 1º de abril del 2000, y el fallo será publicado en la edición de Posdata del viernes inmediatamente siguiente. El premio y las menciones se entregarán en día y lugar a anunciar oportunamente, durante los meses de abril y mayo del año 2000. 11) Con la sola presentación, el participante autoriza expresamente a Posdata a difundir sus fotografías, en los medios y formas que Posdata considere conveniente, sin derecho a compensación o reclamo alguno. Asimismo, el participante autoriza a Posdata a exhibir las obras en exposiciones. Posdata se compromete a mencionar con el crédito correspondiente al autor de las obras eventualmente publicadas y/o expuestas. 12) Quien obtenga el premio Posdata no podrá participar por el término de cinco (5) años en certámenes futuros que Posdata organice, en la misma categoría en que resultaron premiados. 13) Los trabajos presentados no premiados no serán devueltos a sus autores, por lo cual se recomienda conservar una copia de la serie fotográfica enviada. 14) Posdata se exime expresamente de toda responsabilidad causada por cualquier daño y/o perjuicio sufrido por el participante, provenientes del caso fortuito, fuerza mayor, actos de terceros y/o cualquier responsabilidad que no pueda ser directamente imputable a Posdata.

## Premio especial Ministerio de Turismo

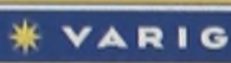
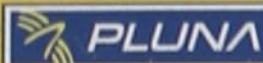
1) Se premiará la mejor fotografía turística, entendiéndose por tal toda fotografía cuyo tema esté orientado a resaltar la calidad turística de Uruguay, ya sea su paisaje, arquitectura, servicios que ofrece, etcétera. 2) El premio consistirá en la suma de U\$S 2.000 (dos mil dólares americanos). 3) Para la adjudicación de este premio especial, al mismo jurado que fallará el Ensayo Fotográfico se le incorporará un representante del Ministerio de Turismo. 4) El participante podrá hacer un solo envío que en este caso llevará la inscripción: Premio especial Ministerio de Turismo (Fotografía turística) y que podrá contener hasta tres (3) fotografías. Estas no deberán referirse al mismo tema necesariamente y se juzgarán por separado. El tamaño de las mismas será de 20 x 25 cms (o similar). 5) Para el resto de las disposiciones que reglamentan este concurso rigen las enunciadas con relación al Ensayo Fotográfico, a excepción de la fecha de entrega del premio que será el 24 de febrero del año 2000.

## PERIODISMO

El premio consistirá en la suma de U\$S 3 000 (tres mil dólares americanos) y dos pasajes aéreos ida y vuelta a New York.

1) Se premiará el mejor trabajo periodístico original e inédito presentado, que deberá ser de investigación sobre fenómenos de la sociedad uruguaya contemporánea, conforme a las disposiciones que siguen. El jurado podrá otorgar menciones a las mejores obras recibidas. 2) El jurado estará integrado por Lil Bettina Chouhy, Antonio Pippo y el Editor de Investigaciones de Posdata, Pedro Cribari. 3) Podrán intervenir en el concurso investigadores uruguayos radicados en cualquier parte del mundo, con la excepción de aquellos comprendidos en el artículo 7. 4) Cada participante deberá enviar un trabajo de investigación cuya extensión no sea menor de 15 000 caracteres, y no mayor de 45 000 caracteres. Cada carilla deberá estar escrita en tamaño carta, de veinticinco (25) líneas cada una, y el interlineado a dos espacios. A su vez, cada línea no podrá exceder los setenta (70) espacios. Se deberán presentar tres (3) ejemplares, debidamente encarpados o anillados, con las páginas numeradas, escritas en computadora o máquina de escribir, en una sola cara del papel. En la portada de cada ejemplar se escribirán el seudónimo elegido y el título del trabajo. Junto con los tres (3) ejemplares el participante deberá presentar un sobre cerrado cuyo interior contenga el nombre y apellido, el número de documento de identidad, el domicilio, el teléfono, y el título de la obra presentada. En el frente del sobre se deberán escribir el seudónimo, el título de la obra y el género ("PERIODISMO"). Las tres (3) carpetas y el sobre cerrado deberán remitirse por correo o entregarse personalmente, dentro de otro sobre cerrado con la siguiente inscripción: **Premio Posdata (Periodismo)**. Cuareim 1811. CP 11800. Montevideo, Uruguay. En caso de envío por correo, la fecha de finalización de la admisión es la incluida en el artículo 5, con prescindencia de la fecha de remisión del trabajo. 5) Los trabajos serán admitidos entre los días 1 al 15 de febrero del 2000. 6) Cada participante podrá presentar la cantidad de trabajos que desee, sujeto a la condición de que cada uno de ellos se envíe con sobre separado, y que en cada uno de ellos figure seudónimo diferente. 7) No tendrán derecho a participar aquellas personas que: a) tengan cualquier vinculación profesional actual con Posdata, ni familiares directos de ellas; b) hayan publicado alguna nota o material en Posdata durante el último año anterior a la fecha de inicio de recepción de los trabajos del presente concurso. 8) No tendrán derecho a participar los trabajos que no reúnan los requisitos previstos en estas bases. 9) Los participantes que obtengan el premio o las menciones autorizan expresamente a Posdata a difundir sus nombres, imágenes y datos personales, en los medios y formas que dicha revista considere conveniente, sin derecho a compensación alguna. 10) El simple hecho de participar del concurso implica el conocimiento y aceptación de estas bases y de las modificaciones que pudiera realizar Posdata respecto de las mismas, así como de las decisiones que pudiera adoptar Posdata sobre cualquier cuestión no prevista en ellas, supuestos en los cuales los participantes no tendrán derecho a reclamo alguno. Las situaciones no previstas serán resueltas por el jurado y por Posdata y su decisión será inapelable. 11) Cuando circunstancias imprevistas lo justifiquen, Posdata podrá suspender o dar por finalizado este concurso, supuestos en los cuales los participantes no tendrán derecho a reclamo alguno. 12) El jurado se expedirá el día 1º de abril del 2000, y el fallo será publicado en la edición de Posdata del viernes inmediatamente posterior. El premio y las menciones se entregarán en día y lugar a anunciar oportunamente, durante los meses de abril y mayo del año 2000. 13) El participante que obtenga el premio cede a Posdata el derecho de publicación del trabajo premiado, sin derecho a compensación alguna. Posdata pagará al ganador los derechos de autor de acuerdo con la ley. 14) Quien obtenga el premio Posdata no podrá participar por el término de cinco (5) años en certámenes futuros que Posdata organice, en la misma categoría en que resultaron premiados. 15) Los trabajos presentados no premiados no serán devueltos a sus autores. 16) Posdata se exime expresamente de toda responsabilidad causada por cualquier daño y/o perjuicio sufrido por el participante, provenientes del caso fortuito, fuerza mayor, actos de terceros y/o cualquier responsabilidad que no pueda ser directamente imputable a Posdata.

AUSPICIAN:



**COMPAQ**  
Mejores respuestas.™





# Índice de rubros de la RedGuía



Los siguientes rubros se han llenado con decenas de direcciones de Uruguay en más de un 50%. La guía registra, sin embargo, direcciones de: Alemania, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Corea, Costa Rica, Cuba, Ecuador, EE UU, Egipto, El Salvador, España, Francia, Ghana, Gran Bretaña, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán, Israel, Italia, Japón, Kenya, Malasia, México, Nicaragua, Nueva Zelanda, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, República Dominicana, República Checa, Rusia, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Tailandia, Turquía, Uruguay, Vaticano y Venezuela.

**Reclame el primer fascículo gratis.**

|                                                    |                                                                              |                                                 |                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ABERTURAS                                          | AUTOMÓVILES, ACCESORIOS Y REPUESTOS                                          | LICEOS                                          | ELECTRÓNICA INDUSTRIAL                            |
| ABOGADOS                                           | AUTOMÓVILES, ALARMAS                                                         | COMERCIO ELECTRÓNICO                            | ELEVADORES                                        |
| ABRASIVOS                                          | AUTOMÓVILES, AUDIO                                                           | COMPRESORES                                     | EMBAJADAS Y CONSULADOS                            |
| ACADEMIAS DE COMPUTACIÓN                           | AUTOMÓVILES, BATERÍAS                                                        | COMPUTACIÓN                                     | EMBAJADAS Y CONSULADOS, MERCOSUR                  |
| ACADEMIAS DE IDIOMAS                               | AUTOMÓVILES, FRENOS                                                          | COMPUTACIÓN, ACCESORIOS E INSUMOS               | EMERGENCIAS MÉDICAS                               |
| ACCESORIOS INDUSTRIALES                            | AUTOMÓVILES, PARABRISAS                                                      | COMPUTACIÓN, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN         | ENCUADERNACIÓN                                    |
| ACEITES COMESTIBLES                                | AUTOMÓVILES, SILENCIADORES                                                   | COMUNICACIONES                                  | ENSEÑANZA/ CULTURA/ CIENCIA/ ARTE                 |
| ACERO                                              | AUTOMÓVILES, TAPICERÍA                                                       | CONFECCIONES Y MODAS                            | ENTES AUTÓNOMOS Y SERVICIOS DESCENTRALIZADOS      |
| ACOMPAÑANTES Y ENFERMERAS EN SANATORIO Y DOMICILIO | AUTORIDADES DEL MERCOSUR, GRUPO MERCADO COMÚN, COMITÉ DE COOPERACIÓN TÉCNICA | CONFITERÍAS                                     | ENTREPOS                                          |
| ACRÍLICOS                                          | AVÍCOLAS                                                                     | CONGREGACIONES RELIGIOSAS                       | ENTRETENIMIENTOS                                  |
| ADHESIVOS Y COLAS                                  | BALANZAS                                                                     | CONSTRUCCIÓN, MATERIALES, MAQUINARIAS Y EQUIPOS | ENVASES/ PACKING                                  |
| AGENCIA DE COLOCACIONES                            | BANCOS                                                                       | CONSTRUCTORAS, EMPRESAS                         | ENVASES/ PACKING, BOLSAS DE ARPILLERA             |
| AGENCIAS DE MODELOS/ PROMOTORAS                    | BANDERAS Y BANDERINES                                                        | CONSULTORES AGROPECUARIOS                       | ENVASES/ PACKING, DE VIDRIO                       |
| AGENCIAS DE PUBLICIDAD                             | BAÑOS PORTÁTILES                                                             | CONSULTORÍAS EN COMPUTACIÓN                     | ENVASES/ PACKING, CAJAS DE CARTÓN                 |
| AGENDAS                                            | BARCOS, ASTILLEROS                                                           | CONSULTORÍAS EN MARKETING                       | ENVASES/ PACKING, PLÁSTICOS                       |
| AGENTES DE COMERCIO EXTERIOR                       | BARRACAS                                                                     | CONSULTORÍAS EN PUBLICIDAD                      | EQUIPOS DE LLUVIA                                 |
| AGENTES MARÍTIMOS                                  | BEBIDAS ALCOHÓLICAS                                                          | CONTABLES, ESTUDIOS                             | EQUIPOS DE SONIDO E ILUMINACIÓN, ALQUILER         |
| AGRICULTURA, CEREALES                              | BEBIDAS SIN ALCOHOL                                                          | CONTADORAS DE DOCUMENTOS                        | EQUIPOS DE SONIDO E ILUMINACIÓN, REPRESENTACIONES |
| AGROINDUSTRIA, CITRICULTORES                       | BEEPERS                                                                      | BILLETES Y MONEDAS                              | ESCRIBANOS                                        |
| AGROPECUARIA, LANA                                 | BELLEZA, SALONES DE / ESTÉTICA, CENTROS DE                                   | CONTADORES                                      | ESOTERISMO Y VIDENTES                             |
| AGROPECUARIA, PRODUCTOS                            | BIBLIOTECAS                                                                  | COOPERATIVAS                                    | ESPECIAS Y CONDIMENTOS                            |
| AGROVETERINARIA, VETERINARIOS                      | BODEGAS                                                                      | COPIAS DE PLANOS                                | ESTACIONAMIENTOS                                  |
| AHORRO PREVISIONAL                                 | BOLSAS DE VALORES                                                            | CORREAS INDUSTRIALES                            | ESTANCIAS TURÍSTICAS                              |
| AIRE ACONDICIONADO                                 | BOMBAS PARA AGUA                                                             | CORREDORES DE BOLSA                             | ESTANTERÍAS METÁLICAS                             |
| AIRE COMPRIMIDO                                    | BRONCE                                                                       | CORREOS PRIVADOS                                | ESTUFAS                                           |
| ASLACIÓN TÉRMICA                                   | CAFÉ                                                                         | CORTADORAS DE CÉSPED                            | ETIQUETAS, FÁBRICAS DE                            |
| ALAMBRES                                           | CALCULADORAS                                                                 | COSMÉTICOS                                      | EVENTOS/ CONGRESOS/ CONVENCIONES, ORGANIZACIÓN DE |
| ALARMAS                                            | CALDERAS                                                                     | COTILLÓN                                        | EXPORTADORES                                      |
| ALFOMBRAS, FÁBRICAS DE                             | CALEFACCIÓN, SISTEMAS DE                                                     | CROMADO, NIQUELADO Y DORADO                     | EXTINGUIDORES                                     |
| ALIMENTACIÓN                                       | CALZADOS                                                                     | CUADROS, GALERÍAS DE ARTE                       | EXTRACTORES DE AIRE                               |
| ALIMENTOS NATURALES E INTEGRALES                   | CÁMARA DE REPRESENTANTES                                                     | CUERDA, CABOS                                   | FACULTAD DE QUÍMICA                               |
| ALQUILER DE AUTOS                                  | CÁMARAS EMPRESARIALES                                                        | CUEROS, ALMACENES DE                            | FACULTAD DE ARQUITECTURA                          |
| ANALISTAS DE SISTEMA                               | CÁMARAS FOTOGRÁFICAS                                                         | CUEROS, MÁQUINAS Y EQUIPOS                      | FACULTAD DE CIENCIAS                              |
| ANALISTAS PROGRAMADORES                            | CAMIONES, CARROCEÍAS                                                         | DECORACIONES, DISEÑADORES,                      | FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES                     |
| ANTIGÜEDADES                                       | CANTERAS                                                                     | DISEÑO DE INTERIORES                            | FACULTAD DE HUMANIDADES Y                         |
| APARATOS AUDITIVOS                                 | CAÑOS                                                                        | DEPORTES EN INTERNET                            | CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN                          |
| ARENADORAS                                         | CARAMELOS                                                                    | DEPORTES/CAMPING                                | FACULTAD DE INGENIERÍA                            |
| ARPILLERA SINTÉTICA                                | CARGA AÉREA                                                                  | DESINFECCIÓN DEPÓSITOS DE AGUA                  | FACULTAD DE MEDICINA                              |
| ARQUITECTOS                                        | CARGA TERRESTRE                                                              | DESPACHANTES DE ADUANA                          | FACULTAD DE ODONTOLOGÍA                           |
| ARROZ                                              | CARPETAS                                                                     | DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS                       | FARMACIAS                                         |
| ARTEFACTOS ELÉCTRICOS                              | CARPINTERÍAS                                                                 | DIARIOS, REVISTAS Y SEMANARIOS                  | FERIAS, MUESTRAS, RONDAS DE                       |
| ARTESANÍAS                                         | CARTOGRAFÍA                                                                  | DISEÑO GRÁFICO                                  | NEGOCIOS, EVENTOS                                 |
| ARTÍCULOS NAVIDEÑOS                                | CARTÓN                                                                       | DISTRIBUIDORAS COMERCIALES                      | FERRETERÍAS                                       |
| ARTÍCULOS PARA DEPORTES                            | CASAS DE CAMBIO                                                              | DROGUERÍAS                                      | FERTILIZANTES                                     |
| ARTÍCULOS RELIGIOSOS                               | CEMENTO, FÁBRICAS DE                                                         | DULCES, DISTRIBUIDORES Y FABRICANTES            | FIBRA DE VIDRIO, ARTÍCULOS Y                      |
| ASCENSORES                                         | CERÁMICAS                                                                    | EDITORIALES                                     | PRODUCTOS DE FIESTAS,                             |
| ASERRADEROS                                        | CERRADURAS, CERRAJERÍAS                                                      | ELECTRICIDAD, COMERCIO DE                       | SERVICIOS PARA                                    |
| ASESORES ECONÓMICOS                                | CERRAMIENTOS                                                                 | ELECTRICIDAD, INSTALACIONES                     | FILTROS PARA AGUA                                 |
| FINANCIEROS                                        | CHACINADOS                                                                   | ELECTRICIDAD, MATERIALES Y EQUIPOS              | FINANCIERAS                                       |
| ASESORÍA EN COMERCIO EXTERIOR                      | CHAPAS                                                                       | ELECTRICISTAS                                   | FLORES Y PLANTAS ARTIFICIALES/ NATURALES          |
| ASOCIACIONES CULTURALES                            | CHOCOLATE, FÁBRICAS DE                                                       | ELECTRIFICACIÓN RURAL                           | FORESTACIÓN                                       |
| ASOCIACIONES PROFESIONALES                         | CLAVOS                                                                       | ELECTRODOMÉSTICOS                               | FOTOCOPIADORAS                                    |
| ASTILLEROS / IND. NAVAL                            | CLEARING                                                                     | ELECTRODOMÉSTICOS, AUDIO                        | FOTOGRAFÍA PUBLICITARIA                           |
| AUDITORES                                          | CLÍNICAS                                                                     | ELECTRÓNICA                                     |                                                   |
| AUTOADHESIVOS                                      | CLUBES DEPORTIVOS                                                            |                                                 |                                                   |
| AUTOELEVADORES                                     | COLCHONES                                                                    |                                                 |                                                   |
| AUTOESCUELA                                        | COLEGIOS, ESCUELAS, INSTITUTOS,                                              |                                                 |                                                   |
| AUTOMATISMO                                        |                                                                              |                                                 |                                                   |
| AUTOMOTORAS                                        |                                                                              |                                                 |                                                   |



FRIGORÍFICOS  
FUMIGADORAS, EMPRESAS  
FUNDICIONES  
GALERÍAS DE ARTE  
GALPONES PREFABRICADOS E INDUSTRIALES  
GAS, DISTRIBUIDORES  
GENERADORES  
GESTORÍAS  
GIMNASIOS  
GOBIERNO  
GOMA, PRODUCTOS DE  
GOMERÍAS/ NEUMÁTICOS  
GRANITOS/ MÁRMOLES  
GRANJA  
GRIFERÍAS  
GRÚAS  
GUARDAMUEBLES  
GUÍAS EMPRESARIALES Y DE MERCADOS  
HARDWARE  
HERRERÍAS/ HIERRO/ HIERRO FORJADO  
HIDRÁULICOS, EQUIPOS  
HIDROMASAJES, BAÑERAS  
HILANDERÍAS  
HISTORIADOR  
HOMEOPATÍAS  
HORMIGÓN, ARTÍCULOS DE  
HOSPITALES  
HOTELES, POSADAS, HOSTERÍAS, RESORT  
ILUMINACIÓN  
IMPERMEABILIZACIONES, IMPERMEABILIZANTES  
IMPORTADORES  
IMPRENTAS, MÁQUINAS Y EQUIPOS DE IMPRENTAS/ GRÁFICAS  
INGENIEROS  
INMOBILIARIAS  
INMOBILIARIOS NEGOCIOS  
INSTITUCIONES  
INSTITUTOS CULTURALES  
INSTITUTOS DE ENSEÑANZA  
INTENDENCIAS  
INTERNET, PÁGINAS WEB  
INTERNET, SERVICIOS  
INTERNET, SERVIDORES DE  
INTERNET, SITIOS  
INTERNET, SITIOS MERCOSUR  
INTERNET, SITIOS URUGUAY  
JABONES, FÁBRICAS DE  
JOYERÍAS  
JUEGOS DE AZAR  
JUGUETERÍAS  
LABORATORIOS  
LABORATORIOS DE ANÁLISIS DE AGUA  
LÁCTEOS, PRODUCTOS DE  
LADRILLOS, HORNOS Y FÁBRICAS  
LANCHAS Y EQUIPOS MARINOS  
LENCERÍAS  
LIBRERÍAS/ PAPELERÍAS/ EDITORIALES/ IMPRENTAS/ GRÁFICAS  
LIMPIEZA, EMPRESAS, PRODUCTOS Y MATERIALES  
LÍNEAS AÉREAS  
LONA PARA CAMIONES, CAMIONETAS  
LUBRICANTES INDUSTRIALES  
MADERAS  
MAQUINARIA AGRÍCOLA  
MAQUINARIA VIAL  
MAQUINARIAS Y EQUIPOS  
MÁQUINAS PARA COSER, INDUSTRIALES  
MARCAS Y PATENTES  
MARKETING  
MARKETING DIRECTO  
MATRICERÍA

MEDIAS  
MEDICINA ALTERNATIVA  
MEDICINA, EQUIPOS E INSTRUMENTOS PARA  
MENSAJERÍAS  
MERCERÍA  
MERCOSUR AUTORIDADES, AUTORIDADES GUBERNAMENTALES, EJECUTIVO  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, ARANCELES NOMENCLATURA Y CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍA  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, ASUNTOS ADUANEROS  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, DEFENSA DE LA COMPETENCIA  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, DEFENSA DEL CONSUMIDOR  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, PRÁCTICAS DESLEALES DE COMERCIO  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, SECTOR AUTOMOTRIZ  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN DE COMERCIO, SECTOR TEXTIL  
MERCOSUR AUTORIDADES, COMISIÓN PARLAMENTARIA CONJUNTA  
MERCOSUR AUTORIDADES, CONSEJO DEL MERCADO COMÚN  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, EMBAJADAS  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, ENTIDADES DE APOYO  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, ENTIDADES PROFESIONALES  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, INSTITUCIONES EDUCATIVAS  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, MEDIOS DE COMUNICACIÓN  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, MERCOCIUDAS  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, ORGANISMOS INTERNACIONALES  
MERCOSUR AUTORIDADES, ENTIDADES QUE ACTÚAN, ÓRGANOS ESTATALES  
MERCOSUR AUTORIDADES, FORO CONSULTIVO ECONÓMICO Y SOCIAL  
MERCOSUR AUTORIDADES, GABINETES PRESIDENCIALES  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, ASUNTOS FINANCIEROS  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, ASUNTOS LABORALES, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO

MERCADO COMÚN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, COMUNICACIONES  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, CUERO  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, ENERGÍA  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, INDUSTRIA  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, MEDIO AMBIENTE  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, MINERÍA  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, REGLAMENTOS TÉCNICOS  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, RELACIONAMIENTO EXTERNO  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, SERVICIOS  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, TRANSPORTES E INFRAESTRUCTURA  
MERCOSUR AUTORIDADES, GRUPO MERCADO COMÚN, TURISMO  
MERCOSUR AUTORIDADES, REUNIÓN DE MINISTROS  
MERCOSUR AUTORIDADES, SECRETARÍA ADMINISTRATIVA  
MERCOSUR, MINISTERIOS  
METAL MECÁNICA  
METALÚRGICAS  
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
MINISTERIO DE GANADERÍA, AGRICULTURA Y PESCA  
MINISTERIO DE INDUSTRIA, ENERGÍA Y MINERÍA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
MINISTERIO DE TRANSPORTE Y OBRAS PÚBLICAS  
MINISTERIO DE VIVIENDA, ORDENAMIENTO TERRITORIAL Y MEDIO AMBIENTE  
MINISTERIO DEL INTERIOR  
MINISTERIOS  
MOLINOS  
MOTORES ELÉCTRICOS  
MUDANZAS  
MUEBLERÍAS  
MUEBLES Y EQUIPAMIENTO  
MULTIMEDIA  
MUSEOS  
MÚSICA, INSTRUMENTOS DE  
NAVIERAS, AGENCIAS  
NEUMÁTICOS  
NOTICIAS, AGENCIAS DE  
ODONTOLÓGICAS, CLÍNICAS  
ODONTOLÓGICOS, INSTRUMENTOS Y EQUIPOS  
OFICINA, MUEBLES, EQUIPOS Y MATERIALES  
OFTALMOLÓGICA CLÍNICA  
ÓMNIBUS, EMPRESAS DE  
OPERADORES PORTUARIOS  
ÓPTICAS  
ORGANISMOS INTERNACIONALES  
ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES  
ORTOPEDIA

PANADERÍAS, PASTELERÍAS, BIZCOCHERÍAS  
PAPEL, FÁBRICA  
PARTIDOS POLÍTICOS  
PASTAS, FÁBRICAS DE  
PELUQUERÍAS  
PESCA, ARTÍCULOS DE  
PIELES  
PILETAS, MESADAS, MUEBLES DE COCINA  
PINTURAS, EMPRESAS DE  
PISCINAS  
PIZZERÍAS  
PLÁSTICO/POLIETILENO/ POLIURETANO  
PODER LEGISLATIVO  
PORTALES  
PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA  
PRODUCTOS QUÍMICOS  
PROGRAMADORES  
PROGRAMAS, CANALES  
PSICÓLOGOS  
PUBLICIDAD/ PROMOCION/ MARKETING  
PUERTAS PLEGADIZAS  
PUERTOS  
QUÍMICOS FARMACÉUTICOS  
QUÍMICOS INDUSTRIALES  
RADIODIFUSIÓN/ EMISORAS  
REFRIGERACIÓN, EQUIPOS  
RELOJES  
REMATES  
RESIDENCIAS GERIÁTRICAS  
RESPONSABLES EN CALIDAD  
RESTAURANTES  
SANATORIOS  
SANITARIAS  
SEGURIDAD, EMPRESAS  
SEGUROS DE SALUD  
SEGUROS, AGENTES Y COMPAÑÍAS DE SELECCIÓN DE PERSONAL  
SEMILLAS  
SERVICE, VARIOS  
SHOPPING  
SILLAS DE RUEDAS  
SOFTWARE  
SULFÚRICA, INDUSTRIA  
SUPERMERCADOS  
TABACOS  
TALLERES MECÁNICOS  
TARJETAS DE CRÉDITO  
TEJIDOS DE PUNTO  
TELECOMUNICACIONES  
TELÉFONOS CELULARES  
TELEMARKETING  
TELEVISIÓN, CANALES  
TEXTILES  
TICKETS ALIMENTOS  
TIENDAS  
TINTAS PARA IMPRENTAS  
TRADUCTORES  
TRANSFORMADORES  
TRANSPORTE  
TRANSPORTE DE VALORES Y DOCUMENTOS  
TV CABLE  
UNIFORMES  
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA  
UNIVERSIDADES  
VAJILLA  
VERDURAS Y FRUTAS, VENTA DE  
VESTIMENTA/ CALZADOS  
VIAJES, AGENCIAS DE  
VIDEO, PRODUCTORAS DE  
VIDRIO, CRISTALES Y ESPEJOS  
VIVEROS  
VOLQUETAS, ALQUILER DE  
YERBA  
ZAPATERÍAS  
ZONAS FRANCAS





El Banco Comercial está en

# Internet

para que usted comience a  
disfrutar de la comodidad  
del mañana.

*Ahora usted  
puede ir al Banco  
sin moverse  
de su casa.*

Usted puede acceder a:

@ **Solicitud de:**

- ✦ Apertura de Cuentas Corrientes, Cajas de Ahorro y Plazos Fijos
- ✦ Tarjetas de Crédito Visa y MasterCard
- ✦ Préstamos Amortizables, Inmobiliarios y Automotores.

@ **Saldos de Movimientos:**

- ✦ Cuentas Corrientes, Cajas de Ahorro y Plazos Fijos
- ✦ Tarjetas de Crédito Visa.

@ **Pagos de:**

- ✦ Tarjetas de Crédito Visa y MasterCard
- ✦ Préstamos
- ✦ Servicios de Empresas
- ✦ Gastos Comunes.

@ **Transferencias de Fondos entre Cuentas propias y de terceros.**

@ **Servicio de Atención al Cliente:**

- ✦ Solicitud de chequeras
- ✦ Modificación de datos personales
- ✦ Correo electrónico por información o dudas.

[www.bancocomercial.com.uy](http://www.bancocomercial.com.uy)

Desde 1857

**BANCO COMERCIAL**

CRECEMOS JUNTOS





## ¡Felicidades, chiquilinas!

Esta semana fue celebrado, afortunadamente libre de pompa, el día de la telefonista. Pocas recordaciones concitan cada año un consenso tan conmovedor; como no quiero ser la excepción, he decidido escribir de ellas. Hacerlo se me antoja, además, un buen ejercicio de sinceramiento. Es que no es tan sencillo como parece.

Admitámoslo, lector: pocas cosas en la vida nos ponen delante de tantas contradicciones y paradojas como una simple telefonista. Y ya que hablamos de contradicciones, definamos, para ir haciendo boca, qué es una telefonista.

¿Una flor? Pues no, porque eso la reduciría a un mero estado decorativo, ignorando la tersura de su voz, la agilidad de sus dedos, su memoria privilegiada y su casi victoriana discreción, si es que las tiene; y, en todo caso, podría serlo si yo no recordase aquella tan parecida a Pedro Almodóvar—con caravanas y maquillada estilo puerta con un bermellón rabioso—, que disfrutaba como una venganza las demoras infligidas a toda llamada solicitada con urgencia.

¿Acaso una secretaria? A veces se asemeja, pero... Si bien las hubo que se atrevieron a desempeñar las dos tareas, y por eso mismo fueron puntual y venenosamente aborrecidas desde ambas tribus, uno sabe que son aguas de distintos pozos y que cualquier telefonista que se precie no duda en dejarlo claro: "¿Qué quiere que haga..., es la secretaria que no atiende!" O sea, a ella lo que es de ella, aunque no siempre sea fácil distinguirlo.

¿Tal vez una llave para abrir toda oficina a la que recurrimos, exhaustos y al borde de un ataque de nervios, los demás pobres mortales? Intuyo que no es tan elemental, especialmente si se piensa en—por decir algo—una telefonista de San José y Yí:

—¡Jefatura de policía buenastardes agente de primera Pérez!!!!...

—Mire, yo quería hablar con... (ruidos extraños)

—¡Jefatura de policía buenastardes agente de primera Pérez!!!!...

—Mire, yo...! (ruidos extraños)

—¡Jefatura de policía buenastardes agente de primera Pérez!!!!...

—...

Y si hablamos de paradojas, también hay paño para cortar. Acá, en Posdata, había una telefonista que era un lujo; por eso ya no está. Ahora hay otra que es lo más parecido a un ángel de El Greco; por eso no va a durar. Decimos que son el sol de cada día y que sin ellas qué carajo haríamos y, sin embargo, les pagamos mal, las destratamos y en cuanto conseguimos un canje las sustituimos por una central absoluta y fríamente digitalizada que de ellas apenas si conserva la voz. Es decir, las cambiamos por una máquina.

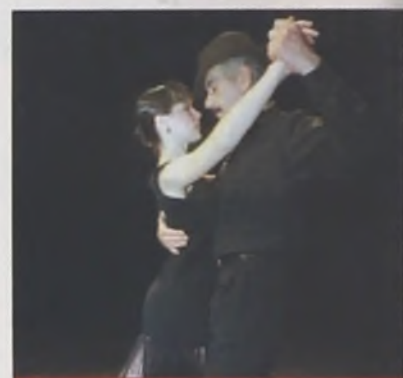
¿Me comprende, lector?

Por eso digo: cuando alguien quiera reflexionar acerca de lo inexplicable del destino humano, y de sus contradicciones y de sus paradojas, piense, por favor, en una telefonista.

Nadie podría imaginar un homenaje más justo. Además del beso y el jazmín, claro.



**36: Aeropuerto:  
licitación comprometida.**



**80: Los orígenes  
del tango.**

- 4 CUAREIM & NUEVA YORK.**
- 6 ZOOM.**
- 14 SUMARIO/ COLUMNISTAS COSTUMBRISTAS**  
(Antonio Pippo, Pablo Vierci).
- 16 COLUMNISTAS DE ANÁLISIS POLÍTICO**  
(Francisco Faig, Adolfo Garcé).
- CORREO/ TRAZOS.**
- 20 PUESTO DE ESCUCHA/ FOTO DE LA SEMANA  
DESDE LA REDACCIÓN.**
- 22 COSAS QUE PASAN.**
- 24 COINCIDENCIA.**
- 25 CONTROVERSIA**
- 23 ENCRUCIJADA.**
- 25 CONFIDENCIAL.**
- 28 NOTA DE TAPA.**  
Púrpura fulminante: todo lo que hay que saber.
- 36 POLÍTICA.** Aeropuerto. Guerra de impugnaciones  
y una licitación que no despega.  
° Los primeros acordes de la transición.  
° Seattle, Mercosur y después.

**Posdata en Internet:** La dirección es [www.intercanal.com/posdata](http://www.intercanal.com/posdata)  
Semana a semana, lo mejor de la edición de cada viernes en la red de redes.

**Presidente de la empresa editora de Posdata:** Felipe Flores Silva. **Director Responsable:** Manuel Flores Silva. **SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos. **Editor General:** Gerardo Bleier. **Director de Arte:** Fidel Selavo. **SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli. **Secretario de Redacción:** Andrés Falca. **Secretaría de Edición:** Belela Charlene. **Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos), Andrea Carriquiry (Voyeur, Comportamiento), Cecilia Greif y Linng Cardoso (Política) **Cronistas:** Gonzalo Curbelo, Eduardo Roland (Espectáculos), Luis Custodio, Carlos Santos, Gabriela Fonsalía (Política), Gonzalo de Castro (Sociedad), Inés Bortagaray (Voyeur, Comportamiento) **Fotografía:** Federico Rubio (Jefe), Daniel Arraspide. **Diagramación:** Martín Mendizábal. **Armado gráfico:** Andrés Cribari, Pablo Cribari, Daniel Pino (armado publicitario). **Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe) **Informática:** Francisco Cilbeti. **Columnistas:** Pablo Vierci, Antonio Pippo (Costumbres), David Martino (Fútbol), Mecha Gattás, David Salamanovich (Voyeur). **Servicios internacionales de Reuter.** Páginas: Martín Ansín (Cómic), Isabel Mazzucchelli





56: **Moda:**  
**ponchos.**



104: **Cine radical.**

- 6 **ENCUESTA.** ¿Optimistas y pesimistas?  
Las dos visiones del mismo país.
- 8 **SOCIEDAD.** La modernización de las relaciones  
laborales y otras incertidumbres de fin de siglo.
- 55 **VOYEUR.** Moda: Tendencias: Ponchos. Vigía: Remate  
de pinacoteca europea y mobiliario; Naomi Campbell,  
una malhumorada; Estudian sistema de votación por  
Internet; Posh Spice, otra malhumorada. Diseño: Antaño,  
muestra de diseño y decoración. Creación: Exposición en  
los bordes de la fotografía y la arquitectura. Gastronomía:  
Recetas con papas. Vinos: Santa Cecilia Merlot Tinto 99.
- 77 **CIENCIAS.** Suelos sin vacas ni gramilla.
- 80 **RELATO.** Los primeros años del tango: del prostíbulo a  
la confitería.
- 88 **INTERNACIONALES.** Elián González: el nombre del niño  
cubano que da la vuelta al mundo. Elecciones en Chile.
- 93 **EMPRESAS.**
- 99 **ESPECTÁCULOS.** Portada: Cine, el otro cine. (Filmografía  
'radical' en la Sala Zitarrosa). Música: El Trío Fattoruso  
en El Galpón. Crítica: Toy Story: pequeños prodigios.  
Entrevista: con Renzo Teflón: poderosas ironías.
- 128 **ENTRETENIMIENTOS.**
- 130 **SERVILETA DE PAPEL.**

(Gastronomía), Graciela Abó (Sociales) Gabriela Fonsalía (Empresas). **Departamento de Corrección:** Rosanna Peveroni, Mercedes Espínola, Stella Forner. **Producción:** Yamandú Graziosi.

**Editor:** Aldo Mazzucchelli. **Cronistas:** Sofi Richero, María José Santacreu. **Columnistas:** Marosa di Giorgio, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehmann.

**Películas e Impresión:** Impresora Polo Ltda. Paysandú 1179. Tel.: 902 04 52/60  
**Distribución:** Careaga y Espert. Juncal 1486 - Montevideo. Depósito legal N° /313460  
**Posdata:** Cuareim 1811. Tel.: 924 40 94 Fax: 924 33 94. Posdata @adinet.com.uy

## Espuelas

El uruguayo Fernando Espuelas presentó en sociedad a Starmedia, la mayor operadora de Internet en habla hispana, cuya sede, para toda América Latina, estará en Uruguay.

Starmedia fue presentada como el mundo del futuro, tanto en lo que tiene que ver con el entretenimiento, la información, la educación y los negocios: cualquier empresa, con escaso capital, puede crecer con una buena idea merced a los mercados que le abre Internet.

Pero más allá de la posibilidad de entretenerse, informarse o hacer negocios desde el hogar, mediante la botonera de un PC, resulta llamativo que quien está construyendo este puente hacia el siglo XXI tenga un apellido tan telúrico y decimonónico: Espuelas.

La patria se hizo a caballo, nos enseñaron, y entre las 'priendas' del apero se destacaba, además del matungo, el talero, el chiripá, el caronero, las botas de piel de potro y las espuelas.

Por eso Fernando Espuelas es, por definición, el puente entre la Patria Vieja y la Patria Digital, porque sin despreciar las raíces de la primera, no pierde las oportunidades de la segunda.

Para que los uruguayos miraran sin recelo a este muchacho nacido en el Buceo era necesario que tuviera las raíces bien arraigadas en el terruño. Si no se llamara Espuelas debería haberse llamado Fernandito Taita, Nando Alpargata o Fer Matedulce, pero nunca González, Pérez ni mucho menos Smith.

Porque en el imaginario colectivo, Espuelas es un domador del tiempo, que en lugar de montar baguales cimarrones, jinetea megabites, cabalgando en un cable de fibra óptica.

Nada es casual, todo es causal, se sabe. Al borde del nuevo milenio, los uruguayos damos un salto hacia adelante pero con un pie apoyado en la tradición, disfrazados de gauchitos, con las bombachas, el sombrero con barbijo y el cinto con rastra, pero manoseando un mouse con la mano derecha.

Por eso todos toleran a este 'gauchito informático', que cotiza en Wall Street, habla un castellano neoyorquino y si toma mate habrá que explicarle que de la bombilla se aspira, no se sopla.

Espuelas es el hombre-puente por antonomasia: lleva el siglo XIX en el apellido, el XX en la sangre -nació en la clase media del Buceo- y el XXI en la cabeza.

Síntesis de los tiempos en que vivimos, el portaestandarte de la globalización -Internet es el único vehículo en el que se viaja ida y vuelta por el planeta en un par de minutos, pagándole chirolos a Antel- al mismo tiempo reafirma como ninguno la vigencia de lo local y del terruño.

Incluso en su nuevo viaje a la patria, sus interesantes charlas podrían hacerse en la azotea del World Trade Center, con asado con cuero en lugar de buffet internacional, y en tono de payada, en lugar de conferencia: "Aquí me pongo a cantar, al compás de la vigüela, con una copita de caña, y una Pentium con espuelas..."



por Adolfo Garcé (\*)



## La "unidad nacional" como estrategia política

El Partido Colorado no parece tener una opinión firme y consensuada acerca de la eventual participación del Encuentro Progresista en los directorios de las empresas públicas. El propio Jorge Batlle, que inicialmente se mostraba favorable a un gobierno de unidad nacional, aparece, últimamente, más alineado con la posición del presidente Sanguinetti, quien, con su característica firmeza, se ha pronunciado rotundamente en contra de tal posibilidad. El asunto merece algunos comentarios.

Primero. El EP-FA argumenta que si se lo excluye se está discriminando a la principal fuerza política del país, representativa del 40% de los ciudadanos uruguayos. Este punto de vista es erróneo: el gobierno electo no está *moralmente* obligado a incorporar a los partidos de oposición a los directorios de los entes. Es cierto que, en nuestro país, existió una larga tradición de coparticipación de la minoría en los directorios de las empresas públicas que llegó, incluso, a estar institucionalizada en la Constitución del 52 (el famoso '3 y 2'). Sin embargo, durante la última década ha venido primando un criterio sustancialmente distinto: sólo obtienen cargos aquellos actores políticos que cooperan en el Parlamento con el Presidente. La presencia en los entes ha dejado de ser un mecanismo de control de la oposición, para convertirse en una herramienta al servicio de la gobernabilidad. Siendo así, es lógico y natural que los cargos se distribuyan exclusivamente entre los 'accionistas' de la coalición y que, por ende, no se tome en cuenta a quien —como el EP-FA— no participa de ella.

**Si el Partido Colorado quiere detener la fuga de votos hacia la izquierda debe reinstalarse, como en la campaña del balotaje, en el punto de vista del ciudadano común.**

Segundo. El gobierno tampoco está *políticamente* obligado a tomar en cuenta al EP-FA. Dado que la coalición cuenta con mayoría absoluta en ambas cámaras no precisa los votos ajenos para aprobar leyes. Tampoco los requiere para votar las venias de los directores de las empresas públicas: recuérdese que, transcurridos 60 días desde la fecha de ingreso de la solicitud de las venias a la Cámara Alta, deja de exigirse la mayoría especial de 3/5 (art. 187, inc. 2º). Es verdad que al Poder Ejecutivo no le convendrá confrontar gratuitamente con la más poderosa bancada del Parlamento. Sin embargo, también es indudable que el EP-FA, a su vez, deberá evitar hostigar al gobierno si quiere seguir puliendo su imagen de fuerza serena, madura y responsable en vistas a la revancha del 2004.

Tercero. No obstante, creo que gestionar la incorporación del EP-FA a los entes sería altamente *conveniente* para el Partido Colorado. En la actual coyuntura, ofrecer cargos a la oposición es el modo más inteligente de neutralizarla políticamente. Si el Partido Colorado quiere detener la fuga de votos hacia la izquierda debe reinstalarse, como en la campaña del balotaje, en el punto de vista del ciudadano común. Sospecho que la opinión pública censuraría la exclusión de la izquierda, interpretándola como un deplorable gesto de intolerancia. A lo largo de un proceso lento y complejo, la izquierda ha perdido buena parte de sus principales señas de identidad programáticas; me pregunto si los colorados, por aferrarse a una intransigencia exorbitada, no terminarán colaborando en la reconstrucción de la identidad frenteamplista, facilitándole enarbolar las preciadísimas banderas de la tolerancia y el pluralismo.

\* Docente (Facultad de Ciencias Sociales, Ciencias Económicas y UCUDAL) e investigador del Instituto de Ciencia Política.



## CONSEJOS PARA BATLLE

Sr Director:

Finalmente podemos ver en los canales de televisión abierta comerciales de productos de consumo, no: 'Vote a...', 'Yo no miento...', 'Él mintió...', 'Viva la producción...', 'Sin impuestos...'

Nuevamente nuestro sistema de vida, permitió un cambio de gobierno en paz, y esto no es poca cosa para el mundo en que vivimos.

Ahora todos estamos expectantes, ambas campañas sobre el final prometían: 1) No a los impuestos. 2) Apoyo al sector productivo.

Yo le pido al Dr Batlle que no lo olvide. No tengo ninguna duda de su capacidad, conocimiento ni de su buena voluntad de mejorar nuestra sociedad, en todos los sectores.

Con mucho respeto paso a dar mi visión de estos dos conceptos prometidos en la campaña por ambos candidatos. Los impuestos pueden bajar siempre y cuando baje el gasto del Estado (si no queremos hacer funcionar la máquina de imprimir billetes), pero lo que afecta al sector productivo, además de los impuestos, son las sanciones por el 'no pago' en fecha, las multas y recargos. Estas sanciones ya dejan de serlo para convertirse en expropiaciones al contribuyente, lo que está prohibido por ley. La tasa punitiva es varias veces —sí, varias veces— la inflación y esto obliga a un tránsito cada vez más fluido hacia el mal llamado sector informal, que realmente constituye un sector ilegal, y, permítanme agregar algo, el sector más intocable e impune de nuestra sociedad.

Lo inteligente, a mi entender, es evitar esa expropiación que hacen los organismos del Estado y permitir funcionar a quienes insisten en mantenerse en el sistema legal y controlando en forma similar al que pelea de frente y al que se esconde, y todos sabemos dónde está.

Las multas y recargos deben 'agigronarse' a la inflación '0', y deben ser multas y recargos, no la ejecución de quien mantiene una fuente de trabajo, quien paga a sus obreros y produce valor agregado para nuestro país.

Es más culpable quien emplea un chofer en el Palacio Legislativo, con un sueldo de más de \$ 12 000 mensuales, que quien paga atrasado a algún organismo del Estado pero mantiene su personal al día. Es más culpable quien por demagogia emplea a un barrendero en la Intendencia con un sueldo cinco veces superior al Salario Mínimo Nacional, que quien atrasa el pago de la Contribución Inmobiliaria.

Yo, Dr Batlle, quiero una sociedad que privilegie al que trabaja, no al que especula, que defienda al que arriesga su patrimonio, no al que solamente mueve capitales de una plaza financiera a otra...

Pedro Berger

PD. No debemos depender de la inversión del extranjero y olvidarnos de quienes han puesto el hombro por generaciones para sustentar esta sociedad.



## M A Y É U T I C A

por Juan Francisco  
Faig Garicoïts (\*)



## Los partidos tradicionales entre el declive y la renovación

Entre las múltiples consecuencias de los resultados de las elecciones generales de octubre surge como un elemento digno de análisis la evolución electoral de los partidos tradicionales en el largo plazo. Muchos son los analistas que coinciden en señalar la difícil hora por la que atraviesan: la encrucijada parece ser la de renovarse o resignarse a un declive electoral aparentemente inevitable. El análisis exhaustivo y detenido de los porqués de esta evolución electoral debe atender a diferentes factores: el demográfico, el regional, el propiamente político programático, la capacidad de adaptación a los cambios ideológicos a nivel internacional (la tan manida como poco definida mundialización, etc.), el papel que cumplen gobierno y oposición... un conjunto de elementos que desde el punto de vista del análisis académico deberá, en una perspectiva comparada, diferenciar a los dos actores en sus lógicas individuales, ya que blancos y colorados no parten de la misma realidad electoral ni, por cierto, se encuentran en la misma situación que en octubre de 1999.

Pero los partidos tradicionales deberán también y sobre todo avanzar en un proceso de renovación interno con el objetivo de revertir lo que es una tenden-

cia electoral de largo plazo desfavorable. La renovación partidaria no implica necesariamente un enfrentamiento político generacional. En cada uno de los partidos tradicionales conviven liderazgos fuertes con figuras de las nuevas generaciones que se van abriendo paso en un esquema comparativamente menos anquilosado que el que presenta el Encuentro Progresista. Los

Lacalle, Sanguinetti y Batlle conviven con los Luis Alberto Heber, Larrañaga, Hierro, Cáceres o Archugarry en una formación y renovación generacional progresiva que asegura la continuidad partidaria y sectorial.

Renovación implica sí fundamentalmente el cuestionamiento interno hacia una forma de hacer política que no siempre condice con las expectativas de una sociedad civil que parece canalizar electoralmente un sentimiento de cambio y esperanza en torno al Encuentro Progresista en particular, y a la izquierda del espectro político en general. Dentro de los desafíos del partido de gobierno histórico nacional que es el Partido Colorado, está la necesaria apertura hacia una mayor transparencia de gestión y mejor comunicación de la aplicación de políticas públicas, dentro de una definición ideológica que termine por identificarse con un liberalismo político diferenciado de las veleidades autoritarias de sectores importantes del coloradismo. En el Partido Nacional el revés electoral de octubre debe dejar el lugar a una renovación en el debate de ideas interno en el que se privilegie la conformación de un discurso electoralmente más adecuado a la 'montevideanización' de la estructura electoral del sur del país, y en que se abra el juego a la identificación de un polo no-herrerista, wilsonista o blanco independiente (la definición del nombre también señala rumbos) que centre al partido en un eje de izquierda-derecha, y lo modernice en su discurso político de cara a los próximos años. La renovación partidaria implica en ambos casos un debate de ideas y un análisis introspectivo fecundo para procurar frenar el declive electoral al que los partidos tradicionales parecen enfrentarse sin remedio.

**La renovación partidaria implica en ambos casos un debate de ideas y un análisis introspectivo fecundo para procurar frenar el declive electoral al que los partidos tradicionales parecen enfrentarse sin remedio.**

### CRÍTICA CONSTRUCTIVA AL CASMU

Sr Director:

Creo que un pequeño acontecimiento puede ser un índice cualitativo sobre la salud moral de nuestra sociedad, y puede alentarnos o alertarnos sobre su estado.

Nuestra sociedad necesita adquirir conciencia sobre el papel que juega la cultura gremial en la evolución de la vida y del desarrollo socioeconómico. Durante 50 años hemos asistido y sufrido el forcejeo entre sindicatos y empresarios signado por un paradigma de enfrentamiento clasista, enfrentamiento que consumió recursos y no favoreció la inversión ni el desarrollo de industria-empleo.

Lamentablemente, nuestra sociedad fue incapaz de reorientar filosófica y políticamente esas culturas y comportamiento sindical y empresarial hacia una cultura gremial, que identificase y reconociese el objetivo común y compartible de la eficacia-rentabilidad vinculada a la sostenibilidad de toda unidad productiva.

Veo la cultura gremial como la practicada por todo sector laboral identificado con una especialidad productora de bienes o servicios, y actuando dentro del marco del arte-tecnología-moral-ética. Una cultura que amalgamando responsabilidades y derechos-individuales y colectivos-orienta la actividad gremial a servir a la sociedad dentro del compromiso social y su trama de interacciones, aportes y beneficios recíprocos. Esa cultura gremial y el compromiso social que genera nuestra educación universitaria gratuita, se percibe muy nítidamente en el comportamiento de los servicios y atención médica.

Mi reciente experiencia personal como paciente del Departamento de Urología del CASMU me enfrentó al hecho de ser rehén de la incomunicación entre dos cirujanos de uno de sus equipos, cuyo mal funcionamiento me mantuvo en el registro de Coordinación Quirúrgica durante un año sin fecha para la internación y operación. No me interesa denunciar públicamente, sino exaltar el resultado de mi gestión ante el Dr Jorge Basso, presidente del CASMU, quien con cultura gremial generó en el instituto una actitud responsable y de comportamiento solidario que cul-

## Trazos



Batlle:  
"Vamos a toda máquina."

Sanguinetti:  
"Vamos despacio."

(\*) Diplomado en Estudios Avanzados. Instituto de Estudios Políticos de París.



minó con mi intervención quirúrgica realizada por el Profesor Dr Raúl Cepellini. De ambos exalto su comportamiento ejemplar para el gremio médico, a ambos sí, les agradezco públicamente.

Arq. Pedro Rodríguez Costas

## CONTRA ETA

Señor Embajador de España  
Don Joaquín María De Arostegui  
Presente.

Ante el anuncio de ETA, queremos expresar nuestra solidaridad y apoyo al pueblo español.

No es de vascos ocultar la cara; jamás un vasco encapucha su coraje ni su razón.

Da la cara y la batalla limpia, por ello nos dirigimos a sus almas si las tienen.

Renuncien a seguir con esa guerra sucia que promueven sin otro propósito que perpetuar vuestro pillaje mafioso.

Acaben con su racismo pernicioso, sepan vivir en la diversidad, conquisten la paz. ¿Quién puede valorar esas quemaduras de pabellones? Sólo algún nazi trasnocha-

do de esos que quemaron Guernica y hoy al igual que ustedes destilan su odio xenófobo por toda España.

¿Acaso creen posible seguir extorsionando, robando, secuestrando para continuar con esa abominable práctica comercial de promover restaurantes lujosos en parajes refinados de América Latina?

Señoritos de ETA se equivocan, ¿no lo entienden? Hagan un primer esfuerzo; sean humanos.

País Vasco siempre; ETA nunca.

Edmundo Raúl Donato

Erika Toyos

Sergio Cousté

## CONTRA BATLLE

Doña María se considera de clase media (aunque es de la clase media baja). Crió a sus hijos en una escuela tipo 'laica y gratuita' y compra a crédito todo lo que vale más de 200 dólares. Paga su entierro y su salud a plazos, y todo es mutual, cooperativo, social y nada personalizado. Se 'divierte' una vez por mes, cuidando los pisos, y sueña que sus hijos (o sobrinos) serán doctores, que los hombres serán fieles y que no contraerán el sida,

devorarán la vida de los vecinos, las telenovelas y morirán por exceso de grasa. Aman la vida aburrida, mediocre, gris y solitaria.

No tienen (o no saben) de su energía propia.

No creen en sí mismos. Por eso su nombre, María, es decir, Tristeza, Amargura, Dolorosa.

El Dr Batlle se parece al padre propio. Es seguro, se las sabe todas, es irónico, irascible, dinástico, sentimentalista, no permite pensar ("yo pienso en mis hijos y en mis nietos"). Es entendible por doña María, que ya sufrió su padre y más vale "loco conocido que loco por conocer". Pueden "dormir en paz".

En cambio el Dr Vázquez es un discolo, asociado a "esos resentidos sociales capaces de tirar bombas" porque no pueden conseguir llegar al cementerio con tranquilidad. (¡Así es la vida!)

Un abrazo de  
Amílcar Legazcue

Las cartas enviadas por los lectores deben incluir número de cédula de identidad. Podrán tener entre 700 y 1 400 caracteres, si fuesen extensas. Posdata se reserva la facultad de reducir su tamaño.

**OFERTA**

**Error**

El programa ha efectuado una operación no válida y se apagará.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor.

Cerrar

Detalles >>

Pensá en **MARCA**, en **RESPALDO**, en **SERVICIO**, **DATAMATIC SHOP** te acerca las mejores marcas de PC, impresoras y demás para que puedas estar tranquilo y disfrutar de todas las ventajas de la informática. Además, tenemos los mejores precios.

**DATAMATIC Shop**

Las mejores marcas confían en nosotros, por eso, ofrecemos sólo lo mejor. / Juan Manuel Blanes 1078 - Tel.: 408 2524  
Servicio - Respaldo - Capacitación - Suministros.





SI TIENE  
UN MOTIVO  
PARA REUNIRSE,  
ENCUENTRE  
EL LUGAR  
PARA HACERLO  
INOLVIDABLE.

Ubicado en el centro comercial y financiero de Montevideo y a pocos minutos de todo, el Victoria Plaza Hotel cuenta con más de 2.420 m<sup>2</sup> y una capacidad de hasta 2.500 participantes para reuniones y banquetes equipados con lo último en iluminación, audio, video y traducción simultánea (hasta 6 idiomas); el más experimentado Staff; 22 Salas divisibles

(desde 10 a 150 personas); áreas de exhibición; Pisos Ejecutivos; Business Center; Casino; Piscina semiolímpica climatizada; Spa con una amplísima gama de tratamientos y programas de belleza; Restaurantes y Bares; Habitaciones y Servicios con todo lo que imagine... Por negocios, por congresos o por puro placer. Venga una vez. Querrá venir siempre.



**Radisson.**  
M O N T E V I D E O  
V I C T O R I A P L A Z A H O T E L

**The difference is genuine.<sup>sm</sup>**



# Puesto de escucha

"Yo estoy tranquilo, tomando mate con mis amigos [...] tengo el grupo más fuerte políticamente del departamento y mi señora es diputada, ¿qué más quiero?"

Serafín Bejérez, intendente de Cerro Largo, a radio Nuevotiempo.



## Enfoques

"Me parece preocupante que sigamos jugando en una lógica donde queremos priorizar cómo compite Uruguay con Argentina, o Uruguay con Brasil, o Uruguay con Paraguay, cuando no creamos el Mercosur para eso sino para buscar caminos que permitan que un producto del Mercosur se coloque mejor en el resto del mundo. Esto implica tener políticas comunes en materia productiva, para lo cual hay que crear ámbitos: la coordinación de ministerios o, como se ha hecho hasta ahora, reuniones formales y esporádicas, no nos van a llevar a ese enfoque regional."

Álvaro Padrón, representante del PIT CNT en el Foro Consultivo Económico y Social del Mercosur, en El Espectador.

## RÉQUIEM DE MOZART: STEFANO PODA EN EL SOLÍS



## LA FOTO DE LA SEMANA

### Memoria

"Podría hacer una valoración del rol cumplido por el ahora electo vicepresidente [Luis Hierro López] en el Parlamento. En el Senado existen sobrados y fundamentados argumentos que demuestran el papel desarrollado por él durante estos cinco años de gobierno de Sanguinetti. En presencias, participación en los debates y presentación de proyectos de ley deja mucho que desear, y está todo en las actas y versiones taquigráficas."

Senadora Marina Arismendi, en el diario La República.

### Prensa libre

"Los periodistas han demostrado ser los indispensables protagonistas del ejercicio democrático. La libertad de prensa incluye el derecho y la responsabilidad de informar los hechos, con los principios éticos que regulan al verdadero profesional [...] todo periodista que se pretenda acallar, significa un atentado al ejercicio de la verdad. Una sociedad libre y democrática, se sustenta en una prensa libre y sin ataduras."

Pero eso no quiere decir, de modo alguno, que debemos coincidir con todo lo que se comenta o publica. No concordamos cuando el comentario deforma la realidad, o se razona utilizando estereotipos, o se intenta descalificar a las personas por su condición, en lugar de rebatir sus ideas [...] cada uno es responsable de lo que dice, el periodista como formador de opinión, lo es más aún."

Cr Saúl Guilvich, presidente del Comité Central Israelita del Uruguay.

### Desequilibrio

"En 1998 el desequilibrio de la cuenta corriente de la balanza de pagos fue del orden de los 400 millones de dólares, o sea alrededor de 2% del PBI. En este año que termina, sin embargo, puede estimarse que el desequilibrio será del orden de los 600 millones de dólares, alrededor de 3% del PBI, que es un nivel algo menos satisfactorio que el de 1998."

La combinación de un mayor nivel de deuda externa y de una pérdida de reservas permitirá financiar sin mayores dificultades el desequilibrio de la cuenta corriente del año que termina. Hacia el futuro, hay que confiar en la recuperación de las exportaciones a la región, incluidos los ingresos por turismo, como para permitir el gradual retorno hacia un saldo de la balanza de pagos algo más cómodo que el de este año."

Cr Alberto Bensiñ, columna de opinión en Economía y Mercado de El País.



## El pensamiento

*"Si aquel mundo es el mismo que este mundo y afirmo que el mundo que tiene que venir después no es aquél y es distinto a éste. Creo que un gobernante tiene que enfatizar en eso [...]"*

Presidente electo Jorge Batlle, *Agenda Confidencial*, Canal 12.



## Honor



*"[...] el enorme honor que los conciudadanos le dieran la mayoría necesaria a mi hijo Jorge, para ser él quien mereciera esta alta posición para velar desde ese sitio por la felicidad y la paz de su amado país."*

Matilde Ibáñez, madre de Jorge Batlle, en una carta al diario *El País*.

## Cacería

*"Se revisa en términos específicos los pensamientos ideológicos [a las personas que quieren entrar a trabajar en un banco] y no se toma a las personas con una orientación ideológica distinta a la que se considera razonable por parte de la empresa [...] el hijo de un diputado del Encuentro Progresista se escapó a los tomadores de personal y ahora está a punto de ser despedido."*

Juan José Ramos, presidente del Consejo Banca Privada de AEBU.

## DESDE LA REDACCIÓN

**Mª Mercedes Espínola**



—Mamá, ¿ya terminó todo?, ¡tan temprano!

(Qué bueno hubiera sido que los vecinos no nos dejaran dormir. Que esos ridículos bailes de los de al lado hubieran estallado en la calle. Protestar desde el balcón por esas risas, no sé qué les causa gracia. Y ese olor a comida a esta hora. Y los de enfrente que bajen esa música insoportable. Gritarles a todos que al fin y al cabo yo canto mejor, mis amigos son más lindos, mis banderas más grandes, mis bocinas más potentes; y que me retrucaran mi fiesta es mejor, mi alegría más entusiasta, mis ganas de hacer cosas más intensas. Qué bueno para el barrio si hubiéramos podido batirnos a duelo de esperanzas.)

—Sí, hijito; a dormir.

Silencio. Nada.

**Belela Charlone**



Después de tantos encuentros y desencuentros, de tantos aciertos y desaciertos, después de tantas avenencias y desavenencias, después de tantas alegrías y sinsabores, de tantos íes y venires, a pocos días del final del milenio nos cabe como latinoamericanos una gran alegría, un gran orgullo: la entrega de la última base del Canal de Panamá.

Puedo afirmar, podemos afirmar, que Rubén Blades como todos los panameños, como todos los que integramos este gran continente, finalmente encontramos América, nuestra América.

## MÁS QUE PALABRAS

### Inversiones del BHU para el 2000

**U\$S 184 millones** de dólares es el monto de inversión previsto por el Banco Hipotecario del Uruguay (BHU) para la compra de viviendas nuevas y usadas durante el próximo año. Esto significa un incremento importante frente a los 142 millones de dólares invertidos en 1998. De los 184 millones, 160 se destinarán a la construcción de nuevas viviendas, mientras que 24 millones corresponden a préstamos para la compra de viviendas usadas.

### Unidades Reajustables

**\$ 194,93** será el valor de la Unidad Reajutable (UR) que fijará el BHU, teniendo en cuenta la variación del Índice Medio de Salarios que se incrementó a octubre del presente año en un 6,1% en relación al mismo mes del pasado año.

### Cae la producción

**16%** cayó el sector manufacturero en el trimestre de 1999, respecto a igual período del año anterior. Las principales ramas que reducen sus volúmenes de producción son la industria textil, la química, y la producción de maquinarias. Si se exceptúa la producción de derivados de petróleo que realiza ANCAP, la caída reduce su vigor: 11%.

### Inflación cero

**3,38%** fue la inflación acumulada en los últimos doce meses, ubicándose en el valor más bajo en los últimos 55 años. En noviembre el índice de precios al consumo no mostró variación respecto a octubre. Entre enero y noviembre la inflación fue de 3,28%.

### Bandas de flotación

**U\$S 37,8 millones** fue el monto total de la compra neta de moneda extranjera que realizó el Banco Central la pasada semana. El sistema de bandas de flotación que utiliza nuestro país obliga al Estado a la compra de moneda extranjera para restablecer el equilibrio cuando el dólar 'se pega' en los límites establecidos para dicha banda.





cosas que pasan



TODO AUSTERO

## Presidente proclamado

Con una cobertura periodística inusitada para lo que los integrantes de la Corte Electoral calificaron como un "simple acto administrativo", la corporación oficializó el triunfo de la fórmula Batlle-Hierro López, que el miércoles 1° de marzo del 2000 estará tomando la conducción política del país, hasta el 1° de marzo del 2005.

El escrutinio final de la Corte Electoral indicó que Jorge Batlle contó en el balotaje con el apoyo de 1 158 708 votantes, mientras que Vázquez obtuvo 981 778 votos. En estas cifras están incluidos los 32 122 votos observados. Hubo además 42 574 votos en blanco y 21 469 anulados.

Por otra parte, con relación a la asunción de Batlle a la primera magistratura, el propio presidente electo ha anunciado que no habrá ceremonia con 'bombos y platillos'.

"Fiesta cero, desfile cero. A los que vengan el primero de marzo un café y un vaso de agua. Cambio de banda, a decirle buenas a todos y a laburar", es la voluntad de Batlle.

BATLLE Y EL RADISSON

## Arranca el comando

Las 16 habitaciones que utilizará el comando del gobierno electo están 'casi' prontas.

Todo el equipamiento solicitado para el funcionamiento del equipo de Jorge Batlle ha sido instalado, y en breve se poblará de políticos, técnicos, asesores y secretarías junto al futuro primer mandatario.

La música funcional se escucha desde el pasillo, donde un cartel permite elegir: hacia la derecha, el despacho de Batlle; a la izquierda, el de Hierro López.

En el apartamento 721 está la oficina de Batlle. Mobiliario clásico, funcional; un escritorio, varias sillas, sofás, una mesa ratona, dos lámparas, una de ellas de pie, y un televisor; esto último se repite en todos los despachos.

Conectada con el despacho hay una sala de reuniones con una mesa oval y

seis sillas. Igualmente conecta con su despacho un dormitorio, que será utilizado frecuentemente por Jorge Batlle y Mercedes Menafrá hasta el traslado a la residencia de Suárez, buscando un entorno de mayor privacidad que el de su apartamento del Buceo, donde desde el 29 de noviembre no paran de recibir visitas.

También se vincula con las habitaciones anteriores un despacho más discreto, que utilizará Mercedes Menafrá, y una kitchenette.

Luis Hierro López también ocupa varias oficinas. Las demás cumplen funciones de secretarías. Tendrán su despacho aquí José Serrato, Lucio Cáceres y varios dirigentes más de primera línea del Partido Colorado.

El ruido comienza la semana próxima.

OTRA VEZ A LA CANCHA

## Vázquez hará campaña

Acicateado por las muestras de apoyo de sus partidarios e incluso por las críticas internas de quienes creen que el Encuentro Progresista "equivocó los procedimientos en la campaña para el balotaje", Tabaré Vázquez retomó su participación en la dinámica política de la izquierda y promete "no bajarse" de su lugar de líder.

Vázquez participó esta semana de la Coordinadora del EP y en pocas horas retomará los contactos con otras figuras del Frente Amplio para definir el plan de acción ante las elecciones departamentales.

Fuentes allegadas a Vázquez aseguran que retornó de sus vacaciones de una semana "con un gran estado de ánimo", recuperado de la sensación de pesar que le causó el resultado

AHORA NO VALE

## Menem: no más balotaje

El presidente argentino Carlos Menem se despide de su mandato con un nuevo anuncio: hay que derogar la reforma constitucional de 1994 que puso en marcha el mecanismo de balotaje para las elecciones presidenciales.

El primer mandatario aspira a lograr la restauración del Colegio Electoral.

El peronismo había aceptado el balotaje propuesto por Alfonsín hace quince años, por considerar que el entonces presidente Carlos Menem superaría las marcas exigidas; lo mismo pensaba el Radicalismo, pero se equivocó.

La intención de Menem, pensando en su futuro político, es tener mayores posibilidades de obtener un mayor liderazgo en el interior del país, al derogar la elección presidencial por voto directo y el balotaje.

Sin embargo, la Alianza tendrá mayoría en el Congreso en el período próximo y no es probable que las propuestas de Menem tengan éxito.

electoral del domingo 28.

Aseguran que estará al frente de las actividades públicas de la coalición de izquierda y que "trabaja duro" por la candidatura de Mariano Arana y los demás postulantes a las diferentes comunas. Asimismo, tiene intenciones de conservar su papel de interlocutor con otras fuerzas políticas y con los actores sociales.

Las mismas fuentes indican que las responsabilidades atribuidas al entorno de Vázquez y al propio candidato con relación a las tres semanas de campaña previa al balotaje, provocaron en él un gran interés por marcar presencia en el balance que realizarán el EP y el FA acerca del resultado electoral.



## Del desacato a las amenazas



Las acusaciones por "desacato" al diputado Gabriel Barandiarán se convirtieron en una confrontación de fondo en el Nuevo Espacio, donde las mutuas agresiones dejaron al descubierto visiones políticas disímiles.

Barandiarán presentó una lista del Nuevo Espacio por cuenta propia en Canelones, cuando la resolución interna indicaba que solamente habría más de una lista en Montevideo. El Federal del NE del pasado domingo discutió la situación de Barandiarán, pasando el tema a una etapa posterior.

Barandiarán fue duramente acusado por el diputado canario Ricardo Falleró, quien aseguró que "actuó con premeditación y alevosía... durante cinco noches tuve que soportar llamadas telefónicas, insultos personales, amenazas a mis hijos".

Barandiarán respondió que "nunca en mi vida llamaría a alguien para amenazarlo... Si firmé cartas dirigidas a los dirigentes y votantes en las que sin agravios expresamos nuestra visión de por qué abríamos otra opción en Canelones".

El diputado Iván Posada afirmó que no hay en el NE "cultura de disenso", al tiempo que Rafael Michelini le cuestionó haber acompañado la lista de Barandiarán en Canelones "dañando al partido", afirmó.

### PUBLICIDAD ESTATAL

## Proyecto de transparencia

El Director de Posdata remitió a las diferentes bancadas parlamentarias recién elegidas, así como al Presidente electo, un memorándum con una propuesta de ley de transparencia en la gestión de la publicidad del Estado.

El mismo propone que toda factura que cualquier entidad del Estado—Administración Central, entes autónomos, empresas públicas, direcciones estatales—reciba y pague por concepto de publicidad, comunicados, patrocinios publicitarios, promociones publicitarias sea objeto de una copia que se envíe al Tribunal de Cuentas. Esto incluye a las emisoras de televisión abierta y de cable, a los radios, a los diarios y semanarios de Montevideo y del interior, a las agencias de publicidad, de marketing y a los gastos de vía pública en

todo el país.

El Tribunal de Cuentas quedaría a su vez obligado, por una parte, a auditar y sancionar a las entidades públicas que no cumplan cabalmente con la nueva obligación así como, por otra parte, a publicar una vez al año de modo muy difundido el resumen de lo que el Estado ha gastado en cada medio de comunicación. Así el público podrá, año a año, ir aquilantando si el gasto total es pertinente y si los medios reciben publicidad de acuerdo a la lógica.

La propuesta incluye la confección de un Banco de Datos que contenga el gasto publicitario total del Estado distribuido por medio de comunicación en los últimos cinco años, año a año, para ponderar la evolución del gasto—total y por medio—reciente.

## ENCUCIJADA

### ¿El Encuentro Progresista en los entes autónomos?

La realidad parlamentaria surgida el 31 de octubre—52 de los 130 miembros de la Asamblea General pertenecen al Encuentro Progresista—y la elección de Batlle a la Presidencia plantearon, de inmediato, un problema sobre el cual dentro de cada uno de ambos bandos alineados el 28 de noviembre hay diferentes posiciones: ¿debe el Encuentro Progresista tener miembros integrantes de los Directorios de las empresas del Estado y los entes autónomos?

La vieja tradición uruguaya indicaría que sí. La idea de gobierno de partido impulsada doctrinariamente por el Batllismo suponía que no debía haber coparticipación en el gobierno, sino que uno debía ser gobierno y otro oposición, de manera que se ejerciera al mismo tiempo que el plan de gobierno de uno el contralor de otro. La idea que horrorizaba a Batlle es que no hubiera contralor democrático—que todos participaran en el gobierno, el cual se convertía entonces en un botín sin fiscalización—, por lo cual rechazó siempre la idea de gobierno nacional: en todo caso alternancia en el gobierno. Pero el que ganaba, ganaba, y el que perdía controlaba. El pensamiento contrario fue el que dio origen, incluso nominalmente, al Partido Nacional. El "bien común"—para Batlle una idea conservadora que partía de una visión no dialéctica de la sociedad y de la política—no existía *per se*: surgía del debate y la competencia de ideas.

El país fue conociendo, entonces, una tradición de minorías incrustadas en todos los organismos públicos más que en función de cogobierno, en función fiscalizadora. Dentro de esa tradición, sin lugar a dudas, el partido mayoritario del país—pero minoritario frente a la coalición de los dos partidos minoritarios—debe participar de la administración para que se cumpla mejor la función del contralor democrático de los espacios públicos.

Pero el tema no es tan sencillo. Por un lado, dentro de los partidos históricos están quienes sostienen que no hay que darle ese status al Encuentro Progresista, y que todavía es posible restaurar la centralidad de la escena girando en torno exclusivamente al Partido Colorado y al Partido Nacional. El Partido Nacional se recuperará, dicen, pasará del 22% a ser nuevamente un partido de más de un 30%, y los dos partidos históricos, una vez que vuelvan a manejar los dos tercios del país, lograrán reducir al Encuentro Progresista, ya que el mismo—afirman—está condenado inexorablemente, a medida que pase el tiempo, a un mayor anacronismo. No se le dé espacio, concluyen, al Frente Amplio, no se legitime su presencia en el sistema. Exclúyase.

También en los partidos históricos es posible encontrar la tesis contraria. En la medida, se afirma, que el Encuentro Progresista vaya ocupando lugares de responsabilidad en la administración contará menos con la calidad de "outsider" con que hoy cuenta. Si entra más en el sistema, continúan, mayor será el precio que deberá pagar políticamente por su presencia sistémica. La utopía anacrónica del Frente Amplio, contestan a sus contradictores internos, no resiste el contacto con la realidad. Incluyéndolos se los debilita, finalizan.

En el Encuentro Progresista comienza a darse el debate simétricamente contrario. El país empieza a presenciar una discusión en espejo. Unos dicen que el Frente Amplio tiene derecho a participar en la administración e ir haciendo así una experiencia que le permitirá mejor elaborar sus propuestas a la sociedad, las que esta vez no parecieran suficientemente afiatadas. Una corriente interna de pensamiento encuentrista se encarama en una posición contraria. El mejor modo de enfrentar este modelo "neoliberal", afirman, es no tener nada que ver con la administración. El propio desgaste de ésta, finalizan, coloca inexorablemente al Encuentro Progresista en el poder.

Mientras, los amantes del dilema de ideas pergeñan este tipo de razonamiento, la coalición triunfadora comienza a soportar la presión de los dirigentes victoriosos que quieren participar de la administración. Esta no es una fuerza que se deba desechar para pronosticar qué ha de pasar.

**Tanto en los partidos históricos como en el Encuentro Progresista se ha instalado la discusión sobre si es conveniente que este último participe en la integración de los directorios de los entes autónomos.**





cosas que pasan

#### PREMIO FRATERNIDAD

## La B'nai B'rith y la cultura

El escultor uruguayo Octavio Podestá recibió ayer el 18° premio Fraternidad, galardón institucionalizado por la B'nai B'rith del Uruguay, con el objetivo de fomentar las artes y propender a apoyar a artistas nacionales en las áreas de letras, artes plásticas, teatro y música.

El artista distinguido este año tendrá la oportunidad de contactarse con el desarrollo y la proyección cultural de otros ámbitos, al recibir como premio un viaje a Israel y Europa.

Por otra parte, la pintora uruguaya Amalia Nieto recibió el Candelabro de Oro, premio con el que se distingue a las trayectorias ilustres.



#### LA INFLACIÓN SUBE AL ÓMNIBUS

## El boleto se va a 8 pesos

El precio del boleto urbano pasará a \$8 en las próximas horas, de acuerdo con lo resuelto por la Intendencia de Montevideo.

El incremento responde a las evaluaciones técnicas que realiza la Dirección de Tránsito y Transporte de la comuna en consulta con las empresas, y en función del IPC, el precio del combustible, los insumos del sector y la venta de boletos. El pasaje capitalino costó \$7 hasta el pasado mes de enero cuando subió a \$7,50, y prosiguiendo con la misma política de aumentar cifras 'redondas' pasará a \$8 once meses después.

Si bien el precio del boleto está vinculado a las tarifas de combustible —que como adelantó *Posdata* en noviembre, subirán en los próximos días—, una de las variables de mayor peso para tomar esta decisión ha sido la sostenida merma en la venta de boletos. En 1999 la venta de pasajes en el transporte urbano no superará los 300 millones, unos 15 millones por debajo del año anterior, en una tendencia que se arrastra desde hace varios años y que se hace sentir no sólo en el precio del boleto sino también en el desarrollo de las empresas.

#### CONTRA BLUTH

## Azúcar amargo

Sorpresivamente volvió el tema de las presuntas maniobras en torno a la producción de azúcar. En un editorial del diario *La República*, firmado por Marcelo Jorge Filomeno, se establece que "la liquidación de la agroindustria azucarera en nuestro país estuvo motivada en las ansias negociales de algunas personas de la cúpula colorada, quienes importaron azúcar crudo realizando uno de los negocios más brillantes de la historia".

Sostiene que el consumidor uruguayo "no se ha beneficiado con ninguna rebaja en el precio desde el desmantelamiento de la agroindustria. El azúcar al público no bajó, pero subió hasta montos increíbles la ganancia de los importadores, que precisaban cerrar el círculo de su impunidad, haciendo desaparecer al último gran testigo de este negocio".

#### EL IMPUESTO MÁS SIMPÁTICO

## Inversiones de Primaria

El Impuesto de Enseñanza Primaria, reimplantado en 1990, se ha convertido en una fuente trascendente de recursos para la Administración Nacional de Educación Pública y en particular para el Consejo de Primaria.

La inversión directa de los uruguayos en la educación primaria por la vía de este impuesto, ha permitido destinar para equipamiento de los salones de clase en las escuelas US\$ 3 600 000 en los dos últimos años.

Es significativo el volumen de recursos invertidos en alimentación: entre los comedores escolares y la distribución por bandejas, se destinan US\$ 18 700 000 para darle de comer a 176 845 niños.

También se destina más del 10% del total de recursos a nuevas obras en las escuelas y casi un 5% a cubrir los costos de la vigilancia por el servicio 222 en los centros de enseñanza.

La limpieza de los centros, el transporte escolar y la distribución de mochilas, tónicas y equipamiento para lluvia también son objetivos que se cumplen con lo recaudado por el Impuesto de Primaria.

#### LA COINCIDENCIA



Ajuste fiscal

"El EP advirtió que esta situación puede conducir a un ajuste fiscal en marzo del 2000 (o en junio para evitar el efecto negativo sobre las elecciones electorales de mayo), o a otra serie de medidas de recorte en salarios públicos o en inversiones y gastos sociales. Porque no es su costumbre reducir la evasión ni los despilfarros ni los malos pagos en compras o licitaciones."

Daniel Olesker, asesor económico del EP-FA

"No nos podemos engañar: el 65% del gasto total de la Tesorería son sueldos y jubilaciones [...] el próximo gobierno va a tener que tomar medidas duras a ese respecto [...] [el ajuste fiscal] será inevitable porque de otro modo va a ser imposible que la economía uruguaya arranque en toda su potencialidad desde el punto de vista productivo."

Michele Santo, columnista del semanario *Búsqueda*



## Todo en una sola pantalla



Uno ya no sabrá si está viendo televisión en la computadora, o enviando un e-mail por el televisor.

El gigante de la tecnología, Microsoft, busca introducir en esta región del mundo el sistema Web TV, que permite acceder a Internet desde cualquier aparato de televisión. Con este sistema el usuario puede conectarse a Internet desde la misma pantalla de tvé y acceder a cualquier Web site, enviar y recibir e-mails y hasta interactuar con programas de televisión.

El sistema incluye una caja conversora, un teclado y un control remoto, y permite hacer un picture-in-picture para ver la TV e Internet al mismo tiempo, aun cuando por su antigüedad el televisor no facilite esta modalidad.

En EEUU ya hay 350 horas de programación interactiva por semana.

En los últimos meses la nueva propuesta ingresó a México y Brasil, y ahora entrará en Argentina, para luego expandirse por el resto de la región.

## LA CONTROVERSI



**Lealtades con matices**

No se trata de trabajar en contra del Dr Lacalle, pero nosotros aspiramos a pelear esa mayoría y por eso pretendemos formar un nuevo sector con todas las agrupaciones que se presentaron en las elecciones de octubre bajo el sublema Alianza Nacional. Tenemos que pelear por un Partido vigoroso luego de la debacle electoral."

**Dirigente blanco  
Jorge Larrañaga**



"Manos a la Obra había hecho con Alianza Nacional una alianza electoral que venció el 31 de octubre. Desde Manos a la Obra no le daremos ninguna sorpresa al Partido Nacional, no formaremos ningún otro agrupamiento, solamente estaremos subordinados a la autoridad del Directorio del Partido."

**Dirigente blanco  
Alberto Volonté**

## Confidencial

### Los entes después de octubre

Una opinión creciente entre los legisladores electos del Partido Colorado es que la coalición debe primero aprobar parlamentariamente el Presupuesto Nacional, sacar adelante tres o cuatro leyes fundamentales y recién entonces, avanzada la primavera del año 2000, ingresar al capítulo de la designación de los responsables de la dirección de las empresas públicas o de las direcciones del Estado.

La idea conlleva la sospecha de que si el orden es inverso —y se nombraran primero a los responsables estatales de la nueva administración descentralizada, entonces el dinamismo legislativo de la coalición se vería debilitado por la falta de estímulo residente en el pendiente de renovación de cuadros de la administración de las empresas del Estado y de los Entes Autónomos. Muy probablemente, pues, habrá que esperar casi hasta fin del año 2000 por los nuevos jefes de los organismos públicos. Si no más. Porque en caso de que no participara el Frente Amplio en los mismos y se opusiera en el Parlamento a los nombres propuestos por la coalición, entonces todavía habría que esperar que transcurrieran los 60 días que prevé la Constitución para que los nombres propuestos por el Ejecutivo reúnan los 2/3 de los votos parlamentarios, y recién transcurrido ese plazo se les puede nombrar por mayoría absoluta, mayoría esta última que sí ostenta la coalición, mientras claramente carece de la posibilidad de llegar a los 2/3 de las cámaras.

### Los Tenientes de Artigas

El salto de los tres generales de la derecha —con mayor antigüedad— para ser Comandante en Jefe del Ejército, y el eventual nombramiento para tal destino del cuarto en la lista, Gral Geymonat, ha suscitado, como se sabe algunas especulaciones. Los tres primeros generales —Pereyra, Fernández y Lezama— son miembros de la Legión Tenientes de Artigas. El Gral Geymonat, no.

Mientras la relación de Sanguinetti con los Tenientes —entre los cuales figuró el Gral Medina, luego retirado de la logia donde su gestión aún provoca críticas— fue siempre muy tensa, ello no ocurrió así con Batlle. Éste, incluso, promovió al generalato a Pereyra y, en su momento, a la Comandancia al Gral Daniel García —también 'teniente'—, que como se sabe terminó militando, ya retirado, con el Dr Lacalle. El coronel retirado Remigio Burgueño habría sido, en su momento, el enlace informal entre Batlle y los 'Tenientes'.

Burgueño habría sido quien lo pusiera al tanto de lo que significan hoy por hoy los 'Tenientes'. Mientras los de la década del 60 eran casi necesariamente blancos y protagonizaron el Golpe de Estado —portadores de una ideología integrista, corporativa, de un nacionalismo tipo franquista—, los actuales 'Tenientes' observan un discurso diferente, si bien nacionalista al mismo tiempo institucionalista.

Un documento de los mismos emitido el 17 de julio de 1997 afirma: "No deliramos con fantasías nostálgicas ni filosofías utópicas. No tenemos ambiciones materialistas ni pretendemos golpes de Estado. Tampoco procuramos desestabilizar el sistema para obtener ventajas políticas". Incluso en el tema derechos humanos, objeto de varios documentos, sostienen (15/3/98) luego de "apoyamos a aquellos integrantes de la Institución atacados públicamente por haber estado en primera línea de combate", que "debe quedar claro, sin embargo, que este apoyo no implica ni lealtades personales, ni un aval a inconductas individuales durante las operaciones o posterior a ellas". El 17/12/97 dijeron: "Queremos, sin embargo, dejar en claro que excluimos expresamente de nuestras denuncias de manipulación o uso canallero del tema, a los familiares de los desaparecidos. Nosotros en su lugar, estaríamos haciendo lo mismo". El documento emitido el 15/5/98 expresa el más absoluto rechazo a cualquier acto terrorista. Como se sabe, los 'Tenientes' niegan enfáticamente haber participado en el atentado contra el estudio del Dr Sanguinetti, que en su momento les fue atribuido.

Del complejo pensamiento de los Tenientes de Artigas —en el cual también son percibibles resabios del antiguo y criticable pensamiento de la logia— lo que parece ir primando es un sentido profesional de la Fuerza Armada, sometida al poder político pero reacia a politizarse y crítica de los oficiales que lo hacen.





cosas que pasan

## QUIÉN ES QUÉ



## Gargano por 15 días

Durante dos semanas el Vicepresidente de la República dejará de ser Presidente de la Asamblea General Legislativa, en un hecho curioso que se produce como resultado de las fechas de inicio de los mandatos en el 2000.

Hugo Fernández Faingold mantendrá la Vicepresidencia de la República hasta el 1° de marzo, día en que pasará a ocupar su lugar Luis Hierro López. Sin embargo, el 15 de febrero dejará de ser Presidente de la Asamblea General, en favor del senador Reynaldo Gargano.

A su vez, el senador socialista sólo ocupará ese sitio hasta el 1° de marzo, porque en ese momento se juntarán nuevamente los dos cargos en la figura de Hierro López.

Por otra parte, la actividad de la Asamblea General, por disposición del artículo 104 de la Constitución que fue reformado en 1996, se extenderá hasta el 15 de diciembre, y no hasta el 15 de octubre como ocurría hasta este momento.

## MÉXICO SALVADOR

## Reactivación de Sudamtex

No deja de ser una buena señal para uno de los sectores más castigados.

La textil Sudamtex retomó este mes a 70 operarios que se encontraban en el seguro de paro, que junto a los 107 que reingresaron el mes pasado devolverán a la planta el ritmo de producción perdido hace un año.

De los 450 trabajadores que originalmente integraban la plantilla de la fábrica, aún quedan unos 150 "que no volverán hasta que no se restablezca el nivel de producción normal", aseguró Enrique Puricelli, principal de la firma.

El incremento en el nivel de producción se debe a la confirmación de pedidos desde México por unos 4 millones de pesos, mientras se mantienen algunos compromisos comerciales en la región, "aunque son residuales", aseguró.

Sudamtex es la primera empresa exportadora del país en su rubro. En 1998 había tenido una reducción de casi el 8% con relación al año anterior, con exportaciones por 18 millones de dólares.

En 1999, la caída fue más abrupta, casi del 30% en relación al año anterior.

## LOS NUEVOS ASCENSOS EN LAS FFAA

## 'Criterios profesionales'

La semana próxima ingresarán al Parlamento los pedidos de venia para el ascenso de cinco coroneles al grado de oficial general, luego de que el presidente Sanguinetti en acuerdo con el ministro de Defensa, Juan Luis Storacce, los eligieran entre los 32 oficiales en condiciones de subir en el escalafón militar.

Más allá de las disputas dentro de la coalición de gobierno —desde el Herrerismo se alzaron voces contrarias a las propuestas del Ejecutivo por no haber sido consultados—, la selección se efectuó siguiendo criterios "estrictamente profesionales y ninguno de ellos es integrante de las llamadas logias militares", según fuentes de gobierno.

Los oficiales propuestos para el ascenso son el Cnel Ricardo González, de Caballería; Cnel Pedro Barneix, de Infantería; Cnel Walter Díaz Tito, de Caballería, y Cnel Manuel Saavedra, de Infantería, todos del Ejército, además del Cnel (av) Alberto Castillo, Jefe de la Base Aérea N° 2 de la Fuerza Aérea.

El presidente electo, Jorge Batlle, sólo habría tenido participación en la designación del coronel Saavedra.

Sin embargo, sí tuvo participación en la elección del futuro Comandante en Jefe de las FFAA junto con el presidente Sanguinetti, destacando al general Juan Carlos Geymonat para el cargo.

## DEUDAS QUE MATAN

## El agro pide socorro

El endeudamiento del sector más las altas cargas impositivas, más las pérdidas generadas por la crisis, las heladas y la sequía, representan un volumen de dinero muy superior a la rentabilidad de la tierra. El resultado de esta operación es que los productores dejan de pagar o dejan el campo.

La Federación Rural planteará al Ministerio de Economía la posibilidad de suspender los compromisos relacionados con los tributos y los créditos asumidos por lo menos hasta el mes de abril.

El presidente de la FR, Artigas Decuadro, dijo que si se logra esa

suspensión, el sector tendrá por lo menos un respiro para poder afrontar la próxima temporada e ir marcando las estrategias a largo plazo a nivel de rentabilidad, reducción de la tributación e incentivos al productor, temas a negociar con el Presidente electo.





## ORGANIZACIÓN HIJOS DE DESAPARECIDOS

# Marchan hoy hasta ex sede de Inteligencia

La organización HIJOS de desaparecidos durante el gobierno militar en Uruguay (1973-1985) ha convocado para este viernes 10 a las 18:30 a una concentración en el Obelisco para marchar luego pacíficamente hasta la ex sede del Servicio de Información y Defensa (SID) del Ejército, actualmente Dirección Nacional de Comunicaciones del Ministerio de Defensa, ubicada en la calle Luis Alberto de Herrera y Monte Caseros.

La manifestación hacia esta sede obedece, según explica la organización HIJOS, a que a fines de 1976 fue éste el lugar donde fue vista por última vez María Claudia García Irureta Goyena de Gelman y su hijo/a.

Se leerá una proclama "denunciando a la sociedad lo sucedido allí durante la pasada dictadura militar" indican los organizadores.

## LANZAN NUEVAMENTE ESCUADRÓN DE VERANO

# Patrulla ciclista

La llegada de la temporada estival puso nuevamente en funcionamiento, desde las canchas del Parque Rodó, a la Patrulla Ciclista Policial dedicada principalmente a tareas preventivas a lo largo de toda la rambla costanera.

En el Día de las Playas, el pasado 8

de diciembre, el ministro del Interior, Guillermo Stirling, dio el puntapié inicial a esta tarea que se viene desarrollando con éxito desde el año 1995 entre los meses de diciembre a marzo.

Se trata de un grupo entrenado para el patrullaje de la costa, que se desplaza en parejas ciclistas con equipos de transmisión, uniformes acordes a las características de la zona, indumentaria deportiva y con la identificación policial correspondiente.

La Patrulla de la costa se conforma con policías de todas las comisarías con jurisdicción sobre la Rambla, es decir la 5ª, 10ª, 11ª, y 14ª.

Según explicaron los jerarcas de la División Patrullaje Metropolitano, la actividad de estos agentes ha demostrado ser altamente positiva tanto por la aceptación de los vecinos como por la reducción de los delitos en el área asignada. Una vez finalizada la temporada, el personal volverá a reforzar el resto del sistema de seguridad.



## UNA CUMBRE SIN SORPRESAS

# Mercosur convergente

Los presidentes del Mercosur se afirmaron en el trabajo de la comisión que analizó durante cinco meses los mecanismos de coordinación de las políticas macroeconómicas del bloque, para elevar ese informe al nivel de 'política regional' y tomarlo como base para la puesta en marcha del pequeño 'Maastricht del Cono Sur'.

La XVII Cumbre de Presidentes del Mercosur, que cerró el semestre de presidencia pro t  pore de Uruguay, centr   su esfuerzo en la necesidad de llevar a cabo la convergencia fiscal, monetaria y financiera como paso imprescindible para seguir avanzando "sin sobresaltos ni guerras comerciales".

"Tenemos que dar pasos más fuertes para prevenir desarreglos, sorpresas e irrupciones", dijo Sanguinetti al cerrar la Cumbre el pasado miércoles.

Por su parte, Fernando Henrique Cardoso afirmó que el Mercosur "ya superó los problemas y hoy las perspectivas son mejores".

El 2000 reserva al bloque regional una serie de pacientes negociaciones internas para acceder a acuerdos en sectores sensibles que aún est  n distanciados, como el automotor, el azúcar o los textiles, además de una reiterada presencia en ámbitos extra bloques para 'pelear' a nivel de la OMC y el ALCA.

## CUMBRE JUVENIL

# Formación de líderes

Esta semana se realizó en Montevideo el Primer encuentro internacional para la formación de líderes para el desarrollo sustentable y la integración en el Mercosur. Los 120 jóvenes representantes de Argentina, Chile, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay, participaron como observadores de la Cumbre de Jefes de Estado de la Región. El Encuentro reunió a los becarios del Programa de Liderazgo para el Desarrollo Sustentable en el Mercosur (PROLIDES). La organización estuvo a cargo de la Asociación Brasileña para el Desarrollo de Liderazgos (ABDL), el Instituto de Comunicación y Desarrollo (ICD) y el Centro de Formación para la Integración Regional (CEFIR). El PROLIDES, patrocinado por la Fundación W. K. Kellogg, capacita anualmente a 120 becarios, durante 30 días, en actividades nacionales e internacionales.



# Nota de tapa

17 CASOS EN 11 MESES GENERARON EPIDEMIA DE PSICOSIS

## Púrpura: un asesino duro de matar

**El fatídico fantasma de una enfermedad contagiosa casi desconocida a nivel público, que suele matar irreversiblemente en cuestión de horas, transformando un diagnóstico en causa de deceso antes de que la ciencia siquiera intente hacer algo, atormenta tanto a especialistas como a los ciudadanos comunes de nuestro país, en cuyo territorio ocurrieron 17 casos fatales en los primeros once meses del año.**

Todo el mundo habla con temor del púrpura fulminante, un despiadado síndrome habitualmente originado por la violenta invasión a la sangre de la misma bacteria que produce la meningitis, y la población —más que nada los padres de niños— se ha visto enfrascada hasta la desesperación en una confusa polémica sobre el tipo de vacuna que conviene usar.

La comunidad médica nacional, que no ha tenido la capacidad suficiente para disipar tanta nerviosa incertidumbre, es donde seguramente están todas las respuestas para un grave problema que afecta a toda la sociedad. El siguiente informe reproduce las declaraciones de tres autoridades en la materia: el número uno del Servicio de Infectocontagiosos del Pereira Rossell, la titular de la Cátedra de Enfermedades Infecciosas de la Facultad de Medicina y la Directora de Epidemiología del Ministerio de Salud Pública.

Los 17 casos de púrpura fulminante registrados en lo que va del año conmovieron a Uruguay. Sin embargo, no puede hablarse de epidemia. Se dispone de dos vacunas para combatir distintos tipos de bacterias causantes de meningitis, pero la acción preventiva no es en este caso un remedio mágico. La situación es compleja, como lo es el temido y persistente meningococo, causante de la enfermedad y del síndrome conocido como 'púrpura fulminante'.

Posdata mantuvo un diálogo con el Dr. Álvaro Galiana, pediatra, microbiólogo y encargado del Servicio de Infectocontagiosos del Hospital Pereira Rossell; uno de los pocos especialistas en el tema.

El 'púrpura' no es una enfermedad específica. Así se llama a un síndrome, a una serie de síntomas críticos. "Es la presencia de petequias en la piel", señaló el Dr. Álvaro Galiana, quien aclaró que el púrpura puede tener o no un origen infeccioso. Las petequias son lesiones en la piel, puntiformes, de color rojo, habitualmente del tamaño de la cabeza de un alfiler, provocadas cuando un vaso sanguíneo

se abre por distintas causas.

"El origen de ese púrpura puede ser infeccioso o no, puede tener origen alérgico o su origen puede estar en la alteración de las células de la sangre. Dentro del origen infeccioso, puede ser la manifestación de una enfermedad producida por muchas bacterias, entre las que el meningococo es la más frecuente." Ciertas versiones de prensa vincularon el púrpura solamente con el meningococo B, cuando en realidad todos los meningococos pueden provocarlo.

Existen diversos tipos de meningococos; los más frecuentes son los de tipo B y C, y en menor medida el A, no sólo en Uruguay, sino en el mundo.

De modo que el púrpura no es una enfermedad, sino la manifestación clínica de una infección que puede o no expresarse de esa manera.

La preocupación mayor de la población en los últimos días se vinculó con casos de 'púrpura fulminante' que afectaron a 17 personas en lo que va del año. La polémica en torno a qué vacunas utilizar y su conveniencia se instaló con la presencia en nuestro medio de una vacuna de origen cubano que combate el meningococo de tipo B, cuando la que dispone Salud Pública combate los otros dos tipos más frecuentes (ver recuadro).

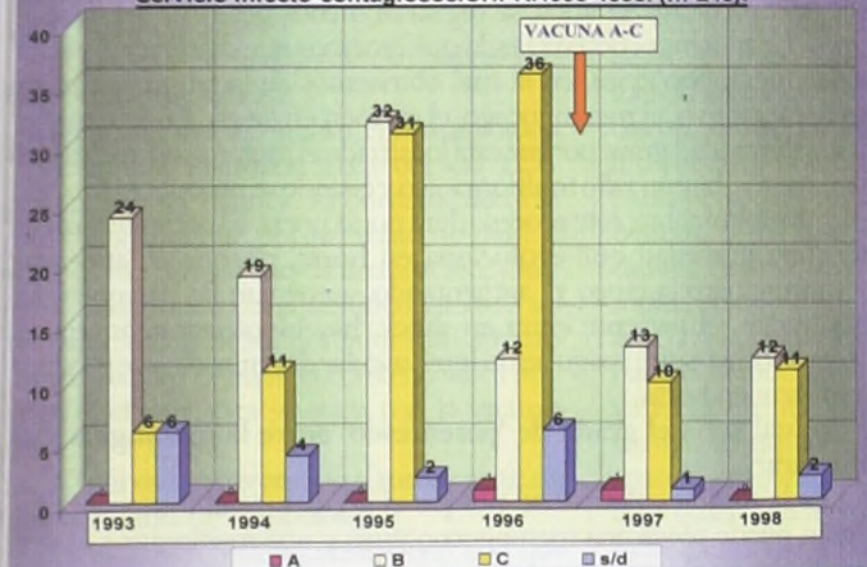
Tratándose de una dolencia que afecta principalmente a niños y adolescentes, la preocupación de los padres es perfectamente válida, pero el problema es complejo.

### ¿Cómo se produce el púrpura?

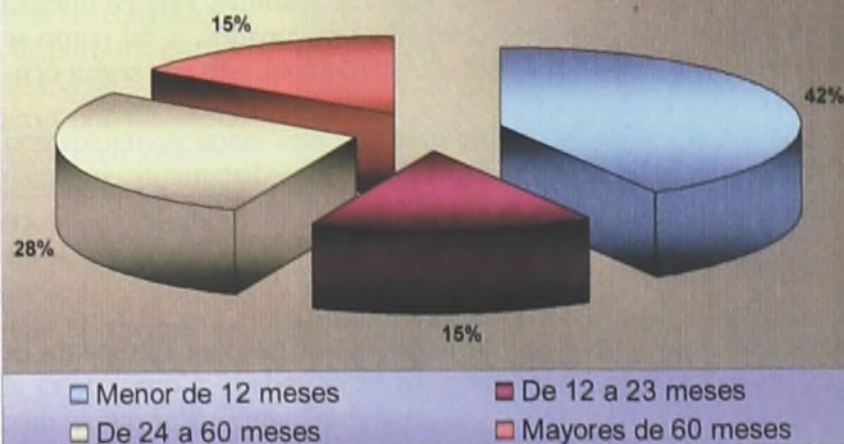
En relación al problema que afecta precisamente a nuestro país, "tenemos todo el año y desde siempre la enfermedad meningocócica, nunca dejamos de tenerla. Es una infección producida por el me-



**MAB MENINGOCÓCCICA, SEGÚN TIPO.**  
Servicio Infecto-contagiosos. CHPR. 1993-1998. (n: 240).



**M. AGUDA SEGÚN EDAD, SERVICIO INFECTO-CONTAGIOSOS, 1993-1998. CHPR. n: 698.**



ningococo B o C, que se transmite de persona a persona de forma similar a la de una gripe. Muchos podemos ser por un momento portadores sanos de la bacteria, eso ocurre frecuentemente y se trata del reservorio de la infección. Estos individuos, nosotros en ocasiones, pueden transmitirla pero no padecerla, eso es lo normal. Eso existió toda la vida y ocurre con todas las enfermedades infecciosas", manifestó el doctor Galiana.

Galiana explicó que algunas personas, las menos, pueden llegar a hacer un cuadro infeccioso "cuando ese meningococo que está en la garganta formando parte de la flora normal, en algún momento pasa a la sangre y entonces el sistema inmunológico puede detener la bacteria y hacerla desaparecer". Aún en menos casos, los anticuerpos del individuo no logran detener ese germen y el mismo llega a las meninges, produciendo una meningitis afectando al líquido cefalorraquídeo.

Aun así el temido púrpura no se hizo presente. Esta manifestación ocurre cuando "estas bacterias pasan a la sangre en forma masiva y generan la alteración de los vasos sanguíneos más pequeños de la piel provocando su ruptura". De modo que es un síndrome que puede ser consecuencia de muchas infecciones, pero que es más frecuente en las enfermedades meningocócicas en general. "El púrpura fulminante -aclaró- es el pasaje a la sangre de un número tan importante de bacterias que la gran respuesta inmunológica provoca que las arterias se dilaten, se produzca una disminución muy marcada de la presión arterial y alteraciones de ventilación a nivel pulmonar y de irrigación del sistema nervioso central que pueden, si no son tratados energicamente, matar al individuo. Esto ocurre aquí y en todo el mundo".

Medir los casos de meningococcia por los casos de púrpura es, para el doctor Galiana, un error importante, dado que estas manifestaciones son, en relación al conjunto de los afectados, sensiblemente menos frecuentes. Para conocer el número de casos de enfermedad meningocócica en un país hay que atender concretamente a los casos de meningitis, y de acuerdo a esta cifra es posible conocer si nos encontramos dentro de cifras endémicas, o sea permanentes, o si se trata realmente de una epidemia.

En 1996 se registró un pico en relación a los afectados por el tipo C, que se elevó de 11 en 1994 a 36, sólo en el Pereira Rossell. La introducción al país de la vacuna que combate los tipos A y C, que continúa a disposición de los usuarios, redujo en un año los casos a la media histórica observable en Uruguay. El meningococo B mostró siempre una conducta endémica, sin picos altos a través de los años, a diferencia del tipo C que requiere un control más estricto a través de la vacuna existente.

La vacunación también pasó a ser un punto de preocupación en estos días en virtud de que el Ministerio de Salud Pública habilitó pero no recomienda la vacuna cubana que combate el tipo B. Esta vacuna se encuentra a disposición del público en mutualistas, pero su eficacia, que resultó óptima en Cuba, fue sistemáticamente cuestionada por la experiencia en otras partes del mundo (ver recuadro).

En el caso de un meningococo, la vacunación no es milagrosa. Ocurre que hay niños vacunados con la vacuna francesa del tipo A-C, que manifiestan la enfermedad. Sin embargo esta vacuna logró controlar una epidemia que se insinuó en 1996, hasta reducir el número de casos a sus cifras históricas incambiables hasta hoy.

## Diecisiete casos: una fatal casualidad

La preocupación entre la población y el tratamiento particular del tema en los medios de comunicación, se vinculó con los 17 casos de púrpura fulminante, una cifra mayor a la de años anteriores.

"Este año tuvimos globalmente un poco más de meningitis que el año pasado; si algo está claro es que no hay epidemia. Tuvimos más casos de púrpura que fueron verdaderamente dramáticos, pero por debajo de ellos no hay un número de meningitis muy importante", comentó el doctor Galiana.

**La pregunta obvia es, por qué el púrpura, por qué esa manifestación de una infección cuyo número de afectados no creció en los últimos meses.**

Fue una característica de este año, una especie de coletazo de un pequeño aumento en el número de casos de infección que se produce siempre a fines del invierno. Pero los casos de púrpura fulminante no poseen como base un aumento en los casos de meningitis meningocócica, eso es lo que se dio este año. La aparición más frecuente de casos de púrpura parece tener más relación con el azar que con una epidemia.

En Uruguay existe un foco endémico de meningococo, al igual que en los países vecinos, en EEUU, Europa y otras regiones del mundo. Las vacunas pueden eficazmente terminar con una epidemia, pero no con esos focos endémicos y permanentes: no logran exterminar la bacteria, sino reducir su cantidad y virulencia. Un concepto que debe quedar claro es que las vacunas logran detener epidemias, pero no eliminar endemias.

Galiana consideró que en nuestro país está instalada una psicosis en torno al púrpura y



no una epidemia de meningitis, "lo cual es comprensible porque las situaciones que se produjeron fueron trágicas".

En síntesis, ninguna de las vacunas disponibles (y posibles) es perfecta. Se sabe que la vacuna contra el meningococo A-C dio resultados satisfactorios, no así la vacuna contra el B. Para colmo, la mera vacunación tampoco implica una solución definitiva. Hay en nuestro país casos de meningococo C en niños vacunados, y, tal como se desprende de las investigaciones a nivel mundial, esto va a seguir ocurriendo.

Claro que es posible tomar precauciones: evitar contactos con personas infectadas y consultar un médico inmediatamente en el caso de haberlo hecho.

## Las infecciones meningocóccicas

A pesar de lo mucho que se ha hablado del púrpura fulminante, es muy poco lo que se conoce de esta enfermedad. ¿Cómo afecta al organismo? ¿Cuál es su relación con la meningitis? ¿Por qué se dice que no estamos frente a una epidemia a pesar del aumento en el número de casos? Para responder estas preguntas y profundizar sobre las características de esta enfermedad, consultamos a la Dra. Teresa López Pontolillo, profesora grado 4, titular de la Cátedra de Enfermedades Infecciosas de la Facultad de Medicina.

**¿Cuáles son las diferencias o las similitudes entre la meningitis y el púrpura?**

Primeramente hay que aclarar que ambas forman parte de las infecciones meningocóccicas. La meningitis es una inflamación de las meninges, las membranas que recubren el cerebro. El paciente tiene fiebre alta, rigidez de nuca, y en el examen físico encontramos las

petequias, que son las que van a conducirnos al diagnóstico. Esta enfermedad es más frecuente en los niños y adolescentes; en los adultos, por encima de los 45 años, se registran menos del 10% del total de casos. La meningococcemia es la que tenemos que diferenciar; es una sepsis meningocócica, en la cual obtenemos de la sangre mediante un hemocultivo, el meningococo, el germen en juego. En este caso es una enfermedad grave porque está localizado el meningococo en todos los órganos, hay un fallo multiorgánico y cuando se produce el llamado púrpura fulminante, este proceso dura pocas horas. El paciente aparece con una gravedad que evoluciona en horas, porque el síndrome hemorrágico cutáneo va aumentando, aumentan las petequias, las equimosis, el paciente entra en shock, hay hipotensión, anuria, es decir no orina, sufre coagulación intravascular diseminada, y se produce la muerte en horas.

**¿Cuál sería el grado de 'parentesco' entre la meningitis y el púrpura?**

Es la misma enfermedad porque el germen es el mismo. El paciente puede tener una meningococcemia y una meningitis a la vez, puede tener sólo una meningitis, y puede no tener meningitis y es el caso que produce el púrpura fulminante. Es la misma enfermedad con distintos matices y localizaciones.

**En estas meningococcemias ¿puede pasar que no se presenten los síntomas propios de la meningitis?**

Claro, por la rapidez con que evoluciona el paciente puede no presentar rigidez de nuca; es decir, no hacemos diagnóstico de meningitis, ni tampoco podemos hacer un diagnóstico temprano, lo hacemos cuando pasó toda esta evolución y no hay nada que hacer.

**¿Qué hace que el meningococo en la meningitis afecte solamente al cerebro y en las meningococcemias se disemine por todo el cuerpo?**

No hay explicación, eso no se sabe. Puede suceder que esté sólo en las meninges, aunque también puede estar en la sangre; en lo que se llama bacteriemia está circulando por la sangre, pero no está localizado en los órganos. Está en las meninges, dando pus sobre las meninges y en el encéfalo. Como toda meningitis supurada, es grave, pero evolucionada, pasadas las 24 horas esta meningitis responde rápidamente al tratamiento con penicilina cristalina y al paciente que está en coma, al otro día lo podemos ver sentado conversando. La evolución grave tiene predilección por el niño, pero la causa no la puedo explicar.

**¿Estaría relacionada con el desarrollo de las defensas?**

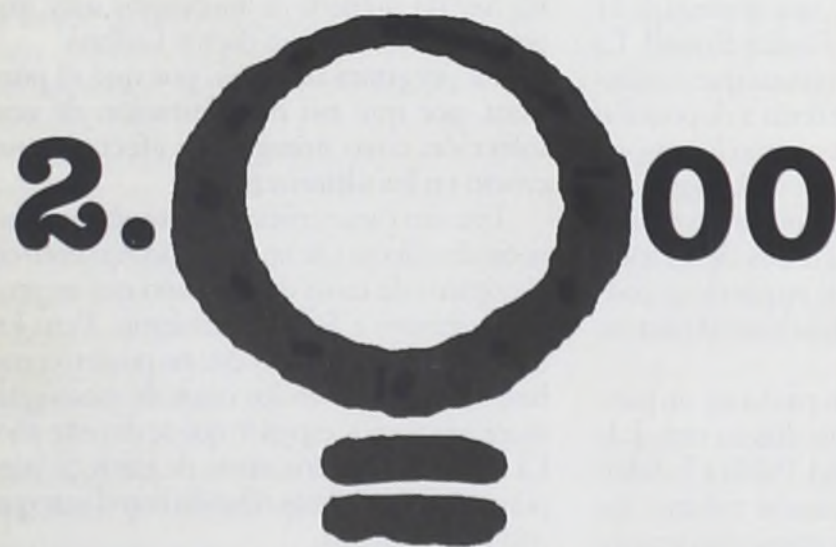
Algo de relación con las defensas puede haber, porque el niño pequeño no tiene todavía el sistema inmunitario desarrollado; es por eso que las vacunas se recomiendan a partir de los dos años. No antes porque el aparato inmunitario del niño no desarrolla defensas.

**¿Existen diferentes cepas de meningococo?**

El meningococo es un diplococo (célula doble) que al microscopio parece dos granos de café, tiene una cápsula, es capsulado. Esta cápsula es muy antigénica: de ella extraemos los elementos para hacer las vacunas. Están los distintos tipos de meningococos, los serotipos: el A, el B y el C, que son los patógenos más conocidos, pero hay trece tipos. Los más conocidos, los que producen la enfermedad, son esos tres. Del meningococo se extrae la vacuna con estos distintos serotipos, que son los que sirven para hacer la profilaxis.

**¿Cuál es el ciclo de las infecciones meningocóccicas?**

El germen se localiza en la rinofaringe, en la garganta. Llega allí por las gotitas de Flugge, gotitas de saliva que uno expulsa al hablar, toser o estornudar. Están los portadores sanos, que no tienen ningún síntoma, no sienten absolutamente nada, por eso son sanos. Tienen el meningococo en su garganta y no enferman, pero transmiten o pueden transmitir la enfermedad. En época de epidemia estos porta-



**Si está pensando en festejar el milenio, en Morini disponemos de salones privados con capacidad desde 20 hasta 250 personas. Consúltenos al 915 9748 ó 915 9733.**

**RESTAURANTE  
MORINI**



Ciudadela 1229 - Tel.: 915 97 33 - 915 97 48 - Montevideo



ores, que pueden ser un 12 a un 15 % de la población, aumentan muchísimo de acuerdo al brote epidémico.

**¿Cuál es la situación de ese porcentaje de portadores sanos?**

Depende del momento epidemiológico, en general se mantiene alrededor del 12%, pero puede ser inferior. El portador no debe recibir tratamiento, porque usted no tiene el germen mientras le hace la medicación, y luego de abandonado el antibiótico vuelve a ser portador, o deja de ser portador solo, sin darle medicación. Además con eso no ataca ninguna epidemia, ésta se ataca con la vacunación.

**¿Cuál es la prevención a tomar ante un caso cercano de infección?**

La rifampicina es un antibiótico con que se trata a los contactos íntimos de estos pacientes: el compañero de banco en la escuela, familiares, amigos, que han convivido las últimas 24 o 48 horas con él.

Si es un niño de una guardería, se debe dar profilaxis a todos los que concurren. Pero los portadores no deben recibir tratamiento, eso es un gran error.

**¿Cómo fue la experiencia que desarrollaron ustedes en la epidemia del 74-75?**

Tuvimos todo tipo de meningitis de toda etiología, porque ésta era una cátedra referente, venía todo tipo de meningitis. Alrededor de 80 de más de 1 000 casos de meningitis fueron meningocócicas. De ellas, diez fallecieron. No todos fallecieron de coagulación intravascular diseminada, de púrpura, porque había personas muy mayores, de 80 años, diabéticos, o sea que murieron por diferentes causas. Pero de esos diez, dos eran jóvenes y murieron de púrpura fulminante. Uno de ellos llegó en la tarde, le hicimos la punción lumbar y el hemocultivo que fue de rigor, porque ya tenía un púrpura generalizado y no dio tiempo ni siquiera a hacerle el tratamiento, cuando empezamos a hacerlo, falleció. Con esto quiero señalar la gravedad del púrpura fulminante. De la precocidad del diagnóstico depende siempre la vida del paciente, por tanto debemos sospechar siempre en estos pacientes que presentan sólo un malestar general y alguna lesión hemorragípara y empezar a tratarlo con un tratamiento específico que es la bencil-penicilina. Cuando se presentan todas las demás características, ya tiene un púrpura fulminante, es un paciente para terapia intensiva porque debe recibir apoyo respiratorio, circulatorio, etcétera. De cualquier



**Dr. Álvaro Gallana:**  
la vacuna cubana da una falsa esperanza.

**ELLOS  
HACEN AMIGOS  
vos hacés lo  
que quieras.**

La Asociación Cristiana de Jóvenes te ofrece para tus hijos un "verano para jugar", playa, deporte, juegos, diversión, y amigos. Niños entre 3 y 11 años. Del 13 de diciembre al 3 de marzo. Desde las 13.30 a las 19.30hs. Paquete promocional \$ 3000 - o \$1200 por mes. Tu hijo lo va a disfrutar. Vos también. Por informes comunicate al 600 6854 o vení por Esther de Cáceres 5678. Unidad Portones.







Foto: Federico Rubio

**Dra. Teresa López: hasta el 15% somos portadores.**

manera, todo el tratamiento bien hecho cuando se desarrolla esta coagulación intravascular diseminada, no se revierte.

**Se señala que para algún tipo de análisis, como el hemocultivo, dificulta el hecho de que el paciente haya sido tratado con antibióticos.**

Cuando una persona tiene un cuadro febril (estos pacientes tienen fiebre muy alta) y no se sabe lo que tiene, se le suministra antibióticos. Ese gesto es muy antipático para nosotros que somos los infectólogos porque nunca rescatamos el germen. Ese paciente, que no se sabe lo que tiene, está grave, debe ser internado inmediatamente para su estudio, para ganar tiempo. Para el diagnóstico también es importante el examen físico que permite determinar la presencia de petequias. Cuando uno ve alguna petequia hay que desnudar al paciente porque se puede ver parte de la piel sana y pasar desapercibido un púrpura ya instalado. Hay que observarlos bien porque a veces la primera visita es en la policlínica, le vemos el ojo, la cara, y no el resto del cuerpo.

**¿Las fiebres son muy altas?**

Sí, son hipertermias de hasta 40°, con profusa sudoración, escalofríos, taquicardia, taquimnea, o sea respiración a mayor frecuencia, y ya con oligoanuria (orinar poco).

**¿La vacunación es la única manera de prevenir estas infecciones?**

Sí, la quimioprofilaxis debe hacerse con la vacunación, que en el caso de la que recomienda el Ministerio de Salud Pública es contra la meningococcemia A+C. El serotipo A hace tiempo que no está en la población. Los últimos casos que hemos visto son del tipo C. Entonces esta vacuna que recomienda el MSP es muy efectiva para el meningococo que está ahora. Como la población se alarmó es una medida que se toma por las dudas de que vaya a aumentar el pico, pero en este momento no hay epidemia, porque sólo 16 o 17 casos son esporádicos. La epidemia fue en el año 1974, 1975, llegó de Brasil. Luego se hizo una vacunación antimeningocócica en masa que fue muy efectiva, después de esa vacunación hubo muy pocos casos en vacunados. Hubo vacunados enfermos con unas meningitis muy leves. Como medida preventiva ha sido muy buena en nuestro país, ha dado muy buenos resultados. En Uruguay después de esa época, 74-75, no tuvimos más epidemias, solamente casos esporádicos. En adultos hemos tenido algunas meningitis pero no graves. Ahora tenemos casos muy particulares, que son enfermos con sida. Pero igual en ellos hemos tenido algunas meningitis meningo y evolucionan igual, no porque tengan sida es más grave.

**¿Hay casos de púrpura en enfermos de sida?**

No hemos tenido experiencia, al menos en adultos. Tal vez sea porque no hay focos epidémicos. No tengo informaciones de enfermos de sida pediátricos.

## Aumento de las muertes sin explicación

En la historia reciente de nuestro país no se registra un número tan alto de casos de púrpura fulminante como los que ocurrieron en lo que va de este año. Las autoridades del MSP piden tranquilidad y confianza ante la estrategia preventiva que se desarrolla. Se desconoce la causa de este aumento en los casos, y la creciente presencia de algunos agentes infecciosos poco comunes preocupa a los especialistas. Los puestos de vacunación se han visto desbordados, en algunos casos por personas mayores de 20 años que aunque no se encuentran dentro de la población de riesgo, pretenden ser inoculadas.

"Tenemos la esperanza de que lo peor haya pasado", manifestó a Posdata la Dra. Gloria Ruocco, Directora de Epidemiología del MSP. "La población está bien vacunada, a pesar de que no hemos encontrado una vacuna que solucione completamente el problema", agregó. Explicó que de haber existido tal vacuna hubiera sido muy difícil detener el avance de la enfermedad este año, ya que los afectados en su mayoría fueron niños muy pequeños y adultos mayores, en los cuales las vacunas no son efectivas.

"Es una enfermedad que aparece muy a menudo en otoño o en invierno"; como la mayoría de las infecciones tiene ciclos, alterna períodos en los que se hace sentir con más fuerza con otros donde es más leve.

En este año se han adquirido cerca de 800 mil dosis de la vacuna antimeningocócica; este miércoles llegó el último cargamento: 500 mil dosis que están siendo distribuidas. La inversión anual ha sido de 280 mil dólares: cada dosis cuesta unos 35 centavos de dólar.

Las autoridades del Ministerio de Salud Pública creen que hay sobrevacunación.

La vacunación antimeningocócica que se desarrolla desde 1996 ha sido muy positiva para enfrentar el creciente número de casos de meningitis del serogrupo C.

Hasta 1994 la media anual de fallecimientos por púrpura fue de nueve casos, en 1995 subió a trece, en 1996 fue de diez, en 1997 fueron cinco y en 1998 seis.

Cuando se comenzó a aplicar esta vacuna (la misma que se distribuye actualmente en los centros de vacunación públicos) el serogrupo C multiplicó por cuatro los casos provocados por el serogrupo B. A tres años del inicio de esa campaña de vacunación se ha reducido el número de afectados por la cepa C del meningococo, ubicándose en el mismo nivel que el grupo B.

"Cuando se inició la vacunación, el 23 de setiembre de 1996, bajó abruptamente el serogrupo C", explica la Dra. Ruocco. "En este año estamos prácticamente casi en una relación de 50% y 50% entre ambos grupos. Con respecto a hace tres años, actualmente hay franca disminución del serogrupo C, que también venía disminuyendo aunque más lentamente y en menor proporción." En los casos de púrpura, la cepa B ha sido responsable de mayor número de casos, siete en total, mientras que la C provocó tres. Hubo cuatro casos en los que no se pudo identificar el germen y otros tres provocados por otro agente infeccioso, el neumococo (ver cuadro).

## El falso dilema de las vacunas

En los últimos días se generó una falsa discusión sobre la conveniencia de aplicar una vacuna cubana desarrollada contra las cepas B y C. También se ha puesto en cuestión a la vacuna de origen belga que recomienda el MSP y que ataca los serogrupos A y C.

A pesar de que fueron más los casos de púrpura cuyo germen infeccioso fue del serogrupo B, cinco de los siete casos registrados hubieran desarrollado la infección de cualquier manera, ya que se



encuentran fuera de la población objetivo de cualquiera de las vacunas que circulan en nuestro medio. En tres casos se trataba de menores de años, y en dos de mayores de 20.

La Directora de Epidemiología defiende el criterio que se ha aplicado para no adquirir la vacuna cubana: su no demostrada efectividad fuera de Cuba. En 1994 en nuestro país se registró la vacuna cubana contra los meningococos B y C. "En aquel año en Brasil se adjudicaron 400 millones de dosis, ellos dicen que en ese momento hubo tantas meningitis por ese serogrupo en vacunados como en no vacunados; en Rosario se aplicó en forma indiscriminada y no se pudo llegar a ninguna conclusión sobre su eficacia, y en Chile se hizo un estudio de tipo inmunogénico, descartaron la vacuna por ese motivo y tampoco la compraron", explica Ruocco.

## Las variedades locales

¿Por qué la vacuna fue efectiva en Cuba y no ha demostrado efectividad en otros lugares donde se aplicó? La Dra Ruocco explica que las investigaciones sobre vacunas antimeningocócicas no se enfrentan sólo con el problema de los serogrupos, ya que cada uno de ellos (los más conocidos: A, B, C) incluye un serotipo, un subtipo y un inmunotipo. "Los cubanos hicieron la investigación con su propio tipo de germen", hecho que la directora de Epidemiología compara con la situación de los sueros antiofídicos, "preferimos fabricar nuestro suero con el veneno de las víboras autóctonas, porque va a ser más eficaz para nuestra población que algún otro adquirido en el exterior. No dudamos de que las cifras sean verdaderas", afirma Ruocco, refiriéndose a la efectividad de la vacunación en Cuba, "en general son muy serios en ese tema. Seguramente fue más eficaz allá porque lo hicieron con sus propios serogrupos y serotipos".



Dra Gloria Ruocco: hay que confiar en las autoridades.

## En Uruguay no se investiga

En Uruguay no hay investigaciones sobre las infecciones meningocócicas. La Dra Gloria Ruocco explicó que a nivel epidemiológico no sería muy caro para nuestro país desarrollar una investigación sobre nuestros propios serogrupos y serotipos de meningococo, pero su viabilidad podría cuestionarse a nivel de la producción de una vacuna por parte de los laboratorios.

En algunas partes del mundo se realizan investigaciones específicas para desarrollar vacunas efectivas para los casos donde hasta ahora todas se han mostrado inefectivas: en menores de dos años. Las principales investigaciones tienen lugar en Noruega, Brasil y Cuba, donde la vacuna es muy efectiva.

PH

MAURI

# BIENVENIDO

BIENVENIDO AL NUEVO SIGLO



Con la llegada del nuevo siglo, el auto más vendido del mundo cambia la cara pero no el perfil.

Cambios en capot, grilla, paragolpes delantero, faroles traseros, tablero, tapizado y cubre llantas.

n u e v o  
**CORSA**  
2000

US\$ **12.190** I V A INCL.

GENERAL  
**PAGOLA**

**SILCA**

400 40 78  
400 48 33  
402 13 96

BULEVAR  
**ARTIGAS**

**SINONIMO**

**CHEVROLET**



## Dos vacunas y escasos resultados

No existe en el mundo una vacuna que sea capaz de erradicar el meningococo, sea del tipo que sea. Ahora bien, ¿por qué ocurre esto?

El meningococo posee una cápsula de mala calidad como antígeno, o sea, como generador de anticuerpos. Precisamente la composición química de esas cápsulas es la que determina el tipo de bacteria (A, B o C), y ninguna de ellas genera una buena respuesta inmunológica cuando se produce una vacuna.

El problema radica en que, cuando se logra obtener una vacuna que genera una respuesta inmunológica, esta respuesta se produce en individuos mayores de dos años con un aparato inmunitario más o menos desarrollado. "La capacidad de un niño para generar anticuerpos es mala en el caso de un meningococo", sostuvo Galiana, debido a la forma como se cubre externamente la bacteria que no logra, cuando está bajo la forma de cualquier vacuna, inmunizar correctamente. "Y el drama es que la mayoría de las enfermedades meningocócicas se producen en menores de dos años." Esto lleva a que una vacuna contra cualquiera de los tipos genera efectos positivos solamente en el 15% de los menores atendidos por estas afecciones en el hospital.

El encargado del Servicio Infectocontagiosos del Pereira Rossell, observó que el extremo del púrpura puede ocurrir en todas las franjas etarias, "y es absolutamente horrible que ocurra en un adolescente por la impotencia que provoca la rapidez de ese episodio de enfermedad". Sin embargo, objetivamente, la población más problemática está por debajo de los dos años de edad, "y para esa población en el mundo entero no hay una vacuna que sea capaz de combatirla bien. Lamentablemente, tampoco la vacuna cubana".

Los cubanos fabricaron en los años 80 la vacuna que ahora se encuentra en las mutualistas de nuestro país, con la finalidad de combatir un fuerte brote epidémico provocado por el meningococo B en la isla. Los resultados fueron altamente favorables, y se logró reducir significativamente la incidencia de esa enfermedad entre la población cubana.

Pero la misma vacuna no dio resultados ni siquiera similares en el resto del mundo, donde efectivamente se probó. Por citar solamente

un ejemplo, en el estado brasileño de San Pablo, se inoculó a 2 millones 400 mil niños con la vacuna, sin que se lograra reducir un ápice la enfermedad. Al extrapolar la vacuna a otras latitudes, la respuesta a la misma no fue uniforme.

Ocurre que, así como existen distintas cepas, cada una de ellas tiene además sus particularidades. El tipo de meningococo B que existió en Cuba no fue el mismo que el que apareció en Brasil, ni en ninguna otra parte del planeta. "Hay que entender que hay distintos tipos y no necesariamente cuando se inmuniza para uno de ellos, se inmuniza también para otros", subrayó Galiana.

La vacuna cubana tiene el enorme mérito de haber sido fabricada en condiciones adversas para aquel país con resultados exitosos, pero fuera de la isla la vacunación no provocó variaciones respecto a la población no vacunada. Esta vacuna se probó también en Chile y Argentina con los mismos resultados que en Brasil. "No se trata de que la vacuna sea cubana, ni existe un problema político, pero para que un ministerio utilice una vacuna debe tener un respaldo científico y estadístico más marcado".

De todos modos, ni los pediatras ni el propio MSP sugieren que la vacuna cubana no se utilice. Si bien no demostró, salvo en Cuba, una comprobada eficacia, tampoco provoca efectos dañinos verificados. No obstante, Galiana, que tampoco desestima la vacunación en el caso de una consulta profesional, consideró que "otorga una falsa esperanza, porque la vacuna se probó, se evaluó, y no tuvo andamio".

Sobre todo, las vacunas fueron creadas para combatir momentos de epidemia en alguna región del mundo. Pero poca eficacia demostraron tener para eliminar totalmente la enfermedad.

Aparte de la vacuna francesa existente en nuestro país y que combate los tipos A y C, evaluada con éxito en varias regiones del mundo, incluso Uruguay en 1996, existe la vacuna cubana para el tipo B. No existen otras vacunas y tampoco es fácil producir una única vacuna que pueda combatir los tipos específicos de cada región del mundo, por cercanas que sean.

### Para entender al médico

**Coagulación intravascular diseminada (CID).** Cuadro producido por la acción del meningococo sobre los vasos sanguíneos y los órganos del cuerpo en la meningococcemia. La CID puede deberse también a causas no infecciosas o a la acción de otros agentes infecciosos.

**Hipotensión.** Disminución de la presión arterial del paciente.

**Petequias.** Lesiones de la piel, pequeñas, de milímetros de diámetro, que aparecen con el desarrollo de la infección meningocócica.

**Meningococo.** Germen causante de las infecciones meningocócicas. Entre un 12% y 15% de la población es portadora de este germen sin desarrollar las enfermedades.

Se transmite a través de las gotitas de saliva que expulsamos al hablar, toser o estornudar, y que son inhaladas al respirar, o a través de los besos.

**Antígeno** Es el germen manipulado que contienen las vacunas. Al ser introducido en el organismo genera los anticuerpos.

### Las 17 muertes por púrpura fulminante

De este total de casos de púrpura fulminante, siete fueron producto de gérmenes de la cepa B, tres de la cepa C, en otros tres el agente de contaminación fue un neumococo, y en los restantes cuatro el germen no pudo ser identificado. Los fallecidos por el serogrupo B, tenían 3, 4 y 6 meses, y 3, 8, 22 y 53 años. O sea que solamente dos se encontraban dentro del grupo objetivo de la vacunación antimeningocócica (que serían los niños de 3 y 8 años). Los casos mortales de la cepa C tenían 3, 6 y 15 años al momento de fallecer. Dos de estos menores estaban vacunados. Cabe recordar que las vacunas nunca ofrecen una eficacia del cien por ciento. En el caso de la antimeningocócica A+C que distribuye Salud Pública, esta eficacia es de un 95%. En el caso de las infecciones por neumococo, responsables de tres fallecimientos, estos pacientes tenían 5 meses, 4 y 68 años. Este número de casos de púrpura por neumococo preocupa mucho a las autoridades nacionales, y ha llamado la atención en los países vecinos. En los últimos nueve años se había registrado un solo caso de púrpura por neumococo, y en lo que va de este año se han producido tres. La presencia de este germen, causante también de las neumopatías, ha aumentado en nuestro país, a pesar de que desde que comenzó la vacunación contra el haemophilus influenza, este tipo de cuadros ha sido menos común.





# Política



UNA LICITACIÓN LEVANTA VUELO HACIA LA NADA

## Aeropuerto: guerra de impugnaciones



Mientras algunos espasmos intentan apurar una decisión sobre la adjudicación del Aeropuerto de Carrasco —la concesión de obra más grande en la historia del país, con ganancias para el concesionario de entre 1 000 y 3 000 millones de dólares en 30 años— otros se preguntan sobre la conveniencia de dar tamaño paso en medio de una transición de gobierno. Sobre todo cuando demasiados elementos han venido a hacer muy compleja la decisión sobre el adjudicatario. Ahora se ha ingresado en el capítulo de las declaraciones juradas falsas, de las firmas falsas y acusaciones variopintas —según los competidores— lo cual lleva inevitablemente a un nudo difícil de desatar.

En efecto, por una lado se discute sobre la conveniencia de dar el aeropuerto en concesión de obra pública [ver nota de tapa de *Posdata* N° 249, del 9 de julio de 1999]. Inicialmente, la ley de Rendición de Cuentas 16.320 había previsto que el aeropuerto dedicara, a partir de 1993, el 35% de sus ingresos, que son superavitarios, a la reforma de la terminal aérea, la que precisa básicamente alargar su pista de aterrizaje y colocar túneles para el descenso de los pasajeros de los aviones, como hay en todo el mundo. De haberse aplicado la ley se habría pasado ya la recaudación de los 64 millones de dólares que se preveía para tal reforma. A fines de 1997 se resuelve tomar otro camino y hacer un nuevo aeropuerto —al este de donde hoy está la base

aérea militar adjunta— y ceder el actual, más quince millones de dólares, así al bulto, a los militares para que lo refaccionen. Nunca quedó claro por qué no se hacía la ambiciosa y financiada obra inicial planificada por la Rendición de Cuentas.

### Capítulo uno: mal desde el planteo

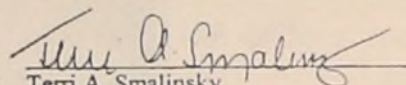
A partir de allí toda la lógica con que se establece una concesión de obras se hace ilógica. Por un lado, la concesión de obra pública ¿no se hace para generar infraestructura allí donde el Estado no lo puede hacer? Pero, el aeropuerto de Carrasco es un gran recaudador... Luego, si se hace por concesión de obra pública, el sistema elegido —gana quien

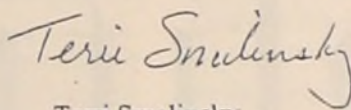
paga mayor canon— no contradice la política turística básica que debe tender a abaratar servicios. El país está quedando a la vera de las grandes rutas de tráfico e inventamos un sistema por el cual desde el primer día se duplican las tasas de aterrizaje de las compañías aéreas y la tasa de embarque de los usuarios. Ello pasa desde el comienzo, 6 años antes de tener el aeropuerto... Luego, se establece un formato de concesión de obra pública que violenta toda la teoría económica ortodoxa, que justamente impulsa el mecanismo de concesión de obra a los particulares: concesión de obra monopólica. El concesionario será, asimismo, el monopolista de los free-shop, de la terminal de cargas, de la atención en pista, de la provisión de alimentos y servi-



## ENCUENTRE LAS DIFERENCIAS

En el recurso de CAM (Aeropuerto de París y Colier) se señala que la carta de ABN AMRO Chicago, en la cual, sin comprometerse jurídicamente, dicha entidad anuncia la intención de liderar el financiamiento del proyecto de más de 100 millones de dólares de MVD (Tribasa y Neutral) está firmada por otra persona que la que aparece. Acompañó un peritaje caligráfico que lo sostiene y que dice que los firmantes de ambas cartas son diferentes. La primera de las firmas es la común de la jerarca bancaria y la segunda es la de la carta de los 100 millones de dólares.

  
Terri A. Smalinsky  
Vicepresidente de Grupo  
ABN AMRO Bank

  
Terri Smalinsky  
Group Vice President

cios a los aviones, ¡de estacionamiento de automóviles hasta ahora gratuito!, de todo. Territorio libre de competencia. Contra lo que ocurre en la mayoría de los aeropuertos del mundo, donde en todos estos rubros hay competencia. No. Aquí, pasaremos a cobrarle el doble al que aterriza el avión, el doble al que se sube a él, y no dejaremos a las propias compañías aéreas atender a sus propios aviones, sino que les continuaremos obligando, como ahora, a pagar a otra empresa monopólica el doble de lo que les cuesta a ellas. Entonces, las compañías aéreas vuelan, se van a otros países y terminamos —como vamos a pasos agigantados— siendo una terminal de segunda. Con este proyecto, dijo a *Posdata* un vocero habitual de la compañías aéreas, Uruguay logra un aeropuerto de primera y una terminal de cuarta, porque los precios monopólicos correrán a todo el mundo.

Cuando todavía está sin entenderse por qué cuando se precisa alargar las pistas y poner tubos de pasajeros, se termina haciendo otro aeropuerto y se le dan 15 millones de dólares a la Fuerza Aérea para que se quede con éste y lo mejor —en el óptimo del proyecto pasaríamos a un excelente aeropuerto civil sin tráfico y a un descomunal aeropuerto militar sin aviones— surge una dificultad adicional. El pliego de condiciones está armado de modo tal que lleva, inexorablemente, una impugnación en la barriga. En efecto, el criterio que asume el pliego se aparta de la mecánica que establece para dilucidar la licitación del concepto de “oferta más conveniente” que establece el TOCAF —texto de ordenamiento financiero del Estado con rango legal— determinando un sistema por el cual se da libertad en la ofertas, siempre y cuando cumplan un mínimo técnico (que tengan dos pisos, que tengan cuatro tubos de pasajeros, etc.) y si pasan ese mínimo técnico, entonces, el pliego establece que sólo decide el canon ofrecido más alto. Comparar cánones no es comparar ofertas como manda la ley, sino meramente comparar un elemento de esas ofertas. Una simple tabla que, sin embargo,

ordene las inversiones propuestas, la calificación de la obra y el canon ofrecido, puede determinar —con la capacidad matemática de un liceal— que la oferta más conveniente no sea necesariamente la del canon más alto, si la relación de cantidad de inversión y de calificación cualitativa es muy superior a un escenario de cánones competitivos no demasiado diferentes. En efecto, según el calificado como segundo consorcio de acuerdo al sistema de canon más alto (CAM), mientras el primero (MVD) hace un aeropuerto de 100 000 metros cuadrados de plataforma, con una inversión de 135 millones de dólares menos que CAM, pagará, por canon mayor en 25 años, 88 millones de dólares más. Ellos (CAM), ofrecen un aeropuerto de el doble de metros cuadrados de plataforma, con una relación entre la inversión realizada y el canon pagado de 47 millones de dólares a favor del Estado uruguayo con respecto a la oferta de MVD, Estado uruguayo que luego se queda con un aeropuerto del doble de tamaño, en el que además gastó, de acuerdo a las ofertas, 6 veces más en mantener (MVD 10 millones de dólares, CAM 60 millones de dólares). (*El Observador*, 2/12/99) ¿Se resuelve por el pliego o se resuelve por TOCAF?

En realidad lo que está pasando es mucho más trascendente: el Uruguay no sabe hacer concesiones de obra pública y balbucea en las metodologías. Los países que hacen concesiones, para empezar tienen una ley de concesiones, un sistema de vigilancia del cumplimiento de las mismas. Si ello no ocurre, siempre habrá complicaciones. Van cuatro intentos en el Puerto, y la concesión de la ruta interbalsinaria demuestra la incapacidad estatal ya que los concesionarios pagaron la obra con el dinero del público —se retrasó el inicio de las obras mas no el de las recaudaciones— y, obra ya paga por el público, se apresan a recaudar los cien millones de dólares de utilidad que el negocio les reporta sin poner dinero [ver 6 de enero de 1999, *El País* de Montevideo]. Resulta que —como pasa con todo— hay que saber hacer concesiones de obra pública.

## Capítulo dos: el factor Tribasa

La nota de tapa del N° 257 de *Posdata* (3/9/99) se titulaba ‘El factor Tribasa’, tenía por antetítulo ‘Licitación del Aeropuerto: serios problemas para la Comisión de Adjudicaciones’ y los subtítulos se referían al consorcio ganador (constructora mexicana Tribasa, 50%; Neutral SA, concesionaria actual del free-shop del Aeropuerto, 30%; Acodike, 10%; Aeropuertos de Vancouver, 10%) señalando las dificultades del socio mayoritario de ese consorcio: Tribasa. Decía la tapa de *Posdata* sobre Tribasa: “Se le pide quiebra en Chile, se le embarga en México, se derrumba en la Bolsa de Nueva York, la DEA investiga por lavado de dinero a su principal y el Parlamento de Costa Rica lo indaga por tráfico de influencias, la empresa está vendiendo las concesiones que obtiene”.

Teníamos una concesión de obra probablemente innecesaria, una concepción monopólica y anacrónica del funcionamiento de un aeropuerto, un formato de pliego erróneo e inexorablemente impugnado, y a ello se le agregaba un ganador que hacía agua.

El 3 de setiembre, *Posdata*, extrayendo simplemente datos de la Bolsa de Nueva York, explicaba cómo entre mayo de 1998 y setiembre de 1999 una acción de Tribasa había pasado de U\$S 7 a U\$S 0,88. El año anterior se cotizaba U\$S 24. Como novedad, desde setiembre a ahora, podemos afirmar que pasó a la mitad, U\$S 0,44, bajando la semana pasada un 10%. La baja de la semana pasada se debe a dos factores: a) lo que el diario *El Economista* de México explica que es “el desplome” de la facturación del grupo en todo el mundo en el último trimestre (caída de un 22%); b) la imposibilidad de pagarle a la multinacional Enron Corp., que la había auxiliado con unos 30 millones de dólares a devolver el 31 de octubre, lo que debió postergarse, en principio, por 6 meses. En rigor la crisis de la empresa hizo ya bajar en 1998, cuando la acción todavía valía U\$S 7 la facturación a la mitad, alcanzando el pasivo a dos veces y media las ventas anuales. La imposibilidad de cumplir pagarés en México por 20 millones de dólares ya había determinado la descalificación de la calificadora de riesgo Standar&Poor, quien la pasó a calificar como empresa de “incumplimiento selectivo”. La nota de *Posdata* informaba sobre las pérdidas de cientos de millones de dólares en los últimos dos años, por lo cual Tribasa se estaba desprendiendo de la mitad del paquete accionario de los aeropuertos que poseía en el sur de México, de la concesión del ferrocarril del sudeste de México, así como de concesiones obtenidas en Chile como la carretera Dhillán-Collipully. Varios pedidos de quie-





ra en Chile determinaron que el pasado lunes 29 de noviembre se diera algo que ya anunciaba *Posdata* en setiembre. Transcribimos de *El Mercurio* de Santiago: "El fracaso financiero experimentado por la firma mexicana Tribasa, que había obtenido la concesión para construir la autopista en la Ruta 5 Norte, en el tramo Santiago-Los Vilos, la ha obligado a negociar la venta de la misma con la empresa española Sacyr, informándolo al subsecretario de Obras Públicas, Juan Carlos Latorre, en cumplimiento de la Ley de Concesiones [...] Lo anterior demuestra -sigue *El Mercurio*- que la adjudicación de concesiones debe recaer en empresas de conocido prestigio y solvencia y con claro acceso a fuentes de financiamiento que no sólo permitan el cumplimiento de los plazos pactados sino la suficiencia del trabajo ejecutado".

En Chile, en diferentes obras Tribasa debió enfrentar "huelga de contratistas" ya que carecía de liquidez y no pagaba a los subcontratistas. En 1997, en Costa Rica, por lo demás, ya se le había anulado una adjudicación por "graves vicios en la tramitación y contratación" decía la crónica de *Posdata*, dando cuenta de un escándalo de trámite de influencias que se dio en la oportunidad.

Todo lo cual se agrava por la presencia en la empresa de Carlos Hank González y su hijo Jorge, investigados por la DEA por lavado de dinero de la droga. Desde 1997, el *Washington Post* está revelando este asunto, que se hace cada vez más insostenible. La semana pasada, sin ir más lejos, según informa *La Reforma* de México, Jorge Hank Rhon, pasó a ser investigado por la Gobernación mexicana, por explotar casinos de juego de azar sin

autorización. En realidad el caso es bien grave ya que los Hank -dueños de Tribasa- son propietarios también del Laredo National Bank of Shares, institución acusada de lavar el dinero de la exportación de droga a Estados Unidos en sociedad con Raúl Salinas -preso por homicidio, hermano del ex presidente Carlos Salinas de Gortari- quien como director de Conasupo (institución similar a Subsistencias en Uruguay) organizara bajo el manto de dicha Conasupo una formidable red de mercadeo de droga.

El aeropuerto de Carrasco cedido a una firma que no cumple sus contratos y después los vende, cuyos propietarios están complicados con temas bastante escabrosos, no parece ser un comienzo feliz de una concesión de obra pública para Uruguay. Tampoco ha tenido suerte el consorcio MVD con los socios nacionales. Acodike ha sido objeto de un salvataje financiero por parte de la Corporación para el Desarrollo -pues está desfinanciada en muchos millones de dólares- y está intentando ser vendida a un interesado brasileño, que no termina de interesarse. Los otros socios de MVD son los hermanos Mesa, principales de Neutral -hoy concesionaria del free-shop del aeropuerto, con contrato vencido-, adjudicación que en su momento generó cierto malestar porque en realidad, en la licitación para obtener dicha concesión, resultó ganadora otra firma, pero el Poder Ejecutivo desestimó la calificación de la Comisión adjudicadora y le entregó la concesión a Neutral que estaba calificada en séptimo lugar en un total de nueve licitantes.

Como se sabe, los hermanos Mesa están vinculados a Pluna. Decía *Posdata* el 9 de ju-

lio de 1999: "El caso de Pluna, como es notorio, ha sido del todo infeliz. No es el momento de profundizar en él. Díganse sólo algunas pocas cosas. El 51% de Pluna se vendió en dos millones de dólares a los hermanos Santiago y Víctor Mesa, quienes luego le vendieron a Varig. Luego, una vez hecha Pluna Sociedad Anónima, la participación de Pluna en la sociedad aeronáutica internacional se vendió, para provecho mayoritario de los socios privados, en más del doble del dinero que les había costado. El proceso de adjudicación de Pluna a Varig fue sumamente difícil. En realidad, como los dos directores blancos (entre ellos, el Presidente) no votaban la venta de Pluna a Varig por considerarla inconveniente, entonces se les pidió la renuncia. El Director colorado votó en contra. La venta fue llevada adelante fundamentalmente por la funcionaria Casilda Echeverría, que llegó a subdirectora de OPP, y transcurrió con el tema el fin de la Secretaría de la Presidencia de Pablo García Pintos y, sorprendente y cómodamente, el principio de la Secretaría con Elías Bluth.

La gestión de Pluna fue terrible. Al fin del primer ejercicio, los números arrojaron una pérdida de 16 millones de dólares. De acuerdo a la ley de sociedades anónimas se estaba frente a una quiebra técnica. Se negoció por parte de Elías Bluth -al margen de la autoridad aeronáutica, del Ministerio de Turismo- un 'Convenio Marco para la recomposición del patrimonio de Pluna SA'. El mismo, en buen romance, no suponía otra cosa que Varig le prestara dinero a Pluna a cambio de pagarle con dividendos futuros. Los dividendos futuros, en realidad, dependerán del ge-

¡MÁS DE LO MEJOR!

OSCAR ALVAREZ

Damas

Sport Fino - Cocktail - Fiesta -  
Medidas Finas

Aumente el patrimonio de su vestidor.  
Incorpore a sus nuevas prendas la grifa

OSCAR ALVAREZ

Conjunto de Blazer y pantalón  
desde U\$S 200

Si no encuentra en nuestro stock la prenda que necesita,  
en 5 días se la confeccionamos.

Agende una entrevista llamando al 708 1654 o visítenos en Pedro Campbell 1617 - Montevideo, Uruguay.



renciamiento que está a cargo de la propia Varig. Es decir, el Estado uruguayo entregó todo el poder —entre otras cosas se comprometió a no abrir competencia en líneas aéreas— a cambio de repagar una deuda con el dinero que el acreedor le diga que ha ganado. Mientras tanto, pierden. Se dismanteló de inmediato la red comercial en el exterior de Pluna y la administración de vuelos —la clave de la empresa— se llevó a Brasil, y Pluna se encamina orondamente hacia la nada. El Poder Ejecutivo, sin embargo, en su mensaje al Parlamento de marzo de 1999, puso a Pluna como ejemplo de “ver cómo un Estado nacional mejora su eficiencia social”.

### Capítulo tres: declaraciones juradas falsas, firmas falsas, etc.

¿Qué ocurre con el proceso licitatorio mientras toda esta información se difunde en Montevideo? En marzo de 1998 se interesaron 9 consorcios, en noviembre de 1998 se precalificaron 3 consorcios, en abril de 1999 se tomaron las ofertas de 3 consorcios, a los que en junio de 1999 se les acepta técnicamente, para abrir en agosto de 1999 los sobres con las ofertas económicas. Pero la Comisión adjudicadora, probablemente tomando nota de la crisis Tribasa, en la resolución de junio de 1999 en que acepta técnicamente las tres propuestas aconseja al Poder Ejecutivo que antes de dar cualquier paso se obligue a presentar “documentación actualizada que permita constatar que se mantiene vigente la capacidad económica, patrimonial y financiera tenida en cuenta en la etapa de precalificación”. Esto pone a Tribasa en problemas. Éstos son bien resumidos en la revista uruguaya de turismo empresarial *Enfoques* (en su edición julio/agosto/setiembre), dirigida por el editorialista del diario *El País* de Montevideo, Ricardo Garzón, que dice: “Aunque el gobierno se cubre de eventualidades expresando en el apartado 14.11 del pliego que ‘se resolverá la adjudicación a favor de la oferta que considere más conveniente para los intereses del Estado uruguayo, considerando el dictamen de la Comisión de

Adjudicaciones designada para esta licitación [...] ¿cuáles son los intereses del Estado uruguayo, si el canon más alto lo ofrece el consorcio que integra una empresa en estas condiciones y que además constituye el grupo más poderoso del consorcio?”

En agosto del presente año se abren los sobres de precios y el canon más alto para pagar al Estado uruguayo efectivamente lo ofrece MVD (Tribasa, Mesa, Acodike, Vancouver). El 25 de octubre, la Comisión Asesora de Adjudicaciones emite su informe y en él deja constancia, luego de tratar durante varias páginas el asunto recogiendo todo lo afirmado por Posdata, que “del análisis efectuado surge con claridad una variación sustancial de la situación económica, financiera y patrimonial de este Consorcio (MVD) debido a la situación de Tribasa, que constituye el 50% del Consorcio oferente, que no es coyuntural sino que por el contrario se comprueba una tendencia de deterioro durante los tres últimos años, acelerándose desde 1998 a la fecha”.

Viene entonces el tiempo de los recursos de cada empresa y los contrarrecursos. La tercera oferta observa que mientras MVD presentó en abril una declaración jurada donde afirma que “ratificamos como exactos y verdaderos todos los antecedentes, documentos, información, folletos, etc. que fueron presentados en la primera etapa de este procedimiento y que no han existido cambios en la situación jurídica, económico patrimonial y financiera de los miembros del oferente a la fecha, obligándonos a comunicar las modificaciones sustanciales que pueden acaecer durante el desarrollo de estos procedimientos”. En resumen, en abril del 99 MVD declara bajo juramento al Estado uruguayo que Tribasa está igual que en marzo de 1998, cuando en el medio de desplomaron sus acciones 10 a 1, se insolventó, fue embargada, se le pidió quiebra, fue recalificada en contra por las calificadoras internacionales. Es un punto que ha generado bastantes preocupaciones.

MVD presenta a su vez garantías del banco ABN AMRO y del Banco de Seguros del Estado

por U\$S 8 millones y por U\$S 27 millones de dólares, y una carta de la Vicepresidenta del ABN AMRO Chicago, en que éste manifiesta la intención de liderar una operación financiera que reúna los más de cien millones de dólares que faltan. No es el momento jurídico de presentar garantías, pero MVD lo hace para evitar el impacto de la caída de Tribasa como argumento sobre que no puede cumplir su oferta.

El análisis de la carta del Amro Chicago, realizado por un conocido estudio jurídico de plaza a pedido de CAM (Aeropuertos de Francia, 25%; Campenon Bernard SGE, 20%; Cegelec, 10%; Colier Uruguay, 30%; Maruberi Japón, 15%) determina que esa carta no supone ningún compromiso financiero. Por lo demás, CAM —apoyado en un peritaje caligráfico de Pedro Achar— sostiene que la firma de la carta es diferente a otras firmas de la misma persona del ABN AMRO Chicago. El Amro Chicago, consultado por la Comisión adjudicadora se hace, sin embargo, responsable de la carta. Dicho sea de paso, también Maruberi Japón (integrante de CAM) ha tenido serias dificultades económicas, aunque la Comisión de Adjudicación ha relativizado en algo este hecho por la participación menor de Maruberi.

La Comisión de Adjudicaciones —integrada por quince miembros representantes de diferentes ministerios— está en plena discusión. Una de las posiciones afirma que, existiendo un principio de financiación prometido por Amro, debe dársele la adjudicación. Otro grupo no está de acuerdo. El representante del Ministerio de Economía señaló claramente, en la última reunión, que la carta del Amro Chicago no garantizaba nada. Con un borrador pronto a favor de MVD (Tribasa) la Comisión no consigue consenso, mientras el camino que se había bosquejado se diluye. Se preveía una reunión ministerial, y la presentación al Tribunal de Cuentas del proyecto de resolución. El gobierno o parte de él apura, los técnicos no se ponen de acuerdo, y, día a día, las acciones de Tribasa bajan. Consúltelo, amigo lector, por Internet.



### REFACCIONE SU VIVIENDA

Con el crédito mas barato de plaza.

destinado a familias con ingresos de hasta \$ 11.600.

Préstamo máximo de \$ 31.000,

hasta en 24 cuotas de \$ 58 por cada \$ 1.000 de préstamo solicitado.

Informarse por los teléfonos 915.39.99 - 915.38.98.





BENSON



BENSON & HEDGES  
Todo está dicho



"Advertencia: fumar es perjudicial para la salud. M.S.P."





Porque a la suerte hay que ayudarla.



## BATLLE Y LACALLE 'TÊTE A TÊTE'

## Echan las bases para el cogobierno



Agobiado por la pena que le provocó la inesperada muerte de su íntimo amigo Pepe Astigarraga (víctima con su esposa y sus dos pequeños hijos del trágico accidente ocurrido justo un mes después del de Paso Pache), Jorge Batlle enfrió la semana política, postergando 48 horas su primer encuentro "de trabajo" con el Dr. Lacalle, reunión que finalmente dio protocolar inicio al trabajo preparatorio del cogobierno. La decisión pareció exacerbar la inquietud del principal operador del acuerdo que hizo posible la victoria del veterano líder quincista, obsesionado con no terminar diciembre sin claras señales de que la unidad nacional es capaz de darle forma a las primeras propuestas efectivas, sin más trámite.

El trabajo de 'maquillaje' a que se sometió a las 16 habitaciones del 7º piso del Radisson Victoria Plaza que darán sede al gobierno electo ya casi había finalizado el lunes, cuando llegó la orden de no ir tan rápido. Batlle había sido enterado del triste final de su viejo amigo y leal compañero José Astigarraga —un exitoso empresario que tradicionalmente le ha organizado el trabajo de finanzas de la 15— y ordenó cancelar todos sus compromisos por 48 horas. Así, su visita al Directo-

rio del Partido Nacional pasaba del martes al jueves, dejando al país por otros dos días sin noticias 'pesadas' surgidas de su futuro Presidente. Como queriendo demostrar que ahora es tan dueño de sus tiempos como antes de la victoria, un siempre sonriente Batlle pareció estar dispuesto a dosificar sus exposiciones públicas. Lo último lo había hecho el viernes 3, cuando visitó al rector Rafael Guarga en la Universidad y al decano de Agronomía, Gonzalo González (seguramente su ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca), en su campo de Lavalleja. Inició y concluyó ese día televisivamente: de mañana, irrumpió imprevistamente en el estudio de *Hola gente* (canal 12) cuando Patricia Murialdo se entrevistaba con el empresario uruguayo Fernando Espuelas. "No vine a hablar, vine a escucharlo a él, que es el que importa y de paso vine a desayunar", explicó, mientras comenzaba a degustar unas galletitas, cruzaba los brazos y miraba al ejecutivo, que no salía de su asombro; luego, ante la queja de Espuelas, reprocharía al presidente de Antel por una demora de un año en colocarle las líneas, traspapelamiento que por arte de magia quedaría superado en pocas horas, inaugurándose algo así como

un teleservicio presidencial personalizado. Por la noche, se sometió —junto a su esposa— a un extenso reportaje para *Agenda confidencial*. Batlle anunció estar al final de su carrera política y un 1º de marzo de tono presupuestal ("gasto cero, desfile cero, un café, saludar a los que vinieron y a laburar").

Pese a la impaciencia, los blancos comprendieron. El tiempo, incluso, no se perdió, por cuanto Luis Hierro, Alejandro Atchugarry, Luis A. Heber y Jaime Trobo dieron forma a una agenda de trabajo parlamentario. Cuando concluyeron sus discusiones y almorzaron el martes en Morini, habían acordado los proyectos que se tratarán al levantarse el receso parlamentario en el transcurso de este mes, tal cual lo había sugerido el propio presidente Sanguinetti en reunión con los legisladores foristas. La prioridad parece que es —además de postergar por un año la vigencia del nuevo Código del Proceso Penal— impulsar un paquete de medidas de cuño blanco destinadas a paliar la grave situación de la seguridad pública. Fuentes responsables indicaron que la filosofía es dotar a la Policía de mayores potestades y recursos (creación de la figura del arrepentido), auspiciándose in-





cluso la modificación de la Ley Orgánica, la creación de un supercomando nacional y la optimización de la labor de capacitación de los cuadros.

El diputado Trobo había iniciado contactos con la bancada del Encuentro Progresista para interrumpir el receso casi a fin de año, considerándose probable que los legisladores de izquierda intenten negociar la aprobación de algunas de las medidas contenidas en su Plan de Emergencia.

Por otro lado, el ingeniero José Serrato y Edgardo Novik representaron al Presidente electo en una reunión con el secretario de la Presidencia de la República, Elías Blumch (a quien sucederá en el cargo el actual director de Comercio Exterior, Raúl Lago), oportunidad durante la cual se avanzó en la preparación de la transición.

### Las urgencias blancas

La cúpula nacionalista está inquieta porque la puesta en marcha del ambicioso acuerdo programático no debería diferirse más de unos pocos días. Allegados al Dr Lacalle indicaron a *Posdata* que el titular del Directorio entiende fundamental la inmediata convocatoria de la mesa de diálogo social, como instrumento emblemático de la intención del gobierno de unidad nacional de propender a entendimientos profundos con los actores de la actividad nacional. El documento suscrito el 9 de noviembre alude concretamente a diciembre para la iniciación de las conversaciones entre empresarios y trabajadores. Para Lacalle, ese primer acercamiento funcionará como factor de disensión y creará un clima auspicioso, bajo el cual los próximos pasos podrían darse sobre terreno alisado.

Para reafirmar esta posición, el líder herrerista despachó rápidamente una formalidad importante: integró una "comisión de programa", la que acordará con pares colorados las vías de canalización de las medidas a adoptarse. El grupo, que coordinará Antonio Mercader, como hombre de la máxima confianza de Lacalle, es de primera línea y está integrado por seis herreristas (Heber,

Chiruchi, Julia Pou, Trobo, Penadés y Gallinal), tres aliancistas (Larrañaga, Eber Da Rosa, Iturralde) y Arturo Heber. Al quedar instalada el miércoles, la comisión repasó los términos de su misión y quedó a la espera de los inminentes movi-



mientos colorados.

Saliendo al cruce de una versión de prensa, según la cual algunos dirigentes colorados comentaron el estado de ansiedad del Dr Lacalle, el presidente del Directorio precisó que no se debe confundir ansiedad con urgencia de comenzar a trabajar.

El Directorio recibió ayer al Dr Jorge Batlle, en una instancia que todos reputaron como histórica, habida cuenta de tratarse de la visita de un Presidente electo colorado, para cuya victoria el apoyo blanco resultó decisivo. El encuentro fue más que nada protocolar y las conversaciones "en serio" van a emprenderse en reuniones privadas entre Batlle y Lacalle, las que tendrán

lugar alternadamente en sus residencias.

Las mismas fuentes nacionalistas admitieron que se descuenta un intercambio profundo de la realidad política que impera en la actualidad, a la luz del compromiso asumido por el Presidente electo. Recordaron también que sobre el escenario se proyectaron algunas sombras irritantes, principalmente cuando Sanguinetti y Batlle acordaron promociones militares que necesariamente deberán contar con las venias de los socios, sin que haya mediado consulta alguna. Lacalle, que cambió su postura inicial y confirmó que asumirá su banca en el Senado "para marcarle el paso al gobierno", aparece decidido a fortalecer su imagen impulsando el "componente blanco" para una gestión de un Presidente que fue electo merced al casi absoluto acatamiento a la dramática orden de "votar a Batlle",

gesto que bien pudo hundir por segunda vez en treinta días al conductor nacionalista y que, finalmente, le retornó protagonismo. Mientras esto ocurría, Jorge Larrañaga hacía nuevas declaraciones polémicas al sostener que la candidatura única, más la mimetización del Partido Nacional con la coalición, selló la suerte electoral blanca. El ex Intendente, en cuyo departamento ganó la primera vuelta el Encuentro Progresista, confirmó que antes de fin de año convocará a crear un nuevo sector, pero aclaró que "no contra Lacalle, porque él no es el dueño del Partido Nacional".

La conversación de Batlle y el presidente del máximo órgano blanco determinará, entre otras cosas, la designación de figuras para los principales cargos de gobierno.





## 'Pausa hasta que vengan los reyes

"Lo importante es el programa", ha reiterado hasta el cansancio el Dr Lacalle. Por otra parte, se especulaba en filas coradas en cuanto a que Batlle hará un paréntesis en su actividad desde Navidad al 7 de enero, lo que postergaría prácticamente para la segunda quincena de enero la definición del gabinete, en el que los blancos quieren puestos de tono social, fundamentalmente Vivienda y Trabajo, y no considerarían formando parte de la cuota' la designación de González en el MAGAP, un amigo personal al que Batlle recurrirá en su carácter de técnico, prescindiendo de su condición de nacionalista.

Durante la cumbre presidencial, el Presidente electo pisó fuerte. Además de participar por invitación de Sanguinetti en las plenarias, se valió de su amplio conocimiento personal de todos los mandatarios para entrevistarse con ellos en privado. Así, se reunió con el presidente Frei en el piso 25 del Sheraton, con Carlos Menem en la flamante residencia del Embajador en Carrasco,

con Fernando Henrique Cardoso en la casona de Bulevar Artigas y Rivera, en tanto que volvió al Sheraton para dialogar con el jefe del gobierno paraguayo, Luis González Machi, entrevista a la que los observadores atribuían gran importancia, teniendo en cuenta el actual estado de las relaciones entre am-

bas naciones. Al entender que no le correspondía, Batlle no formuló declaraciones, pero se supo que en todos los casos propuso a sus futuros colegas doblegar los esfuerzos para institucionalizar el Mercosur, para que el bloque logre el mismo vigor que la Unión Europea.

### Carminatti senador

Un tan involuntario como lamentable error nos hizo omitir en el informe sobre la integración del Parlamento, la incorporación del Dr Mario Carminatti como miembro de la Cámara de Senadores. El ex Intendente de Río Negro y presidente de UTE entre 1995 y 1998 resultó electo por el Partido Colorado, al figurar en el quinto lugar en la lista 15.

Carminatti, que tiene 63 años y es un exitoso empresario del transporte, gobernó durante dos periodos (1985-1994) en su departamento natal y fracasó al ser postulado como candidato a la Intendencia de Montevideo en las elecciones que ganó el frenteamplista Mariano Arana.



ADN PUBLICIDAD



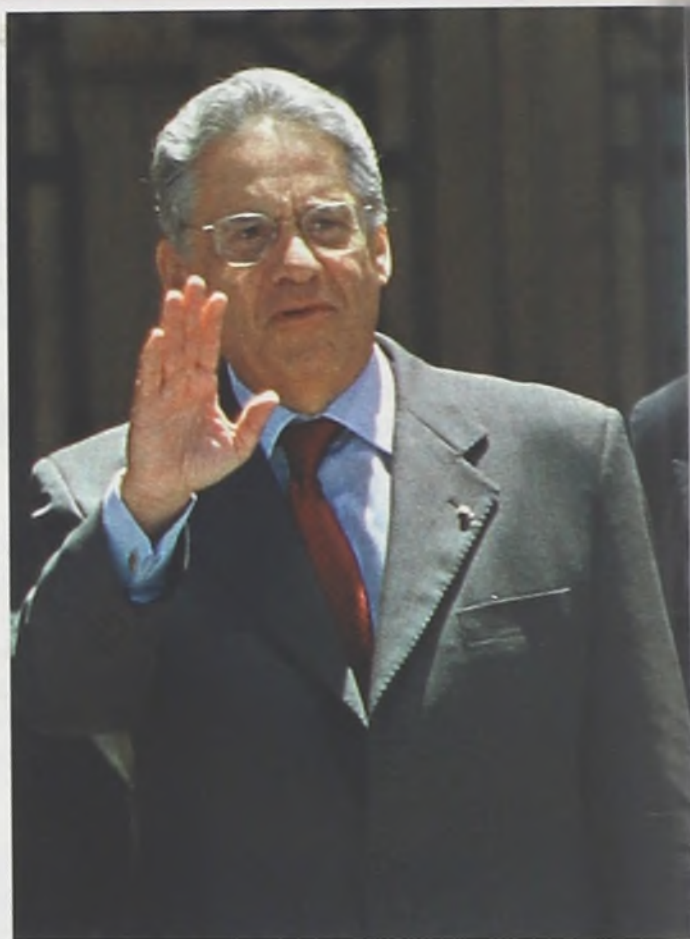
Para hombres que siempre ganan.

BRECO'S

MONTEVIDEO SHOPPING - PORTONES SHOPPING - PUNTA CARRETAS SHOPPING



## PAÍSES PRODUCTORES AGROPECUARIOS SE PLANTEAN BOICOTEAR LA RONDA DEL MILENIO SI NO SE INTEGRA TEMA 'SUBSIDIOS' A LA AGENDA



# Seattle, Mercosur y después

**Los países del Mercosur y los del grupo Cairns podrían boicotear la Ronda del Milenio si no se incorpora a su agenda el análisis de una progresiva eliminación de los subsidios agrícolas, según confirmaron a Posdata integrantes de las delegaciones de Brasil, Argentina, Chile y Uruguay participantes en la reciente reunión del Consejo Mercado Común celebrada en Montevideo.**

En el cónclave —al que asistieron los mandatarios de los países del Mercosur más Eduardo Frei, de Chile, y Hugo Banzer, de Bolivia— el malestar con el fracaso de la reciente reunión de la Organización Mundial del Comercio realizada en Seattle precipitó una declaración en la que se valoriza el esfuerzo por profundizar las negociaciones para formar el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA). Hasta la reunión de Seattle, la Unión Europea había logrado evitar que el Mercosur apurase los tiempos para formalizar su alianza comercial con Estados Unidos, pero fue precisamente la posición europea la que imposibilitó que la reunión de la OMC en Estados Unidos aprobara la incorporación a la agenda del tema 'subsidios agropecuarios'.

Simultáneamente, los tiempos de construcción de una fuerte institucionalidad del Mercosur —que incluya avances en la coordinación de los lineamientos macroeconómicos— se verán apresurados, más allá de las diferencias coyunturales, algunas de ellas muy fuertes, como la polémica por la política automotriz del bloque —indicaron analistas consultados por Posdata— como consecuencia de que las grandes economías del mundo no terminan de aceptar una

disminución significativa de los subsidios a los productos agropecuarios, esto es, una mayor apertura de sus mercados.

En la conferencia de prensa concedida por los mandatarios al concluir la reunión del Mercosur, el presidente de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, aseguró que la región "va a ganar la batalla" por la apertura de los mercados y la disminución de los subsidios.

Para reafirmar su posición recurrió a un dicho en portugués, según el cual "el agua mansa en piedra dura tanto pega que al final la perfora" y recordó que en Europa no hay una sola posición sobre el tema subsidios: "Está la posición de los que se benefician y la posición de los que pagan las subvenciones". El Presidente electo de nuestro país, Jorge Batlle, fue también claro: "O se pone todo arriba de la mesa o no hay Ronda del Milenio", dijo.

### La Ronda del Milenio

La Ronda del Milenio por el momento es solamente una aspiración difícil de concretar. Los 135 países miembro de la Organización Mundial de Comercio (OMC) intentan acordar una agenda consensuada

para iniciar una nueva ronda de negociaciones multilaterales sobre las reglas del comercio internacional. La reducción de aranceles a las importaciones y el proteccionismo a sectores desde la agricultura al comercio electrónico y las comunicaciones pueden no permitir un acuerdo entre los bloques económicos del mundo cuyos intereses se muestran por el momento contradictorios.

### Antecedentes

La Ronda Uruguay del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio), el antecedente más inmediato a la Ronda del Milenio que se pretende iniciar de acordarse una agenda que contemple los intereses de todos los bloques, comenzó en Punta del Este en setiembre de 1986. Su finalización estaba prevista en 1990, pero las conversaciones se postergaron cuatro años debido a fuertes conflictos entre los países industrializados y aquellos en vías de desarrollo por un lado, y por otro entre Estados Unidos y la Unión Europea. De alguna forma, aquellos conflictos se mantienen hoy, y en buena medida condicionan el inicio de una nueva ronda.



La agenda de la Ronda Uruguay incluía la reducción de aranceles y la apertura de los mercados internacionales. Los norteamericanos insistieron en una apertura del mercado agrario europeo y en la reducción de las subvenciones a tasas que provocaron la oposición europea, principalmente de Francia.

La liberalización de los servicios que proponía Europa sólo sería aceptada por EE UU si previamente se concedía la liberalización del mercado agrícola del viejo continente.

Finalmente, el acuerdo firmado en Marrakesh el 15 de abril de 1994 incluyó la liberalización de los servicios y las inversiones, y la protección de los derechos de propiedad intelectual que obligó principalmente a los países en desarrollo a actualizar sus legislaciones para la protección de patentes de la industria farmacéutica.

Europa se comprometió a reducir paulatinamente los subsidios al sector agrícola, pero poco se avanzó hasta la fecha.

## Desacuerdos

La OMC, creada en 1995 para reemplazar al GATT con una estructura institucional y jurídica más adecuada, enfrenta ahora serias dificultades para iniciar una nueva ronda de negociaciones que evalúen, además, los avances y el cumplimiento de lo acordado en Marrakesh.

Mientras la Unión Europea pretende negociar una agenda de temas desde los servicios, los aranceles a productos industriales y la protección del medio ambiente, Estados Unidos junto con otros grandes productores agrícolas como Brasil, Argentina y Australia, insisten en la eliminación de los subsidios a la producción agropecuaria, y en particular la reducción de los que mantienen los países europeos, cuyo monto representa el 85% del total de los subsidios en el mundo.

Países como India y México se resisten a incluir en la agenda la discusión sobre los derechos laborales y la protección del medio ambiente propuestas por Estados Unidos, porque aseguran que se trata de una forma encubierta de protección a la industria de los países ricos en virtud de que se pretende elevar el costo de producción en los países en vías de desarrollo, para evitar que, aunque los países industrializados cumplan con una apertura comercial mediante la baja arancelaria, sea virtualmente imposible competir en aquellos mercados.

Otras naciones, como Japón y Brasil, piden que vuelvan a negociarse las reglas antidumping de protección a las industrias nacionales, de las cuales se vale Estados Unidos para favorecer a su industria nacional y que fueron fijadas en la Ronda Uruguay. Sin embargo, Estados Unidos se opone a renegociar este punto. Brasil intenta ingresar con su producción de acero al mercado norteamericano con costos de producción sensiblemente menores a los norteamericanos.

La Unión Europea, mientras tanto, según afirmó el embajador de Brasil en Estados Unidos, no cumplió con los compromisos asumidos en la Ronda Uruguay que suponían una apertura mayor de la política agrícola europea. Brasil teme, además, que para iniciar esa apertura se soliciten nuevas concesiones a los países menos desarrollados, incluidos los miembros del Mercosur. Las exportaciones de arroz enfrentan un arancel cercano al 400% para ingresar a Japón y la carne paga un 215% para acceder al mercado europeo.

Los problemas domésticos tanto en Estados Unidos como en la Unión Europea están en la base del incumplimiento de lo acordado. Tanto los agricultores, como los sectores industriales y los sindicatos temen que un comercio libre signifique más pérdidas de puestos de trabajo. El sistema de subsidios de la Unión

Europea alcanza los 142 200 millones de dólares anuales y beneficia solamente al 2% de la población del continente, pero es un factor esencial para su propia permanencia.

Del otro lado del océano, si el gobierno de Washington permite el ingreso de productos extranjeros eliminando sus normas antidumping, se corre el riesgo de un enfrentamiento con los sindicatos y la frustración de las aspiraciones electorales de los demócratas en los comicios del próximo año. **RE**

## Incidentes

Los graves incidentes que se produjeron en la ciudad norteamericana de Seattle, cuando miles de manifestantes intentaron impedir el ingreso de las delegaciones a la conferencia, tuvieron como saldo detenidos y cientos de personas gaseadas por la Policía, que también utilizó carros lanza agua para disuadir a los manifestantes. Una de las víctimas del gas lacrimógeno arrojado a la multitud fue el presidente de la Asociación Rural del Uruguay, Roberto Symonds, quien fue impedido de ingresar al edificio por manifestantes que sacudieron el vehículo donde viajaba.

Los sindicalistas y ambientalistas de Europa y los Estados Unidos acusan a la OMC de la situación económica mundial, del deterioro del medio ambiente y se oponen al libre mercado, la comercialización de alimentos y semillas manipuladas genéticamente y a la degradación de los derechos laborales de los trabajadores. Los sindicatos temen que una mayor liberalización de los mercados a consecuencia de las negociaciones, implique el traslado de fuentes laborales hacia zonas donde los salarios son sensiblemente más bajos.

# International CLEANING

## LIMPIEZA DE

**PRESUPUESTO  
SIN CARGO**

- \* obras
- \* incendios
- \* frentes y tejas
- \* todo tipo de alfombras
- \* todo tipo de moquetas
- \* muebles tapizados
- \* todo tipo de cortinas
- \* tapizados de autos

**PROMOCION  
EXCLUSIVA**

**2X1**

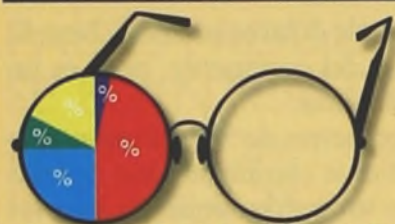
**CONSULETOS**

**FLORIDA 1408 ESC. 503**

**901 3745\***

[www.infoweb.com.uy/intercleaning](http://www.infoweb.com.uy/intercleaning)  
E-mail: [cleaning@intersys.com.uy](mailto:cleaning@intersys.com.uy)





OBSERVATORIO

¿OPTIMISTAS Y PESIMISTAS?

# Las dos visiones del mismo país

El resultado de las elecciones del 31 de octubre marcó el inicio de una nueva etapa en la vida política del país, donde la izquierda –por primera vez en nuestra historia– se convierte en la principal fuerza política con una cómoda ventaja de 7 puntos porcentuales sobre el Partido Colorado. Pero la segunda vuelta electoral del 28 de noviembre consolida los dos grandes bloques en torno a los cuales se inicia este nuevo siglo. Blancos y colorados, alineados tras la candidatura de Jorge Batlle, representan a uno de estos bloques, con más de la mitad de los votos, mientras que el E. Progresista aparece como el único integrante del segundo bloque que llega a casi un millón de votantes.



Lógicamente, buscar explicaciones, tratar de entender este nuevo fenómeno político es la principal preocupación de políticos, periodistas, académicos y analistas. Todos coinciden

en que el crecimiento de la izquierda no puede explicarse solamente por factores puramente políticos, que detrás de este fenómeno existen explicaciones sociales. Una de estas corrientes explicativas apunta a un país fuertemente dividido entre dos visiones totalmente diferentes del mismo país, diferentes en su diagnóstico y en el qué hacer hacia delante. Una visión pesimista de la situación en la que se encuentra el país en este fin de siglo, que responsabiliza a los gobiernos blancos y colorados de la misma, y otra optimista que mira el presente y el futuro con confianza, pensando que nos espera un porvenir venturoso si continuamos por el mismo camino. Para los primeros estamos totalmente desprotegidos frente a un mundo lleno de amenazas y que sólo un estado intervencionista, controlador del mercado, puede salvarnos, mientras que para la otra visión estamos en un mundo lleno de oportunidades y en la medida en que logremos adaptarnos a él nos irá muy bien a todos. Posiblemente el 28 de noviembre, aun sin que muchos lo supieran, se votó en torno a estas dos visiones, aunque seguramente esto no funcione en una ecuación lineal, químicamente pura.

Para otros analistas la situación no es tan dramática. Simplemente estamos en presencia de un recambio generacional, ante el desgaste de los partidos tradicionales que ya no convencen ni entusiasman, donde la población busca un cambio en la dirigencia política dando su oportunidad a quienes todavía no la

han tenido y que, a diferencia del pasado, ya no representan una amenaza sino, por el contrario, la esperanza de lo nuevo.

Con la idea de aportar elementos a estos análisis, Interconsult presenta el resultado de algunas encuestas que abordan algunos de estos temas. Los cuadros están presentados agrupando simpatías políticas entre los partidarios blancos y colorados (partidos históricos) y partidarios del E. Progresista. Los simpatizantes del N. Espacio, que en la elección del 28 de noviembre se reparten entre las dos candidaturas, se presentan en forma independiente. En la medida en que existe mucha información al respecto, la misma se dividirá en dos notas.

Un primer elemento a considerar en la ecuación pesimismo-optimismo refiere al termómetro sobre la percepción de la situación del país y las expectativas para el próximo año. En este sentido las diferencias entre ambos bloques resultan muy marcadas. Nueve de cada diez votantes del EP entiende que el país está peor (76%) o mucho peor (15%) que un año atrás, y apenas un 9% cree que estamos igual. Por su parte, entre los votantes de los partidos históricos –que también tienen una visión en general pesimista de la situación del 99– un 18% cree que el país está mejor, un 37% que estamos igual y el 45% peor o mucho peor. Sin embargo, las diferencias se hacen muy claras en referencia al futuro próximo. Para un 40% de los votantes blancos y colorados en el año 2000 estaremos mejor, mientras que un 40% afirma que seguiremos igual (algunos bien y otros mal) y sólo un 7% entiende que la situación será peor. En cambio los simpatizantes del EP en un 62% de los casos expresan su pesimismo, siendo sólo un 13% los

que creen en la recuperación y un 19% los que ponen sus esperanzas en un nuevo gobierno. Los nuevespacistas se ubican en una situación similar a los simpatizantes de izquierda, aunque no tan pesimistas con relación al futuro.

Pero como este año 99 fue un año recesivo, en el cual una clara mayoría de la población cree que nos ha ido peor que en el 98 (lo cual es objetivamente cierto), importa conocer la evaluación de todo el último período (89 al 99) que abarca gobierno blanco y colorado. Seis de cada diez votantes de los partidos históricos entiende que en ese período el país ha avanzado, mientras que un 17% lo ve estancado y un 15% en retroceso. En el otro bloque las percepciones son más homogéneas: un 80% cree que el país ha retrocedido, un 13% que está estancado y sólo el 4% entiende que hemos avanzado. Los nuevespacistas se ubican en una posición intermedia.

Prácticamente todos concuerdan en que en el 99 el país entró en crisis, pero este acuerdo se desvanece cuando se analizan las causas. Para blancos y colorados, en un 34% de los casos, las causas son externas y el gobierno no tiene responsabilidad, mientras que una cuarta parte entiende que la responsabilidad es del gobierno y un 38% de ambos factores. En el bloque del EP, el 59% responsabiliza totalmente al gobierno, un 35% entiende que es la conjunción de factores externos y un mal gobierno, mientras que un solitario 4% ve los problemas exclusivamente afuera. En la próxima nota analizaremos otros temas para arribar a ciertas conclusiones primarias. **PD**

Ing. Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult



### ¿CÓMO CALIFICARÍA LA SITUACIÓN DEL PAÍS RESPECTO A UN AÑO ATRÁS?

SIMPATÍA POLÍTICA  
P. HIST. E. P. N. E. TOTAL

|             |     |     |     |     |
|-------------|-----|-----|-----|-----|
| MUCHO MEJOR | 2   | 0   | 0   | 1   |
| MEJOR       | 16  | 0   | 0   | 9   |
| IGUAL       | 37  | 9   | 15  | 25  |
| PEOR        | 38  | 76  | 67  | 54  |
| MUCHO PEOR  | 7   | 15  | 18  | 11  |
| NS/NC       | 0   | 0   | 0   | 0   |
| TOTAL       | 100 | 100 | 100 | 100 |

### ¿QUÉ POSIBILIDADES EXISTEN PARA EL PRÓXIMO AÑO?

SIMPATÍA POLÍTICA  
P. HIST. E. P. N. E. TOTAL

|               |     |     |     |     |
|---------------|-----|-----|-----|-----|
| ESTARÁ MEJOR  | 40  | 13  | 0   | 27  |
| SEGUIRÁ IGUAL | 40  | 34  | 27  | 37  |
| SERÁ PEOR     | 7   | 28  | 40  | 17  |
| DEPENDE GOB.  | 5   | 19  | 27  | 12  |
| NS/NC         | 7   | 6   | 7   | 7   |
| TOTAL         | 100 | 100 | 100 | 100 |

### ¿CUÁL CREE UD. QUE ES LA PRINCIPAL CAUSA DE LA CRISIS ACTUAL?

SIMPATÍA POLÍTICA  
P. HIST. E. P. N. E. TOTAL

|                |     |     |     |     |
|----------------|-----|-----|-----|-----|
| PAÍSES VECINOS | 34  | 3   | 0   | 20  |
| POL. EC. GOB.  | 24  | 59  | 60  | 39  |
| AMBAS          | 38  | 35  | 33  | 37  |
| NS/NC          | 5   | 3   | 7   | 4   |
| TOTAL          | 100 | 100 | 100 | 100 |

### EN LOS ÚLTIMOS 10 AÑOS, ¿EL PAÍS HA AVANZADO, SE ENCUENTRA ESTANCADO O ESTAMOS PEOR?

SIMPATÍA POLÍTICA  
P. HIST. E. P. N. E. TOTAL

|           |     |     |     |     |
|-----------|-----|-----|-----|-----|
| AVANZADO  | 59  | 4   | 17  | 35  |
| ESTANCADO | 17  | 13  | 45  | 17  |
| PEOR      | 15  | 80  | 38  | 42  |
| NS/NC     | 9   | 4   | 0   | 7   |
| TOTAL     | 100 | 101 | 100 | 100 |

#### FICHA TÉCNICA:

Información extraída del Banco de Datos de Interconsult, diseñado con base en el Sistema Permanente de Encuestas de Opinión Pública, marzo-octubre del año 1999.



CONSULTE A SU AGENTE  
DE VIAJES o directamente  
en nuestras oficinas de:  
Colonia 981 piso 5  
Tels.: 901 1160/61  
Fax: 901 1162  
e-mail: cubana@adinet.com.uy



**POR CUBANA  
A CUBA Y AL MUNDO**

**ESPERANDO EL MILENIO  
CUBANA REGALA:**

DOS DESTINOS AL PRECIO DE UNO  
PAGUE UNO Y LE OBSEQUIAMOS EL OTRO  
DIRECTO DESDE MONTEVIDEO

**Promoción única  
CARIBE Y EUROPA  
hasta el 31 de diciembre**



# S o c i e d a d

LA MODERNIZACIÓN DE LAS RELACIONES LABORALES Y OTRAS  
INCERTIDUMBRES DE FIN DE SIGLO



## El desempleo: una hemorragia social

En los años setenta el número de sociedades multinacionales no excedía de algunos centenares; hoy su número raya las 40 000. Y si se considera la cifra global de negocios de las 200 principales empresas del planeta, su montaje representa más de un cuarto de la actividad económica mundial, según explica el director del periódico mensual francés *Le Monde Diplomatique*, Ignacio Ramonet. "A pesar de todo —dice— [éstas] no emplean más que a 18.8 millones de asalariados, es decir menos del 0,75% de la mano de obra del mundo". En un mundo dominado por la incertidumbre, en el que se ha impuesto la mundialización de la economía y donde la 'mano invisible' del mercado no ha podido hacer frente a las desigualdades sociales, como pregonaban sus defensores, más de 800 millones de personas se encuentran frente a uno de los problemas más difíciles de revertir en este fin de siglo: el desempleo.



La cola de los desocupados que llegan a ampararse al seguro de desempleo en el edificio anexo del Banco de Previsión Social (BPS) comienza a extenderse diariamente, desde las 8.00 de la mañana, en la esquina de Arenal Grande y E. V. Haedo. Recién a las 9.15 se abrirán las puertas para conseguir número, para luego nuevamente esperar para ser atendido por alguno de los diez funcionarios a cargo, quienes ingresarán sus datos en la computadora y les darán fecha para cobro.

Marta (40), enfermera durante 22 años, tiene sus pensamientos en alguna otra parte y sus ojos deambulan en algún detalle de la muchedumbre que aguarda turno. Sólo se escuchan murmullos de diálogos y, cada tanto, el sonido electrónico que indica el cambio de números para la atención personalizada. Marta pasó a seguro de paro junto a cinco compañeros de trabajo de la misma mutualista. "Todavía no sé qué voy a hacer ahora; por suerte mi marido trabaja, a pesar de que lo hace también en el área de la salud. Me mandaron junto a dos administrativos, uno del personal de servicio y otra enfermera. Ahora a los que quedan la empresa les plantea descontarles el 14% de sus salarios, y plantearon la posibilidad de retomarnos pero aumentando el descuento por persona", relata la enfermera, confesando en referencia a su caso

## TRES DE CADA CUATRO TRABAJADORES SE BENEFICIAN DE LA RECONVERSIÓN LABORAL

### Del reciclaje y otros trabajos

La Dirección Nacional de Empleo (DINAE) del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS) ofrece a los trabajadores que ingresan en el seguro de desempleo la posibilidad de capacitación y orientación laboral tendientes a la búsqueda de la reconversión del desempleado. La evaluación de este programa, financiado por el Fondo de Reconversión Laboral que administra la Junta Nacional de Empleo, indica que el 73% de los egresados de los cursos está trabajando actualmente, un 18% no trabaja y busca empleo y un 9% no está trabajando ni buscando empleo.

Los datos de 1998 señalan que 6 407 trabajadores se capacitaron el año pasado, lo cual lleva las cifras totales desde el inicio del programa a más de 35 000 trabajadores.

Según los datos de la Unidad de Investigación de la DINAE, dedicada al estudio de la oferta y la demanda, el 28 % de los usuarios son menores de 24 años y en las mismas cifras se encuentran los de la franja etaria entre 30 y 39 años. En cuanto a las razones de envío al seguro de paro, predomina el despido (51 %), le sigue la suspensión del trabajo (28 %) y luego el fin de zafra (11 %) y el trabajo reducido (9%).



Con programas para jóvenes, rurales, discapacitados y emprendimientos de micro y pequeñas empresas, la Dirección Nacional de Empleo ha logrado incluir en la oferta y demanda laboral uruguaya.

MAURI

# SILCA

# SINONIMO



**SILCA & CHEVROLET SIEMPRE DAN  DE LO QUE USTED ESPERA**

**GRAL. PAGOLA Y BVAR. ARTIGAS Tels: 400 4078 / 400 4833 / 402 1396 - Fax: 400 9653**



personal: "Aún no he abierto los ojos".

La pérdida de autoestima, la desvalorización personal y los efectos de esta situación que debe enfrentar el individuo en el ámbito familiar y social, máxime cuando se suma la responsabilidad de ser el jefe/a del hogar, no sólo son aspectos que han comenzado a abordar los científicos sociales, sino también la propia sociedad civil. En Argentina, por ejemplo, se ha comenzado a trabajar en el Centro de Estudios Avanzados de la Universidad de Buenos Aires con grupos de desocupados, como forma de ofrecer una red de apoyo a quienes se enfrentan a la desocupación.

Los datos de la Encuesta Continua de Hogares que lleva adelante el Instituto Nacional de Estadística (INE) en Uruguay muestran que en los totales de 1998, de los casi 124 mil desocupados de un total de población activa de cerca de 1 228 000, más del 70% son mujeres. La Tasa de Desempleo (cociente entre la cantidad de desempleados y la población económicamente activa) también muestra esta disparidad entre los sexos, llegando a 13 % para las mujeres y a 7,8 para los hombres en el total de la población económicamente activa.

No sólo Marta integra uno de los subgrupos de mayor tasa de desempleo (mujeres); Martín (22) despedido por una empresa metálgica automotriz y Daniel (23) de la construcción entran dentro del subgrupo de edad de 20 a 24 años, que ostenta una tasa de desempleo del 19%, solamente superada en clasificación etaria por los jóvenes de 14 a 19 años, que llegan a un 33% del total. Martín no tiene ni siquiera ronía en sus palabras: nunca tuvo aumento salarial en sus años de trabajo, los patrones echaron también a varios compañeros y ahora toman a otros más jóvenes por remuneraciones menores.

Si nos fijamos en las tasas específicas de desempleo elaboradas por el INE por sector de actividad en 1998 y 1999, vemos que en el total del

país urbano las tasas más altas se ubican en la industria manufacturera, la construcción y el comercio por orden de importancia.

Para 1999, el INE muestra un ascenso en la tasa de desempleo a principios de año; del 9,9% del trimestre junio-agosto de 1998, las cifras llegaron a 11,2% en enero-marzo de 1999, y se ubica en 10,5% en el último trimestre del cual hay datos: junio-agosto 99.

## El genocidio de puestos de trabajo

En Italia, España, Bélgica, Alemania, Reino Unido y en el conjunto de la Unión Europea los despidos masivos han llegado a los principales titulares de los medios de comunicación. La Deutsche Telekom va a suprimir 70 000 empleos; Volkswagen, 30 000; Daimler-Benz, 15 000; National Westminster, 15 000; Glaxo, 7 500; Telefónica 7 000; Iberia, 5 200; Olivetti, 5 000, y así sucesivamente. Según explica Ignacio Ramonet en su obra *Un mundo sin rumbo*, "por todas partes se extienden el paro y el subempleo, se bloquean los salarios y los presupuestos sociales son reducidos drásticamente en nombre de la sacrosanta competitividad".

Para la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el desempleo en América Latina y el Caribe aumenta, y ya se pronostica que para 1999 afectará al 9,5% de la fuerza laboral regular de la región. El



Según el Instituto Nacional de Estadística, Uruguay tiene cerca de 124 000 desocupados, de los cuales el 70% son mujeres.



**Fundación  
Colegio  
y Liceo**

**Gabriela Mistral**

FUNDADO EN 1958

Instituto de Educación Habilitado sin fines de lucro

**INSCRIPCIONES**

**AÑO 2000**

• **Pre-escolares**

• **Primaria**

• **Secundaria**

(Desde 3 años)

(horario matutino y vespertino)

(horario vespertino)

(1er. y 2do. ciclo)

(todas las orientaciones)

**Informes e inscripciones:**

Pre-escolares y primaria    13.00 a 17.00

Secundaria                      8.00 a 12.00

**Amsterdam 1483**

**Tel.: 619 2511 - 619 8047 - Telfax: 613 5245**



documento *Trabajo decente y protección para todos; prioridad de las Américas*, de la OIT, indica que las tasas de desempleo de la región sobrepasan actualmente los índices más altos de desempleo alcanzados durante los años 80, "a pesar de una década de reformas económicas y modernización".

Los datos y las cifras no hacen más que alimentar la incertidumbre y la inseguridad de la población en general, y no sólo de los desempleados. El director nacional de Empleo, Guillermo Dutra, explicó que "la incertidumbre la sienten incluso los que tienen empleo y están bien remunerados; es independiente del éxito de los indicadores. Hay un contexto dinámico absolutamente nuevo: globalización, integración regional, innovación tecnológica, cambio en los procesos productivos. Todo esto repercute en el mercado de trabajo".

En un mundo donde los desocupados superan los 800 millones y aumentan, donde se habla de 'genocidio' de puestos de trabajo, no extraña la consabida conclusión de Jeremy Rifkin, economista y ex asesor de Bill Clinton, quien en su libro *El fin del trabajo* pronostica que "en los próximos años, nuevas y sofisticadas tecnologías informáticas llevarán a la civilización a situaciones cada vez más próximas a la desaparición del trabajo". El autor añade que en el año 2020, sólo el

2% de la población activa estará formada por trabajadores industriales, y alrededor del 2050 habrá desaparecido la clase obrera.

## Lo bueno, lo malo y lo feo

Un informe de la OIT para América Latina y el Caribe indica que luego de una década de reformas económicas y modernización, el 85% de los puestos de trabajo se crean en el sector informal. Según el director de Relaciones Laborales de la Universidad Católica del Uruguay (Ucudal), Juan Manuel Rodríguez, las investigaciones no han marcado cambios sustanciales en el sector informal o en las distintas vertientes de los sectores precarios del país, "pero es probable que los trabajos que se hayan creado en el Uruguay, formales o informales sean de menor calidad de los que se perdieron. Ésta es una constante en todos los procesos latinoamericanos".

La tendencia de las nuevas ocupaciones en todo el mundo, según el experto, "se aproxima a las puntas", es decir hay trabajos de buena calidad vinculados a alto valor agregado en conocimiento —gestión empresarial o asesoramientos— y al mismo tiempo hay un crecimiento de los sectores de menor calificación, tanto a nivel de los trabajos

## LAS APUESTAS DE EE UU Y DE EUROPA

Según las cifras oficiales, Estados Unidos ha bajado la tasa de desempleo a guarismos cercanos al 5% del total de su población económicamente activa. El director de Relaciones Laborales de la Universidad Católica del Uruguay (Ucudal), Juan Manuel Rodríguez, entiende que estas cifras se han logrado "al costo de precarizar los puestos de trabajo en dos sentidos: en cuanto a la estabilidad, lo que implica la calidad, y en cuanto al salario. En EE UU hoy hay más puestos de trabajo de menor calidad. Ésta es una opción en cuanto a funcionamiento de mercado de trabajo".

No obstante el camino norteamericano, en el mundo hay otra opción que es la que presenta Europa, que no ha querido rebajar lo que ellos llaman su seguridad social que incluye la regulación laboral. "Hay una negociación centralizada allí —dice el experto—, los salarios no han caído, a pesar de

ser más flexibles, por tanto son de mejor calidad que los americanos. Pero la tasa de desempleo está creciendo".

Estas dos tendencias en cuanto a la evolución de los mercados laborales determinan una polémica acerca de a qué debe apostar una sociedad en este terreno. "Son dos apuestas sociales y laborales —indica Juan Manuel Rodríguez—, ambas las defienden. Pero ninguno (de ambos) ve en su modelo todos los atributos que quieren para la sociedad. El modelo americano aspira a que estos modelos que son muchos y que abarcan a la mayoría de la población, mejoren en calidad para que no se generen los problemas sociales de la baja del nivel de vida y las condiciones laborales".

Los europeos, por su parte, quienes consideran a sus sistemas de regulación social como un valor de su propia civilización, aspiran a que éste no sea un fenómeno estruc-

tural sino coyuntural, buscando que la economía retome el crecimiento y pueda reducir la cantidad de desempleados. Si estos dos problemas no se arreglan, en Europa la crisis de los sistemas de seguridad social va a aumentar, porque a la larga son menos ocupados los que tiene que financiar más desocupados. "¿Cuál es la apuesta [europea] entonces?, se pregunta el director de Relaciones Laborales de la Ucudal: si la sociedad puede soportar un período de desempleo elevado financiado con seguridad social, sabiendo que dentro de un tiempo se retoma el crecimiento o hay cambios en el mercado laboral que llevan a que los empleos crezcan y el desempleo baje, sería una decisión razonable [la que han tomado]; de lo contrario esto sería una tendencia que no cambia nunca y por tanto no se va a poder financiar. Son las opciones de mediano y largo plazo planteadas en el mundo".

## Restaurante



San Salvador 1644, esq. Minas  
Reservas por el 400 80 46

- Especialidad en pastas caseras
- Cocina tradicional
- Música en vivo
- Ambiente elegante y climatizado
- Estacionamiento libre vigilado
- Menú ejecutivo
- Acuerdos con empresas u organismos

De martes a domingo de 12 a 15.  
De lunes a sábado de 20 y 30 a 1.



formales como en las actividades informales. "Se tiende más a fortalecer las puntas y a reducir la participación de los empleos medios en término de calidad e ingreso", indica.

Sin duda se han producido cambios en las relaciones laborales, y gran parte de los especialistas desarrollan explicaciones con base en una tendencia progresiva a la 'flexibilización laboral', asociando este concepto con la pérdida de beneficios y el desmantelamiento de los sistemas de seguridad social.

Para Juan Manuel Rodríguez, si bien algunas de las formas de lo que hoy se denomina flexibilización laboral son negativas para el trabajador, otras no lo son. "Diría más bien que es una tendencia que incluso podría llegar a enriquecer el contenido del trabajo. Esa polarización de la que hablamos (crecimiento de trabajos de buena calidad e ingreso y de los de menor calificación) genera sin duda empobrecimiento en unos trabajos o tipos de cargos, pero a otros los enriquece. Las relaciones laborales modernas tiene que ver con esto: cuál es la forma de organización institucional, la redefinición de los cargos, los sistemas de remuneración vinculados por un lado a la competitividad y por otro vinculados a la mayor motivación del trabajador", argumenta. Este último aspecto supone habitualmente mejor nivel de formación, una participación en el proceso de trabajo más amplia que en el pasado, "donde se veía una fuerte segmentación de los puestos de trabajo, y la tarea era muy rutinaria".

En el pasado los puestos eran muy pobres en cuanto a calidad del trabajo y el aporte que se le pedía al trabajador era de ínfima calificación. Esto tiende a cambiar en el nuevo sistema en donde la participación es más amplia, lo cual es también una característica de lo que se denomina flexibilización, sobre todo la nueva definición de los cargos que, según muestran las experiencias internacionales, cuenta con la

participación de las propias organizaciones sindicales como impulso del nuevo sistema.

"Lamentablemente en Uruguay no hay muchos ejemplos y creo que esto es un factor de retraso en la evolución de las relaciones laborales en Uruguay -afirma Rodríguez-. Un factor característico acá es la reducción de la negociación colectiva. O sea, si uno compara la cantidad de convenios firmados del año 1990 en adelante, o de la apertura democrática a la actualidad, hay una tendencia a la reducción, lo cual significa que por lo menos no hay participación de los actores organizados". Esto implica, por tanto, que si hay transformaciones de este tipo son decisiones unilaterales de las empresas, y no negociadas. Para el director de Relaciones Laborales de la Ucu-dal, este mecanismo de decisión unilateral "no es el que se considera internacionalmente el más exitoso, y no necesariamente es el más equitativo".

Con todo hay algunos casos a destacar en Uruguay, como el de la Fábrica Nacional de Papel (Fanapel), donde hubo un proceso en el que el sindicato participó en el desarrollo de una reestructura que llevó a una nueva definición de puestos de trabajo. "También existen algunas fábricas cerveceras donde esto se está discutiendo -dice Rodríguez-, algunos casos donde el proceso se hizo dentro de la propia Dirección Nacional de Empleo (DINAE) del Ministerio de Trabajo, donde se llegó a la redefinición de cargos en sectores como hotelería y supermercados". La carencia de este tipo de búsqueda de soluciones consensuadas es prueba, para Juan Manuel Rodríguez, de que probablemente "no estén dadas en Uruguay las condiciones para un desarrollo de la negociación colectiva, lo cual es sin duda una traba en la modernización de las relaciones laborales".

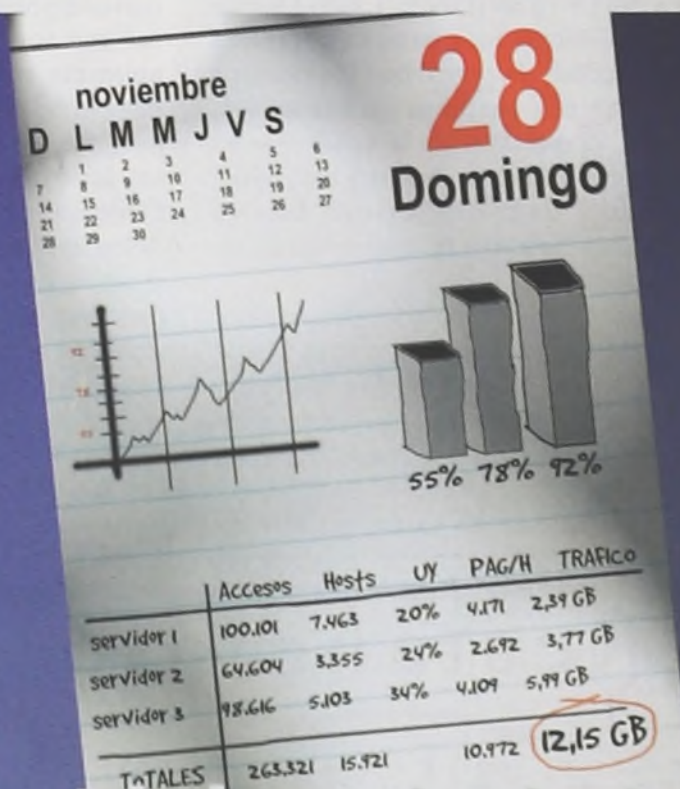
## 71.645 uruguayos votaron por la tecnología

### WEB2MIL

## para leer, escuchar y ver las elecciones por Internet

### DATOS ESTADÍSTICOS DE LA JORNADA DEL 28 DE NOVIEMBRE

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| TOTAL DE COMPUTADORAS              | 23.882    |
| TOTAL DE PERSONAS                  | 71.645    |
| MÁXIMO DE ANCHO DE BANDA UTILIZADO | 4.04 Mbps |
| ARCHIVOS MULTIMEDIA EMITIDOS       | 14.227    |



## A la hora de elegir servicios de Internet ¿A quién elegiría Usted?





presenta

# una noche de paz una noche de rock

la fiesta  
final de



co-organiza:



viernes 17  
diciem

21:00 horas

entradas anticipadas en  
todos los locales de

**CD WAREHOUSE**  
Compra - Venta - Canje

faro de punta carretas

participan



auspician







El año 2000 marca el  
inicio de la  
*Era de Acuario*  
una época de paz, de  
agua y navegación.

Más que nunca  
queremos ratificar  
nuestro compromiso  
ambientalista.

**Preservemos la pureza de las aguas, o el futuro será turbio.**

**BUQUEBUS**

Por amor al mar.





# VOYEUR



**ANA SUI**

El poncho es un triángulo. El material es la lana. Los flecos cuelgan en los extremos y el escote. La referencia es indígena.

**Moda:** Tendencias: Ponchos.

**Vigía:** Remate de pinacoteca europea y mobiliario; Naomi Campbell, una malhumorada; En EUA está prohibido hablar español; Estudian sistema de votación por Internet; Posh Spice, otra malhumorada; Encuesta sobre las fiestas; Accesibilidad para discapacitados en la Red; Distintas formas de gobierno.

**Diseño:** Antaño, muestra de diseño y decoración. Creación: Exposición en los bordes de la fotografía y la arquitectura.

**Gastronomía:** Recetas con papas.

**Vinos:** Santa Cecilia Merlot Tinto 99.



## TENDENCIAS: PONCHOS

# EL RARO CAMINO QUE VA DEL SUR AL NORTE



KENZO

Los tejidos se tensan. Los colores rondan el café y los tonos terrosos. Las zonas se dividen entre líneas y cuadros. El juego es de simetrías.

El último grito de la moda en el invierno neoyorino, milanés, londinense y parisino es el poncho. Sí; nuestro poncho. En las calles de esas ciudades las mujeres se refugian de los fríos cuertas de ponchos. En esos lugares el poncho se scribe *poncho*, se pronuncia 'ponchou', y se dice que es *cosy* (algo acogedor, cálido, cómodo o tier-

no). "*This is a cosy ponchou*", dicen. O "*what a lovely ponchou*" ("éste es un poncho acogedor" o "qué poncho más lindo"). Lo cierto es que es una suerte que a algunos de los diseñadores de 'grandes capitales del mundo de la moda' se les haya ocurrido rescatar al poncho de las 'apartadas tierras sureñas' para colgarlo entre las perchas de





#### ETRO

La tela cae cruzada. Los ramilletes bordados se escapan de los bordes. La terminación es de flecos cortos.



#### JOHN GALLIANO

El poncho-buzo da vueltas alrededor de la mujer. La suavidad del cashmere se nota. El estampado es de cebra. Las rayas se alternan con guardas y zonas negras.



#### LOUIS VUITTON

El zigzag se continúa en el género: la lana es sintética. El color de fondo es neutro. El ritmo es clave.

sus colecciones y venderlos como 'rarezas'. Las versiones adaptan (muy, muy libremente) esta prenda, y la vuelven otra: una especie de abrigo mestizo, mezcla de capa, chal, capote rioplatense o ropaje recién llegado del Altiplano. El poncho deja de ser poncho, pero allá, en el Norte, insisten en llamar así a cualquiera de las propues-

tas que aparecen en estas páginas; una especie de fascinación con la palabra. "Nuestro tiempo es otro", dirán ustedes. Es cierto: aquí, en el apartado Sur, es la época de desabrigarnos y de usar soleras. Pero no está nada mal conocer ahora lo que dentro de unos meses nos refugiará de los fríos en las calles.





#### ETRO

La versión juega con el encierro que propone el poncho, en este caso cruzado con influencias orientales. Los brazos quedan ajustados a los lados del torso y el escote se abre en un triángulo.

#### LOUIS VUITTON

El poncho es abierto y tiene mangas; casi no es poncho. Los ribetes brillantes de las mangas se repiten en los bordes. La prenda se arma en la tensión.



#### HLOE

tro 'poncho' corto, de angora. El estilo es el de la polera. Las líneas son horizontales.



#### RALPH LAUREN

El blanco es severo. La capa se cierra alrededor del cuello y cae abotonada al frente. Los pliegues se resuelven en picos. El material es mórbido.



#### MICHAEL KORS

La versión es en piel recortada por franjas. El cuello, bote.





#### YAMAMOTO

El poncho se ha encogido. La lana es sintética. Y hay detalles: el apócrifo cuello marinero, dos falsas aberturas.



#### CHLOE

Una de las versiones más de moda: un 'poncho' que cubre desde el cuello hasta los antebrazos. Éste recuerda o reproduce las colchas de las abuelas; otra moda.



#### MICHAEL KORS

El poncho parece más un chal enorme o capa que un poncho. Líneas rojas y blancas interrumpen el tostado amplio del cuero.



#### DKNY

La lana virgen es blanca. El cuello es alto. El blanco se superpone al blanco.

Texto y selección de fotos: I. B.  
Fotos de Fashion Trends; Düsseldorf, Alemania, 1999.  
Gentileza de Librería Graffiti, en Río Negro 1306.

# 212 MEN

a sense of the city



Carolina Herrera

a new fragrance from

## Carolina Herrera

New York



# vigilia

PERSONAJES (I)

## Naomi, una malhumorada

Dicen que Naomi Campbell no es Miss Simpatía. Parece que es una mujer un tanto irritable y caprichosa, 'con aires de estrella'. Se le han subido los humos a la cabeza, dicen. Y ahora los diarios ingleses arremeten contra la modelo. Sugieren que debe trabajar en sus técnicas publicitarias.

Campbell estuvo recientemente en Dubai (Emiratos Árabes), promocionando su nueva fragancia y un acto de caridad de esa localidad. Pero Naomi no se hizo amigos. Resulta que se había convocado a una conferencia de prensa. La mujer iba a hablar de caridad y de perfumes, pero llegó una hora y media tarde, respondió cuatro preguntas y, antes de que pasaran 10 minutos, se paró y se fue. El diario *Gulf News* la tildó de "mal educada" e "imposible".

Nadie ha hablado del perfume.

Naomi Campbell.  
Fotografía de Herb Ritts.



### COMPORTAMIENTO

## Terminantemente prohibido hablar en español

Se dice que la comunidad latina residente en Estados Unidos llegará a alrededor de 30 millones de habitantes en el año 2003. Sin embargo, días pasados un supermercado del sur de Florida prohibió a sus trabajadores (latinos, casi todos) que hablaran en español. Fue en la ciudad de West Palm Beach,

condado de Palm Beach, a 80 kilómetros al norte de Miami. (En este condado la población latina asciende a un 15%. La Universidad Internacional de Florida (FIU) estima que para el año 2025 será el 0% de la población total del condado.)

Los empleados de Winn Dixie, una cadena ubicada al sur de la ciudad, llegaron a trabajar una mañana y se encontraron con un letrero advirtiéndoles que debían atenerse a las "medidas disciplinarias" abandonar el español mientras estuvieran adentro. Los empleados latinos de la tienda denunciaron la medida como una violación de sus derechos y a la libertad de expresión. La tienda explica que tomó esa medida porque los clientes se quejaban diciendo que no les gustaba que los empleados hispanos hablaran en español mientras realizaban sus labores (!; sin comentarios). Matt Becker, administrador del local, tampoco quiso hacer comentarios, y la oficina regional del supermercado no mostró interés en anular tan arbitraria medida.

Sin embargo, el abogado laboral Cid García advirtió, en una entrevista realizada por el diario *Nuevo Herald*, que este caso podría acarrear problemas a la compañía. De todas formas, los empleados tienen miedo: creen que pueden perder los empleos si no respetan la nueva medida. "El anuncio es muy explícito, queda terminantemente prohibido hablar español", señaló al diario una empleada que recibió dos amonestaciones.



## Vote sin moverse de su casa

Hace unos pocos días hubo elecciones en nuestro país. Se eligió al nuevo presidente. "Los uruguayos concurrieron a las urnas en una jornada cívica ejemplar", se dice. Y es así: las personas se levantaron, se asearon, se vistieron y se movilizaron, desplazaron, trasladaron y esperaron para votar en escuelas, clubes sociales y deportivos y otras instituciones privadas o estatales que integraron los planes circuitales de los departamentos del país.

Pero al parecer, pronto habrá otra forma de votar. No en nuestro país, sino en Estados Unidos.

En ese país tan grande, la gente va a poder expedir su voto desde su mismísimo hogar, a través de Internet (es decir que, aunque probablemente deba levantarse para hacerlo, la parte de aseo, vestimenta y desplazamiento ya pierde necesidad). Esta iniciativa parte de una preocupación: son muy pocos los jóvenes estadounidenses que se ocupan de votar, dicen los estudios. Por eso se está difundiendo un programa piloto de votación por Internet, que fue probado en las elecciones recientemente realizadas en Iowa. VoteHere.net es la empresa directora del programa (desde abril se encarga de organizar programas similares en todo el territorio estadounidense).

De todas formas, como se trata de un programa piloto, los ciudadanos participantes de esta prueba deberán votar dos veces: por Internet y de la forma tradicional; para así cotejar los resultados. Si el experimento funciona sin problemas, los perezosos estarán contentos: el traslado será cosa de antaño.



# vigía

INFORMES

## Se vienen las fiestas, ¡ay!

Ya lo hemos visto en las películas. Se aproxima la Navidad y hace frío en el Hemisferio Norte. En los enormes centros comerciales las familias deambulan cargando paquetes envueltos con telas de colores y moños verdes, dorados o rojos. Comenzó la temporada de compras navideñas. Allá. Y aquí también, por supuesto.

Según una encuesta divulgada recientemente, un 91% de los estadounidenses creen que las fiestas de fin de año están demasiado comercializadas. La gente se queja y dice que cada año gasta más dinero, se endeuda más, y pasa menos tiempo con sus seres queridos debido a viajes

de último minuto a los centros comerciales. Un 27% de los estadounidenses encuestados sienten presión por celebrar unas fiestas más elaboradas y costosas de lo que quisieran, indicó el sondeo.

Sin embargo, un 58% de los encuestados dijo que en los últimos 3 años ha comenzado a tomar medidas para comprar menos regalos y simplificar sus celebraciones de fin de año. "La gente está aprendiendo a recuperar la alegría de las fiestas", dijo Betsy Taylor, la directora ejecutiva de la organización responsable. El estudio fue encargado por el Center for a New American Dream (Centro en Pos de un Nuevo Sueño Estadounidense), se realizó entre el 18 y el 21 de noviembre, y tomó como muestra a más de mil personas.

El sitio en Internet del centro, [www.newdream.org](http://www.newdream.org), incluye sugerencias sobre cómo simplificar y transformar los festejos de Navidad y Fin de Año (consejos sobre regalos creativos para niños, regalos caseros, papel de envoltura fabricado en casa, árboles de Navidad reciclados, donaciones a organizaciones en nombre de un ser muy querido, por ejemplo).





# VIA

PERSONAJES (II)

## Posh Spice, otra malhumorada

Victoria Adams es Posh Spice, una de las Spice Girls. Los lectores no fanáticos de las muchachas inglesas la identificarán por la falta de sonrisa ("para evitar las arrugas", se defiende ella). Es de Aries, tiene ojos marrones y dice que si alguien la viera de mañana, sin maquillaje, no la reconocería. Parece que Posh es un poco malhumorada y huraña. No le gusta que le digan Vicky. Cree que no ser la chica más popular en el colegio no es la cosa más importante del mundo (qué livio). Cuenta que cuando era chica sus padres le dejaban hacer de todo para que ella nunca tuviera que desobedecerlos (qué cosa). Dice que cuando era chica siempre pensaba "Quiero ser famosa". Y lo logró. (¿Es que es tan difícil lograrlo?) Se casó con David Beckham, futbolista, también conocido por su carácter difícil e indómito y su malhumor constante.

Así que ahora Posh tiene un esposo, un hijo y un ropero lleno de ropa diseñada por gente de gran fama y fortuna (Berardi, Louis Vuitton, etcétera, etcétera). Recientemente fue la chica de tapa de la revista GQ. Pero a pesar de todo, el malhumor continúa. Y últimamente la antipatía le ha traído nuevos problemas: un guar-

dia del Aeropuerto Stansted se enojó cuando vio que ella ignoraba un enorme cartel que prohibía el estacionamiento en un lugar y dejaba ahí su gran Range Rover. De acuerdo a un testigo, la ceñuda Posh le dijo al guardia: "No traje mis lentes oscuros. Usted no puede pretender que espere aquí parada o que camine por el aeropuerto. La gente se me tiraría encima".

Y hay más: tan malhumorada es la muchacha que se ha ganado el trofeo a la mujer más despreciable del mundo, según una encuesta realizada en Estados Unidos. La encuesta ubica a Posh a la altura de los hermanos Liam y Noel Gallagher (de Oasis) y Mohamed Al Fayed, el dueño de Harrods, entre otras bellezas.



Foto Warren Du Preez para revista GQ.

# 3IA

# vigía

INFORMÁTICA (II)

## La Red se vuelve más accesible

[www.once.es](http://www.once.es) es la dirección de la página Web de la Organización Nacional para Ciegos de España (ONCE). La organización acaba de plantear un nuevo diseño para esta página: el sitio propone facilidades para los ciegos, quienes podrán acceder a todos los contenidos a través de un sistema informático que los va decodificando y convirtiendo en audio. Los interesados pueden entonces enterarse de las noticias que las agencias Europa Press y Servimedia ofrecen, y también pueden acceder a colecciones enteras de chistes. Para realizar este sitio se usaron los avances tecnológicos que ONCE y Microsoft desarrollaron. El diseño cumple con las especificaciones y pautas establecidas por el Web Accessibility Initiative (un sistema que controla la realización de páginas accesibles a personas con alguna discapacidad).





# Distintas formas de gobierno, siempre y cuando se tenga un par de vacas

A nuestra casilla de correo llegó recientemente un mensaje didáctico (y divertido) que da cuenta de las diferentes opciones (o imposiciones) de gobierno que la gente puede elegir (o soportar mal) y de las diferentes posibilidades (o finales tristes) a los que nos enfrentaría cada uno de esos experimentos. La vaca, ese noble animal tan conocido (y querido) por todos, sirve como ejemplo de los (des)aciertos e (in)justicias a los que cada forma de gobierno nos sometería. Veamos:

**Feudalismo:** Usted tiene 2 vacas. Su señor feudal toma algo de la leche y le da donde vivir.

**Socialismo puro:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno las mete en un corral con todas las demás. Le dice que cuide de las vacas y le da un vaso de leche.

**Socialismo burocrático:** Sus vacas están bajo cuidado de los cuidadores de gallinas. A usted lo ponen a cuidar las gallinas de los que están cuidando sus vacas. El gobierno le da tanta leche y huevos como la regulación del país dice que usted necesita.

**Fascismo:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno las toma, lo obliga a cuidarlas y le vende la leche.

**Comunismo puro:** Usted comparte sus 2 vacas con sus vecinos. Entre los vecinos votan por quién es el más apto para cuidar las vacas, quién tiene más y quién tiene menos 'necesidad' de la leche. Mientras tanto, nadie trabaja, nadie recibe leche y las vacas se mueren de hambre.

**Comunismo ruso:** Usted tiene 2 vacas. Usted las cuida pero el gobierno toma toda la leche. Usted roba toda la leche que pueda vender en el mercado negro.

**Perestroika:** Usted tiene 2 vacas. Usted las cuida pero la mafia se roba toda la leche. Usted roba toda la leche que pueda vender en el mercado libre.

**Comunismo cubano:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno toma sus 2 vacas, lo ponen a cuidarlas. No hay con qué alimentar las vacas, quienes por desnutridas dan sólo un vaso de leche. El gobierno le dice que producen más que en cualquier parte del mundo.

**Comunismo camboyano:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno las



toma y a usted lo matan.

**Anarquismo:** Usted tiene 2 vacas. Vende una y compra un toro y arma una fiesta.

**Surrealismo:** Usted tiene 2 jirafas. El gobierno le manda recibir clases de armónica.

**Democracia pura:** Usted tiene 2 vacas. Sus vecinos deciden qué hacer con ellas.

**Democracia representativa:** Usted tiene 2 vacas. Sus vecinos eligen a alguien que le diga qué van a hacer con sus vacas.

**Burocracia:** Usted tiene 2 vacas. Antes de todo el gobierno reguló qué les debe dar de comer y cuándo las debe ordeñar. Luego toma la 2 vacas, mata a una, ordeña a otra pero tira la leche; luego lo hacen llenar formularios y papeles para buscar la vaca perdida.

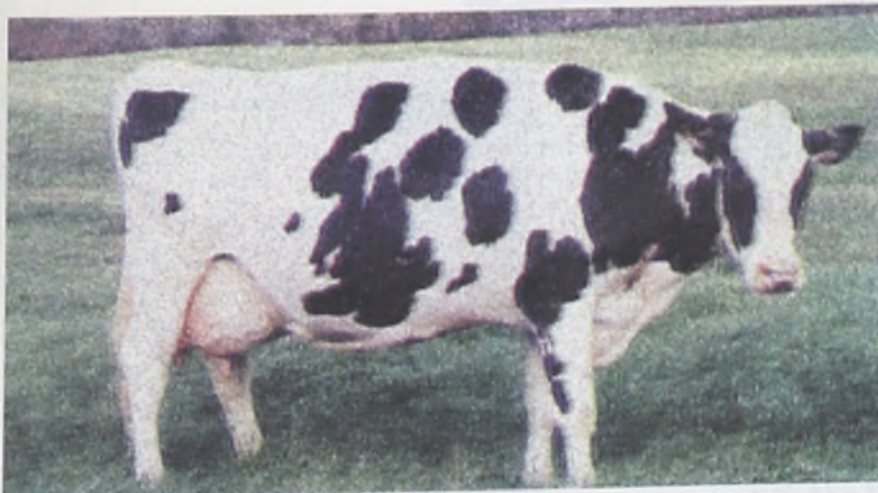
**Olimpismo:** Hay 2 vacas, una de Estados Unidos y la otra de China. Primero el narrador describe cómo la vaca de Estados Unidos creció en un hogar pobre con padres divorciados y a puro esfuerzo llegó adonde está. Luego dice que en China ha sido obligada desde pequeña a competir duramente bajo la triste vista de sus padres. La vaca estadounidense gana y recibe un contrato millonario con Coca Cola, mientras la vaca china es asesinada y Mac Donald's compra su carne para venderla como hamburguesas en Beijing.

**Mercantilismo:** Usted tiene 2 vacas. No puede vender su leche porque toda venta está legislada y la tiene que vender en el mercado negro o tomarla toda.

**Republicanismo:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno le dice qué hacer, nadie hace caso al gobierno, nadie hace nada, mueren sus vacas.

**Dictadura:** Usted tiene 2 vacas. El gobierno las toma y usted marcha preso.

**Capitalismo:** Usted no tiene vacas. El gobierno no lo ayuda en nada. El banco no le da ni un centavo porque usted no tiene ninguna vaca.





# Vení a Mosca.

## Hay un destino que te está esperando.

### Artículos de escritorio



Jamaica

Vení a Mosca y ganá viajes con estadía para 2 personas.

Es muy fácil:

cada sección un destino.

Por cada compra, llenás un cupón-pasaporte, lo depositás y a aprontar las valijas. Acordate! del 13/9/99 al 5/1/00, comprás en Mosca y viajás.

Retirá las bases en las sucursales de Mosca.

### Libros



España

### Guetería



Participá de la celebración del milenio en el Walt Disney World Resort

### Informática



New York

### Dibujo y Pintura



París

### Libros de Inglés



Londres

**MOSCA**  
**PASAPORTE**

09/99 a 01/00

SORTEO: 14/1/00



# Una ojeada



Living por Dugonjic y Pandolf

En el resto del mundo se hacen grandes exposiciones de diseño de interiores que adelantan o introducen las tendencias de avanzada. Acá la alternativa es más que nada funcional y se acota a lo práctico: la muestra o feria local se llama Antaño, se inauguró hace pocos días y permanecerá abierta hasta el 15 de diciembre en el Prado. Participan todos quienes tienen algo que ver con el asunto: remata-

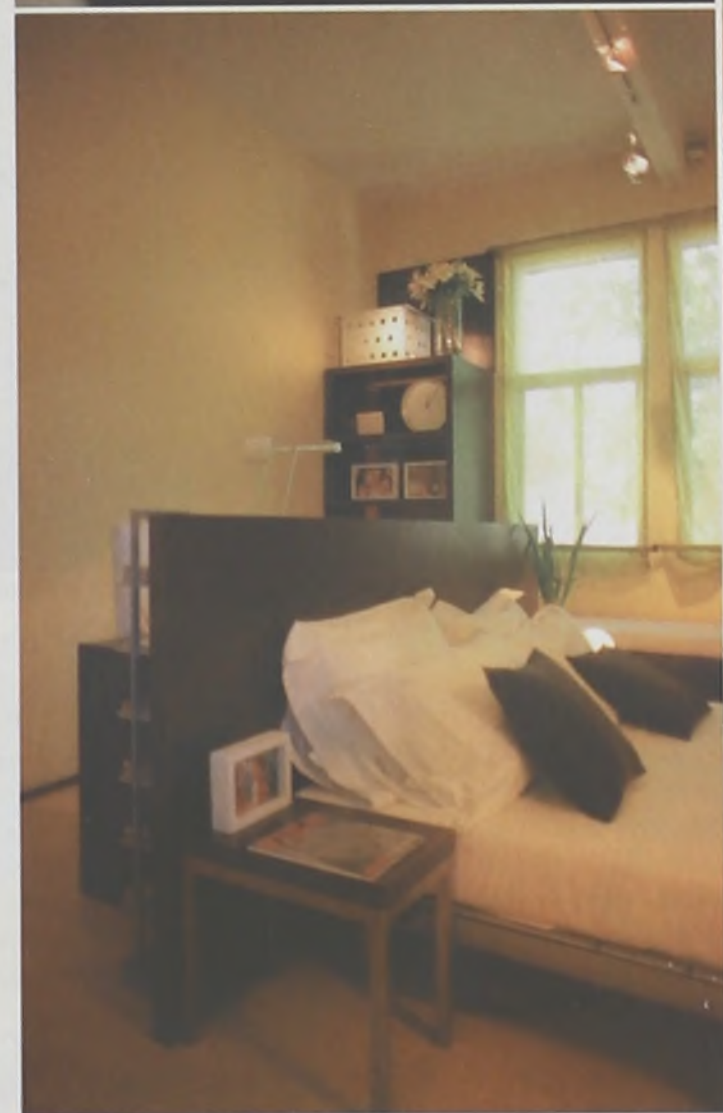
dores, anticuarios, arquitectos, decoradores, constructores y empresarios de ramas afines. En estas páginas mostramos una selección de lo que se puede ver allí.

Los diseñadores locales paulatinamente se están adaptando a las tendencias internacionales: la primacía del color blanco y toda su gama, el juego entre lo visible y lo invisible, el uso de grandes espacios multipropósito -todo puede ser un loft-,

la idea de lo simple, cómodo y despojado, los objetos de diseño como protagonistas, la introducción o reintroducción de materiales como el acrílico, la melamina, el metal o el aluminio, los ambientes dobles o triples -el dormitorio/escritorio, el living/cocina, el vestidor/baño.

C. C.  
*Fotos: Daniel Arraspia*





Dormitorio/escritorio por Borrazás, Deroy y Facciolo.





Estar y cocina por Vivian Aguirre.



Living por Lanzaro&Acle



Entrada por Zira Guichón.



Cocina por Dugonjic y Pandolfi.





**Esta Navidad Papá Noel  
va a tener que cambiar  
un poquito su rutina.**

Porque esta Navidad, con Jorge Martínez, regalar viajes es más fácil. Viene a nuestras oficinas, elige el destino, deja una seña y ya está. Sí, ya está, porque termina de pagarlo cuando la persona a la que se lo regaló viaja. Además puede financiarlo de la forma que a Ud. le quede más conveniente. Recuerde, esta Navidad, no pierda la oportunidad de hacer un regalo que quedará grabado para toda la vida, venga a Jorge Martínez y regale viajes.



**Jorge Martínez & Asociados**

VIAJES INTERNACIONALES Y TURISMO

El servicio más profesional para viajar

DESDE EL INTERIOR  
LLAME GRATIS

**0800  
8080**

[www.jorgemartinez.com.uy](http://www.jorgemartinez.com.uy)

Informese en Casa Central: Colonia y Río Branco o en nuestras 7 sucursales.



# En los bordes



Foto: Lucas Malcuori

Desde hace pocos días está abierta al público una exposición inusual: decenas de fotografías tomadas por distintos autores que apuntaron a un mismo objeto: la casa particular del arquitecto Julio Vilamajó.

La muestra es inusual porque se instala en el muy interesante borde, vértice o cornisa entre la arquitectura y la fotografía. Y es inusual también porque sale muy bien parada de ese diálogo. Además, permite ver —de tantas maneras que no parece el mismo, o no parece uno solo— un objeto arquitectónico de la magnitud de esta casa, cuya restauración está finalizando.

Todo esto es el resultado de un taller que dictó en el Fotoclub

Uruguayo el arquitecto Antonio González-Arno. Las 65 fotografías, de 17 autores, están montadas en la Facultad de Arquitectura, y la muestra está encuadrada en el marco de las actividades de 'El proyecto uruguayo: arte y diseño de un imaginario. 1916-1934', cuyo epicentro está en el Museo Blanes.

Ir a ver esta exposición es a la vez conocer parte de la obra de un genial arquitecto uruguayo no tan conocido como sería de desear, apreciar producciones fotográficas contemporáneas y otras vez nacionales, y advertir los sutiles cruces que puede haber entre estas dos disciplinas, las distintas maneras de atravesar o traspasar los límites entre una y otra.

C. C.





Foto: Rodi Trzcinka.



Foto: Federico Estol.



Foto: Valeria Seco.



Foto: Virginia Pedemonte.



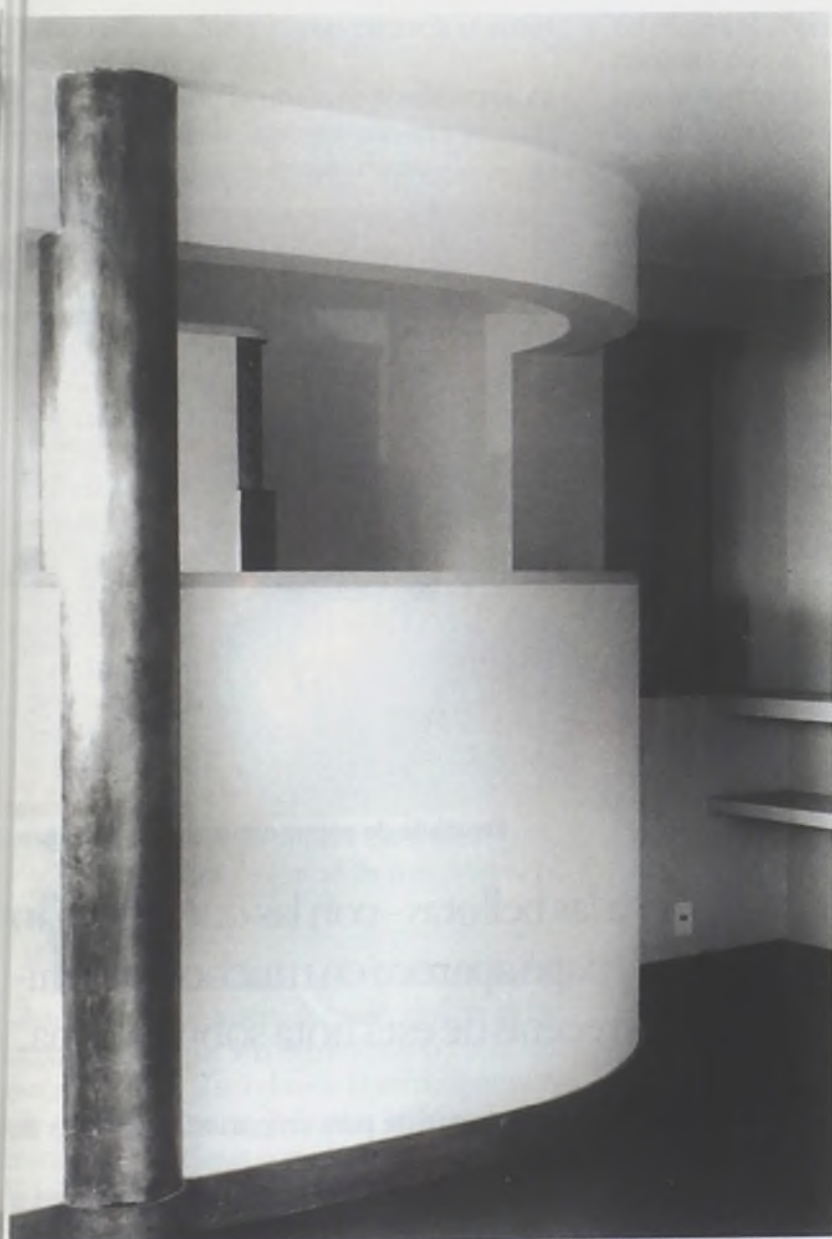


Foto: Talía Camma.



Foto: Carolina Bertacchi.

### Los fotógrafos

Ésta es la lista completa de los autores de las fotografías en exhibición:

María Laura Alfaro, Carolina Bertacchi, Miguel Cabrera, Talía Camma, Federico Estol, Alexis Ibáñez, Lucas Malcuori, Leticia Matto, Ana Nuchowich, Virginia Pedemonte, Amanda Pérez, Silvia Rivas, Valeria Seco, Boris Svartzman, Daniel Timbal, Rodi Trzcinka, M<sup>a</sup> de los Ángeles Viera

## Arquitectura portátil

La fotografía permite una mirada particular sobre la arquitectura; la fotografía de arquitectura es conjunción del objeto y de la mirada del fotógrafo. Es un encuentro entre lo 'eterno' y lo instantáneo, entre lo inmóvil y lo fugaz impreso. Es una visión arqueológica que nos entrega novedades acerca de un objeto y que por otro lado se autonomiza en busca de su valor propio. Es documento, en el sentido descriptivo de la realidad, y es ficción en el sentido recreativo, ilusorio, de otra realidad.

El operador buscando su fotografía pasea, se contorsiona, usa la arquitectura de un modo inesperado. De aquí a veces la visión insólita; es que la foto también nos explica la posición de la cámara.

El fotograma obliga a cortar la continuidad del espacio, en una decisión de encuadre, de limitación, que siempre resulta extraña para el ojo humano ante lo construido.

Espacio, masa y superficie son elementos básicos tridimensionales constitutivos de la arquitectura. La foto retrata sólo la superficie de lo visible; la foto es a su vez traslado de lo espacial al plano, detiene el tiempo y hace a la arquitectura transportable.

La invención de la cámara es relativamente reciente; la fotografía nace moderna. La arquitectura que acompañó la creación del artefacto, estaba a su vez cambiando, tomándole el pulso a ésta y otras novedades. Dejaba de ser básicamente constituida por planos ornamentados para ocupar, ganar más espacio, y como en todo el arte moderno, poner el acento en las abstractas tensiones entre las partes. Esto obliga al necesario movimiento para su percepción, algo que puede captar una sucesión de fotos, y más aún su hermano móvil, el cine; pero siempre son representaciones de fragmentos del continuo espacio.

La fotografía como tal puede recorrer un espectro amplio de posibilidades, desde el documento técnico que fundamentalmente entrega información más 'objetiva' sobre la arquitectura, hasta el otro extremo, en que la arquitectura es excusa para la fotografía; caso en el que se libera de la misión práctica concreta o técnica, atendiendo más a la foto como resultado. Luego todas las posiciones intermedias que juegan con ambas extremidades, poniendo más el acento en una o en la otra, según el caso. Pero como toda clasificación ayuda a simplificar y no a conocer, en ésta queda afuera la visión interpretativa del fotógrafo sobre el edificio; lo que esa persona ha encontrado y nos lo está mostrando. La fotografía es hallazgo y producción a la vez. Es una manera de conocer la arquitectura desde la imagen.

La fotografía también ha colocado ciertas arquitecturas en un terreno mítico, en el caso de algunas tomas que se imponen por la potencia de su imagen y no solamente por el propio edificio. Son fotografías que superan al edificio y nos lo ponen de una manera inaudita, ineludible. A tal punto que, muchas veces, al tomar contacto directo con la obra se produce una cierta desilusión. Pero la foto es ilusión, es una imagen de la realidad, es una ficción acotada y no es, ni puede ser, la realidad espacial. Todo en realidad es apariencia, superficie, simulacro. Por más realista que una foto sea, nunca dejará de ser parcial, arbitraria, subjetiva, ideológica, individual. Quien ha hecho el proyecto de arquitectura, también ha tomado decisiones en función de la imagen, dejando deliberadamente cosas ocultas.

Que las posibles restricciones o sacrificios queden entonces en manos del fotógrafo; desde la arquitectura y la cultura, les vamos dando la bienvenida.

*Antonio González-Arno*



### Redacto:

La papa fue descubierta por Pizarro en 1526. La papa, en ese tiempo y en este tiempo pero en otros lugares, se llama patata. La papa mató a un millón de irlandeses en 1848. La papa tiene un pariente que se llama boniato o papa dulce. La papa tiene unas 1 500 versiones—150 de estas variedades se han descubierto en los últimos años—. La papa es redonda, u ovalada. La papa tiene un 6% de proteínas. La papa se hace en Europa—un 50% de la producción mundial se cultiva allí—. La papa se come. La papa se usa, además, para producir alcohol, féculas y glucosa. La papa sustituyó al pan, a las castañas y a las bellotas—con las que se hacían los potajes antes de que la papa existiera para el Viejo Mundo—. La papa aparece en muchos, muchísimos platos. La papa aparece—cambiada, sofisticada, rara—en las recetas de esta nota sobre la papa.



Ensalada de papas con eneldo y mostaza.

#### Ensalada de papas con eneldo y mostaza

**Tiempo de preparación:** media hora

**Ingredientes** (para 6 personas):

- 2 litros de caldo de pollo
- 1 kg de papas nuevas, chicas, con cáscara
- ½ taza de aceite vegetal (180 ml)
- 1 huevo, a temperatura ambiente
- 3 cucharadas de mostaza (preferentemente de Dijon)
- 2 cucharadas de eneldo fresco picado fino,
- o 2 cucharaditas de eneldo seco (también se puede sustituir el eneldo por alcaparras)

1 cucharadita de vinagre (preferentemente de vino tinto)

- 1 cucharadita de jugo de limón
- pimienta negra recién molida, al gusto
- ½ taza de crema agria
- 3 tallos de apio, en rodajas finas
- 1 cebolla, en rodajas finas
- ½ manojo de cebollino fresco, en trozos chicos (opcional; es para adornar)

**Preparación:**

Ponga las papas en el caldo de pollo y lleve a ebullición a fuego fuerte. Reduzca el fuego y deje cocer sólo hasta que se ablanden. Escúrralas enseguida y lávelas

con agua corriente para enfriarlas. Escúrralas de nuevo.

Ponga en la batidora el huevo, 3 cucharadas de aceite, la mostaza, el eneldo, el vinagre, el jugo de limón y la pimienta. Bata durante 10 segundos, hasta que la mezcla quede un poco espesa. Sin apagar la batidora, vierta en un hilo finito y constante el resto del aceite. Agregue la crema agria y bata otros tres segundos para que se mezcle.

Corte las papas en cuartos y mézclelas con el apio y la cebolla en una ensaladera. Vierta por encima el aderezo y mezcle bien. Tape y refrigere hasta el momento de servir. Adorne los platos



**Hojaldre con estas tapas!!**

NUEVAS TAPAS  
PARA EMPANADAS  
Y PASCUALINAS

# Alifor



Resultado sorprendente!

en sabor y hojaldre LO MEJOR



on cebollino. Sirva como entrada o acompañando carnes.

**Un consejo:** También se puede servir caliente. Y se puede agregar panceta picada y tortita, o rebanadas de huevo duro.

### Tortas japonesas de papa rallada

**Tiempo de preparación:** una hora

**Ingredientes** (para una veintena de tortas):

1/2 kg de papas

1 cebolla grande, picada muy fina

2 huevos, batidos

2 cucharadas de fécula de maíz

1/4 taza de aceite

**Para la salsa:**

2 cucharaditas de semillas de sésamo

2 dientes de ajo, picados finos

2 cebollines, en rodajas muy finas

1/4 taza de salsa de soja

1 cucharada de vino blanco

1 cucharada de aceite (preferentemente de sésamo)

2 cucharaditas de azúcar extra fino

1 cucharadita de guindilla roja fresca, picada (opcional)

**Preparación:**

Para hacer la salsa, tueste las semillas de sésamo en una sartén, sacudiéndola con frecuencia, durante 3 o 4 minutos o hasta que estén doradas. Retírelas de la sartén para evitar que se quemen y déjelas enfriar unos 5 minutos. Mézclelas con el ajo, los cebollines, la salsa de soja, el vino blanco, el aceite de sésamo, el azúcar y la guindilla. Remueva bien y vierta la salsa en un cuenco de servir.

Pele las papas y rállelas con la parte gruesa de un rallador. Póngalas en un cuenco con la cebolla, los huevos y la fécula de maíz. Sazone todo con sal y pimienta a gusto. Remueva bien hasta que la fécula esté bien mezclada.

Caliente el aceite en una sartén grande de fondo pesado (también puede usar una freidora eléctrica). Con dos cucharas, moldee una cucharada de la mezcla en forma de bola y

échela en el aceite caliente, aplanándola ligeramente con el reverso de una cuchara hasta que la tortita mida 6 cm de diámetro. Fríala de 2 a 3 minutos o hasta que esté dorada. Fría 4 o 5 tortitas a la vez, o tantas como le quepan en la sartén. Déles la vuelta con una espumadera y fríalas dos minutos más por el otro lado. El aceite no debe estar muy caliente, si no las tortitas se quemarán y quedarán crudas por dentro. Mantenga las tortitas calientes en el horno ligeramente templado a 120°C, mientras fríe el resto.

Sírvalas con la salsa a modo de aperitivo, o acompañadas de arroz cocido. Solas, estas tortitas son un buen acompañamiento para carnes blancas o rojas.



Tortitas de papa rallada.

**Un consejo:** Tenga preparados todos los ingredientes antes de rallar las papas, porque éstas se ennegrecen rápidamente.

A. C.

## El vino de la semana

### Un placer

por Nancy Pérez Delgado (\*)

Terminamos un siglo, o un milenio, gran tema de discusión. De lo que nadie duda es de los avances que desde hace no tantos años ha tenido la vitivinicultura uruguaya. Y de que los seguirá teniendo. Es un placer ver cómo surgen y resurgen bodegas elaboradoras de vinos finos, cómo la tecnología es cada vez mayor y mejor, cómo los vitivinicultores se esfuerzan e investigan cada día más con el propósito de superarse y así obtener mejor calidad en sus vinos.

Es el caso de una bodega familiar que en la última Cata Nacional obtuvo nada más y nada menos que tres medallas de oro: la bodega de Leonardo Falcone. Uno de sus vinos, que fue merecidamente galardonado, es el Santa Cecilia Merlot Tinto 99. Es un vino de color rojo rubí con notas violáceas, muy agradable. Su aroma es intenso. Destacamos en él frutas rojas, ciruelas y moras cocidas, con buena persistencia. En boca podemos encontrar taninos maduros, con buen equilibrio tratándose de un vino de este año con un final largo. Es un Merlot muy interesante ya en este momento, pero sin duda alguna mejorará aún más con un tiempo de estacionamiento en botella. Es excelente para acompañar carnes rojas asadas. Para lograr su mayor expresión, servir preferentemente alrededor de los 18°C.

**Santa Cecilia Merlot Tinto 99. Bodega Leonardo Falcone, Paysandú.**

(\*) Enóloga. Integrante del jurado en la VII Cata y Concurso Nacional de Vinos. Profesora de degustación y de enología. Periodista especializada en ampelografía y degustación.

# Un gran vino se incorpora a la excelente enoteca nacional



*Casa Filgueira*  
Cuna de grandes vinos

Distribuye Parma - Tel.: 401 9994



## Fiesta en el Solar

En el Solar se realizó la fiesta de Fiesta Light, con la actuación del Grupo Moxhelis.



Alejandra López,  
Paula Righi,  
Cecilia Pereyra.



Lucía Vázquez,  
Paulina Torres.



Raúl Fernández, Soledad Pérez Urioste,  
Silvina Tochetti, Juan Pablo Clerici.

## Inauguración en Pocitos

Días pasados tuvo lugar la inauguración del restaurante Ficus.



Martín Pittaluga,  
Gonzalo Sosa Díaz.



Vilma Igorra de Arruabarrena,  
José Arruabarrena.



Francis Mallman, Macarena Espasandín, Lucía Sosa Díaz, Federico Gasparri, Guzmán Artagaveytia.

## Desfiles a la hora del té

En el restaurante Las Carretas del Hotel Sheraton dio comienzo una serie de desfiles a la hora del té, a cargo de La Casa de Arriba.



Luisa Montero de Aguirre, Raquel Osacar de Barrios Tassano, Margarita Mailhos.



Marisa Cancela de Fynn, Juanita Sáenz de Victorica, Rosita M. de Donazar.



Martha Vivas de Ponce de León; Beatriz Huertas de Vrasa; gerente de Ventas Hotel Sheraton, Pablo Pesce; Gladys Vivas; Anabella Junger.



Martha Requena de Valdez, Elena Devoto de Scheck.

Gabriela Abó. Fotos:  
Daniel Arraspide, Roberto Esteves, Ruben Oroz y Esteban Szabados Jr



## Cerca del mar

Ubicado a pocos metros del puerto La Galerna, en la calle 21 casi la rambla, el restaurante Alejandría tiene una vista privilegiada: desde sus terrazas se puede observar el Puerto de Punta del Este, el mar, la movida de la rambla. Abierto todo el año, al mediodía y de noche, desde hace cuatro años es un clásico de la zona. Una buena y seleccionada carta ofrece variadas opciones culinarias, aunque el fuerte sean los frutos del mar.



Como cuenta con pesca propia, el restaurante presenta especies exclusivas como el Mero o el pez Limón, entre otros. Aunque la vedette, por sabor y preparación, es sin duda el Mahi Mahi o Dolphyn, pescado de aguas cálidas, de carne blanca y sabrosa sin espinas, que se puede degustar de varias formas: a la manteca negra, a la Alejandría, con salsa de camarones. Tam-

bién están presentes las clásicas pastas y ensaladas, y, para los carnívoros, las carnes rojas.

Se trata de una cocina sencilla y cuidada en su realización y presentación, en la que se emplean hierbas frescas, sin excesos de salsas ni exageraciones de sabor, todo lo cual permite destacar los sabores de los pescados y mariscos.

La decoración del lugar, muy marina, con buena iluminación y suave música, hace que los conocedores lo tengan en cuenta a la hora de elegir. Su propietario, Jorge Fuster, anuncia además que, a partir de diciembre, quienes se dedican a la náutica podrán disfrutar de las 'canastas' que se han implementado para llevar la comida a bordo.



# Llegó la nueva era digital.

*La nueva telefonía celular digital de Antel ha llegado para revolucionar el mundo de las telecomunicaciones. Con más servicios, más tecnología y menor costo, ya está lista para todos los uruguayos, permitiendo que muchas más personas hablen al mismo tiempo. En un país 100% digital, todas las ventajas de Ancel 21 están disponibles para usted, vaya donde vaya.*



**\*Mejor Calidad de Sonido:**  
el sonido es purísimo, sin estática ni silbidos.

**\*Privacidad:**  
como la tecnología digital codifica la voz en ceros y unos, es casi imposible descifrar la transmisión o que otras llamadas hagan interferencia.

**\*Economía:**  
la tecnología digital consume menos batería mientras el celular no está haciendo o recibiendo llamadas.

**\*Oficina Móvil:**  
las próximas aplicaciones del servicio celular digital (pager, receptor o emisor de e-mails, conexión a Internet), lo transforman en la más avanzada herramienta de trabajo.



**ANCEL 21**

El futuro es digital



### Suelos sin vacas ni gramilla



Carozos de frutos de árboles, parientes del tala, que crecieron en Canelones hace unos 60 millones de años.

Como parte del registro geológico se encuentran los paleosuelos (suelos antiguos), que fueron algún día, para ese lugar, la parte más externa de la corteza terrestre. Sus características nos pueden indicar cómo era el clima y cómo se desarrollaba la vida en su superficie y su interior.

por Sergio Martínez (\*)

El suelo que pisamos (por lo menos a veces) es una finísima capa que cubre parte de la corteza terrestre. Sobre él estamos acostumbrados a ver crecer el pasto, o los cultivos, y a observar al tránsito de los animales. Los suelos son el producto complejo de la interacción de varios factores. El que particularmente nos importa en este artículo es lo que llamamos tasa de sedimentación, o sea la velocidad con que se acumulan los sedimentos (partículas) en una superficie. Esta velocidad no es uniforme en el tiempo ni el espacio. Por nuestra experiencia cotidiana, sabemos que se junta más tierra en una casa que está sobre una calle sin asfaltar que en otra sobre una calle asfaltada. O que las bocas de tormenta u otros ductos se tapan mucho más rápido los días de lluvia intensa, cuando circula mucha agua. Como mecanismo contrario, tenemos el fenómeno de erosión, o sea la remoción de los sedimentos hacia otro lugar. En nuestro ejemplo, esto equivaldría a la limpieza de la casa o de la boca de tormenta.

#### Resultados a largo plazo

Para que se forme un suelo debe existir un equilibrio. Si hay mucha sedimentación, el tiempo no alcanza para que actúen

sobre la roca madre los otros factores (atmósfera y seres vivos, por ejemplo) y no se forman suelos. Si, por el contrario, predomina la salida de materiales del área (erosión), por supuesto que tampoco se forma suelo e incluso se pierde lo que pudiera haberse formado ya. La presencia de un suelo es, entonces, indicadora de un complejo equilibrio que no siempre ocurre, o que no siempre es preservado. El tiempo necesario para formarlo es variable, aunque para dar una idea digamos que lleva unos cinco mil añitos, una cifra muy grande para nuestro sentido humano del tiempo, pero sólo un instante desde el punto de vista geológico.

¿Y a qué viene todo esto y qué relación tiene con el título de este artículo? Pues bien, a pesar de que para nosotros -terráqueos del año 4 600 000 000 (millón más, millón menos)- el suelo es sólo lo más superficial que conocemos, existen también otros suelos, más antiguos (paleosuelos), que se encuentran enterrados a diferentes profundidades. Estos paleosuelos fueron algún día la superficie de esa parte de la Tierra; en su interior y sobre ellos existieron animales y vegetales, hasta que en algún momento otros sedimentos los cubrieron. Con certeza han existido muchos más, de los que no ha quedado registro.

Con un poco de fortuna, en el interior de estos paleosuelos podemos encontrar fósiles, que nos indican por lo menos parte de los organismos que los animaron. Así, en su interior es posible encontrar huesos de vertebrados, caracoles, semillas o carozos de frutos, raíces, construcciones (nidos, galerías), polen, etcétera. Junto con las evidencias inorgánicas, estos restos nos indican también otro tipo de datos, como por ejemplo el clima que imperaba en ese momento.

#### ¿Se encuentran paleosuelos en Uruguay?

Efectivamente. En un país tan dependiente como el nuestro de los suelos actuales, no podían faltar estos suelos antiguos. Se los encuentra en varios lugares y tienen diferentes edades y aspectos. A continuación daremos un par de ejemplos bastante antiguos, que hemos estudiado junto con los amigos y colegas Gerardo Veroslavsky y Mariano Verde, de la Facultad de Ciencias.

Formados hace unos 60 millones de años (época Paleocena), encontramos en el litoral del país una acumulación de paleosuelos rojos, de varios metros de espesor, con un asombroso contenido





Este tipo de caracol terrestre también se encuentra fosilizado en los mismos paleosuelos que los carozos.

fosilífero: una enorme cantidad de nidos de insectos de esa época, con variadas formas y tamaños. Sus constructores fueron, según el caso, avispas, abejas, escarabajos, hormigas o termitas; claro que no exactamente iguales a los bichitos que conocemos hoy en día. Hasta el momento, estos yacimientos son los más importantes del mundo en cuanto a la abundancia y variedad de nidos fósiles.

**¿Acá dijo? ¡Sí señor!**

¿Dónde observarlos? Los paleosuelos a los que hacemos referencia son utilizados como material para el afirmado de caminos y carreteras en el norte del departamento de Colonia y en el de So-

riano. Además de existir estos suelos en numerosas canteras —por ejemplo, en los alrededores de Nueva Palmira— no es nada extraño encontrar nidos de los que hicimos referencia en esas mismas carreteras o caminos; estos nidos, al ser más duros que el resto de la roca, “sobreviven” al uso humano. El color rojo de los paleosuelos y nidos está dado por la presencia de hierro, y es típico de climas tropicales húmedos, como lo puede comprobar quien viaje no demasiados kilómetros al norte del Uruguay.

Otros paleosuelos, un poco más antiguos, se encuentran coronando yacimientos de caliza (rocas con alto contenido en carbonato de calcio), en varios puntos de Uruguay. Los más conspicuos, quizás por ser los que han sido o son ex-



De aquí fueron extraídos los fósiles que se muestran en las figuras anteriores. Por detrás de los “modelos” se puede observar el nivel superior de las calizas, que corresponde a un paleosuelo.

plotados económicamente, se encuentran en los departamentos de Canelones y Paysandú aunque, a diferencia de los lugares a los que nos referimos anteriormente, no resultan tan accesibles. Estos paleosuelos tienen como restos fósiles la presencia también de nidos de avispas (aunque mucho menos que en el caso anterior), carozos de pequeños frutos similares a los del tala, y varias especies de caracoles terrestres o de agua dulce, según el lugar en que busquemos. Aclaremos que los caracoles de agua dulce no provienen de ríos o grandes corrientes, sino que más probablemente vivieron en charcos temporarios, como los que se ob-



**P&S**

Promociones & Servicios s.r.l.

**SI LO QUE USTED QUIERE ES LLEGAR A MÁS GENTE**

**Staff de promotoras y azafatas especializadas  
Diseño y confección de uniformes**

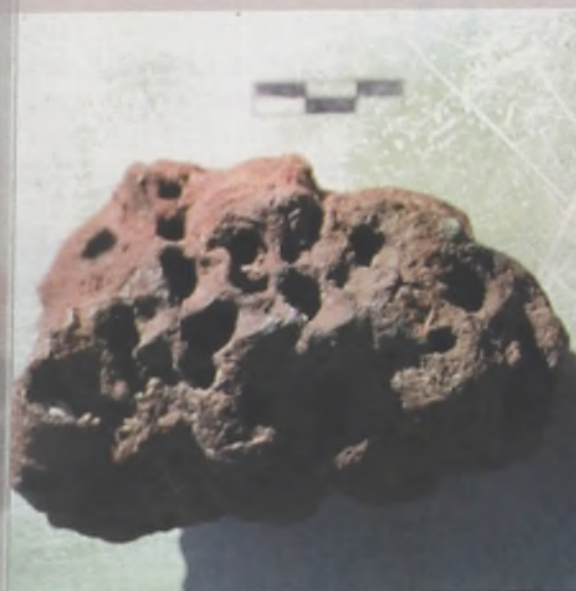
- Promoción en punto de venta
- Promoción en vía pública
- Azafatas para eventos

En el momento de mostrar su producto, opte por lo mejor.

**16 AÑOS DE EXPERIENCIA**

21 de Setiembre 3029 Of. 202 - Telefax 712 1816 - 099 62 1517 - email: [pys@adinet.com.uy](mailto:pys@adinet.com.uy)





En lo que hoy es el litoral del Río Uruguay, vivieron en el Paleoceno insectos que, si bien no fosilizaron, dejaron su huella en estos tres nidos, que construían en los suelos de aquella época.

servan habitualmente hoy en nuestros campos. A diferencia también de los otros suelos que revisamos más arriba, éstos se formaron bajo un clima cálido y seco.

¿Y dónde estaban nuestras bienamadas vaquitas? ¿Y la gramilla? Pues, más allá de migraciones, introducciones, me-

joras o cruza, estos representantes de los reinos animal y vegetal aún no habían surgido en el transcurso de la evolución. Como ya vimos, sí encontramos otros restos de origen orgánico (y seguro que existieron muchos más), y aunque no hemos tenido suerte por el momento,

tarde o temprano tendrá que aparecer algún representante de los mamíferos, pero para las vacas, habrá que esperar unos milloncitos de años más.

(\*) Sergio Martínez es docente de Paleontología de la Facultad de Ciencias, Montevideo.

si tenés  
seso  
usalo

Programa Nacional de Lucha Contra el SIDA Ministerio de Salud Pública



# R e l a t o

LOS PRIMEROS AÑOS DEL TANGO: DEL PROSTÍBULO A LA CONFITERÍA



## La imprecisa edad del mito

**La partida de nacimiento del tango tiene la fecha borrosa. La mayoría de los investigadores señala como probable la penúltima y la última década del siglo pasado, ya que recién en esa época se pueden encontrar composiciones que se correspondan con el estilo musical llamado 'tango'.**

El mito, que es mucho más indulgente con las pruebas documentales y más pretencioso, sitúa el nacimiento bastante tiempo antes. El argentino Francisco García Giménez en su obra *El tango, historia de medio siglo 1880-1930* sitúa la aparición de esta música en 1867. El uruguayo Juan Carlos Legido en *Historia del tango uruguayo* recoge una versión, que le fuera contada, donde se le da la bienvenida al mundo "el 2 de diciembre de 1866 en el barrio Goes, en lo que hoy es el número 1477 de la calle Isidoro de María, en un rancho frente a la Plaza de las Carretas". El mito tiene esa soberbia de la memoria exacta, pero sin los debidos fundamentos.

Montevideanos y bonaerenses se han peleado desde siempre por ver quiénes fueron realmente los parteros. Discusiones de arqueólogos y de nacionalistas que ponen los puntos un poquito corrido de la íes. Quizá sea más correcto pensar con toda la mística que se debe guar-

dar en este caso— que la portentosa criatura, teniendo el don de la ubicuidad y habiendo elegido el Río de la Plata para su pasión de cortes y quebradas, vino al mundo en dos ciudades cuyas características sociales eran muy similares en ese entonces.

Con la firma de la paz en 1851 comenzó para nuestro país una etapa de modernización y desarrollo sin precedentes. Tranvías, ferrocarriles, aguas corrientes, gas, electricidad y telégrafo serán las notas más salientes de una ciudad que poco a poco cambiaba su fisonomía: desde la construcción de nuevos barrios y lugares de esparcimiento hasta la aparición del periódico *El Día*. Hacia 1880 Montevideo era una ciudad que se repoblaba de manera acelerada. Buena parte de esos nuevos habitantes eran inmigrantes, principalmente españoles e italianos que venían a probar suerte a una tierra que demandaba sus brazos. El objetivo era poblar la campaña, que siguió despobla-

da. Lo que se consiguió fue engrosar la capital, principalmente en la zona más cercana al puerto. Allí fueron a recalar también los gauchos que, desplazados del campo por el alambrado y las nuevas leyes, venían a la ciudad sin trabajo y sin oficio. Y por supuesto estaban los negros que habiendo dejado la esclavitud no podían abandonar la miseria. Todos ellos deberán convivir en la zona más pobre de la ciudad, el suburbio, el Bajo.

Es en esa mezcla de culturas, en ese entrevero de idiosincrasias que surgirá de manera *cocolichesca* el tango, robando frases musicales de un lado y del otro hasta conformar su verdadera identidad, sus rasgos definitivos con los que saldrá a perpetuarse en el tiempo. Cuando se pretende entender el origen del tango aparecen varios ritmos que determinarán su forma de ser. El tango de los negros, la milonga y la habanera venida a bordo de los barcos cubanos que cargaban tasajo, tuvieron mucho que ver en el proceso.



Manuel Vidart, en su libro *El tango y su mundo*, afirma que "de la habanera recibe la línea melódica sentimental y la pujante emotiva; de la milonga hereda la coreografía vistosa; del candombe adopta el ritmo machacón".

En cuanto a la etimología de la palabra, variadas son las propuestas. De todas maneras, la que más se ha extendido es la que tiene conexión con lo musical es la que propone Vicente Rossi en su citadísimo *Cosa de negros*. Este autor señala que 'tango' era el nombre que los esclavos africanos daban a sus tambores. Cuando iban a candombear, decían "Tocá tambo". Vinculado a esto está la voz 'tambo' que era el nombre que recibían, por similitud fonética, los lugares en que los negros se reunían a bailar en ciertas fechas, en especial el Día de Reyes y en Carnaval. De todos modos esos "tangos de los negros" no son más que candombes, aunque en la época también recibían otras denominaciones. Además, esos bailes a los cuales concurrían también los blancos en calidad de espectadores para divertirse y ofrecer unas monedas a los bailarines, no tenían ningún elemento de incorrección moral como tendrá el tango en sus orígenes.

Hay dos fases muy claras en el desarrollo del tango. En la primera etapa es una música nacida en el pecado, vinculada a los estratos sociales más inferiores y degradados de la sociedad. La segunda etapa es cuando toma por asalto la ciudad entera, convirtiéndose en una verdadera pasión popular. Para ese entonces el tango ya es otra cosa.

## La música de los prostíbulos

El tango surgió para ser bailado, sin otro propósito que permitir a los más diestros despertar la admiración y, tal vez, la envidia. Pero su ámbito no era el de las niñas con enaguas almidonadas ni el de los señores con modales intachables. Sus compases aparecieron en los tugurios del Bajo, esa zona donde se concentraba 'la mala vida'. El tango arrabalero pero nacido de familia honesta es parte de la mitología posterior. Lo que Jorge Rivera dice sobre el origen social del tango argentino vale también para este lado del Plata: milicos licenciados, trabajadores de mataderos, cuarteadores, carreros, artesanos, marineros, peones, gauchos desterrados, generalmente hombres solos que buscan en los boliches, los quillombos y las casas de baile un poco de diversión. Y es en ese ambiente que se mueven rufianes, escrachantes, cafishos, canfinfleros (proxenetas de poca importancia), pequeños delincuentes y otros elementos marginales.

Uno de los primeros sitios de baile del mundo suburbano fueron 'los cuartos de las chinas'. Eran las habitaciones de las cuarteras, prostitutas que operaban en las proximidades de los cuarteles. En esos lugares, en los días que los militares tenían franco, se improvisaban reuniones con guitarras -porque no escaseaba quien aporreara el instrumento- y enseguida se armaba el baile sobre los pisos de tierra apisonada que se debían mojar cada cierto tiempo para que no se desprendiera mucho polvo a causa del

agitado ir y venir de las piernas. La iluminación se hacía con velas de sebo o faroles de aceite de potro que no siempre hacían una correcta combustión. Proliferaba la milonga y alguna que otra payada, cuando había alguno que se atrevía en esas lides. Muchas veces se llamó 'milongas' a estas ruidosas reuniones y hasta dieron lugar a la existencia del verbo 'milonguear' que podía aludir tanto a cantar como a bailar.

El tango nació fundamentalmente como música para bailarse en los prostíbulos. De esa primera época no existen partituras, pues se tocaba de oído y los ejecutantes del lugar eran musicalmente analfabetos, cuando no totalmente analfabetos. Las escasísimas transcripciones que nos han llegado de los tangos de esa época fueron puestas en el papel con mucha posterioridad. Los músicos son autodidactas o gente que recibió, de algún otro músico sin formación, unos rudimentos de cómo funcionaba el instrumento de sus amores. Por aquellos tiempos los tangos eran interpretados por un trío de violín, guitarra y flauta o clarinete. Ésa fue la orquesta típica durante toda la etapa en que el tango sería música prohibida. Los músicos no necesariamente pertenecían a la mala vida, en su mayor parte eran inmigrantes, algunos de los cuales salían durante el día a tocar en las cantinas donde se servían comidas y entonces ofrecían un educadísimo repertorio de vals, polkas y hasta algunos trozos de ópera.

Al carecer de escritura, el tango permitía una constante improvisación. Pru-

Pobre de ellos,  
en Beti Jai ...

todo en  
**paellas**



Clásica Beti Jai



Fideuá



De verdura



Marinera



De carne



Arroz negro

además de las exquisiteces de siempre



Juan Paullier 1164 - Tel.: 402 2740



dencio Aragón, un pianista argentino de extensa trayectoria en nuestro país durante aquellos primeros momentos, cuenta en *El libro del tango*, de Horacio Ferrer, que en esa época, de puro audaces, iban poniendo "unos acordes modulados sacados de una polka, o unos bajitos robados a una habanera, o unos adornos tomados de tangos españoles". Pero los que mandaban no eran los músicos sino los bailarines. Señala Aragón que "los bailarines influyeron en la música: eran ellos, frecuentemente, quienes proponían el *tempo* o la intensidad del ritmo o la gracia de las actuaciones. En otros casos una ingeniosidad del ejecutante, un bordoneo punteado con originalidad, provocaba pasos en el bailarín. Es que ellos y nosotros, bailarines y músicos, qué lindo aquello, estábamos todos en igual sentimiento. Había excepciones: cuando el músico —por desganado o por burro— no tocaba con bastante 'yeite', no faltaba el compadre capaz de pelar el bufo y encañonárselo en la boca: 'Tocá bien, ¡carajo!'."

Tampoco hay letras. Es decir, se cantaba, sí. Pero eran improvisaciones de grueso calibre, con un lenguaje impronunciable fuera de esos antros. Han llegado a nuestros días algunas de las letras que se entonaban entonces y como era de esperar hay más de una versión de algunas de ellas. No eran sino ocurrentes improvisaciones de cuatro o cinco líneas que, al gustar, iban pasando de boca en boca. Tal es el caso de 'Bartolo toca la flauta', 'Pejerrey con papas', 'No me tires con la tapa de la olla', y lo que Vicente Rossi en su obra *Cosa de negros* supone que fue el primer tango uruguayo, nacido en la Academia San Felipe, 'Emad le telaniru'. Este extraño título deja de ser misterioso si se lee cada palabra al revés. Con el tiempo este tanguito pasó a llamarse 'Señor Comisario', más en consonancia con la desfachatada letra con que se lo cantaba. Un tango bonaerense que rescata en su título las costumbres de los grupos sociales que crearon esta música (es 'Dame la lata'). Era costumbre en los prostíbulos que las mujeres no recibieran el dinero directamente —que era recaudado por la madama—, sino en unas datitas que les eran entregadas por los hombres con los que bailaban o con los que tenían relaciones. Esas latitas le servían luego para cobrar por los servicios prestados cada noche. No faltan títulos de una sensibilidad sexual lupanaria como 'El fierrazo', 'Con qué trompieza que no dentra', 'Seguila que va chumbiada', 'Chiflale que va a venir'. Y aún

pueden encontrarse otros, sin títulos, pero que muestran ese lenguaje procaz, sin inhibiciones, completamente dedicado al disfrute de los placeres sensuales, sin la nostalgia del tango posterior. Eso hizo decir a Borges que al comienzo el tango hablaba de un paraíso posible, en tanto luego pasó a cantar acerca de un paraíso perdido.

## Las academias

El tango era el baile de los hombres, de los machos. Buena parte de la virilidad quedaba mostrada sabiendo bailar el tango. Pero más allá de algunos movimientos comunes también era importante saber agregarle un elemento personal a esa cadencia de dos por cuatro, improvisando alguna que otra figura. Los movimientos muchas veces pasaban a tener como nombre el de quien los había introducido en el baile, aunque a la larga si se hacían moda lo eran con nombres más recordables, como 'la cepillada', 'el alfajor', 'la sentadita' y otros.

Para no quedar convertido en un bueno para nada a la vista de otros hombres y tener éxito con las mujeres era necesario saber bailar. Un mal bailarín, como un mal cuchillero, quedaba marcado para toda la vida. Ante esa necesidad surgieron lo que se conocería con el nombre de 'academias'. Eran lugares donde se bailaban ritmos de moda y esa música incipiente que era el tango.

Una de las más célebres de estas 'academias' que hubo en nuestra ciudad fue la de San Felipe, ubicada junto al Cubo del Sur y que permaneciera en funciones hasta 1899. Era un galpón construido en madera y chapa. Rossi indica que allí había "tres violines, un arpa, una flauta, un flautín y un bajo de metal. [...] y un armonio clásico de tres octavas manejado por el director, Lorenzo, un criollo analfabeto en el pentagrama, que tocaba hábil con una sola mano". Este último detalle muestra que lo más importante era el ritmo y la melodía. Y a veces también el estruendo para mantener entretenida a la clientela.

Aunque allí se enseñaba a bailar, también se creaban milongas y tangos y otras piezas de gran demanda que aumentaban el prestigio del salón. A veces eran los asistentes los que traían algún tema que rasgueaban en la guitarra o maltrataban en un acordeón y si gustaba la orquesta adoptaba esa música para su repertorio. En cuanto a la decoración del lugar, Rossi nos dice que tenía guías y flores de papel y estaba iluminado por lámparas a kerosene. Apenas había un banco arrimado a la pared

para que se sentaran las mujeres mientras esperaban ser sacadas a bailar. Los músicos estaban sentados en unas malas sillas y todos los demás debían permanecer de pie o, mejor aún, bailando. A las bailarinas no se les pedía belleza física, sino destreza. Fueron ellas quienes, para poder bailar cómodamente, lucieron unas polleras cortas que fueron de las primeras que se vieron en esta ciudad.

Según algunos, el baile oriental era de pasos largos, en contraposición con el argentino que era de pasos cortos. Eso hacía que cuando en la vecina orilla bailara un oriental, si era bueno, surgiera enseguida el grito: "¡Abran cancha, que baila un oriental!"

Además de la San Felipe se sabe que hubo otras academias, aunque no tan famosas ni que permanecieran tanto tiempo. Se menciona a La trufa, en la calle Uruguay y Caiguá (hoy Eduardo Acevedo); La casita, en la calle Chaná; La piedra, ubicada frente a lo que hoy es la Caja de Jubilaciones y La picaflor, en Mercedes y Rondeau. Pero son sólo nombres, pues no mucho más que su ubicación es lo que tenemos de ellas. En muchas de esas academias hay negros como maestros, quienes inicialmente acogieron con habilidad este desprejuiciado baile.

Otra de esas 'academias' tuvo lugar en la parte posterior del café Zunino, café que sobreviviera hasta que se construyera el viejo edificio de *La Mañana* y *El Diario*, al costado del Solís. Esta academia tenía la particularidad de que allí no había mujeres que sirvieran de pareja a los aprendices, sino que lo hacían algunos homosexuales. Si bien el tango es un baile entre un hombre y una mujer, muchas veces fue bailado entre hombres, pero sólo en tanto se tratara de aprendizaje. Incluso hay fotos que muestran a un conjunto de muchachos sentados en una esquina, sobre cajones, con sus instrumentos, mientras otros amigos se dedican a ensayar cortes y quebradas. Era una época donde lo importante era el baile y la figura central era el hombre, la mujer no era sino un instrumento para exhibir su capacidad como bailarín, por ello mismo su lugar podía ser intercambiable en la etapa de aprendizaje. Pero a no confundirse, el tango es un baile de macho y hembra, y como tal es un simulacro del acoplamiento carnal más allá de todos las rebuscadas coreografías que se le han adosado con el correr del tiempo. Por ello debía ser bailado entre un hombre y una mujer y no había mejor lugar para ser bailado que los prostíbulos. Allí el orillero encontraba



30 DE DICIEMBRE



**\$30.000.000**  
**LE CAMBIAN LA VIDA**  
**A CUALQUIERA**

 **LOTERIA**  
**URUGUAYA**  
La Grande



la satisfacción genital por un poco de dinero y mediante este nuevo baile obtenía la sublimación de un placer sexual que se ejercía como un trámite.

Si bien el lugar de concentración de estas escuelas de baile era el Bajo, también las hubo en la Unión, como el 'Puerto Rico', o 'El aeroplano', en la Teja, 'El selecto' en el Cerro, y 'El repollo' en Goes, entre otros.

A comienzos de siglo las 'academias' donde sólo se iba a bailar fueron perdiendo terreno ante las 'pensiones' que no eran sino prostíbulos donde los hombres bailaban con mujeres que trabajaban en el establecimiento, mientras esperaban su turno para poder gozar con la 'pupila' de su agrado. En estos lugares se mezclan el Bajo y la clase media. En una parte de la juventud de la época existía un deseo de una vida licenciosa. Algunos, como deja traslucir la nota que Roberto de las Carreras publicara en el diario *EL Día* el 14 de marzo de 1895 con motivo del estreno del teatro Odeón, querían una refinada pecaminosidad, como el modelo francés. Otros preferían experimentar mayor vértigo. Los "ñenes mal de familia bien" se mezclan con proxenetas, compadritos, ladrones y ramerías en lugares de trifulcas frecuentes y regentados por algunas prostitutas que habían logrado poner su propio local después de años de juntar dinero y sobrevivir a sus cafishos. Estas pensiones solían ser conocidas por el nombre de quien las regentaba, así en Soriano y Convención se encontraba La Camargo, en San José entre Arapey (hoy Río Branco) y Daymán (hoy Julio Herrera y Obes) la de Erminda, en Ciudadela y Rincón la de Sarita Davis. Frente al Mercado Central existió una de estas pensiones que tenía tres salones de baile simultáneos. Pero quizá las más famosas fueron las de la *Parda Dolinda* y la de la *Parda Flora*. Hubo también otras que gozaron de reconocimiento, como La Yeta, en Alzáibar y Colón, donde tocara Prudencio Aragón, y El Talar (que diera origen a un tango con ese nombre) en Bartolomé Mitre y Camacua. Dos lugares donde pululaban estos sitios de mala muerte y peor vida fueron la calle del Yermal y la de Santa Teresa. En 1896, Rafael Sienra publica un folleto titulado *Llagas sociales. La calle Santa Teresa*, donde realiza un crudo retrato de esa zona de la ciudad. Ciertamente que agudiza los tintes oscuros para hacer más eficiente su función de denuncia. Era la zona prostibularia junto al Templo Inglés, tugurios mugrientos donde se podía apreciar un mundo grotesco y depravado de prostitutas y malandras con los que se



mezclaban los niños de buena familia, y los no tan 'niños' también. Es necesario entender que en esa época era visto peor que un defecto físico el desconocimiento, por parte de los hombres, del bajo fondo y los secretos de la noche.

### Hasta el Papa tiene que hablar del tango

París no tardó mucho en adoptar el tango. Y esa adopción, que pronto se hizo europea, estuvo fundamentalmente llevada adelante por los argentinos. Se cuenta que en 1905, los marineros de la fragata Sarmiento anduvieron repartiendo por los puertos de la asombrada Europa las partituras de 'El choclo' y 'La morocha'. Además de ellos estaban los señoritos que habiendo aprendido el tango en los prostíbulos locales lo sacaron a pasear por la capital francesa. Así fue que el tango llegó a ser conocido como tango argentino. El horrorizado embajador albiceleste en París se vio obligado a señalar, para evitar que esa música prosperara, que el tango era de las casas de mala fama y no se baila en los salones decentes. No importó mucho su filípica. Aunque hubo gente en contra, tuvo muchas adhesiones. Hasta en la Academia Francesa un miembro de la misma disertó favorablemente sobre el tango. En Londres, cuenta Rossi, mientras algunas damas de la nobleza desdeñaban este nuevo ritmo, las de la alta socie-

dad hicieron una suerte de plebiscito en un teatro donde más de setecientos dijeron no ver en esa danza nada de indecoroso mientras que sólo veintiuna rechazaron el tango. Europa, principalmente Francia y Londres, sufrieron una fiebre tanguera que motivó tés-tango, cenas-tango, bailes-tango. Un modisto parisiense aprovechó la ocasión para presentar un vestido-tango.

En 1911 llegó el tango a Rusia, procedente de París. Hubo quien, espantado por el nuevo baile, informó al monarca que dos sobrinos suyos estaban involucrados en un incidente "donde se exhibía una danza perturbadora". Nicolás II hizo que bailaran delante suyo el baile tan polémico, y le gustó. Tanto le quedó en el recuerdo que en una recepción diplomática saludaba a representantes de distintos países y cuando llegó al argentino sólo exclamó: "¡Oh, el tango!"

Quizá lo más llamativo es que hasta la Iglesia se vio obligada a atender ese furor europeo por el tango. Ante la voz de algunos sacerdotes que habían condenado el tango por pecaminoso, se levantaba la voz de la gente que quería bailarlo y no veía nada malo en él. Para terciar en el asunto, el mismo papa Pío X prohibió esa música y dio instructivos para que se atacara esa danza. Más tarde —quizá resignado ante el arraigo de esa música hereje— decidió levantar la prohibición.

### La primera Guerra Mundial la ganó el tango

Con el siglo XX las cosas comienzan a cambiar para el tango. Hasta la primera década fue una música sin pentagrama, improvisada, construida y reconstruida una y otra vez. No había en Montevideo casas impresoras de esas composiciones —en el caso de que sus compositores hubieran podido escribirlas— y mucho menos una industria fonográfica.

En cambio en Buenos Aires la cosa es un poco diferente. Las partituras de los tangos se imprimen y se venden bien. Eso requiere la existencia de músicos con una formación diferente. Se necesita gente que no sólo hubiera aprendido la técnica de un instrumento, sino que tuviera una educación musical más profunda. Aparecen, pues, los músicos profesionales, tanto en la creación como en la interpretación. Esto generó un rápido desarrollo del tango en Argentina. Aparecen así, en los primeros años del presente siglo, títulos como 'El Pollo Ricardo' (en honor a uno de los más destacados bailarines de las antiguas 'academias' de nuestro país), creación del uruguayo Luis Alberto Fernández, y 'El choclo', de Villorio. Estos primeros tangos del nuevo siglo aún mantenían cierta *malintención* de las prime-



No importa como quieras recibir el 2000,  
lo importante es guardarlo para siempre.



Pasá por uno de los 80 Kodak Express y con tu revelado,  
llevate de regalo tu foto favorita a un tamaño increíble.





ras letras prostibularias. Con los matices del caso, claro está. Así uno se encuentra con 'La cara de la luna', de Manuel Campoamor (por la costumbre de llamar 'loras' a las prostitutas extranjeras), o el título de doble intención 'Sacudime la persiana', de Vicente Loduca, y 'Entrada prohibida', de Luis Teisseire, que habla de alguien a quien rechazaron en un cabaret y la tapa de la edición muestra a un portero impidiendo el paso a una mujer, seguramente una prostituta víctima del mal nivel sanitario de la época.

En esa época el tango todavía era rechazado en los ambientes sociales de las clases medias y altas. Cuando se estrenó 'El choclo' en un local aristocrático, los músicos decidieron presentarla como una 'danza criolla' por temor a que la palabra 'tango' creara desagrado en el público. En 1904 una crónica de la revista *Caras y caretas* muestra que el tango era dejado en libertad en las calles sólo durante el carnaval, mostrando así que aún seguía siendo considerado como una música ligada a la mala vida. De vez en cuando aparecía de pronto un tango en alguna reunión familiar, bajo la atenta mirada de los mayores para que no surgiera ninguna coreografía poco digna. Así es como poco a poco las mujeres de clase media comienzan a animarse con esta nueva música. Hacia finales de la década del 10, la revista *Caras y caretas* publica algunas páginas con fotos y diagramas destinadas a enseñar a bailar tango, sin ninguna connotación erótica.

El año 1914 es crucial para entender las razones por las que el tango toma por asalto a la ciudad entera. Hasta ese momento el tango era potestad de los orilleros y de los que se

aventuraban al Bajo. César Gallardo en su *Crónica montevideana del tango antiguo*, obrita editada en mimeógrafo por El Club de la Guardia Nueva, explica que la primera Guerra Mundial "obligó a las familias ricas de la Argentina y el Uruguay a refugiarse en sus propios lares ante el terrible peligro de los submarinos alemanes y que todo se tradujo en la retracción de los clásicos traslados anuales hacia el París seductor de comienzos del siglo XX y de su inevitable consecuencia: el auge de la vida nocturna en ambas capitales del Plata. Y es así que el tango saltó del Bajo al Parque Hotel, previo pasaje por las 'universidades' del Pigall y el Moulin Rouge. El proceso de conquista de la ciudad

por el tango se dio a través de tres factores fundamentales de integración: el baile, la música y el canto, en el período que abarca el comienzo de la guerra mundial hasta 1920".

El tango va pasando de los pies a la boca y los oídos. De una música cuya única pretensión era ser bailada pasa a ser una música en busca de poetas. Comienza a darse el fenómeno de los letristas profesionales. Para el desarrollo del tango canción, la música debió enlentecerse y volverse más suave y armoniosa. Es el momento de la incorporación del piano y el bandoneón. El tango, originalmente ligado a la pura diversión se volvió por momentos melancólico. De la jarana obscena se ha pasado a la reflexión sentimentaloides. El ejemplo más claro de ello es 'Mi noche triste', de Pascual Contursi, que será un modelo para los tangos posteriores.

La música se hace más cadenciosa y los compositores están más preocupados en ser escuchados y recordados que en hacer bailar gente. Gallardo sitúa en 1915 el momento en que la música tanguera pasa a disfrutarse como partitura musical independientemente del baile, con la actuación del dúo Delfino-Lafemina en el café Sarandí, situado en la Plaza Independencia en la calle Juncal hacia Buenos Aires. En ese lugar "no pasaba de media docena el número de mesas destinadas a la clientela. Ni siquiera había estrado para los músicos, quienes tocaban a la misma altura que los contertulios del café". Comienza modestamente la etapa de los grandes conjuntos, las grandes orquestas, la etapa de la profesionalización del tango. Anteriormente el tango se creaba mientras se ejecutaba, ahora serían compuestos y arreglados antes de su ejecución.

El baile también cambia de temperamento. Se vuelve más estilizado, pierde buena parte de toda la descarada insinuación sexual que tenía esta música nacida en prostíbulos y piringundines. El baile se convierte en un fenómeno estético, tratando de despojarse de todos las connotaciones más abiertamente eróticas que tuvieron sus cortes y quebradas. La coreografía es llamada a recato. El tango comienza una etapa de amaestramiento para olvidar su origen plebeyo.

En la década del 10 aparecen los cabarets. Son la versión edulcorada de los prostíbulos del Bajo o, como dice Blas Matamoro, "la versión ceremonial y pública del burdel antiguo". Estarán ausentes la violencia y los peligrosos personajes que conformaban la fauna más 'dura' de la ciudad. Los más famosos fueron el Pigall, en Bartolomé Mitre y Reconquista, y el Moulin Rouge en Andes y Colonia (este último era regentado por el padre de quien luego sería el creador de 'La Cumparsita'. Desde el decorado a la gestualización, todo allí hace recordar a Europa. Es la etapa donde se le da a Francia una música acorde con sus lupanares y recibimos de allí un lugar de diversión más acorde con los gustos de esta nueva franja social que se apodera del tango. Se va allí a bailar, a tomar, a ver un espectáculo, a divertirse con los amigos. Ya no es el sexo la única ni la principal motivación para concurrir a esos lugares. En el Moulin Rouge se llegan a realizar funciones entre las 18 y las 20 horas, es el horario de las funciones llamadas Vermouth. Había un público que deseaba aprender a bailar un tango más elegante, más señorial, menos malandrín. Así hubo escuelas de baile como la de El Pardo Isabelino, que tuvieron su pulcro cuarto de hora.

Poco a poco el tango va siendo aceptado en bares, confiterías, cumpleaños y fiestas de familia bien. En 1917 (año en que el dúo Gardel-Razzano inicia su carrera fonográfica) ocurren en nuestro país dos sucesos importantes que muestran que esta muda de piel que ha sufrido el tango es permanente. Los dos casos están relacionados con el Gran Café y la confitería La Giralda (ubicada donde hoy se levanta el Palacio Salvo) y con el grupo del argentino Roberto Firpo. Uno de ellos es el éxito de las actuaciones de este conjunto que causó que el público se agolpara cortando el tránsito de la avenida 18 de Julio. El tango ya está aceptado como música popular. Y será en ese local y con ese conjunto que se estrenará ese mismo año 1917 'La Cumparsita'. El tango obtiene un himno, ha madurado como estilo musical y ha sentado cabeza. El viejo tango canfinflero está ahora en condiciones de volverse música típica.

PH

Gonzalo Hernández Sanjorge



# NO QUEDA, OTRA ELECCIÓN



## U\$S 9.950

### SOLO 50 UNIDADES / IVA INCLUIDO

**Compare. Más motor:** 4 cilindros, 1.139 cc, 62 HP. **Más Espacio:** 5 pasajeros, 3,46 m. de largo. **Más economía:** 400 kms. con 20 lts. **Más equipo:** apertura de baúl y tanque desde interior, frenos de disco delanteros, luneta térmica, tercera luz de freno, embellecedores de ruedas, etc. **Más garantía:** 2 años o 50.000 kms.



**ZENEX** Av. Italia 3982 esq. Matajojo Tel.: 613 0000\* Fax: 613 5171 Http: [www.kia-uruguay.com](http://www.kia-uruguay.com) E-mail: [kia@kia-uruguay.com](mailto:kia@kia-uruguay.com)  
Abierto de Lunes a Viernes de 9:00 a 20:00 hs. y Sábados de 9:00 a 14:00 hs.

**RED DE CONCESIONARIOS:** MONTEVIDEO: JUAN LEICHT & CIA., Galicia 1001 / DANIEL SPAGNUOLO AUTOMOVILES, Constituyente 1486 / HONG KONG AUTOMOVILES, Colonia 2205 / MINGO DEL CAMPO, Nueva York 1184 / ROMBO AUTOMOVILES, Av. Italia 2723 / BERGAZIN AUTOMOVILES, Cno. Corrales 2932 / RAMÍREZ VEHÍCULOS, Cerro Largo 799 / SOLYCAR, Av. Italia 5148 / ARTIGAS: VOLPI MORALES, Artigas / CANELONES: ALEJANDRO AUTOMOVILES LTDA., Tala / IBERIA AUTOMOVILES, Pando / SHOP CAR, Av. Giannattasio Km. 23.200 / COLONIA: CICLES MOTORS, Colonia / FLORIDA: AUTOMOTORA D'ELIA, Florida / CERRO LARGO: AUTOMOTORA MELO, Melo / FLORES: MARTINEZ FLORES S.A., Trinidad / LAVALLEJA: AUTOS MODERNOS, Minas / MALDONADO: FERNANDO BOLUMBURU, Maldonado / PAYSANDÚ: LUGY LTDA., Paysandú / RIVERA: ABEL VEGA, Rivera / RÍO NEGRO: MARIO CARMINATTI, Fray Bentos / ROCHA: RODANDO S.A., Rocha / SALTO: FERNANDO OLIVERA, Salto / SAN JOSÉ: AUTOMOTORA A. CABRERA, San José / SORIANO: BURGOS & KENT, Mercedes / HORACIO DELGADO, Cardona / TACUAREMBÓ: AUTOMOTORA CENTRO, Tacuarembó / TREINTA Y TRES: REAM, Treinta y Tres.



# Internacionales

ENFRENTAMIENTO MIGRATORIO ENTRE CUBA Y EE UU

## Un niño en el centro del huracán caribeño

**El caso del niño cubano Elián González puso las relaciones cubano-norteamericanas nuevamente al rojo vivo. Cuba acusa a Estados Unidos de secuestro y reclama la devolución del niño. Los norteamericanos señalan dificultades legales para la repatriación, mientras miles de manifestantes —estimulados por el gobierno de la isla— rodean la Oficina norteamericana en el malecón de La Habana. El gobierno de Fidel Castro amenazó con movilizaciones todavía más intensas y una fuerte presión internacional si Elián no regresa a Cuba. El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, manifestó que “lo principal debe ser determinar qué es lo mejor para el niño”.**



Fidel: "Espero que no se incremente la irritación del pueblo con esa barbaridad".

El niño cubano Elián González Broton, encontrado el pasado 25 de noviembre abrazado a un neumático frente a las costas de Florida en Estados Unidos, motivó el más duro enfrentamiento migratorio entre Estados Unidos y Cuba desde la llamada “crisis de los balseros”.

Elián, un niño que cumplió sus seis años en territorio norteamericano, partió hacia Estados Unidos en una embarcación precaria que naufragó y fue uno de los tres sobrevivientes de catorce emigrantes ilegales que pretendían trasladarse desde Cuba a Miami.

Todo comenzó al amanecer del 22 de noviembre cuando una embarcación presumiblemente encabezada por Lázaro Munero García, quien mantenía relaciones afectivas con la madre de Elián, partió de las costas de la provincia de Matanzas, Cuba, con catorce emigrantes ilegales que pretendían cruzar los 145 kilómetros que separan las costas cubanas de Florida. La nave no llegó a destino, y tanto Munero como la madre de Elián perecieron en la travesía. El niño fue encontrado varado a un neumático frente a Haulover Inlet, cerca de la ciudad de Miami.

El hallazgo se efectuó tres días después de

la partida y el gobierno norteamericano insiste en que tanto el padre —residente en Cuba y partidario del régimen— como los familiares del niño con los cuales permanece hasta hoy, deben elevar una solicitud de custodia a un tribunal para que ésta sea realmente efectiva.

Tanto el padre del niño como el gobierno cubano, reclaman a las autoridades norteamericanas que el menor sea repatriado a la isla, sin que por el momento se obtuviera una respuesta afirmativa pese a que decenas de miles de manifestantes se congregan todos los días frente a la Oficina de Intereses Norteamericanos en La Habana. Varios niños cubanos consultados por la cadena de televisión CNN indicaron esta semana que “se les había pedido que marcharan” frente a esa institución.

El padre de Elián, Juan Miguel González, reclamó insistentemente el regreso de su hijo, mientras familiares maternos del niño que residen en Florida y que mantienen vinculaciones con grupos anticastristas en Miami, insisten en que Elián debe permanecer en territorio norteamericano. González aseguró a la prensa de La Habana que su hijo es utilizado como instrumento político por los opo-

sitores al gobierno cubano en Norteamérica. Los familiares maternos sostienen que el gobierno cubano utiliza al niño para llamar la atención sobre sus reclamos contra Estados Unidos.

El gobierno cubano inició una fuerte ofensiva internacional para recuperar al niño mantenido bajo lo que considera un verdadero secuestro.

El ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Felipe Pérez Roque, y el presidente de la Asamblea Nacional de la República de Cuba, Ricardo Alarcón de Quesada, enviaron misivas a todos sus pares del mundo explicando y solicitando su apoyo para la gestión del gobierno cubano por la repatriación del niño.

El joven canciller cubano aseguró en la misiva que “la arbitraria retención del niño en el territorio de los Estados Unidos de América no puede calificarse más que como un acto de secuestro y desvergonzada piratería, verdadera escalada en la obstinada y fracasada política anticubana que la comunidad internacional rechaza y que va en detrimento de los mejores intereses de los pueblos norteamericano y cubano”. Pérez Roque también



...sistió en que "la manipulación política que hace en torno a este caso por ciertos grupos en los Estados Unidos de América, principalmente por la notoria organización terrorista llamada Fundación Nacional Cubanoamericana, resulta repugnante".

Por su parte, Ricardo Alarcón de Quesada sostuvo que los Estados Unidos "lejos de actuar con la urgencia que se requiere para retornar al menor al lado de su padre me-

dante los procedimientos expeditos para estos casos, en contubernio con la mafia de extrema derecha cubano-americana de Miami, apartándose de un proceder justo, legal y humano, opta por mantenerlo en su territorio, convirtiéndose de hecho y de derecho en secuestrador del niño sustraído ilegalmente de Cuba".

El gobierno norteamericano brinda la residencia legal en su territorio a los inmigran-

tes cubanos que alcancen sus costas por cualquier medio, pero devuelve a la isla a aquellos sorprendidos en aguas jurisdiccionales. En declaraciones en rueda de prensa, Clinton instó a los diplomáticos de ambos países a "tratar de despojar la situación de presiones políticas", y subrayó que todos los que tienen hijos "comprenden" los pedidos del padre del niño, pero que la última palabra debe tenerla la ley.

## Chile entre la continuidad y el pasado

Las encuestas chilenas se contradicen. Lo único cierto es que tanto el candidato oficialista Ricardo Lagos, como el derechista Joaquín Lavín, irán a una segunda vuelta electoral en enero. Los chilenos deben elegir entre un socialista (Lagos), coaligado con demócratas cristianos, o un ex alcalde de Las Condes, una de las comunas más ricas de Chile, pero que mantuvo vínculos con el gobierno de Pinochet. Mientras Lagos parece muy distinto del otro presidente socialista que gobernó el país, Salvador Allende, también Lavín se distancia del dictador chileno. En el balotaje, seguramente inevitable, los comunistas encabezados por Gladys Marín tendrán un peso importante.

El próximo domingo 12 de diciembre los chilenos concurrirán a las urnas para decidir quién gobernará el país en el próximo período. Dos de los candidatos tienen posibilidades de acceder al sillón presidencial, pero la incidencia de los partidos menores puede tener un peso fundamental si ninguno de los favoritos alcanza la mayoría absoluta y evita un balotaje en enero.

El socialista Ricardo Lagos, candidato de la coalición en el gobierno Concertación de Partidos por la Democracia, es, según las últimas encuestas, el favorito. Sin embargo, todos los sondeos señalan la posibilidad de que compita con su rival Joaquín Lavín en la segunda vuelta electoral.

Los sondeos de opinión chilenos dieron un pequeño giro a

## Renueve con VINIBEL® todos los ambientes en 6 cuotas.

PISOS CON COLOCACIÓN E IVA INCLUIDOS

**BALDOSAS VINILICAS WINTON**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
6 CUOTAS DE \$57

**BALDOSAS VINILICAS**  
uso residencial  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
6 CUOTAS DE \$32  
uso comercial  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
RIKETT 2.0 mm \$37  
L.G. 3.0 mm \$47

**MOQUETTE BOUCLÉ**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
MATADOR \$23  
1630 g/diseño \$36  
6 CUOTAS DE

**MOQUETTE PELO CORTADO**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
OVATION 8 mm. \$42  
TUSCANY 10 mm. \$47  
GXY 16 mm. \$81  
6 CUOTAS DE

**MOTIVOS INFANTILES**  
0.80 x 1.10 \$3.50  
6 CUOTAS DE  
0.95 x 2.00 \$5.60  
6 CUOTAS DE  
1.20 x 1.70 \$8.20  
6 CUOTAS DE

**ALFOMBRAS FRANCESAS**  
0.80 x 1.10 \$1.70  
6 CUOTAS DE  
0.80 x 1.50 \$3.15  
6 CUOTAS DE  
1.20 x 1.70 \$5.30  
6 CUOTAS DE  
1.60 x 2.30 \$9.60  
6 CUOTAS DE  
2.00 x 2.90 \$15.10

**FIELTRO ALTO TRANSITO**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
COLOR RIB 600 g/m<sup>2</sup> \$18  
6 CUOTAS DE  
HERCULES 1100 g/m<sup>2</sup> \$25  
6 CUOTAS DE  
En 3 texturas distintas (1370g/m<sup>2</sup>)  
Berberpoint \$32  
Basketweave  
Timbavati

**MOQUETTE BOUCLÉ RÚSTICA**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
TOUCH DOWN \$41  
Residencial 6 CUOTAS DE  
AFGHAN \$52  
alto tránsito 6 CUOTAS DE

**CÉSPED SINTÉTICO**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
SPRING RESIDENCIAL \$33  
6 CUOTAS DE  
SUMMER DEPORTIVO \$39  
6 CUOTAS DE

**PISO VINILICO en rollo SQUASH**  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
6 CUOTAS DE \$36

**PISO EN TABLAS LAMINADAS**  
Únicas resistentes al agua por su base vinilica  
Ambiente 12 m<sup>2</sup>  
6 CUOTAS DE \$57

**PAPELES PINTADOS rollo**  
6 CUOTAS DE  
Duplex 43 \$1.65  
0.53 x 12.50 m  
Duplex 49 \$4.65  
0.96 x 17.75 m  
Plaza 23 \$6.10  
1.06 x 15.50 m  
Guardas \$2.15  
0.10 x 10 m

**PAPELES PINTADOS LG**

**ALFOMBRAS EXCLUSIVAS**  
FRANCESAS: MODERNAS - CLÁSICAS - INFANTILES  
HINDÚES: COCO YUTE SÍBAL C/GUARDAS EN JACUARD  
MEDIDAS PARA TODOS LOS AMBIENTES

DONDE HAY  
PISOS Y PAREDES, ESTÁ

**VINIBEL®**

SOLO EXCLUSIVIDADES

EMPIECE A PAGAR EN FEBRERO

PAGUELO como  
USTED DESEA.

200 5627\*

Av. Gral. Flores 2857 y Ceibal

Colonia 1266 y Yaguarón

Av. Brasil 2502 y S. Bolívar



## Lagos vs Lavín

escasos días de la elección nacional. Semanas atrás, algunas encuestas ubicaban a Lavín en primer lugar con el 42,7% de los votos, mientras que Lagos alcanzaría apenas el 39,82. Tal como sucede en nuestro país, para que no ocurra una segunda vuelta electoral uno de los candidatos debe sumar el 50% de los votos.

Sin embargo, las últimas encuestas mostraron nuevamente que el candidato oficialista volvía a ubicarse por encima de su principal contendor.

La encuesta del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea otorgó el pasado martes una considerable ventaja a Lagos, pero sostuvo que la elección se definirá en el balotaje del 16 de enero. Según los resultados de la muestra, Lagos recibiría el 45% de las preferencias de los chilenos, mientras que Lavín sumaría un 39% de voluntades. De todos modos, para la encuestadora, el presidente de Chile será Lagos, que obtendrá un 52% frente a un 40% de Lavín en la segunda vuelta.

Varios voceros de Renovación Nacional, que lidera Joaquín Lavín, desestimaron estos resultados al señalar la simpatía de la empresa encuestadora por el candidato oficialista.

En Chile, la disparidad de los resultados de las encuestas motivó un extenso debate a nivel político sobre su confiabilidad.

Muy lejos se encuentran los partidos menores integrados por Tomás Hirsch, candidato por el Partido Humanista, Sara Larraín, candidata apoyada por el Parti-

Ricardo Lagos encabeza la Concertación de Partidos por la Democracia, una coalición integrada por demócratacristianos, socialistas y ciudadanos independientes que obtuvo el poder en 1990, cuando Pinochet lo abandonó luego de 17 años de régimen militar. Desde entonces la coalición no abandonó el poder, que le fue refrendado en las urnas reiteradamente.

El Partido Demócrata Cristiano al que pertenecen el ex presidente chileno Patricio Aylwin y su actual presidente, Eduardo Frei, perdió fuerza dentro de la Concertación. En las elecciones internas de dicha fuerza, Ricardo Lagos, miembro del Partido por la Democracia, quien se enfrentó con el demócratacristiano Andrés Zaldívar, fue electo —por abrumadora mayoría— candidato para las elecciones del domingo.

Por su parte, Joaquín Lavín lidera la coalición de sectores políticos pertenecientes a la derecha chilena. Particularmente, Lavín es miembro de la UDI, un partido marcadamente pinochetista que diseña su estrategia política.



Este partido se propuso ya en 1988 captar el 43% de los votos que obtuvo Pinochet cuando puso a consideración su reforma constitucional. Sin embargo, Lavín intentó desprenderse de su pasado pinochetista para lograr su objetivo proclamado sin ambigüedades por los miembros de su sector: combatir a la democracia cristiana en Chile.

Es más que probable que ambos compitan el 16 de enero del próximo año por la presidencia.

do Alternativo del Cambio (PALC), miembros de la Izquierda Cristiana y otras organizaciones sociales, y Arturo Frei Bolívar, sobrino del expresidente Eduardo Frei Montalva, candidato independiente.

En cuanto a la posición de estos partidos con respecto a un eventual balotaje, parece claro que los dos primeros —Hirsch y Larraín— apoyarían a Ricardo Lagos; mientras que la posición del tercero de los nombrados —Frei Bolívar— aún es incierta.

La candidata del Partido Comunista Chileno, Gladys Marín, lidera el 'pelotón' con un 6,63% según una encuesta difundida por la empresa Benchmark.

Este 'repunte' de la izquierda en Chile le otorgaría a Ricardo Lagos las mayorías necesarias para vencer a Joaquín Lavín en el balotaje, en virtud de que el

electorado que mantiene el Partido Comunista se inclinaría indefectiblemente por el candidato socialista.

Gladys Marín llegó a sugerir un acuerdo con la Concertación, pero los contactos antes de la elección del domingo no se realizaron.

Por su parte, Elcides Martínez, dirigente del PC y miembro del comando electoral de Gladys Marín, señaló al diario *El Chileno* que "la Concertación se plantea como un proyecto capitalista y nosotros somos, por definición, anticapitalistas. Ésa es una división que nos mantiene reticentes a cualquier pacto".

Todos, sin embargo, reconocieron que las puertas no están cerradas a una negociación, más aún cuando el rival de Ricardo Lagos es un candidato vinculado al gobierno dictatorial de Augusto Pinochet.







**MAICO** SISTEMAS AUDITIVOS







# un llamado



# al corazón

a su corazón y al de todos los uruguayos.  
Los niños y las madres del Pereira Rossell  
necesitan nuestra ayuda.

Con sólo un llamado a  
Telegestiones 1930 (o al 0800 8111 desde el interior),  
Usted puede adicionar mensualmente  
a su factura de UTE 1 peso, 2, 3 o lo que Usted quiera.  
El dinero recaudado será destinado a todas  
las áreas del Hospital Pereira Rossell.

Adhesión:



**Llame al 1930, llámelos.**



COMISION DE APOYO  
CENTRO HOSPITALARIO  
PEREIRA ROSSELL



# Empresas

STARMEDIA INAUGURÓ SEDE OPERATIVA PARA LATINOAMÉRICA EN URUGUAY

## Una nueva estrella brilla en Montevideo

StarMedia Network, la empresa de servicios en Internet considerada líder mundial para los usuarios de habla hispana y portuguesa, inauguró oficialmente el pasado miércoles 1° de diciembre, su sede de sus operaciones para Latinoamérica en Uruguay. Ubicada en el World Trade Center Montevideo, la nueva sede operativa de StarMedia funcionará como "centro de desarrollo y diseño de productos, así como para reunir a todos aquellos ejecutivos que tienen en sus manos la responsabilidad de tomar decisiones estratégicas concernientes a los negocios de la empresa", según informaron voceros de la compañía de servicios on-line. El uruguayo Fernando Espuelas, fundador, presidente y director ejecutivo de StarMedia, señaló que la elección de Uruguay como sede regional de la compañía obedece a su "situación geográfica privilegiada en el Mercosur" y por contar con un "excelente desarrollo de las telecomunicaciones" además de profesionales de alto nivel. "Traer la sede de StarMedia a Montevideo significa poner un reflector de luz en el rol que Uruguay jugará en el mundo moderno de los negocios, en el cual es importante no sólo generar ideas sino también exportarlas y eso es exactamente lo que nosotros estamos haciendo desde aquí", agregó.

StarMedia Network fue fundada en septiembre de 1996 por Fernando Espuelas y Jack C. Chen en Estados Unidos. Espuelas, quien abandonó Uruguay a los 10 años, decidió comenzar su propio negocio en Internet junto a Chen, su amigo de la secundaria, luego de percibir el gran potencial de Latinoamérica tanto como un "mercado esperando ser explotado y un inconsciente colectivo en búsqueda de una voz". Iniciaron la compañía con US\$ 100 000 y cuatro empleados. Durante ocho meses Espuelas y Chen, hoy el número dos de la empresa, no percibieron salarios. En julio de 1997,



Fernando Espuelas, presidente y director ejecutivo de StarMedia.

dos grupos económicos invirtieron US\$ 3.5 millones, "justo una semana después de que nos quedáramos sin dinero", recordó Espuelas. Desde entonces la compañía continuó con su crecimiento hasta que en octubre de 1998 se concretó la por entonces mayor inversión privada por un negocio en Internet. StarMedia recibió US\$ 80 millones de inversores tales como Intel Corp, GE Capital Services Inc, entre otros. Fernando Espuelas ha sido destacado como un "líder del nuevo milenio" por la publicación *Time Magazine*, y también llamado "el Bill Gates de Latinoamérica" por la revista especializada *Gazeta Mercantil*.

Actualmente StarMedia posee 600 empleados y varias oficinas en Estados Unidos y Latinoamérica. Brinda una amplia gama de servicios on-line en el idioma de los usuarios (español o portugués), como charlas, pizarras de mensajes, e-mails gratis, homepages persona-

les, anuncios clasificados y mensajes instantáneos que permiten a los usuarios interactuar con otros latinoamericanos con similares intereses. Por otra parte, acuerdos estratégicos realizados con diversas compañías permiten a los usuarios realizar compras on-line de manera segura y contar con soluciones integradas de comercio electrónico que posibilitan crear tiendas en la WEB en menos de 24 horas. "La realidad de América Latina es que el 20% de las personas controlan el 65% de la riqueza. En Estados Unidos, creo que el 20% controla el 45% de la riqueza. Pienso que Internet será una de las herramientas fundamentales para que las personas puedan romper esos ciclos", enfatiza Espuelas, a quien por su deseo de que Internet se convierta en una "gran plaza donde todos los latinoamericanos del mundo puedan reunirse" también se le ha llamado "el Simón Bolívar de la WEB".



## EDIMBURGO, LA NUEVA CERVEZA DE NORTEÑA

## Sabor escocés para paladares uruguayos

Cervecería y Maltería Paysandú SA, Norteña, lanzó una nueva cerveza al mercado local. Se trata de Edimburgo, una cerveza de sabor más acentuado y de color y amargor algo más fuertes que el de los tradicionales de sus distintas marcas. "La razón de este nuevo emprendimiento es satisfacer los requerimientos de una franja de consumidores que, más allá de su precio económico, buscan una cerveza diferenciada por su sabor y carácter", informaron directivos de la empresa. La nueva cerveza se presenta en una botella de 950 cc —la que actualmente utiliza la empresa en el mercado brasileño— y con una etiqueta que destaca el origen escocés de la marca. "Tras haber obtenido la certificación ISO 90002 de la certificadora TÜV Rheinland de Alemania, Cervecería y Maltería Paysandú SA obtuvo un sistema de gestión que se transformó en una vital herramienta para nuestra compañía, ya que significó una garantía de cumplimiento y calidad que posibilitó, aun en momentos difíciles, mantener los actuales compradores y desarrollar nuevos clientes. Creemos que esta nueva cerveza tendrá una muy buena aceptación en el mercado no sólo por su precio final, sino principalmente por el nivel de calidad alcanzado con Edimburgo y porque estaremos atendiendo a un sector de consumidores que hasta la fecha no podían degustar una cerveza diferente con sabor particular", destacó Rafael Novoa (foto), gerente comercial de Norteña.



## En estas FIESTAS, regalá SALUD y BELLEZA con SUOMI CHECK.

El obsequio perfecto para regalar a quien quieras, todo SUOMI: gimnasia, aparatos, sauna, hidromasajes, cama solar, masajes, peluquería y un mundo de servicios dedicado a formar cuerpos más bellos y más sanos.

Vení por SUOMI a conocer nuestras instalaciones totalmente remodeladas, nuestra nueva sala de musculación equipada con aparatos recién importados y la atención personalizada que brindamos a todos nuestros usuarios.

**SUOMI**  
CUERPOS PERFECTOS

Scosería y Rbla. de Pocitos.  
Tel: 710 84 88 - 711 85 23

**SUOMI** check

NOMBRE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

VALE POR: \_\_\_\_\_

FIRMA y SELLO



## PROGRAMA 'PASIÓN' REALIZÓ SORTEO DE UN TWINGO 2

### Premio a la pasión

Días pasados, el programa *Pasión* realizó el sorteo de un Twingo 2 de la marca Renault que se participaba llamando al 0900 1551 y contestando una encuesta. La ganadora del vehículo lanzado recientemente en Uruguay por la marca Renault fue Nibia Montes de Oca. En la nota gráfica, la ganadora propietaria del Twingo 2 aparece junto a Edward Yern, de Teniente de la Feld, el Sr Rouco, de Santa Rosa Automotres, y Sergio Gorzi, del programa *Pasión*, en momentos en que le son entregadas las llaves del vehículo.



## NUEVA SUCURSAL DE BANCO SANTANDER EN KM 21 300 DE AVENIDA GIANATASSIO

### Santander en la Costa



Banco Santander inauguró una nueva sucursal en la Ciudad de la Costa, en el Km 21 300 de la avenida Gianatassio. En este nuevo local, los clientes podrán acceder al sistema Flexibanca y a un servicio integral a través de Personas Santander, que atiende a los usuarios de las tarjetas Plata, Credisol e InterCard. Durante la ceremonia de inauguración de la nueva sucursal, se realizó la donación de una computadora y una impresora al jardín de infantes Obra Social del Lago, que atiende a niños carentes.

*Nos eligen por  
la diferencia  
nos aprueban  
por la calidad*

**LLONGUERAS**

Ellauri 359 - Montevideo - Uruguay  
Tel: 711 74 22  
Fax: (0598-2) 711 74 23  
<http://www.llongueras.com>



## LABORATORIO CELSIUS INAUGURÓ NUEVA Y MODERNA PLANTA

### Medicamentos de calidad



El Ministro de Industria, Julio Herrera, junto a directivos del Laboratorio Celsius durante la inauguración de la nueva planta de producción de medicamentos.

El Laboratorio Celsius inauguró su nueva planta de producción de medicamentos ubicada en avenida Suárez 3593. Esta planta—que fue declarada de interés nacional por el gobierno, recibió la certificación de la Comunidad Económica Europea y cuenta con un predio de 4 150 metros cuadrados, de los cuales 2 980 están edificados—está equipada con tecnología de punta. Según informaron directivos del laboratorio, la capacidad de fabricación en un régimen de ocho horas se estima en 70 millones de comprimidos y cinco millones de inyectables, todo efectuado bajo un estricto control de calidad que va desde la recepción de la materia prima hasta el producto final envasado. La inversión que demandó la instalación de esta nueva planta asciende a US\$ 7 millones.

El Laboratorio Celsius surge en 1936 con la elaboración y venta de especialidades farmacéuticas. Posteriormente, adquirió e incorporó los laboratorios Morelli Brum, en 1974; Fischer, 1981; Coro, 1984; y Dermur Cosméticos, cuya absorción total se completó en 1999. Actualmente, cuenta con una oferta de 85 marcas y 135 representaciones de productos.

El Laboratorio Celsius inauguró su nueva planta de producción de medicamentos ubicada en avenida Suárez 3593. Esta planta—que fue declarada de interés nacional por el gobierno, recibió la certificación de la Comunidad Económica Europea y cuenta con un predio de 4 150 metros cuadrados, de los cuales 2 980 están edificados—está equipada con tecnología de punta. Según informaron directivos del laboratorio, la capacidad de fabricación en un régimen de ocho horas se estima en 70 millones de comprimidos y cinco millones de inyectables, todo efectuado bajo un estricto control de calidad que va desde la recepción de la materia prima hasta el producto final envasado. La inversión que demandó la instalación de esta nueva planta asciende a US\$ 7 millones.

## TIENDA INGLESA REALIZÓ SORTEOS DE TARJETA CLUB CARD DEL BANCO COMERCIAL



### Sumando Puntos

La cadena de supermercados Tienda Inglesa realizó dos de los cuatro sorteos previstos entre todos los poseedores de la Tarjeta Visa y MasterCard Club Card Tienda Inglesa del Banco Comercial. Las ganadoras del sorteo fueron María del Rosario Amela y Laura Valls, quienes se hicieron acreedoras a 1 500 PUNTOS de regalo. Con estos PUNTOS las ganadoras podrán realizar una variada combinación de premios, como una cocina, aspiradora, freidora, microondas, batidora y una bicicleta. Los próximos y últimos sorteos tendrán lugar el 18 de diciembre de este año y el 14 de enero del 2000. En la foto: Eduardo Scaranotti, gerente de Banca Consumo del Banco Comercial; María del Rosario Amela, Robin Henderson, presidente de Tienda Inglesa; Laura Valls.

Servicio de correo electrónico gratuito

# WebM@il

brindado por Montevideo COMM

# 100% GRATIS

Usuario:   
Password:



Leer E-Mail

# montevideo COMM

**SOPORTE  
TECNICO**  
de 9 a 22 hs

www.montevideo.com.uy / .info@montevideo.com.uy  
Maldonado 1818/1002 ☎ 402 25 16\*

E-mail gratis

Kioscos de noticias

Humor

Deportes

Música



## TOYOTA LANZÓ YARIS, SU NUEVA CREACIÓN EN VEHÍCULOS COMPACTOS

### El auto del futuro

Toyota presentó al mercado uruguayo su "modelo estratégico para el siglo XXI", el Yaris, en sus dos versiones: sedán y hatchback. Según informaron los representantes de la marca japonesa en Uruguay, el Yaris fue desarrollado para "satisfacer las necesidades de los automovilistas y de la sociedad del siglo venidero". El prototipo fue presentado hace dos años en la Exposición del Automóvil en Frankfurt como el "auto del concepto del

momento de Di-  
"conversión" en la clase  
de automóviles chi-  
nos. El modelo fun-  
damental se lanzó  
en Japón en enero  
de 1999 y en Euro-  
pa en el mes de  
abril, con una bue-  
na recepción en



Toyota Yaris sedán.

ambos mercados. El Yaris sedán es un automóvil compacto y alto de 4 145 mm de longitud y 1 510 mm de ancho, con una silueta de cabina hacia delante que le otorga mayor amplitud. Cuenta con un motor 2NZ-FE de 1,3 litros, combinado con una transmisión automática de cuatro velocidades, además de incorporar el mecanismo VVT-i (Distribución de Válvulas Variable-Inteligente) de Toyota. Este mecanismo varía la distribución de válvulas de admisión y de escape a fin de ajustarla a las condiciones de funcionamiento del motor, lo que le otorga una combinación de potencia y economía de combustible. El sedán Yaris califica además como vehículo de reducidas emisiones de gases de escape. "Del mismo modo que se ha minimizado el costo que el Yaris le impone al medio ambiente, es ahorrativo de combustible y ha sido diseñado dando a la facilidad de reciclaje una prioridad preferencial. Cuando llegue al final de su ciclo de vida útil, la mayoría de sus piezas serán reciclables", señalaron directivos de la empresa. El equipo standard de seguridad del Yaris incluye bolsas de aire duales, cinturones de seguridad y frenos ABS.

El Yaris hatchback cuenta con un amplio espacio interior para cinco adultos, y ofrece una gran economía de combustible. Los técnicos de Toyota estiman que será uno de los autos de la marca "más económicos que



Toyota Yaris hatchback.

se haya construido nunca en términos de mantenimiento periódico y costo de piezas de repuesto". Al igual que la versión sedán, el Yaris hatchback viene con un sistema de audio de primera calidad y abundancia de espacios para guardar cosas, tales como guantera de doble sección, bolsillos múltiples centrales, bolsillos grandes en las puertas y en los respaldos de los asientos, así como bandeja corrediza bajo el asiento del pasajero. El motor del Yaris hatchback es de 1,3 litros, con doble árbol de levas, 4 cilindros y el mecanismo VVT-i. Desarrolla un máximo de 63 kW de potencia a 6 000 rpm y 122 Nm de par motor a 4 400 rpm y acelera de cero a 100 km/h en 12,1 segundos.

# Si Usted es una persona con poca suerte, preste atención a esta promoción

## En Diciembre, hasta el 6 de Enero, gane o gane con SIRFIL.

CON CADA COMPRA, NO IMPORTA EL MONTO, PARTICIPE DE LA RUEDA DE LA FORTUNA Y GANE CUALQUIERA DE SUS 37 PREMIOS, PRENDAS, VALES DESCUENTO, VALES POR EL TOTAL DE SU COMPRA Y MUCHO MÁS.

### Centro

Rondeau 1729 esq. Valparaíso  
Tel.: 924 08 63 al 65

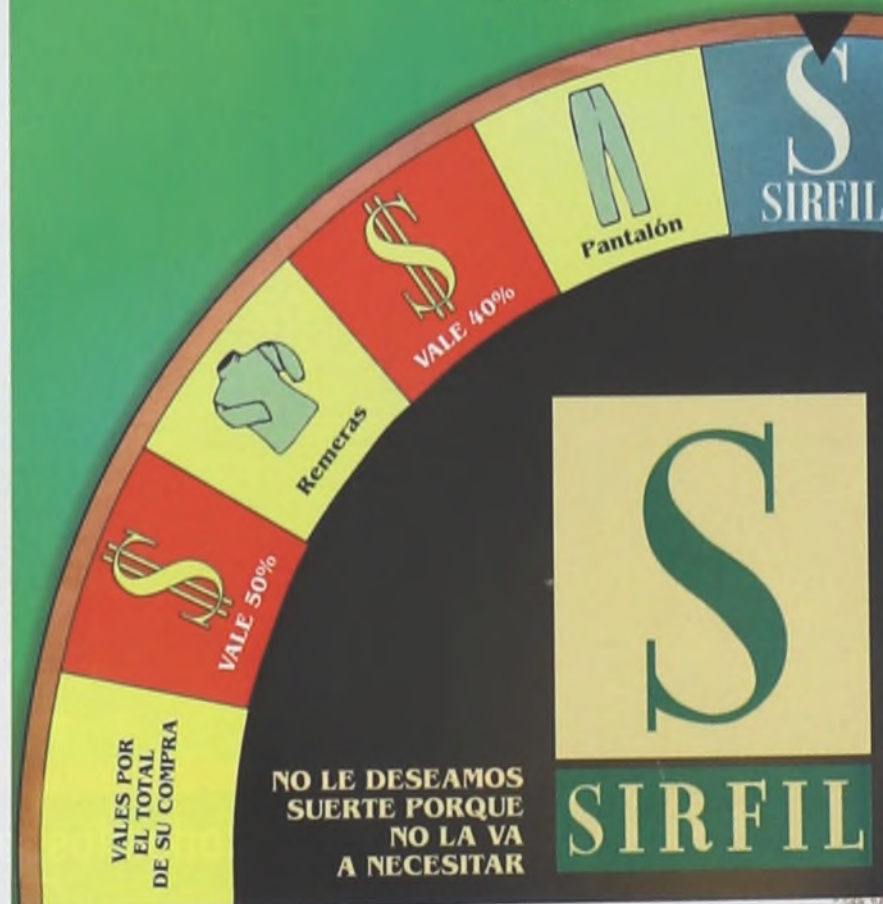
Todos los días de la semana de 9:30 a 20:30  
Con estacionamiento propio.

### Parque Roosevelt

Centro Comercial Av. Giannattasio y Av. de la Playa  
Tels.: 601 55 95 - 601 56 02

### Punta del Este

Punta Shopping local 303  
Tels.: (042) 48 05 15 - 48 05 17







**PALACIO**  
de la música

PRESENTA EL ÚLTIMO  
GRAN SHOW DEL MILENIO

# ricardo montaner

en vivo

12 de diciembre  
20.00 hs.

**VELÓDROMO  
MUNICIPAL**

Más de  
40 MÚSICOS  
en escena.

Entradas en venta en todos los locales PALACIO DE LA MÚSICA  
Portones/Pta. Carretas/18 y Paraguay/Tres Cruces/Unión/Río Branco/Paso Molino



Agenda 100 Cine 104 Plástica 108 Teatro 111 Música 112 Crítica 114

Video 116 Discos 118 Miscelánea 123 Entrevista 125

# Espectáculos

1ª MUESTRA DE CINE RADICAL 1999

INVITADOS ESPECIALES

- Takeshi Kitano
- David Lynch
- Lars Von Trier
- Todd Hynes
- Arturo Ripstein
- Catherine Breillat

PRIMERA MUESTRA DE CINE RADICAL '99

PRIMERA MUESTRA DE CINE RADICAL '99

The poster features a central image of Takeshi Kitano in a tuxedo, framed by a film strip border. The film strip has the text 'PRIMERA MUESTRA DE CINE RADICAL '99' repeated on both sides. The background of the poster is dark with a fiery, orange and yellow border at the top and bottom.



# AGENDA

## Una película:

*Destinos cruzados.*

## Un festival:

*Cine Radical* en Sala Zitarrosa.

## Una ópera:

*Réquiem* de Mozart en el Teatro Solís.

## Una obra de teatro:

*Carroza de Mamulengos* en Explanada Municipal.

## Un recital:

Fito Páez y Laura Canoura en el Estadio.

## Un disco:

*Cuando el río suena*, de Adriana Varela.

## Un tuco:

Abuela Coca, Cuarteto de Nos y Ruben Rada en el Teatro de Verano.



*Réquiem de Mozart.*

## ÓPERA

### El crepúsculo de un siglo

Así se denomina este verdadero acontecimiento que tendrá como escenario a nuestro principal teatro actualmente en plena reconstrucción arquitectónica. Más de 250 artistas, entre los músicos de la Filarmonía, cantantes, coro, bailarines y figurantes, representarán bajo la dirección del director escénico italiano Stefano Poda (*La flauta mágica*, *Don Giovanni*) el célebre *Réquiem* de Mozart, versión que expresará cabalmente el carácter de "esteticismo decadente" de esta obra, según Poda. La metáfora del final de una época planteada en la ópera mozartiana será traducida en este "crepúsculo" del siglo XX en un contexto especialísimo: el Solís en tareas de refacción. Como dato, sólo ingresarán 500 personas por función que serán ubicadas en el escenario del teatro. Las entradas se venden en Palacio de la Música.

**Teatro Solís. Viernes 10 al miércoles 15.**

## MÚSICA

### Fito Páez y Laura Canoura



Fito Páez

Esta noche en el Estadio se realizará un megaspectáculo en celebración del Día de la Declaratoria de los Derechos Humanos. Los principales anfitriones serán el músico rosarino

Fito Páez, quien presentará en vivo las canciones de su último disco titulado *Abre*, y la cantante uruguaya Laura Canoura, en un show en el que repasará su carrera con grandes éxitos como 'Detrás del miedo'. Habrá invitados especiales y la posibilidad, aún no confirmada, de una reunión sorpresa del Trío Fattoruso (si se repite lo de El Galpón podría subirse hasta el propio Ringo a tocar un poco de Shakers). Un cóctel de muy buenas canciones en un ambiente muy especial

**Estadio Centenario. Viernes 10, 21 hs.**

## CINE

### Fin de semana radical

Con el objetivo de difundir una serie de películas que por diversos motivos estaban durmiendo en las estanterías de las distribuidoras o aún no habían llegado, la primera Muestra de Cine Radical comienza hoy en la Sala Zitarrosa ofreciendo un conjunto de películas marcadas por su riesgo creativo, su orientación juvenil y su estricta calidad, contando dentro de las mismas con una obra maestra como *Flores de fuego* del japonés Beat Kitano. Aún no habiéndose confirmado el estreno de *Romance*, las funciones confirmadas de la muestra son las de *Los idiotas* de Lars von Trier (viernes 10, 20 hs; domingo 12, 20 hs), *Carretera perdida* (viernes 10, 24 hs; lunes 13, 20 hs), *Velvet Goldmine* (sábado 11, 24 hs; lunes 13, 22.30 hs), *Profundo carmesí* (domingo 12, 22 hs) y *Flores de fuego* (sábado 12, 22 hs), todas ellas obras más que interesantes para los amantes del cine distinto y energético.

**Sala Zitarrosa. Del viernes 10 al lunes 13.**



*Velvet Goldmine*

## TEATRO - MÚSICA

### Semana brasileña

Tres espectáculos (dos teatrales y uno musical) traerán a Montevideo diferentes expresiones del arte popular brasileño generando, azarosamente, una minimuestra de considerable interés. El teatro callejero de los grupos Carroza de Mamulengos y Andarilhos de Repente será representado en diferentes puntos de la ciudad [ver cartelera], mientras que el percusionista João Carlos Dalga Larrondo presentará el interesantísimo espectáculo *Por No Ritmo*. La propuesta del destacado Dalga Larrondo relaciona la percusión con el erotismo en un arriesgado planteo que investiga los instrumentos de percusión, el placer y el cuerpo humano desde el inicio de la vida.

**Sala Zitarrosa. Miércoles 15, 21.30 hs.**



Carroza de Mamulengos.

## MÚSICA



Cuarteto de Nos.

### Candombe, tuco y diversión

Nunca habían estado juntos en un escenario y el pretexto del Primer Festival Cervecerero de Montevideo es muy bueno para poder disfrutar, en una misma velada, a Ruben Rada, Abuela Coca y el Cuarteto de Nos. Un show que promete altas dosis de diversión y muy buena música con tres de los principales exponentes de la música popular uruguaya de los últimos años.

**Teatro de Verano. Sábado 11, 21 hs.**





La vida soñada de los ángeles.

## Destinos cruzados

Harrison Ford protagoniza esta mezcla de melodrama y thriller que cuenta la historia de un sargento de policía cuya mujer muere en un accidente aéreo. Al investigar el accidente el sargento descubre que su esposa viajaba junto al marido de una congresista y que llevaban idénticas llaves en sus bolsillos. Decidido a saber la verdad se contacta con dicha congresista embarcándose ambos en una investigación que los llevará a que lo que parece ser una coincidencia de sus respectivos conyugios esconde otras tramas detrás del accidente. (Dirección: Sydney Pollack - Elenco: Harrison Ford, Kristin Scott Thomas.)

Metro 1 (17.15, 19.45 y 22.15). Plaza Arocena 4 (19.30 y 22). Portones 6 (16.55, 19.35 y 22.20). Punta Carretas 8 (17.30, 20 y 22.30). Montevideo 7 (16.55, 19.35 y 22.20). Montevideo 8 (16.55, 19.35 y 22.20). Montevideo 9 (16.55, 19.35 y 22.20).

## El día final

Ubicada en algún lugar entre *El protector* y *La profecía*, este thriller sobrenatural devuelve a Schwarzenegger a la pantalla para enfrentarse nada más y nada menos que con el mismísimo Satanás.

Trocadero (17.45, 20 y 22.15). Punta Carretas 1 (15.20, 17.40, 20 y 22.15). Punta Carretas 7 (17.50, 20.10 y 22.40). Plaza Arocena 2 (20.10 y 22.30). Portones 4 (19.30 y 22.35). Portones 6 (16.50, 19.30 y 22.35). Montevideo 1 (18.40 y 21.30). Montevideo 10 (16.50, 19.30 y 22.35).

## Austin Powers: El espía seductor

Nueva aventura del espía más groovy y anacrónico del mundo, el delirante personaje creado e interpretado por Mike Myers. Con Mike Myers y Elizabeth Hurley.

Montevideo 1 (16.20). Portones 1 (16.20).

## La hija del general

La hija de un popular general del ejército norteamericano es brutalmente asesinada y el caso es encargado a un investigador militar. Con John Travolta y Madeline Stowe.

Portones 1 (19.50 y 22.30). Montevideo 3 (19.50 y 22.30). Punta Carretas 9 (17.40, 20 y 22.40).

## La celebración \*\*\*\*\*

Soberbia muestra de furia filmica para la primera de las películas filmadas bajo los preceptos técnicos de Dogma 95. Un gran ejemplo de cine del director danés Thomas Vinterberg.

Plaza Arocena 1 (20.10 y 22.20). Plaza Libertad (16, 18.20 y 22).

## Ojos bien cerrados \*\*\*\*\*

Una historia de sexo y celos que con la presencia de Stanley Kubrick detrás de cámaras se convierte en una fascinante demostración de cine considerado realmente como arte.

De las Américas (18.30 y 21.30).

## La vida soñada de los ángeles \*\*\*\*

Una visión parca y poética sobre la amistad de dos jóvenes obreros en la Francia actual que marca el debut como director de Erick Zanca. Una reflexión sobre los valores puestos en juego en una relación construyendo un mundo íntimo e irremediablemente condenado al fracaso.

Cinema Paradiso (17.25, 19.30 y 21.35).

## Toy Story 2 \*\*\*\*

Entre las películas de acción orientadas hacia los adultos actualmente en las carteleras no hay nada tan divertido como esta película para niños pero que se puede ver sin complejo de culpa después de afeitarse. Creatividad, ritmo frenético y buenos sentimientos sin ponerse demasiado melosos, ¿qué más puede pedirse?

Carrasco (15, 17, 19 y 21). Ejido 2 (14.30, 16.20, 18.20, 20.10 y 22). Maturana (14.45, 16.20 y 18). Montevideo 3 (15.10 y 17.20). Montevideo 4 (15.55, 18.05, 20.15 y 22.25). Portones 3 (15.55, 18.05, 20.15 y 22.25). Portones 4 (15.55 y 18.05). Plaza (15.10, 16.55, 18.45, 20.30 y 22.15). Punta Carretas 2 (15.30, 17.30, 19.30 y 21.30). Punta Carretas 4 (14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20).

## El sexto sentido \*\*\*

A pesar de algunos excesos melodramáticos, esta película consigue combinar algunos de los momentos

más auténticamente aterradores del cine de horror actual con una estructura sorprendente e inteligente. Con Bruce Willis.

Ejido 1 (14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30). Portones 2 (15.25, 17.40, 19.55 y 22.45). Punta Carretas 3 (14.10, 16.10, 18.10, 20.20 y 22.30). Montevideo 2 (15.25, 17.40, 19.55 y 22.45). Plaza Central (16.20, 18.20, 20.20 y 22.20). Plaza Arocena 3 (20 y 22.15).

## Todo sobre mi madre \*\*\*

Combinando sus aristas más melodramáticas y provocadoras, esta película nos devuelve a un Almodóvar saludable y enérgico. Con Cecilia Roth y Marisa Paredes.

Ejido 3 (15, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.20). Montevideo 5 (15.10, 17.25, 19.40 y 22.05). Punta Carretas 5 (14, 16, 18, 20 y 22.05).



Destinos cruzados.

## De ladrón a policía \*

Histórica comedia protagonizada por Martin Lawrence que demuestra que en Hollywood se pueden hacer chistes tan malos y groseros como en la peor producción argentina.

Montevideo 6 (15.35, 17.40, 19.45 y 22.15). Metro 2 (18, 20 y 22). Portones 7 (15.35, 17.40, 19.45 y 22.15). Punta Carretas 6 (18, 20.15 y 22.20).

## MÚSICA

### Páez - Canoura

Celebrando el Día de la Declaratoria de los Derechos Humanos, gran recital con la presencia del rosarino Fito Páez y la cantante uruguaya Laura Canoura.

Estadio Centenario. Parque Batlle. Viernes 10, 21 hs.

### Camerata Punta del Este

Abre sus puertas Camerata Café Concert, un espacio para 'morirse de música'. El grupo Camerata presentará en vivo un repertorio que



El Conde de Saint Germain.

va desde Mozart hasta Piazzolla, complementándose con el humor de Cuque Sclavo.

Camerata Café. Rambla México y Bolivia. Viernes 10 y Sábado 11, 22 hs.

### Kaos Polonio

Presentación al aire libre de esta superbanda integrada entre otros por Martín Buscaglia, Gustavo Montemurro, Martín Ibarburu y Carlos Plá. En la misma velada tocarán Exiliados, Sergio Fernández y Gonzalo Varela.

Plaza Mateo. Parque Rodó. Sábado 11, 17 hs.

### Rada - Abuela - Cuarteto

Por primera vez juntos, el candombe de Ruben Rada, el tucú de la Abuela Coca y la diversión del Cuarteto de Nos cerrando el Primer Festival Cerveceros de Montevideo.

Teatro de Verano. Parque Rodó. Sábado 11, 21 hs.

### Rosas Negras

Recital del grupo minuano de pop-rock en una tarde de domingo que actuarán Cavecanem y José Soba Trío.

Plaza Mateo. Parque Rodó. Domingo 12, 17 hs.

### Jamón con Rusa

Vuelve este grupo de fusión integrado por Nicolás y Martín Ibarburu, Pomo Vera y César Martínez. Invitados: Los Cabezas de Alfiler.

Carpa de la IMM. Lago del Parque Rodó. Domingo 12, 20.30 hs.

### Metal Fest

Festival de metal con las mejores bandas montevidéanas organizado por la revista *Alto Voltaje*. En vivo: Chopper, Senda Negra, Ossuary, Herrumbre, Sátrapa y los brasileños Steel Lord.

La Factoría. Agraciada y Suárez. Domingo 12, 21 hs.

### Suite Montevideo

Recital a capella del grupo dirigido por Pablo Trindade con las voces de



Lucía Badaracco, Eugenia Magnone y Fernanda Novoa, entre otros.

Teatro Agadu. Canelones 1122. Domingo 12, 21 hs.

### Leo Masliah

Recital en el ciclo *Entrecasa*, que propone entre otras cosas acercar la música en su forma más pura, en este caso sin amplificación.

SUDEI. Convención 1204. Martes 14, 20.30 hs.

### Andrés Inler

Presentación de su primer disco en un *Concierto Total* que incluirá la presencia del grupo de danza Jexe, plástica y performance.

Teatro Alianza. Paraguay y Soriano. Martes 14, 21 hs.

### El Conde

La banda de blues y rock clásico liderada por Juan Faccini presenta en vivo las canciones de su nuevo Cd titulado *Lame dida del oponible*.

Teatro Agadu. Canelones 1122. Miércoles 15, 20.30 hs.

### Pomo ritmo

Espectáculo brasileño de percusión erótica a cargo del grupo dirigido por Joao Carlos Larrondo.

Sala Zitarrosa. 18 de Julio y Julio Herrera. Miércoles 15, 21.30 hs.

### Torrón 3

Vuelve a los escenarios el nuevo proyecto musical del guitarrista Andrés Torrón, un trío eléctrico de dos guitarras y batería. Altamente recomendable.

Pub Zeppelin's. Benito Lamas 2684. Miércoles 15, 23 hs.

### Malena Muyala

Penúltimo recital del año de Malena Muyala, celebrando en esta ocasión el primer disco de oro obtenido por las ventas de su cancionero de tangos titulado *Temas Pendientes*.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Jueves 16, 21.30 hs.

### Cursi

Fiesta presentación del disco debut de Cursi, banda integrada por Fabián Krut, Diego Drexler y Sebastián Saracho.

Cuarcim. Michelin 1079. Jueves 16, 22.30 hs.

### Los Terapeutas

Alberto Wolf y su banda en uno de sus últimos toques del año presentando las canciones del disco *Nada de cosas raras*.

El Bacilón. Pereira y Chucarro. Jueves 16, 24 hs.

## TEATRO



### Carroza de Mamulengos

Teatro popular brasileño a cargo de este destacado grupo nordestino liderado por Carlos Gomide y Shirley Franca. Muñecos, juegos, conversaciones informales, música y una interesante interacción con el público.

Florencio Sánchez. Cerro. Sábado 14 hs.

Explanada Municipal. 18 de Julio y Ejido. Domingo 17 hs.

### Andarilhos do Repente

Dos únicas presentaciones del grupo brasileño Armatrix, de Belho Horizonte, proponiendo humor y comunicación con muñecos, mímica, técnicas circenses y danza.

Paseo Cultural. Plaza Matriz. Sábado 18 hs.

Lago del Parque Rodó. Domingo 18 hs.

### Greek

La obra más premiada en los Florencio (espectáculo, director, actor y actriz de reparto) se presenta en sus últimas funciones. Teatro crudo y directo del británico Bekoff por un elenco encabezado por Tabaré Rivero.

Instituto Italiano. Paraguay y Canelones, 094 462395. Viernes 21.30 hs, domingo 19.30 hs.

### Poeta en Nueva York

Estreno de esta obra lorquiana con dirección de Fernando Gallego sobre las andanzas de Federico en Nueva York.

Florencio Sánchez. Grecia 3281, 311 9011. Viernes y sábado 21 hs.

### Tejidos

Encuentro con la obra de Eduardo Galeano. Relatos de sus libros y algunos inéditos, leídos en escena por el propio autor.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Viernes y sábado 21 hs.

### Los veraneantes

La obra máxima de Máximo Gorki para el cierre de temporada de la Comedia en sus 50 años, dirigida por César Campodónico.

sar Campodónico.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Las maravillosas

Uno de los últimos grandes éxitos de la Comedia, obra escrita y dirigida por Taco Larreta que recorre las peripecias de destacadas mujeres de la historia uruguaya.

Sala Verdi. Soriano y Convención. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Hamlet?

Elogiada pieza a mitad de camino entre el *Máquina Hamlet* de Müller y el clásico shakespeariano. Dirige Alberto Rivero, nominado al Florencio Revelación.

Puerto Luna. Julio Herrera 1239, 902 7411. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30 hs.

### El dulce estilo

Ubicada en Toscana en el año 1300, en esta pieza de Mary Vázquez se recorre el universo poético de Dante Alighieri y Guido Cavalcanti. Dirección: Leonel Dárdano.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado y lunes 21 hs.



La importancia de llamarse Ernesto.

### En voz alta

Últimas funciones de esta obra de Lupe Barone sobre los años oscuros, con dirección de Iván Solarich y actuación de Lucía Arbono. Entrada a la gorra.

Puerto Luna. Julio Herrera y Obes 1239, 902 7411. Domingo 20.30 hs.

### La importancia de llamarse Ernesto

Versión del clásico de Oscar Wilde con elenco de la Comedia Nacional y dirección de Jorge Denevi.

Teatro del Notariado. Guayabo 1729, 408 3669. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Mujeres poseídas

Seis cuentos del autor norteamericano Tennessee Williams en dirección

de Sergio Lazzo. Seis mujeres participan en un intenso ritual de inusual posesión.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Luces en el espejo

Ácido retrato de Mary Jane Walsh sobre un grupo de ancianas en versión de Fernando Beramendi. Florencio a mejor actriz para Susana Anselmi.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Jueves y viernes 21 hs.

## PLÁSTICA



Obra de Roberto Fernández.

### Salón Municipal

Obras seleccionadas de veintidós artistas plásticos montevideanos en la quinta edición del Salón Municipal. Instalaciones, pintura y fotografía.

Subte Municipal. Plaza del Entrefero. Martes a domingo.

### José Collell

Primera exposición de pinturas del destacado maestro ceramista Collell abriendo la temporada de Punta del Este. Inauguración: 15 de diciembre.

Museo Mazzoni. Ituzaingó 789, Maldonado.

### Pablo Conde

*El Viaje*, exposición de obras del artista uruguayo Pablo Conde.

Del Paseo. Juan Carlos Gómez 1420. Lunes a viernes.

### Aislamiento 2000

Exposición de obras del artista español José Iranzo Almonacid, más conocido como Anzo.

Centro Cultural de España. Rincón 629. Lunes a viernes.

### 80 años de la Bauhaus

Objetos, diseños y audiovisuales en el aniversario de esta corriente artística. Se destacan en la muestra las fotografías de L. Moholy-Nagy.

Centro Cultural MEC. San José 1116. Lunes a viernes de 10 a 20 hs.



# La última profecía

...el que coma o celebre con  
comida italiana el último mes  
del siglo XX, será rico, famoso  
y saludable los próximos  
100 años"

Nostradamus\*

**RUGANTINO**  
Ristorante - Catering

Por reservas: Ing. E. García de Zuñiga 238  
Tel.: 711 1998 - Fax: 600 207

\*Quizás la profecía no sea cierta. Pero que tenemos la mejor comida italiana  
y ya estamos en diciembre de 1999, es indesmentible.



## FESTIVAL DE CINE RADICAL EN SALA ZITARROSA

## Otro cine

Ni documentales sobre deportes de alto riesgo ni películas laudatorias del partido de Hipólito Irigoyen, el Primer Festival de Cine Radical propone simplemente ver con anticipación algunas películas que por A por B o por Z no han sido aún estrenadas en la cartelera montevideana y que tal vez no vayan a serlo nunca. Habiéndose descartado la exhibición de *Tesis*, de Alejandro Amenábar, y estando aún por confirmarse la de *Romance*, de Catherine Breillat, adelantamos algunos juicios, datos y recomendaciones acerca de los cinco filmes confirmados para este fin de semana de esta muestra de cine distinto y provocativo.



En una época de misteriosa popularidad de los festivales de cine, el criterio de selección del Festival de Cine Radical fue el de elegir películas de corte 'cultista' y generalmente orientado hacia un público joven, películas que a pesar de haber sido realizadas por cineastas reconocidos en el mundo entero, como Lars von Trier o David Lynch, pro-

ducen un cierto escozor a la hora de ser distribuidas por lo diferente o lo audaz de sus propuestas. Y dentro de esta categoría de cine, todas ellas son películas de buena calidad cinematográfica, lo cual no es de extrañarse teniendo en cuenta que el festival está organizado gracias a los esfuerzos independientes de tres cinéfilos como Álvaro Buela,

Gabriel Sosa y Daniela Cardarello. En todo caso, este pequeño festival ofrece una clara alternativa tanto al cine de consumo que inunda las carteleras montevideanas como al cine habitual en los festivales, generalmente más orientado a difundir películas 'serias' antes de adentrarse en propuestas novedosas y arriesgadas. Las siguientes películas son las

que se exhibirán desde esta noche hasta el lunes 13 en la Sala Zitarrosa.

**Velvet Goldmine**

Hasta el momento nunca se exhibió una película de Todd Haynes en Uruguay, director al que sus cuatro filmes (*Superstar*, *Poison*, *Safe* y *Velvet Goldmine*) convirtieron en un auténtico artista de culto, si-



ión reforzada por su ple-  
nitud como uno de  
principales exponentes del  
independiente de Nueva  
York y como asumido repre-  
sante de una sensibilidad  
no condescendiente con  
standards de Hollywood.

*Velvet Goldmine*, posible-  
mente su proyecto más ambi-  
cioso, es un estudio -realiza-  
do en forma próxima al  
clásico- sobre la esce-  
na del rock *glam* de mediados  
de los años setenta. A través



Ian Reed McGregor Pop en  
*Velvet Goldmine*.

la investigación de un pe-  
dista que busca a una estre-  
de rock desaparecida la pe-  
cula monta un complejo  
collage de imágenes entre las  
ales aparece una serie de  
personajes cuidadosamente  
definidos y que refieren en

forma casi directa a rockeros  
históricos del período, pero  
entremezclados entre sí con la  
sapiencia de un conocedor del  
tema. Así, el personaje central,  
Brian Slade, es casi un calco  
de David Bowie (originalmen-  
te era una biografía sobre el  
cantante, pero éste no cedió  
los derechos de sus canciones),  
pero tiene también elementos  
de Marc Bolan y de David Jo-  
hansen; Curt Wild es la fusión  
perfecta entre Iggy Pop y Lou  
Reed (con el *look* de Kurt Co-  
bain); Jack Fairy contiene ele-  
mentos de Andy Warhol, de  
Brian Eno y del cineasta de  
culto Jack Smith, etcétera,  
dando como resultado una fá-  
bula sumamente verosímil. El  
estilo visual de Haynes recuer-  
da por momentos el descon-  
trol de Ken Russell, pero con  
mejor gusto y mayor creativi-  
dad. Por desgracia el subtitu-  
lado no comprende las letras  
de las canciones incluidas en  
el filme, que comentan y com-  
plementan las acciones de la  
pantalla.

Más allá de sus atractivos  
superficiales, *Velvet Goldmine*  
(título de una oscura canción  
de David Bowie que homena-  
jeaba a la Velvet Under-  
ground) no es un mero ejer-  
cicio de nostalgia sino que se  
inscribe dentro de la discusión  
acerca de la artificialidad en el  
arte y la diferencia entre lo  
representado y lo vivido (no  
por casualidad uno de los dis-  
cos del personaje central se

llama *Rastros de carmín*, título  
de la biblia de dicha discusión  
escrita por el filósofo Greil  
Marcus), y, más allá de algu-  
nos excesos y un grueso error  
de guión por el cual un perso-  
naje descubre una verdad re-  
conociendo en la televisión a  
un personaje del cual sólo ha-  
bía escuchado historias verba-  
les, es una de las películas más  
inteligentes que se hayan he-  
cho sobre íconos de la cultura  
joven y alcanza momentos de  
enorme sensibilidad con res-  
pecto a los sentimientos de los  
*fans* hacia a sus ídolos. La ban-  
da sonora, que combina temas  
de la época con adecuadas imi-  
taciones a cargo de bandas ac-  
tuales, es excelente, y para los  
amantes de la historia del rock  
es una invitación más que  
atractiva para reconocer gui-  
ñadas y situaciones.

### Profundo carmesí

A excepción de alguna  
fugaz exhibición en el curso de  
festivales, la obra del mexicano  
Arturo Ripstein es también  
desconocida en nuestro país a  
pesar de haberse convertido  
en uno de los principales y más  
personales cineastas de  
Latinoamérica. *Profundo carmesí*  
es una de sus obras más  
radicales (obvio) y es una  
especie de *road-movie* a la  
mexicana basada en el clásico  
de culto norteamericano *The  
Honeymoon Killers* (Leonard  
Kastle, 1969), historia sobre  
una pareja de asesinos seriales

lanzados a la carretera que se  
basaba a su vez (lejanamente)  
en el conocido caso real de  
Charlie Starkwater y su novia.

En ésta (una de sus más elo-  
giadas obras) Ripstein describe  
el periplo de una enfermera  
gorda y un seudogalán calvo,  
obsesionado por no perder su  
peluquín, que viajan por las ca-  
rreteras de México dejando tras  
de sí un tendal de cadáveres de  
mujeres solitarias en busca de  
compañía. Una historia de  
*amour fou* que es narrada por  
Ripstein en un tono insoporta-  
blemente irónico y grotesco,  
que hasta la mitad de la pelícu-  
la elimina todas sus posibilida-  
des dramáticas y se limita a ser  
un ejercicio (supuestamente) in-  
genioso de un director que se  
cree muy inteligente. Pero, sin  
embargo, cuando la historia va  
inundándose cada vez más de  
violencia y absurdo, Ripstein  
demuestra que su prestigio no  
es meramente un capricho de  
los críticos, manejando una se-  
rie de climas enfermizos y de-  
solados que salvan a la película,  
convirtiéndola en una tragedia  
sobre la ridiculez y el poder del  
amor entre personas rechazadas  
por la sociedad. Algunas tomas  
perfectas y el creciente pulso del  
filme prueban la presencia de  
un creador de talento detrás de  
las cámaras, aunque el tono de  
farsa mediocrementemente buñueles-  
ca de la primera mitad también  
demuestra que es un creador su-  
mamente irregular y mal admi-  
nistrado.

# IACC

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

# CUAREIM 1825

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

PUNTUALIDAD COMPROBADA

SERVICIOS  
DIARIOS



## Los idiotas

Posiblemente el filme más polémico del festival, *Los idiotas* es además el segundo filme realizado bajo los preceptos de Dogma 95, movimiento cuya primera obra (*La celebración* de Thomas Vinterberg) tuvo un considerable éxito en nuestro medio. Pero *Los idiotas* no viene firmado por un desconocido cineasta dinamarqués sino por Lars von Trier, director al que películas como *Europa* y *Contra viento y marea* han convertido en uno de los principales cineastas 'serios' y 'artísticos' del viejo continente. Con *Los idiotas* Lars von Trier decide patear el tablero y filmar en el primitivo estilo preconizado por Dogma 95 la historia de un grupo de jóvenes que viven en una comuna y que como forma de rebelión contra la sociedad se dedican a realizar una serie de *happenings* en los cuales se mezclan con la gente fingiéndose retrasados mentales.

La película sigue distintas puestas en escena de esta farsa hasta que la misma llega a un punto de inflexión al plantear Stoffen, el líder del grupo, llevar esta imitación a los entornos privados de cada uno de los participantes. Una película que apunta a muchas partes y que puede ser tomada como metáfora misma de las intenciones de Dogma 95, compartiendo muchos puntos en común con la furia exhibida por Vinterberg en *La celebración*. Se le puede reprochar un agotamiento bastante rápido de su idea central y una voluntad demasiado explícita de escandalizar (hay alguna toma perfectamente inútil de sexo explícito), pero la idea no deja de ser provocativa y original. Más que como un ejercicio de vanguardia (todos los preceptos del filme —y de Dogma 95 en general— están bastante vistos), *Los idiotas* puede considerarse como una demostración *punk* de un director reconocido por su extremo esteticismo. También es un filme tan intelectual y rebuscado

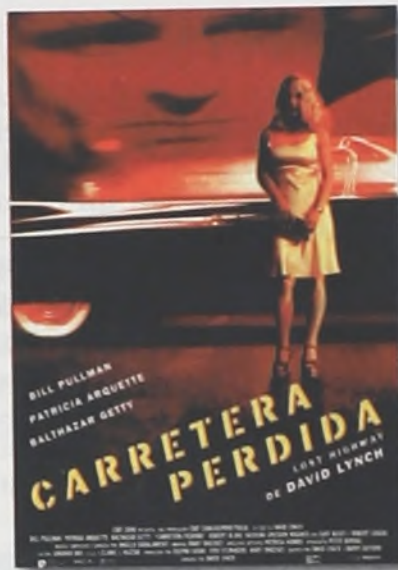


como cualquiera de su producción anterior, pero la deliberada rusticidad, la permanente incorrección política y la fuerza de las actuaciones le otorgan una energía que estaba ausente en sus otras obras.

*Los idiotas* es una de esas películas a las que se ama o se odia pero que difícilmente dejan al espectador indiferente, planteando la discusión acerca de si una obra deliberadamente 'transgresora' fracasa por inscribirse en corrientes de vanguardia supuestamente agotadas o si estas corrientes están revalidándose actualmente en contraste con el cada vez más conservador entorno. En el peor de los casos, siempre es simpática una película que exhibe un desprecio tan explícito por el mundo de la publicidad, poder oculto al que ni los artistas supuestamente más transgresores se atreven a criticar.

## Carretera perdida

Con considerable retraso llega esta película de David Lynch con la que el director de *Blue Velvet* pareció culminar (al menos momentáneamente) su período más oscuro y abstracto para dedicarse a contar historias de una forma más lineal, como en el caso de su aún no estrenada por estas latitudes *The Straight Story*. *Carretera perdida*, definida por su propio creador como un filme inentendible, es posiblemente su película más compleja desde su debut con la formidable *Eraserhead*.



Una historia de alteraciones temporales y personajes desdoblados, escrita por Lynch en colaboración con Barry Gifford (autor de *Corazón salvaje*), en la cual todo apunta hacia la creación de un clima surrealista, onírico y aterrador dejando más bien poco espacio para el seguimiento de su trama. Por momentos *Carretera perdida* se asemeja a un largo video-clip de una banda de rock industrial (impresión reforzada por la presencia en la banda de sonido de grupos como Nine Inch Nails, Marilyn Manson y Rammstein) y pierde el personalísimo tono de Lynch, pero en otros el director consigue climas de sobrecogedora belleza o de oscurísimo horror, o ambas cosas simultáneamente.

Sin llegar a la perfección inquietante de su menospreciada película anterior (*Picos gemelos: el fuego camina conmigo*), a Lynch le bastan dos o tres escenas para demostrar que es el mejor fotógrafo de sueños y pesadillas del mundo de la vigilia. Si bien sus colaboraciones con Gifford suelen culminar produciendo sus películas más débiles, basta observar la escena en la que la hermosísima Patricia Arquette hace el amor (gracias Lynch) frente a los focos de un auto en el desierto mientras Liz Fraser canta 'Song of the Siren' desde la banda de sonido, o el aterrador momento en

el que Bill Pullman observa en un video-cassette imágenes de una atrocidad que aún no ha sido cometida, para confirmar que Lynch es cosa seria y no simplemente alguien que se puso de moda por motivos inexplicables en los ochenta.

*Carretera perdida* puede considerarse también (al igual que *Eraserhead*) como un filme de terror surrealista en el cual, a diferencia de su ópera prima, Lynch introdujo tal vez demasiados caprichos y elementos de moda ocasional. Pero casi todo el tiempo se le perdona, por la eficacia del clima conseguido y por la sensación de peligro que emana de toda la película.

## Flores de fuego

Si bien no es de los títulos más atractivos a priori, *Flores de fuego* es la estrella indiscutida del festival y la película más creativa y poética que se haya exhibido o se vaya a exhibir en mucho tiempo. *Flores de fuego* está dirigida por un extraño personaje llamado Takeshi 'Beat' Kitano.

Kitano es en Japón una estrella popular al que la prensa de Buenos Aires ha comparado varias veces con Marcelo Tinelli. Surgido de irreverentes programas humorísticos creados, guionados e interpretados por él mismo, Kitano es también periodista, músico de rock y pintor naíf, y debutó en la dirección de largometrajes hace una década con un desafortunado filme policial llamado *Violent Cop*. Desde entonces se ha dedicado principalmente a esta actividad produciendo una serie de películas (*Boiling Point*, *Escenas en el mar*, *Sonatina*) tan elogiadas en el exterior como desconocidas en el Cono Sur.

*Flores de fuego*, su película más exitosa hasta el momento, es la primera obra de este particular creador que llega a nuestras costas y confirma inmediatamente la justicia del prestigioso lugar alcanzado





Takeshi Kitano en *Flores de fuego*.

por Kitano en la cinematografía mundial. Dificilísima de clasificar, *Flores de fuego* es a grandes rasgos una película policial sobre un silencioso policía (interpretado por el propio Kitano) al servicio del *yakuza* (la mafia japonesa) que decide romper con éstos y acompañar a su mujer, enferma terminal, en un viaje de despedida por diversos lugares de Japón. Simultáneamente, Kitano introduce a un personaje: un policía paralizado por un accidente en pintor, cuyos cuadros (realizados también por el propio Kitano) complementan poéticamente la trama.

El ritmo impuesto por Kitano a su historia es absolutamente original, alternando rapidísimas (y violentísimas) escenas de acción con largos planos pictóricos de escenarios naturales. El personaje de Kitano prácticamente no ha-

bla en toda la película, manteniendo una permanente expresión imperturbable, pero todo su entorno habla por él en una soberbia demostración de poesía visual que remite a lo mejor del cine oriental.

*Flores de fuego* puede desconcertar a un espectador desprevenido acostumbrado a los ritmos homogéneos del cine norteamericano, pero es una película mayor y una de las cada vez más escasas experiencias que prueban que aún se puede ser auténticamente original en el séptimo arte.

En resumen, cinco películas de enorme interés entre las cuales hay, por lo menos, una obra maestra. No es poco para un festival compuesto sólo por cinco películas. **PI**

Gonzalo Curbelo

RAI INTERNATIONAL  
ITALIA, EN PRIMA PLANA.



Para enterarte de todo lo que ocurre en Italia, sintoniza Rai International: 12 informativos por día, programas de producción propia sobre la actualidad italiana, reportajes especiales sobre Italia. Y todos los miércoles, la audiencia especial Rai International: Italia, en vivo y en directo junto a ti.

www.international.rai.it



TU VENTANA ABIERTA  
HACIA ITALIA.

Para suscribirte a Rai International:  
Multipole International Tel. 0055.11.258.6882



## V SALÓN MUNICIPAL

## El último salón del siglo

**'Cambia todo cambia'** podría titularse esta nota sobre el *V Salón Municipal* que se desarrolla en las instalaciones del Subte, muestra colectiva que pone en el tapete un necesario debate sobre la situación del arte en el Uruguay del fin de siglo. Si en ediciones anteriores los salones comprendían más que nada lenguajes tradicionales, en éste se dio más espacio y relevancia a las instalaciones.

"No sé muy bien por dónde comenzar. Balbuceo, no logro pensar ni decir nada claramente. Apenas intento elaborar algo sobre el otro, sobre los vínculos con el otro, sobre los 'desvínculos' (esta palabra suena horrible) con el otro, me pongo a balbucear yo y el otro. El otro y yo." Así empieza el texto titulado 'El otro, vínculos y desvínculos' que sirve de lema como disparador creativo para el *V Salón Municipal*.

Abierto al público en hora y fecha programados (viernes 25 de noviembre, hora 19.30 en punto), el último salón del siglo ya fue visitado por la artista argentina Matilde Marín y el célebre crítico francés Pierre Restany. Ambos quedaron gratamente sorprendidos. El salón anterior no corrió la misma suerte: causó irritación entre el público y la crítica, y hasta generó un pequeño escándalo por acusaciones que iban desde cuestionamientos éticos al jurado hasta artistas rechazados que se quejaron por devolución de obras con daños.

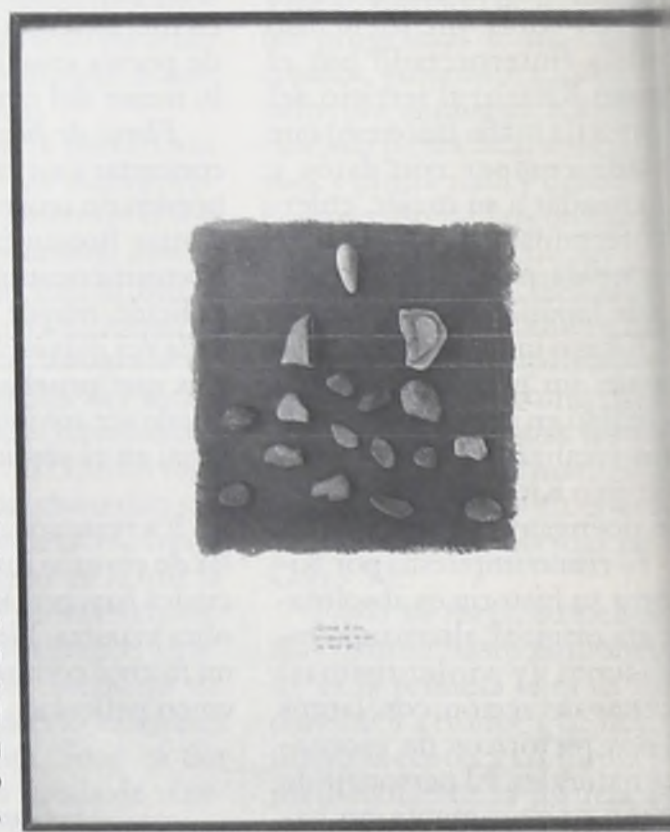
Los salones municipales fueron creados en la década del cuarenta por el pintor y animador cultural César A. Pesce Castro, también responsable de la fundación del Museo Blanes. Estas exposiciones departamentales se realizaban en paralelo a los salones nacionales, evento plástico que desde hace 15 años no se realiza y que dependía del Ministerio de Cultura. En el año 1992 el Salón Municipal pasó a denominarse Salón Bienal, misteriosamente interrumpido desde su última edición en 1994. Después de cuatro años sin realizarse, esta



Obra de Virginia Patrone. Pinturas de gran formato que consolidan su reconocido trabajo pictórico.

tradicional muestra vuelve a su rutina anual, algo que todos esperan que continúe (pero nadie garantiza por la falta de premios importantes que estimulen y reconozcan la actividad plástica).

Este año, con una organización radicalmente distinta, cumplida en forma y tiempo, que pedía a los participantes en una primera etapa la presentación de sus proyectos en carpetas con sus respectivas formulaciones teóricas, los artistas seleccionados por un jurado integrado por dos críticos locales (Nelson Di Maggio y Alfredo Torres) y una personalidad del exterior (Rachel Weiss, Estados Unidos) conformaron un número menor que el del salón anterior. De 57 artistas se pasó a menos de 22, quienes realizaron en una segunda etapa el montaje



Obra de Roberto Fernández. Fotografía de sutil poética que hace alusión al origen de su trabajo creativo.





Obra de Pablo Conde. Huellas dejadas en veredas irregulares que hablan de la memoria, de personas en su trajín cotidiano.

realización de las obras en el Mte Municipal.

Este Salón Municipal, en su edición 1999, no tiene comparación con los anteriores, adoptando un criterio de selección que valúe formas de creación artística que escapan de lo tradicional en los lenguajes utilizados, apostando a la investigación y abriendo una brecha de reflexión y esmeremos todos, de discusión. La selección final instala el necesario debate sobre la situación y producción de arte en Uruguay en este fin de siglo. Las obras expuestas son en su mayoría instalaciones, combinando fotografía, dibujo, objetos y hasta ollas con líquidos hirvientes que despiden

olor y sonido. También están muy bien representados aquellos artistas que siguen trabajando en medios más 'tradicionales' como el dibujo, la pintura, la fotografía y la escultura.

Todos los seleccionados cuentan con una trayectoria firme y reconocida, con la única excepción del excelente proyecto de Edgardo Suárez y su impecable pintura exhibida (parcialmente tapada), situación que demuestra la falta de estímulo para nuevos artistas, una de las características que el Salón Municipal no debería perder.

Manuel Neves  
Fotos: Federico Rubio

## EXPOSITORES

**Gran Premio Compartido:** Raquel Bessio y Ricardo Lanza; **Tres Primeros Premios:** Roberto Fernández, Gerardo Goldwasser y Alejandro Sequeira; **Premio Artista Menor de 30 Años:** Cecilia Vignolo; **Menciones Especiales:** Pablo Conde y Mónica Packer-María Soledad Hernández; **Seleccionados:** Patricia Bentancor, Roberto Cancro, Fernando López Lage, Cecilia Mattos, Carlos Musso, Virginia Patrone, Lucía Pittaluga, Abel Rezano, Ana Salcovsky, Edgardo Suárez, Alicia Ubilla y Diego Velasco.

RAI INTERNATIONAL  
LA TV EN PRIMERA DIVISIÓN.



Si el fútbol es tu deporte, hay un canal que no puedes perder: Rai International. Todos los domingos, un partido de la liga italiana en directo y dos diferidos. Todas las citas clave de la selección azul celeste y los mejores programas consagrados al deporte. Rai International. Fíchala para tu equipo.

[www.international.rai.it](http://www.international.rai.it)



TU VENTANA ABIERTA  
HACIA ITALIA.

Para suscribirte a Rai International:  
Multipole International Tel. 0055.11.258.6882



# Audiencia en AM

**Ante la reciente publicación, por parte de una empresa de radios de AM, de un aviso de prensa donde se exhiben resultados de una medición de audiencia de radio, nos vemos en la obligación de formular ante la opinión pública las siguientes precisiones:**

- 1) La "medición" allí referida es la **Primera Medición General de Audiencia de Radio en Montevideo y Gran Montevideo** realizada por el Instituto de Marketing del Uruguay en agosto pasado, proyecto que cuenta con el respaldo técnico de la Asociación Uruguaya de Agencias de Publicidad y con la auditoría de la Cámara de Anunciantes del Uruguay.
- 2) Dicho proyecto es financiado en conjunto por los principales anunciantes y agencias de publicidad de nuestro país, y por el grupo de emisoras abajo firmantes.
- 3) Las organizaciones abajo firmantes, únicos soportes financieros de este proyecto, acordamos no realizar publicaciones relacionadas con las cifras obtenidas para evitar la manipulación tendenciosa de la información y con ello desvirtuar la finalidad testimonial de esta medición.
- 4) En el citado aviso se utiliza el indicador de **cobertura**, concepto técnico que **no mide rating ni audiencia** y, por lo tanto **no tiene relación alguna con los niveles de escucha de cada emisora**. En tal sentido, y a los solos efectos de dejar en claro ante la opinión pública, **la verdadera ubicación por niveles de audiencia de cada una de las emisoras** mencionadas en dicho aviso, publicamos a continuación los resultados correspondientes a **audiencia** que arroja la encuesta referida.

| <b>Audiencia de radios AM</b><br><b>(en miles)</b>     |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| <small>Promedio de lunes a domingos las 24 hs.</small> |      |
| Montecarlo                                             | 34.1 |
| Universal                                              | 8.8  |
| Clarín                                                 | 7.5  |
| El Espectador                                          | 7.2  |
| Sarandí Sport                                          | 6.4  |
| Carve                                                  | 5.6  |
| Sarandí 690                                            | 4.9  |
| Nuevotiempo                                            | 3.4  |

Primera Medición General de Audiencia de Radio en Montevideo y Gran Montevideo.  
Empresa encuestadora **IMUR** (Instituto de Marketing del Uruguay) - Empresa auditora **Sybila Consultores**  
(por encargo de la Cámara de Anunciantes del Uruguay)

- 5) Sin ingresar en la valoración de la intención que llevó a dicha empresa radial a la publicación del aviso referido, manifestamos nuestro rechazo en general a cualquier tipo de manejo inadecuado de información, que pueda generar confusión en la opinión pública.

**CÁMARA DE ANUNCIANTES  
DEL URUGUAY**

**ASOCIACIÓN URUGUAYA  
DE AGENCIAS DE PUBLICIDAD**

**MONTECARLO - EL ESPECTADOR - CONCIERTO FM - DEL PLATA FM - DEL SOL FM - OCÉANO FM**





# PREMIOS PARA GREEK, LOS ASESINOS Y CALÍGULA

## Florencio en la tele

Los tradicionales premios Florencio, que otorga anualmente la Asociación de Críticos del Uruguay, tuvieron esta temporada una novedad: fueron televisados en directo por Canal 4 en una ceremonia realizada en el Hotel Riviera. Un salto mediático muy saludable que acompaña el buen momento del teatro uruguayo.

El hecho de haber sido la manera entrega de los Florencio que se televisó en directo, provocó que la sobria ceremonia anual se convirtiera, aunque tímidamente, en un show de horas que tuvo de todo: suspenso, emoción, dramatismo y un poco de humor. La Asociación de Críticos invitó al actor Jorge Esmoris y a la actriz Cecilia Patrón como anfitriones, quienes marcaron el ritmo de la gala compartiendo la escena con los críticos Gloria Levy y Gustavo Ruegger, ambos encargados de otorgar las ansiadas reducciones de la estatuilla creada por el escultor Yepes. Entre los números musicales que ofrecieron de intermedio estuvieron a cargo de la Biarritz Jazz Band y el Quinteto Vocal Universitario.

El primer premio otorgado fue el compartido por Teatro Canelones (*Maratón*) y el Grupo Ombúes (*El ténor*) en el rubro 'Bicentenario de Teatros del Interior', luego le correspondió a la obra *Parade*, del grupo francés Théâtre de Compagnol, como mejor espectáculo extranjero. Ya la entrega del tercer premio, el otorgado a Víctor Manuel Leizaola como mejor autor por *El loco*, generó la primera gran emoción de la noche. Esa obra fue la penúltima que protagonizó el fallecido Luis Cerminara, y la última que estrenara en la Casa del Teatro. A partir de ese momento el suspenso en torno a los premios mayores comenzó a crecer y fue generando diferentes cambios de ánimo en los elencos de las obras



**Greek: Mejor espectáculo compartido y Premio del Público.**

más nominadas: *Greek*, *Una cita con Calígula*, *Los Asesinos* y *Los veraneantes*. Un momento antes que *Una cita con Calígula* se llevara con justicia los premios en los rubros técnicos (iluminación, vestuario y escenografía), festejaron el joven y talentoso Sebastián Bednarik (premio Revelación por la dirección de *Qué pasó con BN?*) y Fernando Ulivi (ambientación sonora por *Los asesinos*).

Después de un intermedio en el que se distinguió a la actriz argentina Ingrid Pellicori (integrante del staff de *Vulnerables*) por el elogiado unipersonal que representara en el Notariado y a los institutos culturales italiano y alemán, llegó la hora de los premios a la mejor actriz y actor de reparto. Isabel Schipani y Daniel Bérgholo, ambos integrantes del elenco de *Greek*, celebraron con sus colegas de elenco y todo parecía que el gran final iba a estar entre el *Calígula* de Roberto Suárez (que había sido relegado en me-

jor autor) y la puesta de Goldstein de la obra de Steven Berkoff. Mientras se respiraba un aire especulativo en las mesas del Flamingo y los elencos de la Comedia Nacional (*Los Veraneantes* y *Los Asesinos*) se resignaban a dejar paso a una ceremonia que estaba premiando el teatro frontal y crudo de *Greek* y *Una cita con Calígula*, los aplausos se hicieron sentir con la entrega del Florencio a mejor actor a Luis Cerminara (recibido por su hermano, quien adelantó que donaría el premio a El Galpón) por su último papel en *Luces de bohemia*. Los rostros visiblemente emocionados de los otros nominados en esa misma categoría, especialmente el del actor Tabaré Rivero, rubricaron una distinción que se convirtió en un especial homenaje al Bebe. La ceremonia continuó con el rubro mejor actriz, premio compartido entre Estela Medina por *El camino a La Meca* y Susana Anselmi por su papel en *Luces en el espejo*, obra dirigida por

Fernando Beramendi.

Llegando a la hora y media del show de los Florencio 1999, el esperado premio a mejor director abrió un mayor manto de suspenso. Compartido entre Alfredo Goldstein por *Greek* y Omar Grasso por su notable trabajo en *Los asesinos*, esta decisión revivía las chances de esta última obra, que además de una excelente temporada había representado a nuestro país en el Festival de Teatro Clásico de Mérida. Al mismo tiempo la no premiación de María Dódera por la dirección de *Una cita con Calígula*, desvanecía las esperanzas del primer premio para esta elogiada obra que se representó en el Florencio Sánchez. Así pues, el mismo fallo del jurado de ACTU se repitió en el rubro mejor espectáculo, compartido entre *Greek* y *Los Asesinos*. Sin ánimo de llamar a un 'desempate técnico', Ruegger anunció inmediatamente que *Greek* era también la premiada por el público, lo que motivó que Goldstein subiera por tercera vez a recibir una estatuilla.

El final de la ceremonia estuvo reservado para la entrega de tres Florencio de Oro, distinción inédita que estuvo reservada a tres grandísimas figuras del teatro uruguayo: Antonio Larreta, Estela Medina y una visiblemente emocionada China Zorrilla que agradeció entre lágrimas el premio que le otorgó ACTU. En definitiva, una gran noche para el teatro nacional que esperemos se repita en los años siguientes. **RI**

G.P.



## EL TRÍO FATTORUSO EN EL GALPÓN

## Cuatro décadas rompiendo todo

Luego de muchos años sin compartir un grupo, dos leyendas vivientes como Hugo y Osvaldo Fattoruso ofrecieron un concierto junto a Francisco Fattoruso en bajo, reeditando el trío familiar que en los años 50 los hermanos tenían junto a su padre. Actuaron como invitados otro de los hijos de Hugo, Christian Fattoruso en guitarra, y el tercer integrante del mítico Opa: Ringo Thielmann, que se encontraba de paso por Montevideo.



## El ruido previo

El anuncio de un único concierto del Trío Fattoruso en la sala principal de El Galpón, uno de los mejores auditorios que tiene hoy Uruguay, despertaba una considerable expectativa. Por varios motivos. Primero, porque los hermanos Hugo y Osvaldo volvían a tocar juntos, embarcados en un proyecto común después de años. Segundo, porque aunque ambos tocan permanentemente en nuestro medio, casi

siempre se presentan con bandas muy numerosas: no pocas personas —entre las que me cuento— se preguntaban desde hace mucho cuál sería la razón por la cual no se podía ver a los 'Fatto' en trío o cuarteto (¡sin mil 'músicos invitados'!), tocando música instrumental propia de la manera en que ellos lo saben hacer. En tercer lugar, porque quien completaba el trío era Francisco Fattoruso, uno de los hijos de Hugo, que además de ser integrante de

Illya Kuryaki & The Valderramas, se lo considera como una de las 'grandes promesas uruguayas'. Otro motivo de expectativa era la excelente repercusión que en la prensa porteña tuvieron las primeras presentaciones en Buenos Aires; y por último, quizás un detalle menor o de carácter histórico-afectivo: el comienzo de la extensa y cambiante carrera musical de Hugo y Osvaldo fue en los años 50, cuando el padre creó junto a sus dos hijos el Trío

Fattoruso para tocar en los tablados del carnaval montevideano.

De alguna manera, entonces, este concierto marcaba el regreso del trío familiar, en una versión 'fin de siglo' que hubiera llenado de orgullo al 'Viejo' Fattoruso.

## El sabor de las nueces

La sala estaba completa en un ochenta por ciento, cosa que puede valorarse como positivo, teniendo en cuenta la avalancha de conciertos que está ca-





...ando sobre Montevideo en la...  
...manera quincena de diciem-  
...y también el precio de las  
...anadas, que sin ser desmedi-  
...era caro.

Nueve y treinta de la noche  
...comenzó el concierto, y no de  
...manera: en vez de apa-  
...er en escena el trío con un  
...a impactante, fuerte, lo  
...Hugo solo, al teclado, can-  
...un tema con una letra  
...ante extensa. Son esas acti-  
...caseras' y poco raciona-  
... (Hugo no está para cantar  
...tipos de melodías arti-  
...palabras, aunque sí  
...utilizar la voz como un ins-  
...mento, cosa que hace mara-  
...bien y con una  
...sibilidad remarcable) que  
...mostran lo que personalmen-  
...considero la única debilidad  
...de Hugo: la falta de re-  
...ión estética sobre su obra.  
...ahí esa sensación generali-  
...entre los escuchas más  
...santos, acerca de que Hugo  
...funciona mejor como músico  
...principal de otro artista de pri-  
...línea que como solista.  
...vez terminado el prólogo,  
...traron en escena tío y sobri-  
... (Osvaldo en batería y Fran-  
...co en bajo eléctrico de cinco  
...y teclados) y el concierto se en-  
...izó en lo que todos esperá-  
...mos. Se sucedieron unos te-  
...as instrumentales que  
...straron desde un primer  
...mento el manejo impecable  
...Francisco Fattoruso en la  
...guitarra baja', haciendo frases  
...uy veloces, al 'unísono' con  
...teclado de su experimentado  
...adre. El otro lado del trián-  
...ulo también funcionó como  
...mecanismo de relojería, re-  
...altando una actuación memo-  
...ble de Osvaldo, tal vez entu-  
...asmado por el espíritu familiar  
...la música que de a poco iba  
...anando cada rincón del teatro  
...cada corazón de la platea.

A los veinte minutos del co-  
...nienzo, el trío se convirtió mo-  
...mentáneamente en cuarteto,  
...cuando otro Fattoruso se unió  
...la banda: Christian (también  
...hijo de Hugo) en guitarra eléc-  
...rica. Y esto no era todo en  
...materia de incorporaciones, la

sorprende de la noche no tarda-  
...ría en llegar: el 'quinto elemen-  
...to' en ingresar a la escena fue el  
...legendario Ringo Thielmann,  
...integrante original de Opa,  
...quien aportó en los primeros  
...compases una potencia increí-  
...ble al grupo.

Luego de ese tema en quin-  
...teto (el único de la noche) cuan-  
...do promediaba el concierto,  
...sucedió el momento mágico, la  
...sorpresa inesperada, los Fatto-  
...ruso 'tercera generación' hacen  
...mutis por el foro y quedan frente  
...a la platea Ringo, Hugo y Os-  
...valdo (¿o George?). Ahora se  
...trataba del regreso de Opa.  
...Tocaron la composición 'Gol-  
...denwings' y el efecto fue demo-  
...ledor: esos diez minutos hicie-  
...ron desaparecer los 45 minutos  
...de música que habían pasado.  
...Fue tal la contundencia del trío,  
...la fuerza, el ensamble, que  
...pronto caímos en la cuenta de  
...que por algo existen diferentes  
...categorías como 'peso pluma o  
...peso pesado'. Ringo Bonave-  
...na se había unido a Alfredo  
...Evangelista y a Mohamed Alí y  
...habían ganado por *knock out*. La  
...platea sintió el golpe directo,  
...certero, imposible de esquivar:  
...la ovación al terminar el tema  
...lo dijo todo.

Aunque esos ocho minutos  
...bien valían el concierto entero,  
...de ahí en adelante el espectácu-  
...lo tomó un voltaje superior  
...que no decayó nunca. El trío  
...Fattoruso siguió con solvencia,  
...convirtiéndose una vez más en  
...cuarteto y con un bis en quin-  
...teto. El segundo bis fue anto-  
...lógico: salieron al escenario co-  
...rriendo, tocaron los primeros  
...compases de 'Break It All' y se  
...retiraron. Como si no hubie-  
...ran pasado 35 años de aquel  
...superéxito de Los Shakers: una  
...guinada al público, una forma  
...de expresar que estos 'muchachos'  
...cincuentones siguen rompiendo  
...todo. Y cuando la vida  
...los haya roto a ellos, sus hijos  
...y los hijos de sus hijos se to-  
...marán revancha, ya que talen-  
...to familiar es lo que sobra. **PD**

Eduardo Roland  
Foto: Federico Rubio

## Rai International Italia, a simple vista.



Estés donde estés, con Rai International, Italia siempre está al alcance de tu mirada. O de tu oído. Porque Rai International quiere decir radio y televisión italianas, durante las 24 horas del día. Rai International TV ya llega al hogar de 10 millones de familias: si en Italia te sientes como en tu casa, sintonízala tú también.

TU VENTANA ABIERTA HACIA ITALIA.

www.internationalrai.it



# CRÍTICA

CINE

## TOY STORY

### Pequeños prodigios

La Toy Story original produjo desconfianza a priori por el prejuicio que se tenía con respecto a una película para niños en la que todas sus imágenes eran obtenidas por ordenador, haciendo aflorar el viejo cavernario que todos tenemos dentro. El resultado fue sin embargo muy agradable y la temida frialdad que se esperaba (gracias a la ecuación máquinas = frío que se suele aplicar a todas las ramas del arte) no estaba presente sino que en su lugar había una serie de personajes atractivos, queribles y divertidos que la convirtieron en un enorme éxito.

Con respecto a *Toy Story 2* el



prejuicio corría por otro lado; se trataba simplemente del prejuicio lógico que se tiene hacia todas las segundas partes, prejuicio bastante justificado a pesar de las excepciones que se citan siempre (*El padrino II*, *El imperio contraataca*, etcétera) y que se ahondaba por la poco modesta pretensión de la propaganda de Pixar acerca de que esta secuela era MUCHO mejor que la primera. Bueno, haciendo justicia, la verdad no está tan lejos de estas pretensiones.

Como se recordará, la *Toy Story* original se desarrollaba en su casi totalidad dentro del cuarto de un niño, donde los juguetes cobraban vida cada vez que el mismo no los observaba. *Toy Story 2* aprovecha las lecciones aprendidas por su director John Lassater (también director de la original) al hacer *Bichos* y lleva la acción al exterior. La historia es la siguiente: Woody (el cowboy) resulta ser un juguete mucho más valioso de lo que parece y, puesto a la venta por error, es comprado por un coleccionista de juguetes que piensa venderlo en Japón. Los demás juguetes, encabezados por Buzz Lightyear (el astronauta), salen a su rescate debiendo atravesar la ciudad y encontrándose con otros juguetes que introducen personajes nuevos a la trama. Lassater se las arregla

para dotar al asunto de un ritmo infernal, en el que el asombro se da la mano con la acción constante, consiguiendo un resultado que recuerda por momentos a series como *Tierra de gigantes* al convertir los elementos más cotidianos en peligros dignos de una saga. La plasticidad de los personajes creados en computadora es tan sorprendente que a poco de empezar ya uno se olvida del prodigio técnico que hay detrás y se limita a engancharse en la historia.

Una historia bien contada, con mucho humor del bueno, y sin ningún exceso de violencia a pesar de mantenerse en un clima de acción constante. También

hay un notable homenaje al estilo de los juguetes de los primeros años sesenta y una crítica al consumismo del mundo actual de los juguetes, permitiendo incluso la aparición del clásico de los juguetes norteamericanos: la muñeca Barbie.

Lassater ha conseguido la difícil proeza de que sus personajes de ordenador sean tan reconocibles y posean tanta personalidad como los personajes clásicos de los largometrajes animados a mano de la Disney, a pesar del inevitable *merchandising* que la película va a provocar, no alienta explícitamente el consumismo como muchas de las películas orientadas hacia los niños en la actualidad. ¿Sí es MUCHO mejor que la primera? Eso es algo dudoso, pero pronto carece del factor sorpresa, pero sí es bastante más ágil y por momentos más graciosa. La versión doblada impide apreciar el trabajo de Tom Hanks y de Tim Allen en las voces y tiene también un par de canciones muy bien imperdonables (Disney, Disney, Disney...) pero que no llegan a molestar tanto como para arruinar el producto final que no se propone mucho más que entretener a los niños (y a algún que otro crítico) en su propio lenguaje.

Gonzalo Curbelo

**TOY STORY 2** - Director: John Lassater - Producción: Disney.

## Taquilla

Semana Acumulado

### Montevideo

|                                                              |        |        |
|--------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 1) <b>El sexto sentido</b> *** (suspense) c/ Bruce Willis    | 13 217 | 69 140 |
| 2) <b>El día final</b> (suspense) c/ A. Schwarzenegger       | 6 981  | 6 981  |
| 3) <b>Toy Story 2</b> *** (animación) prod Disney            | 6 649  | 6 649  |
| 4) <b>De ladrón a policía</b> • (comedia) c/ Martin Lawrence | 4 309  | 5 444  |
| 5) <b>La hija del general</b> (acción) c/ John Travolta      | 2 686  | 12 593 |

(Entradas vendidas en Montevideo entre el 22 y el 28 de noviembre. Fuente: Enec.)



## VIVA LA DIFERENCIA

## Indiferencia absoluta

Cuando los tiempos son malos, meses que pasen rápido. Cuando los programas televisivos a reseñar son pésimos, la premura es todavía mayor. Por eso, al paso, buena cara o algo así.

“La escultural Andrea Frigerio” es la compréxica y siliconesca conductora del programa llamado *Viva la diferencia*, que los sábados a las 23 horas por Canal 12. Trata de la misma chica que hace algunos años, con una decena larga de kilos extra y escasa de trabajo en la televisión porteña, realizara una espantosa campaña publicitaria para un conocido comercio de telas local, siempre sonriente, girando entre metros y metros de material textil. Frigerio es con seguridad uno de los ejemplos más evidentes de la patológica relación que existe en la vecina orilla entre el cuerpo y la posibilidad de conseguir empleo en la televisión. En este caso, no importa si la conductora sabe hablar, si puede usar su voz, si tiene la más mínima conciencia de lo que es llevar adelante un programa de televisión. De eso, nada. Como el cuerpo es esencial en el asunto, tampoco importa si es real o si lo compró en la oferta de tres cirugías por el precio de una. En realidad, lo que ocurra con su cuerpo no importa siempre y cuando éste termine por apegarse a lo que la televisión porteña demanda de sus conductores (el ejemplo más patético de este extremo se vio cuando hace algunos meses aquel Mancini, la vedette rubia de cejas negras que fuera popular a fines de los ochenta, se sometió a una liposucción total o algo del estilo y casi se muere en el intento).

Tomando en cuenta el ‘modelo’ de conductora, cabe preguntarse ¿qué clase de programa es *Viva la diferencia*? Siguiendo la línea de la mayor parte de los llamados ‘programas de entretenimiento’ que se producen en Argentina, *Viva la diferencia* reúne en cada emisión a un grupo sustancialmente heterogéneo de personajes de farándula (para variar). Separados por género, tanto hombres como mujeres deben dar respuesta a las tontopreguntas que realiza la conductora, ir colocando por turnos porquerías en una pila o bailar disfrazados del sexo opuesto mientras detrás una ‘Livin’ la vida loca’ o alguna otra pasadura de moda. Al final, y como ocurre



en los buenos programas del género ‘porteñada’, el que piensa pierde.

Así las cosas, ‘La escultural’ es directamente una boba que tiene problemas inclusive para controlar el volumen de su voz. Entre sus invitados es difícil juntar una neurona en buen estado y de la tribuna mejor ni hablar. Eso sí, como en *La biblia y el calefón* e inclusive *Agrandadytos*, la tribuna está compuesta casi exclusivamente por chicas de tetas sintéticas y minifalda, seguramente apostando a un público de trece a catorce años que desespera por ver la claridad de una ropa íntima en alguno de los festejos de la hinchada.

Si lo que molesta de *Sábado bus* es el contraste existente entre el vacío del programa y las supuestas inquietudes y profundidades de Nicolás Repeto (amén del hecho de regalar un auto por embocar un corcho en una copa), lo que resulta perturbador en *Viva la diferencia* es que no muestra diferencias de ninguna clase: todos se comportan como idiotas, hombres y mujeres; ninguno se distingue del otro ya que nadie tiene algo para decir; y de hecho en la hora larga que dura el programa no se habla de nada en absoluto. Como dijo algún ensayista francés hace algunos años, bienvenidos los tiempos de la indiferencia absoluta.

El programa lidera el rating de la televisión abierta uruguaya en ese horario junto a *Sábado bus*. Parafraseando un lugar común, las audiencias tienen la televisión que se merecen.

Fernando Santullo Barrio  
VIVA LA DIFERENCIA - Sábado  
23 horas - Canal 12

## Z A P P I N G

## ✓ Viernes 10, 22 hs

Clásico de la NBA entre los Philadelphia 76ers y los New York Knicks. Sin su estrella Allan Iverson los primeros enfrentan a los también problemáticos Knicks, sin Larry Johnson ni Patrick Ewing, fuera por sendas lesiones. (ESPN)

## ✓ Sábado 11, 6 hs

Una vez más *El show de Jools Holland*, esta vez apostando al under británico y estadounidense. La excepción es la nueva visita de Portishead. Con Seahorses, Tanya O'Donnelly, Faithless y Tim Rose. (People & Arts)

## ✓ Sábado 11, 22 hs

Uno de los filmes mayores del director John Huston y un auténtico clásico del cine de todos los tiempos: *De aquí a la eternidad*, con Rock Hudson, James Dean y Elizabeth Taylor. (People & Arts)

## ✓ Sábado 11, 23 hs

Un espacio del que han salido comediantes y artistas de la talla de James Belushi, Tom Hanks, Eddy Murphy y otros, *Saturday Night Live* es una auténtica garantía de diversión para la noche del sábado. (Sony)

## ✓ Domingo 12, 12.30 hs

Más animaciones, esta vez con la muy interesante *Batman of the future*. Un Bruce Wayne envejecido da su apoyo a un nuevo Batman. Clima a-la-Blade-Runner y el estilo visual del Batman que se ve en la TV abierta. (Warner)

## ✓ Domingo 12, 19 hs

Uno de los momentos especiales del día con *Domingo animado* y los personajes de Matt Groening. Seguidilla de *Los Simpson*, *El rey de la colina*, *Futurama* y la nueva *Padre de familia*. (FOX)

## ✓ Domingo 12, 22 hs

Estreno en televisión de la estupenda película de Clint Eastwood, *Medianoche en el jardín del bien y del mal*. Un joven periodista asiste a cubrir una fiesta de Navidad en Savannah y se encuentra investigando un asesinato. Con Kevin Spacey y John Cusack. (HBO Olé)

| Rating                                                                                                      | La hora antes de la diferencia |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1) Versus Canal 4                                                                                           | 12.0                           |
| 2) Sabados de cine Canal 12                                                                                 | 11.4                           |
| 3) Estilo Canal 10                                                                                          | 4.3                            |
| 4) Cine arte Canal 5                                                                                        | 1.1                            |
| (Nota: las horas de comienzo de los programas no son iguales. Fuente: Mediametría TV, Mediciones y Mercado) |                                |



## VIDEO

### PICADO FINO

## Un experimento fallido

Poco a poco una nueva generación de directores está comenzando a hacerse un lugar dentro del cine argentino. Algunos de ellos no sólo han conseguido terminar y ofrecer productos dignos y diferenciados de la tradición cinematográfica de la vecina orilla, sino que también han conseguido un cierto suceso de público, como es el caso de *Pizza, birra y faso*, de Adrián Caetano y Bruno Stagnaro, o la aún no estrenada en nuestras carteleras *Mundo Grúa*, de Pablo Trapero. Otros como Raúl Perrone, Daniel Burman o Diego Kaplan se mantienen a un nivel más *underground* pero dando constantes señales de una pronunciada voluntad experimental. Éste es el caso de *Picado Fino*, película de Esteban Sapir, que lleva dicha experimentación a extremos que no se veían en el cine argentino desde las primeras películas de Jorge Polaco.

*Picado Fino* cuenta la historia de un joven de familia judía que vive en el suburbio y se dedica a no hacer nada y buscar trabajo con poco entusiasmo. Mantiene relaciones con dos chicas (una de las cuales está embarazada) y se convierte en traficante de drogas, lo que lo llevará a un trágico fin. Un argumento en apariencia muy similar al de las películas de Perro-

ne y Stagnaro —que también demuestran un interés por la marginalidad y ciertos aspectos de las culturas juveniles que suelen verse en este tipo de cine—, pero la propuesta de Sapir tiene un interés estético más evidente que las de sus coetáneos. Para narrar su historia, Sapir elige el blanco y negro y un montaje veloz, compuesto básicamente por tomas cortas realizadas por una cámara fija, eliminando la mayoría de las acciones en favor de lo que parece una serie de retratos hilvanados por su contexto y por textos en off. En una dirección opuesta a la de los ya mencionados directores, que prefieren una textura próxima al documental, o al cine independiente norteamericano, *Picado Fino* demuestra un gusto estético más cercano al europeo, haciendo citas visuales que van desde sus clásicos de siempre (Eisenstein, Bergman) hasta referentes más contemporáneos como *Mala Sangre* de Leos Carax, película cuya sombra planea sobre todo el filme de Sapir, incluyendo la gestualidad total de su protagonista Facundo Luengo.

El resultado es estéticamente interesante, demostrando el director un control visual sorprendente para una ópera prima y una notable coherencia en su experimentación. El problema es que este cuidadoso diseño estético no se corresponde con una historia a su altura. El acercamiento de Sapir a la marginalidad juvenil y a la droga es sumamente superficial, a diferencia de lo realizado por Stagnaro y Caetano, suena como



muy forzado, demostrando una voluntad provocativa tan primitiva como ignorante del submundo que pretende retratar. Las actuaciones, pétreas en su mayoría, no colaboran mucho con la credibilidad del asunto, al igual que algunas señales culturales (el protagonista se la pasa leyendo *Ulises* de James Joyce, tótem intelectual

absolutamente absurdo dentro del contexto) y diálogos sumamente poéticos. Lo que se propone debe interpretarse como una representación del vacío existencial de sus personajes se reduce a una serie de molestos detalles en primer plano que no logran ser graciosos en su exageración como los de Kaurismäki o Godard, ni poéticos como los de Jarmusch o Rohmer. También merece desconfiar de una película que calca algunas de sus referencias visuales de algo tan malo como la ya mencionada *Mala Sangre* de Carax, referencia que a la vez vuelve un tanto anacrónica.

*Picado Fino* es una película llena de puntos de interés pero que no llega a emocionar ni a comunicar nada, excepto una carencia técnica alentadora dentro del panorama del cine argentino, pero intrascendente a nivel artístico.

Gonzalo Curbelo

**PICADO FINO** - Dirección: Esteban Sapir - Elenco: Facundo Luengo, Belén Blumstein, Marcela Guerty.

## Buscados

- 1) **Crimen verdadero** ●●● (policial) c/ Clint Eastwood (Ronlay)
- 2) **El divino Ned** ●●● (comedia) dir. Kirk Jones (Halven)
- 3) **Golpe a golpe** ●●●● (drama) dir. Larry Clark (Halven)
- 4) **Pequeña voz** ●●● (comedia) c/ Michael Caine (RBS)
- 5) **Perdita Durango** ●● (acción) dir. Álex de la Iglesia (Ronlay)

(Videos más alquilados en la última semana)  
Fuente: Video Imagen. Benito Blanco 866. Tel. 710 8259.

# NUEVOS LIBROS DE MENTE

### Para Resolver en el Ascensor

J.J. Mendoza Fernández

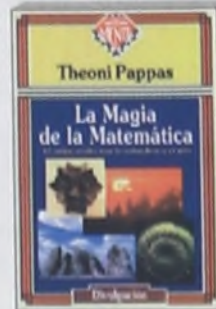
Una colección de acertijos breves e inesperados, para enfrentar con lógica... y con sentido del humor.



### La Magia de la Matemática

Theoni Pappas

El orden oculto tras la naturaleza y el arte. Un libro encantador



...e inspirado, hecho por una matemática con sensibilidad de artista.

### Cómo jugar y divertirse con su Inteligencia

Jaime y Lea Ponlachik

Entretenimiento y entrenamiento



para la mente. Incluye una guía para lectores perplejos y la explicación detallada de las sorprendentes soluciones.

### Potencie su Pensamiento Lateral

Paul Slovic, Des MacHale

112 ejercicios que incrementan su capacidad para resolver



problemas mediante el empleo de nuevos enfoques creativos.



Distribuye AMEN PUBLICATIONES  
Ciudadela 1452  
Montevideo  
Tel.: 902 41 11



LUIS MIGUEL

## Ólo para mujeres

No es difícil llegar a la conclusión de que Luis Miguel es de los 'cantantes latinos' que en los últimos años han alcanzado un enorme éxito, el de mayor dominio de su voz y el, cuando así lo quiere, mayor expresividad de la misma.

A pesar de que varios de sus colegas le han hablado sería competencia por el primer lugar que ha ocupado, este artista nacido en Puerto Rico y criado en México hace de cuenta que eso no pasará. Y mientras Ricky Martín y Enrique Iglesias apuestan fuerte al mercado habla inglesa, Luis Miguel sigue fiel al español. Con sus discos de boleros, este artista ha marcado de lo que mayormente se venía haciendo dentro de la denominada 'música latina', y de la mano de Armando Manzanero su crecimiento como intérprete fue superlativo transformándose en el baladista de mayor ataque.

Su último disco *Amarte es un placer* no ha dado toda la repercusión que podía esperar en parte porque el álbum es bastante aburrido y también porque la competencia ha ido ocupando lugares mediáticos y de promoción que sólo reservados para él. Igualmente, su dado y expresivo poderío vocal es innegable, disfrutado por los más variados públicos que habla hispana y muy lejos de los aspirantes al cetro como rey del pop melódico latino. En sus conciertos esta sensación se confirma, al menos es lo que quedó demostrado en el único recital del pasado viernes en el Estadio Centenario.

El cantante desciende en una plataforma desde los cielos. Vestido con un impecable traje ocupa la parte delantera del enorme escenario, mientras una numerosa banda que ocupa un lejano segundo lugar cumple correcta con su misión de acompañarlo y una pantalla gigante nos muestra primeros planos del intérprete, esos que desde la lejanía de las gradas del Estadio Centenario no podemos ver. Es que el recital, a diferencia de sus discos, parece estar prestado para alcanzar una comunión entre Luis Miguel y las mujeres que por miles concurren al evento, comunión que por cierto se cumple y de la que los hombres quedan fuera. Es así que el público está casi en su totalidad conformado por mujeres de todas las edades, y los pocos hombres que se pueden ver son en su gran mayoría abnegados novios que acompañan a su pareja y para los que el show, cuidadosamente pre-



parado, les reserva apreciar los movimientos y cambios de vestuario de las tres bellas coristas.

El sonido fue excelente, la escenografía sumamente cuidada, con una amplia escalera que coincidió con el toque elegante y clásico que Luis Miguel utilizó en su vestimenta y con los estudiados planos que proyectaba la pantalla gigante con la que el artista coqueteó durante todo el show, como si fuera un desmesurado espejo en el que se reflejaba. El espacio para la improvisación parece inexistente, salvo algún paso de baile quizás no previsto por las cámaras, mientras que la seguridad que rodea al cantante es extrema, con guardaespaldas que parecen salidos de una vieja película de gánsters a los costados del escenario, siguiendo sus desplazamientos a pocos metros de distancia.

El repertorio que Luis Miguel realizó estuvo fundamentalmente integrado por *medleys* de sus grandes éxitos, lo que obliga a comprimir las canciones en mucho menos que su tiempo original, lo que provoca que casi siempre se esté oyendo un tema conocido y que no se aburra a la platea, aunque también se pierde el placer de escuchar una buena canción en su totalidad. En lo musical el mejor momento llegó con la interpretación de algunos boleros, a los que ni un *medley* puede restarles calidad y en los que la voz del músico es un vehículo de transmisión de sensaciones. Para el bis hubo fuegos de artificio y una lluvia de papeletos y serpentinas cayendo sobre el público femenino, que satisfecho y embelesado despidió a su ídolo.

**Eduardo Delgado**  
**LUIS MIGUEL EN RECITAL** - Estadio Centenario - Viernes 3, 21 hs.



Disfrute del sistema  
 Digital de sonido.  
 El elemento que faltaba  
 para que viva la sensación  
 de encontrarse en el centro  
 mismo de la acción.

Relájese y vívalo.

HOME THEATER  
**Pioneer**  
**TELESISTEMA**

#### SHOW ROOMS:

Scosería 2461 casi 21 de Setiembre  
 Tel.: 711 8203 - 710 0957

Schroeder 6468 casi Arocena  
 Tel.: 601 8349

[www.telesistema.com.uy](http://www.telesistema.com.uy)



## DISCOS

**ADRIANA VARELA  
& JAIME ROOS**

### Concepto rioplatense

Ella, cantante argentina, viene del tango, desde que irrumpió en la escena porteña bajo el ala de Roberto Goyeneche sorprendiendo con una personalidad que muchos en su momento la acercaron al rock. Él, qué más agregar, es uno de los músicos más lúcidos nacidos de este lado del río, capaz de integrar ritmos urbanos como la murga y el candombe a un formato de canción pop, deudor sobre todo de una mezcla muy personal entre Mateo y Los Beatles.

Ella, Adriana Varela, grabó hace algunos años una versión de 'Amándote' que recibió elogios de él, Jaime Roos, quien no tardó en invitarla para cantar 'Si me voy antes que vos' en su último disco. Esa colaboración fue, de alguna manera, el punto de partida de este nuevo cancionero de la cantante, producido en exclusiva por un Jaime que aprovechó el momento para concretar una obra que él mismo define como conceptual. *Cuando el río suena* es un disco en el cual el músico-productor eligió grandes canciones de Rada, Dino, el Sabalero y de su autoría, para hacerlas jugar con páginas del tango como 'Mano a mano', 'Garúa' y 'De barro', entre otras. En una primera escucha este recorrido sorprende por su cohesión, por la naturalidad con que se entrelazan canciones populares escritas en ambos márgenes del río durante las últimas siete décadas. La enérgica voz tanguera de Varela es en buena parte responsable de esta sensación, pero la mano de Roos para barajar 'Garúa' al lado de la 'Milonga de pelo largo' de Dino, por ejemplo, instala un guiño que está muy lejos de ser oportunista para transformarse en una eficaz y personal muestra de la historia de la canción rioplatense. En una segunda escucha pueden disfrutarse los matices, esos que hacen vestir de murga argentina a la montevideanísima 'Aquello', canción contigua al arreglo de murga uruguaya de 'Don Carlos'. Así es todo el disco, una sor-



presa atrás de otra, demostrando el alto disfrute del tandem Varela-Roos para concebir una obra cuyo más alto riesgo, y salvado con creces, es el de haber tratado de definir un sonido rioplatense.

Más allá del alto nivel de los arreglos y la interpretación, y más allá también de las virtudes como cantante de Adriana Varela, **el concepto que instala Jaime Roos con este disco tiene que ver también con un necesario punto de inflexión en la música popular del Río de la Plata.** La natural

transculturación que se da entre las dos ciudades ha generado en la última década diversos cruces especialmente en el rock barrial porteño. Bandas como Bersuit y Los Pijos han adoptado el toque de la murga y el candombe uruguayo, hecho que bastante tiene que ver

con la popularidad que han ganado los artistas Roos y Rada en Buenos Aires. Y quienes han ido más lejos han sido los Fabulosos Cadillacs, en su último disco *La marcha del golazo solitario*, con algunas excelentes canciones que saben también a murga y en especial al sello Roos. El momento era éste, sin dudas, para que Jaime Roos potenciara sus ideas, claro que lejos del espíritu rockero, haciendo un cruce de canciones y de músicos (que van desde participaciones de Néstor Marconi y Leopoldo Federico hasta de Nicolás Ibarburu, Hugo Fattoruso y la Filarmónica de Montevideo) que fusiona el sonido uruguayo con el de los barrios porteños. Es así que *Cuando el río suena* se transforma en un disco mayor, situado en un sentido imaginario rioplatense, y es también un cancionero en definitiva orgulloso de mostrar, en especial, exquisitas composiciones de este lado del río.

Mientras se espera el próximo trabajo solista de Jaime Roos, anunciado para el año próximo, este excelente disco muestra su mano como productor, logrando también el mejor trabajo de la breve pero exitosa carrera de esta nueva voz del tango y ahora de la canción rioplatense llamada Adriana Varela.

**Gabriel Peveroni**  
**CUANDO EL RÍO SUENA -**  
**Adriana Varela - CD ND 444.**

## LANZAMIENTOS

**OMAGGIO A FEDERICO E GIULIETTA -**  
**Caetano Veloso - CD Universal 546638-2.**

El gran Caetano estaba mezclando en Nueva York las canciones de *Circulado* cuando recibió una carta de Maddalena Fellini invitándolo a cantar en Rimini en homenaje a Federico y Giulietta. La hermana del director italiano había escuchado de la admiración de Caetano por la obra de su padre, el brasileño accedió a la invitación y aquí tenemos la grabación de este emotivo recital del más importante músico popular brasileño en la patria de Fellini. Todas y cada una de las canciones, excepto 'Chora tua tristeza', tienen que ver con esa patria felinesca admirada por Caetano; todas y cada una de las canciones provocan la emoción y hacen un disco sensible y brillante. Un dato más: todas y cada una de las canciones de *Omaggio* están arregladas por el notable Jacques Morelenbaum.

**TIEMPOS - Rubén Blades - CD Columbia 494410.**

El autor de 'Pedro Navaja' y 'Buscando América', el renovador de la salsa ya fuera formando parte de la orquesta de Willie Colón o con su grupo Los Seis del Solar, el panameño que se lanzó a la carrera política en su país y tuvo tiempo para fracasar en Broadway y grabar un disco en inglés con invitados como Elvis Costello, Sting y Lou Reed, volvió con un disco de ruptura en su obra. En *Tiempos* Blades encontró 'América', proponiendo un recorrido rítmico y de sonidos que parten de la mejor salsa para pasearse por el folclore del continente incluyendo una interesante chacarera. Esa búsqueda se potencia en los arreglos e instrumentaciones, y en los textos que describen con acierto pequeñas historias que siguen demostrando el alto nivel de su escritura.

**TOMA KETAMA! - Ketama - CD Universal 546667-2.**

Los hermanos Carmona demuestran en *Toma Ketama!*, su más reciente disco, que lo suyo está lejos de la arqueología musical y nada tiene que ver con rentables exotismos. Los aires gitanos de sus primeros discos han dejado paso a un concepto pop que deja traslucir aires siempre novedosos en este caso fusionando las guitarras, las voces y la percusión con un color decididamente brasileño. Por allí hay un dueto con Caetano Veloso en 'Kanela y menta' y una versión a la Ketama de 'Parece mundo', canción escrita por Jorge Drexler.

### Más vendidos

#### Rock & Pop

- 1) **19 días y 500 noches** ●●● Joaquín Sabina (BMG)
- 2) **MTV unplugged** ●●● Maná (Warner)
- 3) **Dónde están los ladrones** ●●● Shakira (Sony)
- 4) **Cuando el río suena** ●●● Adriana Varela (dist. Dakar)
- 5) **Al natural** ●●● Roque Narvaja

#### Música Latina

- 1) **Amarte es un placer** ●● Luis Miguel (Warner)
- 2) **Mi vida es cantar** ●●● Celia Cruz (Sony)
- 3) **Ricardo Montaner con la London Metropolitan Orchestra** ●●● Ricardo Montaner (Warner)
- 4) **Signos** ●● Los Nocheros (EMI)
- 5) **Píntame** ●● Elvis Crespo (Sony)

(Discos más vendidos en la última semana.  
Fuentes: Todomúsica, Palacio, Semifusa.)



09?=)(?SJ\$  
(?JJ\$%&UHU(%>>BW2AÑ02172|@#09\$\$(P+UU41\*?G9DOL44  
?=)(?SJ\$%&UHU(%BK3=)IU41?<<)(/>>  
EL!/ULTIMO\*?G9DESCUBRIMIENTO44()09?REALIZADO=)(?  
S%&PERMITE11W2|CONOCER@#0ALGO9\$MAS\$(PHU(%B+UUK>>  
>SOBRE3=)IU9DOLAS44()15"!09?=)(?JBUENASJ\$%%?=)B  
HU(COSTUMBRESW2|@#0DE9\$\$(P+UNUESTROS\$K3=)IU41E  
G9D44ANTEPASADOS()SW2A72|@#0SW2A72|@#0  
44()09?=)(?SJ\$  
=)(/&PLÑÑ



# CASTILLO VIEJO

Bodegas  
Castello  
Viejo

# CATAMAYOR

## La Personalidad de un Clásico.

**IOS NACIONALES:** 9º Cata "El Consumidor Rey" 1999: Sauvignon Blanc Catamayor 1999: Medalla de Oro / Merlot Catamayor 1999: Medalla de Plata / Tann  
ayor 1998: Medalla de Plata. **PREMIOS INTERNACIONALES:** Mundial de Bruselas, Bélgica 1998: Cabernet Franc Tinto: Medalla de Oro / Bacchus, Madrid  
a 1998: Chardonnay "Corazón de Roble" Catamayor 1998: Medalla de Plata / Nuevo Mundo, California, Estados Unidos 1999: Sauvignon Blanc Catamayor 1998:  
la de Plata / Vinalies, Francia 1999: Tannat Catamayor 1997: Medalla de Plata, Chardonnay Catamayor 1998: Medalla de Plata / Concurso Chardonnay del Mundo  
Francia 1999: Chardonnay "Corazón de Roble" Catamayor 1998: Medalla de Bronce / entre otros





**94.3 FM**  
CONCIERTO **PUNTA**

En todos los paradores, todas las playas, todos los eventos, en todo Punta. **La FM del verano.**

SOLANAS / PARADOR 31 / PARADOR 19 / PARADOR EL GRILLO / I'MARANGATU / PORTO 5 / PLAYA BRAVA / LA OLLA / PAPA CHARLIE / LA PLAGE / EL PACHA  
31 BEACH / MONTOYA / PARADOR MANANTIALES / BIKINI / 104 BEACH / JOSE IGNACIO (MANSA) / JOSE IGNACIO (BRAVA) / LAGUNA BEACH



HARRISON  
FORD

KRISTIN  
SCOTT THOMAS



En un mundo perfecto  
jamás se hubieran  
encontrado

UN FILM DE SIDNEY POLLACK

# DESTINOS CRUZADOS

RANDOM HEARTS

COLUMBIA PICTURES PRESENTS A RASTAR/MIRAGE ENTERPRISES PRODUCTION A SYDNEY POLLACK FILM  
"RANDOM HEARTS" CHARLES S. DUTTON BONNIE HUNT DENNIS HAYSBERT RICHARD JENKINS PAUL GUILFOYLE  
MUSIC BY DAVE GRUSIN COSTUME DESIGNER BERNIE POLLACK EDITED BY WILLIAM STEINKAMP, A.C.E. PRODUCTION DESIGNER BARBARA LING  
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY PHILIPPE ROUSSELOT, A.C.E. EXECUTIVE PRODUCERS RONALD L. SCHWARY - WARREN ADLER BASED ON THE NOVEL BY WARREN ADLER  
SCREENPLAY BY KURT LUEDTKE PRODUCED BY SYDNEY POLLACK - MARYKAY POWELL DIRECTED BY SYDNEY POLLACK

RASTAR

DDI

DDI

[www.sony.com/randomhearts](http://www.sony.com/randomhearts)

DISTRIBUTED BY  
COLUMBIA TRISTAR  
FILM DISTRIBUTION  
INTERNATIONAL

**ESPECTACULAR ESTRENO 10 de DICIEMBRE**

**CINEMETRO**  
Estacionamiento GRATIS  
en Parking SAN JOSE

**Punta CARRETAS 8**

**Plaza AROCENA**

**MOVIE CENTER**  
Portones

**MOVIE CENTER**  
Montevideo Shopping

**HOYTS**  
Punta Cinema

**LIDO**  
Punta del Este





ES DIRECTO  
Que no se te escape



**CANAL**

FUTBOL ITALIANO. Directo y exclusivo.

Domingo 11:00 hs



El compositor italiano Ennio Morricone premiado por su trayectoria.



Roman Polanski distinguido por su contribución a la industria del cine en Europa.

## ALMODÓVAR PREMIADO EN BERLÍN

### El nuevo rey de Europa

Un nuevo espaldarazo en su carrera hacia los próximos premios Oscar recibió el director español Pedro Almodóvar, al ser distinguido como mejor director europeo. En la entrega de los novísimos Premios de la Cinematografía Europea, considerados el correlato europeo a los tradicionales premios de Hollywood, la película *Todo sobre mi madre* se llevó el primer premio, rubricando un año excelente para Almodóvar que comenzó con la distinción que obtuviera en el último Festival de Cannes. Los premios europeos fueron entregados el sábado pasado en Berlín, en una noche en que también celebraron Ralph Fiennes (mejor actor por *La luz del sol*, película del húngaro Istvan Szabo que obtuvo el premio a mejor guión) y Cecilia Roth (mejor actriz por *Todo sobre mi madre*). El premio a la mejor película documental fue para *Buena Vista Social Club* del director alemán Wim Wenders, mientras que el galardón a la mejor película no europea lo recibió *The Straight Story*, del norteamericano David Lynch. Entre los premios especiales se destacaron los otorgados al director Roman Polanski y al actor español Antonio Banderas por sus contribuciones a la industria cinematográfica europea, y al compositor italiano Ennio Morricone por su destacada trayectoria en el cine.



Roth, Almodóvar y Banderas: españoles de festejo en Berlín.

## LOS 100 DE LA MTV

### Michael resiste

A casi dos décadas de la apertura de la señal MTV y a muy pocos días de que termine el siglo, la cadena musical dio a conocer su lista de los 100 mejores videoclips de todos los tiempos. El número uno quedó en manos de Michael Jackson y su legendario 'Thriller', video que fuera realizado por

John Landis y que devuelve a un primer plano a una figura del pop que desde hace años ha perdido pie en el difícil camino de mantenerse exitoso comercialmente. Los clips que le siguen en importancia histórica, según la MTV, son 'Vogue', de Madonna; 'Smells Like Teen Spirit', de Nirvana; 'Sledgehammer', de Peter Gabriel; 'Walk This Way', de Run DMC junto a Aerosmith; 'Sabotage', de Beastie Boys; 'Addicted to

Love', de Robert Palmer; 'California Love', de Tupac Shakur y 'Express Yourself', de Madonna, única artista que se repite entre los diez primeros. Si se tratara exclusivamente de una selección de los mejores de esta década que termina, es evidente que no habría discusión en que la lista estaría encabezada por la irónica realización de 'Smells Like Teen Spirit' de Nirvana, símbolo del desencanto de la llamada Generación X.



## SPICE GIRLS

## Regreso sin Geri

Las británicas Spice Girls, luego del alejamiento de Geri Halliwell, habían hecho un largo paréntesis que hizo dudar sobre la continuidad del exitoso grupo. Ahora son cuatro y acaban de terminar la grabación de un nuevo disco. Según Mel C este tercer álbum de las Spice presenta varios cambios, no solamente en el número de integrantes del grupo, sino también en sus posturas hacia la vida. "Todas nos tranquilizamos. Ahora, dos de las chicas tienen hijos, por lo que son muy maternas. Todas somos un poco mayores y nos enorgullecemos de lo que hemos logrado", dijo Mel C, quien publicó el mes pasado su primer disco solista, más rockero, titulado *Northern Star*. "En los últimos tres años hicimos dos álbumes, la película y una gira por el mundo. Así que ésta fue la primera oportunidad que se me presentó de trabajar por mi cuenta", señaló Mel C, descartando una posible desvinculación de las Spice.



## BILL CLINTON &amp; FRIENDS

## Amigos son los amigos

Se podría afirmar que el escándalo del *affaire* Mónica Lewinsky obligó a Bill Clinton a hacer buena prensa fotografiándose con artistas de primera línea. Es cierto, pero también lo es que al presidente norteamericano le agrada posar junto a las estrellas de la música y el cine; prueba de ello son sus fotos al lado de Bob Dylan, Steven Spielberg y Roberto Benigni, entre otros. El pasado fin de semana Clinton fue el anfitrión de los premios anuales del Centro Kennedy para las Artes, en los que se destacó la trayectoria del actor escocés Sean Connery y del compositor Stevie Wonder. Obviamente allí estuvo Bill posando junto a estas dos estrellas del show.



Wonder &amp; Clinton.

## SANTANA LATINO

"Quiero que Maná, Ricky Martin, Jennifer López y todos podamos unificarnos para dar más luz a los latinos que residen en Estados Unidos, y así conseguir que se nos vea de manera diferente. Quiero cambiar el destino, eso quiero con mi música. Dios es la música y yo sólo soy una cuerda."

Carlos Santana

## A V A N C E S

El actor español **Antonio Banderas** descartó que los católicos se enojen por su papel en *The Body*, película en la que interpreta el papel de un sacerdote enviado a la Tierra Santa a investigar el supuesto descubrimiento del cadáver de Jesucristo. "Nunca se sabe en cuanto a este tipo de cosas... pero sólo tratamos de ser honestos", dijo Banderas, quien también relativizó las polémicas generadas por la comedia *Dogma* de **Kevin Smith** y las críticas de católicos neoyorquinos a Almodóvar por *Todo sobre mi madre*.



**Motley Crüe** ha decidido combinar el pornosoft con la promoción de su nuevo disco. En una idea tan californiana como los peinados que usaban hace algunos años, los integrantes de la banda *glam* por excelencia han decidido usar *strippers* en la promoción vía Internet de su nuevo material, un disco en vivo que reúne sus éxitos de ayer, hoy y siempre.

Los hermanos Farrelly, autores de la recordada *Loco por Mary* y principales exponentes de un humor tan grosero como efectivo, están tratando de reclutar a la ascendente **Heather Graham** (*Boogie Nights*, *Austin Powers 2*) para protagonizar su nueva película *Say It Ain't So*, una comedia romántica sobre el romance entre una atractiva joven y un solterón. En esta ocasión los hermanos Farrelly se ocuparían sólo de la producción y el guión, dejando la tarea de dirección a su amigo **James B. Rogers**, quien ya colaboró con ellos en *Tonto y retonto* y *Locos por el juego*.



**Godrich**, quien además trabajó con **Beck**, **Pavement**, entre otros artistas clave de la década noventa.

El Festival de Sundance parece estar tratando de recobrar su espíritu original e independencia y transgresión gracias a la anunciada presencia, para su próxima edición de este verano, de la esperada adaptación de la terrible novela de **Bret Easton Ellis**, *American Psycho*. La versión del provocativo libro que hizo verter torrentes de tinta a fines de los ochenta está dirigida por **Mary Harrow** y protagonizada por **Christian Bale** y **Willem Dafoe**. También se anuncia para el mencionado festival el estreno de *The Fit and the Fury*, un documental de **Julian Temple** sobre los **Sex Pistols**, grupo al que Temple había dirigido en la recordada e infame *The Great Rock'n'roll Swindle*.

Definitivamente repuesto de los problemas cardíacos que lo tuvieron un tiempo alejado de los sets, y alentado por el éxito de *El día final*, **Arnold Schwarzenegger** volverá a las pantallas a principios del 2000 en la película de acción *Collateral Damage*, una película sobre un hombre que persigue a los terroristas que mataron a su familia, dirigida por **Andrew Davis**. Pero ése no es el único proyecto del austriaco más famoso, quien también comenzará en breve los rodajes de una película titulada *The Sixth Day*. Schwarzenegger también tiene en carpeta para el año próximo una nueva versión de *Doc Savage* y la secuela de *Mentiras verdaderas*, que estaría nuevamente dirigida por **James Cameron**.



Los neoyorquinos **Anthrax**, padres del metal moderno, decidieron incluir el viejo éxito de las **Temptations** 'Ball of confusion' en su nuevo trabajo, una antología de los mejores momentos de la banda. Para la canción, que incluye dos voces principales, invitaron a su viejo vocalista **Joey Belladonna**, quien canta junto a **John Bush**, actual cantante del grupo e impulsor de la inclusión del tema en el nuevo disco. La gira promocional se llevará cabo con los dos *frontman*, cantando la mitad del repertorio Belladonna y la otra mitad **Bush**, uniendo sus voces en el clásico de las *Temptations*.



CON RENZO TEFLÓN

## Poderosas ironías



Conocí a Renzo Teflón muchos años atrás, cuando el tímido advenimiento del rock nacional comenzó a resurgir en los años 80. Recuerdo el primer recital de Los Tontos en el Teatro de la ACJ. Entonces el bajista era Santiago Tavella, que por amistad se sumó al grupo ya que a éste le resultaba difícil completar su formación. Había gente que rehuía integrar una banda con tal nombre. Luego apareció Calvin, y así junto a Leonardo Baroncini (Trevor Podargo) y a Renzo Teflón quedó establecido el trío definitivo. A partir del disco *Graffiti* el grupo conoció el éxito y la masividad meteórica gracias a 'El himno de los conductores imprudentes'. Los Tontos marcaron un estilo propio. Exacerbaron la ironía y el ridículo, validaron las metáforas expresivas de una realidad, aún hoy, a contramano. Lo que sigue es parte de una conversación que Posdata mantuvo con Renzo, único integrante original de los remozados Tontos de los 90.

¿Por qué recomenzar con Los Tontos si no son los mismos Tontos?

Porque creo que con Los Tontos hubo muchas injusticias, y es bueno salir de nuevo para que la gente vea lo que hacíamos. Todo fue tan meteórico y hubo tanta saturación que la gente perdió de vista lo que realmente estábamos haciendo. Había gente que iba a vernos y nos pedía que tocáramos el 'puré' diez veces... Años después, cuando comencé a revisar el material, pude corroborar que había temas que estaban muy bien y que las letras tenían total vigencia.

¿Además de injusticia, piensas que hubo manipulación?

No creo que haya habido manipulación... Nosotros mismos no esperábamos tener ese retorno, jamás imaginamos la masividad que tuvimos. Fue algo que se nos fue de las manos, algo que no estaba previsto ni estaba en los planes de nadie. Ni vender tantos discos, ni que los temas se difundieran tanto por la radio. En las discotecas, por ejemplo, se pasaban nuestros temas y los de otras bandas, como 'Fuera de control' de Los Estómagos.

También pagamos el precio de la inexperiencia. Si sos inexperto y tenés éxito el cóctel es peor. Ahora, con el paso del tiempo, puedo desgranar dónde acertamos y dónde no, pero cuando

estás en el medio de la tormenta no podés evaluar las cosas con claridad. Fuimos llevados con prisa a todo.

Pero ustedes también tenían prisa. Había prisa por el intento de comunicar, había prisa por tener éxito, había una prisa democrática en relación a la etapa histórica que vivíamos...

Entiendo lo que decís. Nosotros trabajamos de una manera instintiva. Suponíamos que las cosas eran de determinada manera, pero por inexperiencia. Y nos movimos de la forma en que nos movimos, porque pensábamos que ésa era la forma... Después descubrimos lo que era la indus-



tria del disco uruguayo, y también lo que es el ambiente musical, pero eso lo descubrimos sobre la marcha porque estábamos fuera de todo eso. Nosotros éramos un grupo que ensayábamos en el garaje de la casa de Calvin con una equipación misérrima, y de la noche a la mañana teníamos que tocar en el Teatro de Verano ante seis mil tipos... entonces no sabías cómo manejar-te.

**¿Estaba en Los Tontos el ansia por parodiar desde un comienzo?**

Sí, absolutamente. Cuando dimos el primer concierto en la Asociación Cristiana, en el 83, todo el mundo estaba con aquel lenguaje trascendente y profundo. Hablaban de cosas urgentes e importantes, y nosotros en realidad nos matábamos de risa de muchas de ellas. Había grupos con nombres rimbombantes, como Rumbo, Universo... entonces con Leonardo (Baroncini) pensamos: "Vamos a llamarlos Los Tontos", porque obviamente íbamos a chocar, íbamos al choque...

Es curioso eso que dices, ya que el elemento más transgresor de Los Tontos fue a su vez el elemento que los distanció del entendimiento crítico u objetivo. Esa parodia, o ese exceso de paroxismo, los llevó al no reconocimiento de lo que entonces trataban de decir.

Lo que pasa es que era parte del juego. No nos importaba tampoco en aquel momento, pero con el paso del tiempo te vas dando cuenta de que existe la decantación, aquello que queda. Cuando volví a escuchar aquellas canciones vi que había cosas que estaban muy bien; éramos Los Tontos pero había algo más... creo que muy poca gente supo ver ese algo más. Nosotros no pensamos nunca en hacer un grupo para trascender a nivel internacional. Nuestra idea era muy uruguayo, de rock uruguayo, y tuvimos la suerte de trascender hablando de las cosas de acá. No pretendíamos hacer una evalua-

ción de la situación mundial del momento. Eran nuestras vivencias las que a través de las letras y la música describían lo que nos iba pasando. Los tres pasamos por la dictadura, por una guerra muy sucia y escondida, y en ese momento, cuando salieron Los Tontos, era también un poco para decir: vamos a dejarnos de llorar, vamos a romper un poco los huevos y a dejarnos de sufrir... ya sabemos que estamos mal. Era decir estamos mal pero de forma grotesca... estamos mal pero nos podemos divertir también con esta porquería.

**Así como fueron denostados por un sector de la gente del rock de aquellos años, creo que cierta gente cercana al canto popular los supo comprender mejor...**

Es que nosotros no teníamos ningún metalenguaje, manejábamos un lenguaje ambiguo que admitía dos niveles de lectura y no había nada escondido detrás de la letra, se decía lo que se decía...

**Tal vez existía una cercanía con la 'ambigüedad' que también manejaron ciertos intérpretes del canto popular como actitud inteligente para evadir la censura.**

Totalmente. Mi maestro fundamental fue Leo Maslíah, especialmente en la forma en cómo encarar la música. Yo tuve una formación excelente en el Nemus y tuve cantidad de maestros en cuanto a cuestiones de orden básico y técnico, pero Maslíah me ayudó a tomar todo eso y a usarlo para algo, me dio las herramientas para trabajar. Y él es también una persona absolutamente rigurosa y muy aguda. A mí me transmitía eso. Y después conocí a Baroncini, que es un excelente letrista también, por lo que yo estaba mamando de lo mejor de aquel momento, era algo que no podía dejar pasar.

**¿Componían juntos con Leo Baroncini?**

A veces sí. A veces yo tenía algún problema con la letra y le decía "mirá esto"... Por ejemplo,

el remate de 'Ana la del 5º' es de Leonardo. El "qué asco, qué olor", fue idea de él. Los temas del primer disco de Los Tontos llevaban mucho tiempo compuestos antes que se editaran. El 'Himno de los conductores imprudentes', compuesto por Baroncini junto a Alberto Wolf, es de mucho antes del 83. Todos los temas del primer disco llevaron un tiempo de maduración, al igual que los temas nuevos que estamos haciendo con Los Tontos actuales. Son canciones que tienen unos años y que están madurando. Los propios arreglos de los viejos temas también tienen un tiempo de trabajo. Hace un año que estamos ensayando con la nueva formación y recién ahora hemos comenzado a tocar. Es importante para mí trabajar con tranquilidad, estructurando lo que uno quiere hacer paso a paso.

**¿En qué quedó todo el discurso emergente del rock de los 80? ¿Piensas que se sentaron las bases para el rock que se hace en los 90 en nuestro medio?**

No sé si somos referente de algo. Creo que no. Ahora encuentro bandas con propuestas del mismo estado primitivo que las que se veían en los 80, quizás pretendiendo hacer algo de los 90. Lo que pasa es que a mí esta división de décadas musicales no me termina de cerrar. No me convence, porque las cosas no funcionan por décadas. Yo no sé en qué década está el rock uruguayo hoy. Creo que está en varias décadas según a quién vayas a ver. Es así, se está en una década o en un estilo. Veo sí que en los 90 hay una revaloración de muchas cosas de los 60 y de los 50, un saludable reciclaje y una irrupción de nuevos ritmos.

**¿El disco solista *Je Je* fue un punto de inflexión? ¿Una cosa que te alejó de un espectro y te acercó a otro?**

En ese momento necesitaba hacer otra cosa. Me recliné con Edgardo Regueira (ex Zero) y nos planteamos grabar un disco con

letras que no habían servido para el repertorio de Los Tontos. Queríamos hacer un disco sin preocuparnos si se vendía o no, así que lo grabamos con tranquilidad. Mucho tiempo después conocí a Guillermo (Cabrera) y me gustó como tocaba y se integró al proyecto. Para mí fue un respiro, salir del encasillamiento que te da la gente, demostrar que podías hacer otra cosa diferente "pura". De ahí en adelante cambió mucho mi perspectiva con respecto a lo que era la música y cómo encarar el trabajo. Pero después de presentarlo no hizo más nada. Paré.

**¿Por qué crees que hubo cierto desconocimiento del producto a nivel de los medios? ¿Fue porque comenzaba a caer la actividad musical de los 80?**

No sé, quizás esperaron a ver 'grandes éxitos' y *Je Je* no era eso. No es un disco para desconocer, no había un tema 'gancho' que tenía nada de lo que se podía esperar de mí en aquel entonces. Es un disco más íntimo, donde hablo más de mí. En cambio con Los Tontos hablábamos de todos nosotros y de todos. No sé si fue una evolución o no, pero algo mejor o peor, fueron cosas distintas. No es válido para mí contraponer una cosa con otra porque son etapas diferentes.

**¿Cómo se incorporaron los integrantes actuales de Los Tontos? Cuando escribí la canción sobre el recital en Perdido sentí una preocupación por no atraer todo el protagonismo. Pero es ineludible que el marco referencial eres tú.**

Mirá, yo no soy el dueño de nada. Telechea se integró muy bien y con el tiempo comenzó a decidir musicalmente. Guzmán también se prendió y comenzó a funcionar como un grupo. Grabamos todos los ensayos y hemos tomado muy en serio esto de salir de nuevo. Para mí tenía cierta carga emocional la responsabilidad para con Carlos y para con Trevor, de no solo hacer papelones ni usar un nombre para promocionar o ganar



como una especie de leal-  
 acia esos Tontos de los 80.  
 a estamos en los 90 y vamos  
 ter esto... También es una  
 nsabilidad en cómo versio-  
 s viejas composiciones.  
**hora he descubierto una**  
**a rabia, como una cierta**  
**za expresiva en tu actua-**  
**de Perdidos. ¿Cómo ves**  
**ambiente cultural en este de-**  
**de 'políticas correctas'?**

En lo cultural podemos ha-  
 dos niveles. Lo que hace el  
 erno a nivel cultural y lo que  
 n los artistas. El gobierno no  
 nada: el Ministerio no pro-  
 ve nada a nivel cultural. Te-  
 os sí una Intendencia que  
 de hacer algo y ha hecho  
 s que pueden estar mejor o  
 , pero al menos hay un canal  
 ble, eso es positivo. A nivel  
 obierno reina la indiferencia,  
 nivel de los artistas, éstos ha-  
 as cosas como pueden. Poco  
 ambiado a cómo se hacían  
 sas en los 80. Realmente pue-  
 iscrepar con artistas en cuan-  
 lo que hacen, pero respeto  
 s y cada una de sus manifes-  
 ones porque aquí todo es pro-  
 o de un esfuerzo muy gran-  
 Aquí el artista no puede vivir  
 u arte, tiene que trabajar y  
 itener una familia.

**¿Estás un poco desilusiona-**  
**con el destino que han teni-**  
**las cintas de los anteriores**  
**pajo editados por el sello**  
**feo?**

Sí, absolutamente. Lamento  
 no se haya reeditado nada y  
 e hayan fragmentado *Je Je*.  
 mentablemente no tengo con-  
 sobre mi propio material. Fui  
 y afortunado en su momen-  
 pero hay otros músicos, como  
 uardo Darnauchans o Fer-  
 ndo Cabrera que están como  
 stergados. ¿Cuándo un canal  
 televisión les ha dicho a algu-  
 s de ellos "tome este dinero para  
 cer un especial"? Nunca. Y es  
 obligacion de los canales de TV,  
 rque están usufructuando on-  
 s que son de propiedad públi-  
 c. Están usufructuando algo que  
 s pertenece a todos. La gente  
 la TV maneja el medio como

un almacén con compra de enla-  
 tados, películas de a kilo. Yo no  
 sé cómo al Ministro de Cultura  
 esto no le importa. El gobierno  
 uruguayo es responsable, no los  
 artistas. Nosotros comparecemos  
 puntualmente frente a los medios  
 de comunicación. Tú me llamás,  
 venís aquí y hacemos la entrevista,  
 pero los que llevan adelante la  
 política de la TV nunca aparecen  
 en ningún lado. Nadie sabe nada,  
 todo lo referente a la televisión se  
 juega en un plano misterioso,  
 oculto.

**¿Existe en este país una**  
**'morbosidad' por parte de to-**  
**dos los estamentos, no sola-**  
**mente los estatales, de desligar-**  
**se de sus creadores más**  
**auténticos?**

Sí, pero el problema del esta-  
 mento estatal para mí es el más  
 grave, porque yo lo estoy pagando.  
 Con mis impuestos y con-  
 tribuciones, les estoy pagando a  
 los gobernantes, le estoy pagando  
 el Sodre, y ellos no me están  
 dando nada, se están quedando  
 con mi dinero y no me dan lo  
 que corresponde. No están ha-  
 ciendo su trabajo.

**¿Te definís como un músi-**  
**co de rock o no te gusta que te**  
**encasillen?**

Yo tengo una cultura de rock  
 muy fuerte. Cuando hago una  
 letra no puedo ignorar que hay  
 tipos como Roger Waters, Ian  
 Anderson o Charly García. Y ten-  
 go esa cultura porque la viví. El  
 rock es una parte de mí, pero no  
 soy solo un rockerito, soy ante  
 todo un músico.

**Un músico al que lo influyó**  
**tanto Charly como Masliah...**

Sí. ¿Sabés qué pasa? Yo crecí  
 con Charly. Cuando se separó Sui  
 Generis yo tenía 13 años y crecí  
 con esa música. Además era lo  
 único de rock en español que  
 podías escuchar en aquel momen-  
 to y era muy bueno. Hay gente  
 aquí que siempre denostó a Char-  
 ly, incluso dentro de la música  
 uruguaya hubo gente que no se  
 preocupó en entenderlo. Perso-  
 nalmente, creo que Charly jun-  
 to a Spinetta y a Cerati son la  
 Santísima Trinidad de la música



**Foto histórica: Casanova, Peluffo y Teflón en el legendario**  
**Submarino II (1996).**

argentina popular, bastante más  
 allá del rock. Charly obviamente  
 es un rockero, pero por sobre  
 todo es un artista mayor. Ahora,  
 una cosa es la cultura del rock y  
 otra el marketing del rock. Hay  
 una cierta confusión: MTV no es  
 lo que mucha gente cree. Para  
 algunos es la meca, para mí es  
 como comer papas fritas en un  
 McDonald's.

**¿Crees que en la actualidad**  
**hay bandas o solistas que di-**  
**cen algo contundente o com-**  
**prometido más allá de ese mar-**  
**keting?**

Pero nosotros sí somos con-  
 tundentes. Convengo en que hay  
 mucha preocupación por fichar  
 con sellos internacionales, pero  
 creo que están poniendo la ca-  
 rreta delante de los bueyes. Un  
 disco no es hacer churros o golo-  
 sinas, la música es algo serio, y  
 hoy está ese apuro de 'el disco y  
 el sello y el video'. Hace poco una  
 periodista me preguntaba si mi  
 mayor interés era estar con un  
 sello internacional. No, porque  
 yo no puedo pretender tener tras-  
 cendencia internacional en un  
 primer momento. Entonces,  
 cuando estoy haciendo cosas  
 para la gente de aquí, lo mejor  
 es producirnos de forma  
 independiente.

**Salvo la generación de los**  
**60 y primeros 70, en Uruguay**  
**sólo se puede hablar del fenó-**  
**meno del rock como proyec-**  
**tos aislados. No existe una tra-**  
**dición como la que hay en**

**Buenos Aires, tanto de la mo-**  
**vida rock como de culturas al-**  
**ternativas.**

Es verdad que no hay una  
 cultura de rock uruguaya. Pero  
 sí hay una cultura de folclore, de  
 candombe y de tango, eso está.  
 Y para mí, las dos grandes figuras  
 del rock uruguayo son Ruben  
 Rada y Jorge Lazaroff... Creo que  
 ahí se terminaron las grandes es-  
 trellas del rock uruguayo.

**Eso es muy interesante, so-**  
**bre todo lo que me dices de El**  
**Choncho.**

Bueno, hoy hablábamos de  
 artistas que dicen cosas contun-  
 dentes, y El Choncho era extre-  
 madamente contundente. Su  
 obra habla por él. Por ejemplo el  
 rap. ¿Qué fue lo que hizo Laza-  
 roff en su tema 'Ley de probabi-  
 lidades'? Me atrevo a afirmar que  
 el primer rapero uruguayo fue  
 Lazaroff, y el que no lo crea que  
 escuche el tema y saque sus con-  
 conclusiones. Rada, desde el primer  
 disco de Tótem y lo que hizo  
 con Opa, fue una máquina de  
 hacer canciones. Lo mucho y lo  
 poco que tenemos de cultura de  
 rock uruguayo, y no sé si Los  
 Tontos entrarán ahí o no, eso lo  
 dirá el tiempo, al igual que pasa-  
 rá con Los Estómagos. Si tengo  
 que hablar de rock uruguayo o  
 mostrarle ejemplos a alguien que  
 venga de afuera, éstos son los dis-  
 cos o los artistas que les  
 mostraría.

**Guillermo Baltar**  
**Foto: Federico Rubio**



# calvin y hobbes

¡DEMONIOS, HOY ESTOY DE MUY MAL HUMOR! ¡MÁS LES VALE A TODOS NO ACERCARSE!



¡ODIO A TODO EL MUNDO! POR MÍ, TODA LA HUMANIDAD SE PODRÍA MORIR. TODOS SON UNOS CANALLAS.



¿Y BIEN? ¿NADIE VA A LEVANTARME EL ÁNIMO?



¡QUITATE! ¡ESTOY DE MAL HUMOR!



APUESTO A QUE MI MASCOTA SE HUBIERA QUITADO SI FUERA UN PERRO.



P A S A T I E M P O

|    |   |    |    |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|----|----|---|---|---|---|---|----|----|
|    | 1 | 2  | 3  | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9  | 10 |
|    | Q | U  | A  | I | L | R | O | B | O  | T  |
| 11 | V | D  | L  | A | D | E | N | O | J  | A  |
|    | A | C  | U  | D | A | N | C | A | N  | E  |
|    | R | A  | L  | D | E | N | E | O | R  | A  |
| 20 | I | Z  | N  | A | T | U | S | A | A  | J  |
|    | B | A  | R  | E | T | O | D | I | S  | E  |
|    |   |    | 13 | B | I |   |   |   | 15 | O  |
|    | R | E  | L  | A | C | N | U | B | I  | C  |
|    | A | V  | D  | A | B | O | N | O | A  | V  |
|    | M | A  | C  | O | U | P | I | A | N  | I  |
|    | D | S  | T  | R | I | S | C | A | V  | A  |
|    | N | O  | V  | A | T | A | E | T | A  | N  |
|    |   | 18 | R  | A | S | A | R | M | I  | L  |

AYUDAS: CALA, EBA

## HORIZONTALES

1. Instrumento que usan los grabadores. 6. Autómata. 11. Pieza superpuesta a un vestido. 12. Disgustar. 14. Vayan. 15. Especia para repostería. 16. Que tiene sus partes separadas (fem.). 17. Duodécima consonante. 19. Expresado verbalmente. 20. Eleva. 21. Alisa el pelo con la mano. 23. Marchite. 24. Casilla del vigilante. 26. (La-) Poema épico atribuido a Homero. 28. Bismuto. 29. Desinencia de los alcoholes. 30. Movimiento de la ola al retroceder de la orilla. 34. Situar. 38. Nombre de la actriz Gardner. 39. Fertilizante. 41. Vertebrado con plumas y pico córneo. 42. Maligna, perversa. 44. Sigla de una agencia de noticias norteamericana. 45. Planta aromática. 46. Dios egipcio, esposo de Isis. 48. Cóncavo. 50. Familiarmente, principiante (fem.). 51. Alcohol etílico. 52. Igualar con el rasero. 53. Hileras.

## VERTICALES

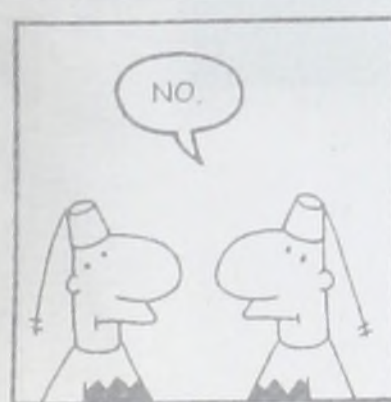
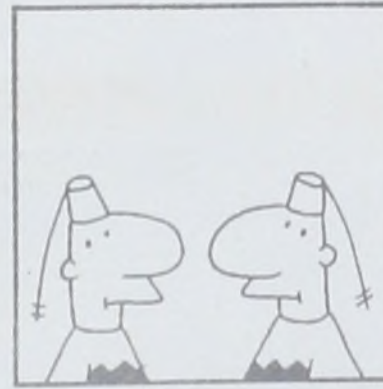
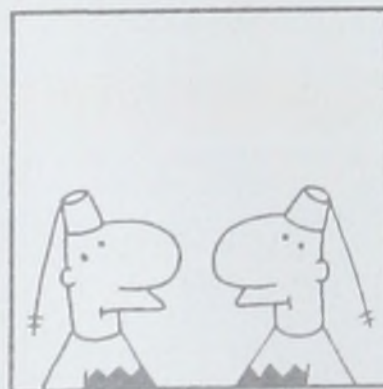
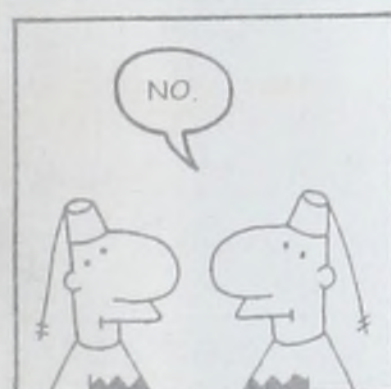
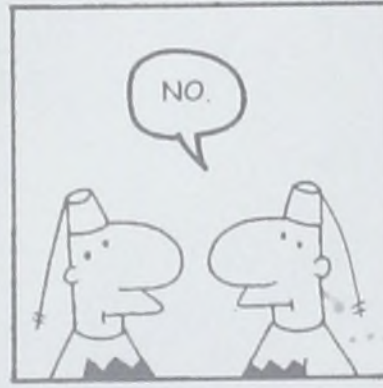
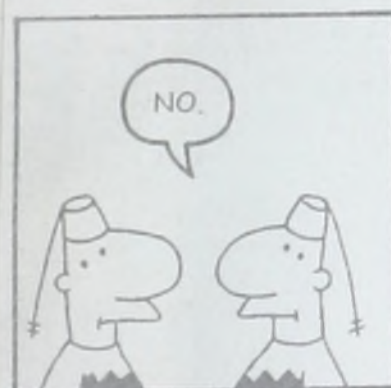
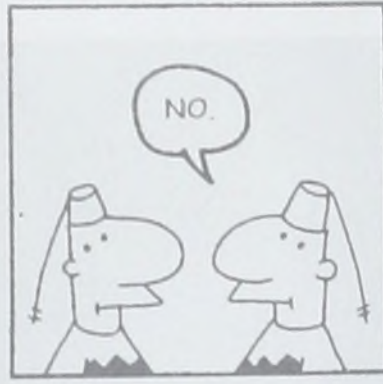
1. Boca grande. 2. De poca seriedad. 3. Enanada. 4. Acción de ir de un lugar a otro. 5. Lona delgada. 6. Vacación. 7. Indio fueguino (Argentina). 8. Vale, papel de canje. 9. Muchas en los párpados. 10. Talado de los árboles. 11. Empresa de aeronavegación del Brasil. 12. Especie, calidad. 18. Antílope africano. 21. Egipto. 22. Aderezo una comida. 23. Acudía. 27. Río de Siberia. 30. (Juan-) Jiménez. Poeta español, autor de "Platero y yo". 31. Que se escapa. 32. Sustancia que humedece la boca. 33. Usar con exceso. 34. Organización de la U. N. dedicada a la infancia. 35. Cinta para llevar cartuchos. 36. Que desean mucho de algo. 37. Reverberación del sol. 40. Abreviatura de "opus". 43. Altares. 45. Garantía. 47. Piojo de las gallináceas. 49. Población de Chad.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Horizontales: 1. Vileza. 7. Sedal. 12. Enarena. 14. Usaba. 15. Tac. 16. Non. 17. Demás. 18. Ana. 19. Tilo. 21. DT. 22. Reno. 24. Asar. 25. Ser. 26. Bar. 28. Roda. 30. Azul. 32. Sumo. 33. Afasia. 35. Rod. 36. Sar. 37. Cala. 39. Alef. 43. Om. 44. Arar. 45. Amo. 46. Manet. 49. Net. 51. Más. 52. Adobe. 53. Azucena. 55. Doras. 57. Alicates. 29. Duda. 30. Afamado. 31. Zar. 33. Asomad. 34. Aar. 35. Rareza. 38. Lana. 40. Lamec. 41. Emaná. 42. Fosar. 47. Nor. 48. Eba. 50. Tul. 54. Co.



© MATT GROENING





SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Elementos para un relato



La Navidad  
en Miami, Cancún o México  
ahora es un boleto.



Conozca las sorpresas LAB para terminar el milenio.



Colonia 920, Piso 2 - Tels.: 908 3319 - 900 6714 - Fax: 908 3497 - Email: [labsa@adinet.com.uy](mailto:labsa@adinet.com.uy)



# CARETAS

Fotos exclusivas de la nueva  
cara del cinco puertas.

"VOY AL SHOPPING, A LA CHACRA Y  
A PUNTA Y TODOS SE SORPRENDEN  
DE LO POCO QUE GASTO."



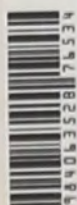
Las primeras fotos del "facelift"

**CORSA 2000:**  
**"MI NUEVO LOOK**  
**ME ABRIÓ MUCHAS**  
**PUERTAS"**

US\$  
**12.690**  
IVA INCL.



**CORSA: El auto más vendido del mundo según datos  
publicados en la revista internacional Automotive World.**



RED DE CONCESIONARIOS CHEVROLET EN URUGUAY

EN MONTEVIDEO: Carper, Br. Artigas 2901 208-2055 - Silca, Gral. Pagola 2233 400-4078/4833 - R.Cristóforo, Av. Millán 4389 304-1634 - Fontes, Av. Rondeau 1928 924-1560/74 - Montevideo, Canelones 1468 402-3248, Sarmiento 2458 711 0228 - Automundo, Uruguay 820 902-2970. Artigas: Arben, Av. Lecuader 237 (0772) 5193 - Durazno: Lamont, 19 de Abril 1134 (0362) 2602-  
Florida: Florida, Aparicio Saravia 275 (0352) 4417 - Maldonado: Fontes, Av. Sta. Teresa y Florida (042) 23321/24922 - Mercedes: Mary, Av. Gral. Lavalleja 359 (0532) 3854 - Minas:  
Autos Modernos, 18 de Julio 630 (0442) 2928/2274 - Nva. Helvecia: Colonia, Radial J.B. y Ordóñez y Carretera Valdense (0554) 5822 - O. de Lavalle: Automotora Ombúes, Arapey y  
1° de Agosto (0576) 2062 - Rivera: Katz, Paul Harris 1330 (0622) 4966/9096 - Rocha: Abord, Z. de San Martín y J.B. y Ordóñez (0472) 4560/4960 - Salto: Olivera, Brasil 299 (073) 26471/35311  
- Sarandí del Yi: La Cava, Elauri 545 (0367) 9054 - Treinta y Tres: Automotora Olimar, Alanasio Sierra 1118 (0452) 3620 - San Carlos: J.I. Fontes, 18 de Julio 968 (042) 69017 - Pta.  
del Este: J.I. Fontes, Goriery y Calle 19 (042) 40521 - Lascano: Aut. Olimar, Ituzaingó y 1° de Agosto (045) 69826 - Trinidad: Auto Norte, Alfredo J. Puig 683 (036) 43135.  
DISTRIBUIDORES OFICIALES DE REPUESTOS: Yaguarón Importación SRL - Yaguarón 1667 902-3131 - Feyvi S.A. - Yaguarón 1883 924-1100 - Mirvic LTDA - Cerro Largo 1241 900 - 1465.

